

DEWALT[®]
XR LI-ION

www.**DEWALT**.eu

DCS391

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	4
Deutsch (<i>übersetzt von den Originalanweisungen</i>)	18
English (<i>original instructions</i>)	34
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	47
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	63
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	78
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	93
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	108
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	122
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	137
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	150
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	164
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	179

Figure 1

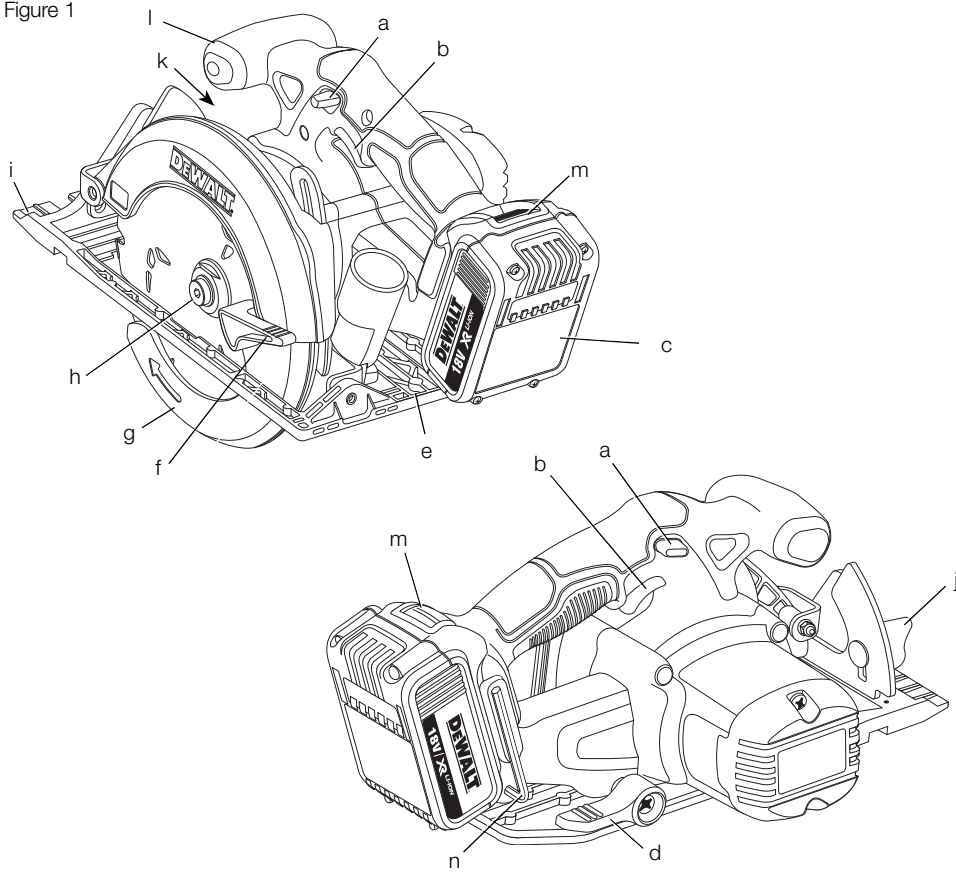


Figure 2

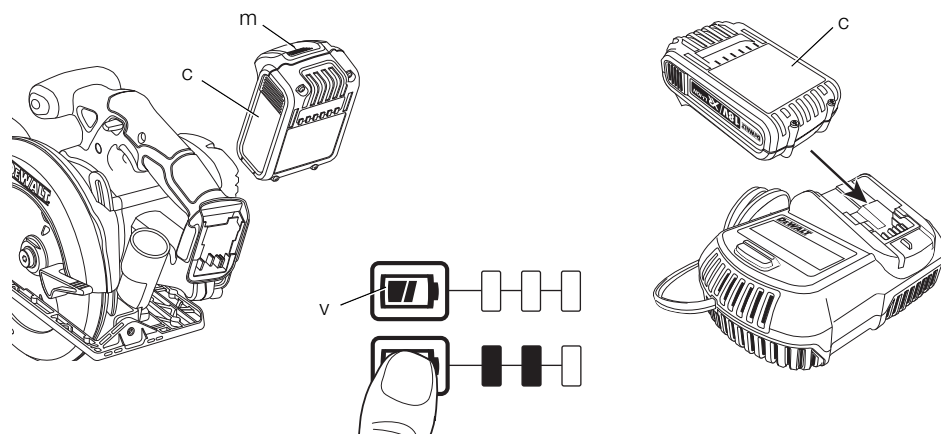


Figure 3

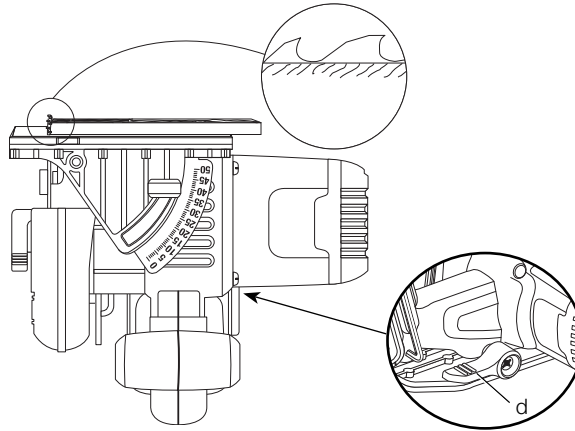


Figure 4

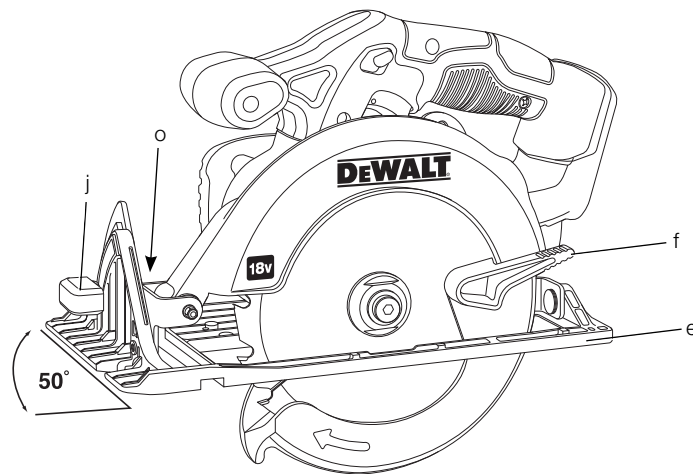


Figure 5

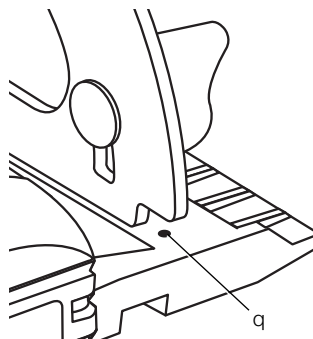


Figure 6

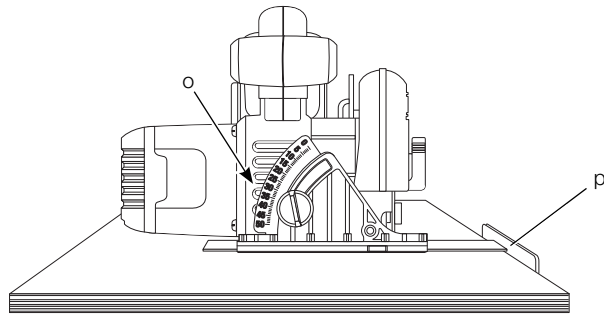


Figure 7

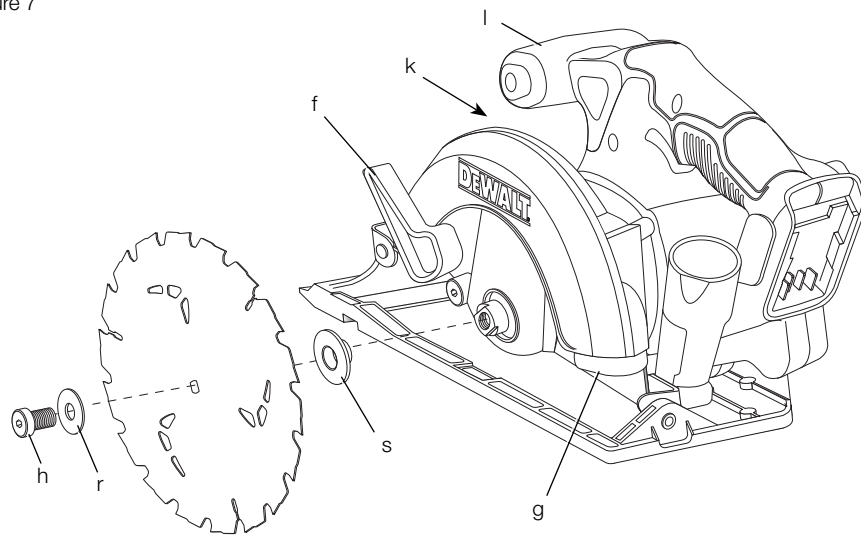


Figure 8

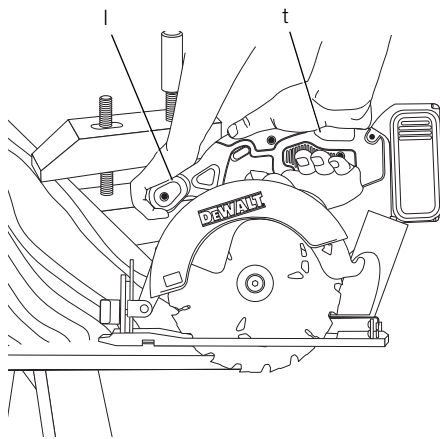
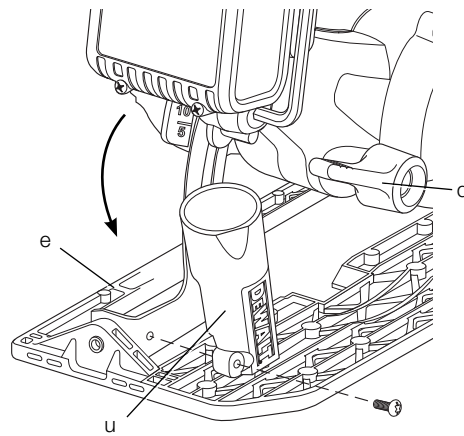


Figure 9



165 mm (6-1/2") 18 V LEDNINGSFRI RUNDSAV DCS391

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske data

		DCS391
Spænding	V_{DC}	18
Type		1
Effekt	W	460
Hastighed uden belastning	min^{-1}	3700
Klængediameter	mm	165
Maksimal skæredybde	mm	55
Centerhul	mm	20
Smigvinkel, justering		50°
Vægt (uden batteripakke)	kg	2,9
L_{PA} (lydtryk)	dB(A)	78
K_{PA} (lydtrykussikkerhed)	dB(A)	3
L_{WA} (lydeffekt)	dB(A)	89
K_{WA} (usikkerhed lydeffekt)	dB(A)	3

Samlet vibrationsværdi (triaxvektorsum) bestemt i henhold til EN 60745:

Vibrationsemissionsværdi $a_{h,W}$		
$a_{h,W} =$	m/s^2	< 2,5
Usikkerhed K =	m/s^2	1,5

Vibrationsniveauet i dette informationsark er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test, som er oplyst i EN 60745 og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan bruges til foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Det erklærede vibrationsniveau gælder for værktøjets hovedanvendelsesformål. Vibrationsniveauet kan imidlertid variere, hvis værktøjet anvendes til andre formål eller ved ringe vedligeholdelse. Dette kan lede til en betydelig forøgelse i eksponeringsniveauet over den samlede driftsperiode.

Et skøn over vibrationsudsættelsen skal tage højde for tiden, hvor værktøjet er slukket eller tændt uden at blive brugt. Dette kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede driftsperiode.

Identificer yderligere sikkerhedsforanstaltninger, der skal beskytte brugeren mod vibrationer, såsom: vedligeholdelse af værktøjet og dets tilbehør, hold hænderne varme og etablering af arbejdsrutiner.

Batteripakke	DCB180	DCB181	DCB182
Batteritype	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spænding	V_{DC}	18	18
Ydeevne	A_h	3,0	1,5
Vægt	kg	0,64	0,35

Oplader		DCB105	
Netspænding	V_{AC}	230 V	
Batteritype		Li-Ion	
Ca. opladningstid	min	30	55
		(1,5 Ah batteripakkes)	(3,0 Ah batteripakkes)
		70	
		(4,0 Ah-batteripakker)	
Vægt	kg	0,49	

Sikringer:

Europa 230 V værktøj 10 Amp, el-net

Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



FARE: Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, vil resultere i **død eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kunne resultere i **død eller alvorlig personskade**.



FORSIGTIG: Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, kan resultere i **mindre eller moderat personskade**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men som **kan resultere i produktskade**.



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

EF-konformitetserklæring

MASKINDIREKTIV



DCS391

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **tekniske data** er udformet i overensstemmelse med:

2006/42/EF, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Disse produkter overholder også direktivet 2004/108/EF og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vicepræsident for Maskinteknik og Produktudvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
04.03.2011



ADVARSEL: Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elektrisk værktøj



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner -Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL FREMTIDIG REFERENCE

Udtrykket "elektrisk værktøj" i advarslerne henviser til elektrisk værktøj tilsluttet lysnettet (med el-ledning) eller batteridrevet elektrisk værktøj (uden el-ledning).

1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og vel oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, f.eks. ved tilstedeværelse af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektrisk værktøj skaber gnister, der kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og omkringstående på afstand når der anvendes elektrisk værktøj.** Distractioner kan medføre, at du mister kontrollen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning der er egnet til udendørs brug reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Brug ikke elektrisk værktøj, når du er træt eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** En øjeblikkelig uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- b) **Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- c) **Undgå utilsigtet opstart. Sørg for at der er slukket for kontakten inden værktøjet tilsluttes strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingeren på kontakten eller tilsluttes når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- d) **Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- e) **Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj når uventede situationer opstår.
- f) **Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugnings- eller -opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.

4) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

- a) **Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- b) **Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres,**

dets tilbehør udskiftes eller det stilles til opbevaring. Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for at værktøjet startes utilsigtet.

- d) **Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- e) **Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- f) **Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- g) **Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.

5) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERI

- a) **Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.
- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, så som papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå berøring. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.

6) SERVICE

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.

YDERLIGERE SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

Sikkerhedsanvisninger for alle save

- a) **⚠ FARE: Hold hænderne væk fra skærefeltet og klingens. Hold den anden hånd på hjælpehåndtaget eller motorhuset.** Hvis begge hænder holder saven, kan de ikke skæres af klingens.
- b) **Ræk ikke ned under arbejdsemnet.** Afskærmningen kan ikke beskytte dig mod klingens under arbejdsemnet.
- c) **Justér skæredybden til arbejdsemnets tykkelse.** Mindre end en fuld tand af klingetænderne skal være synlig under arbejdsemnet.
- d) **Hold aldrig det stykke, der skæres, i hænderne eller hen over benet. Fastgør arbejdsemnet til en stabil platform.** Det er vigtigt at støtte arbejdsemnet ordentligt for at undgå, at kroppen udsættes for arbejdsemnet, at klingens binder, eller at man mister kontrollen.
- e) **Hold det elektriske værktøj ved hjælp af de isolerede greb, når værktøjet under arbejdet kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Kontakt med en strømførende ledning vil også gøre uafdækkede metaldele på værktøjet strømførende og give brugeren elektrisk stød.
- f) **Ved kløvning skal der altid bruges et kløvningshegn eller en ligekantet skinne.** Dette forbedrer snittets nøjagtighed og mindsker risikoen for, at klingens binder.
- g) **Brug altid klinger, hvis dornhuller har den rigtige størrelse og form (diamantformede i stedet for runde).** Klinger, der ikke passer til savens monteringsystem, vil køre ekscentrisk og medføre, at man mister kontrollen.
- h) **Brug aldrig beskadigede eller forkerte klingepakninger eller bolte.** Klingepakningerne og bolten er specialfremstillet til din sav, til optimal ydelse og sikker brug.

Årsager til og forebyggelse af tilbageslag

- *Tilbageslag er en pludselig reaktion på en indeklemt, bundet eller forkert indstillet savklinge, der medfører, at en sav ude af kontrol løftes op og ud af arbejdsemnet mod operatøren;*
- *Når klingens er indeklemt eller bundet, fordi savsnittet lukker om klingens, stopper klingens, og motoren reagerer ved hurtigt at skubbe værktøjet tilbage mod operatøren;*
- *Hvis klingens bliver forvredet eller sætter sig skævt i snittet, kan tænderne i bagenden af klingens grave sig ned i træets overflade, så klingens springer ud af savsnittet og tilbage mod operatøren.*

Tilbageslag forekommer ved fejlagtig anvendelse af saven og/eller under u hensigtsmæssige arbejdsprocesser eller arbejdsbetingelser, og kan undgås når følgende forholdsregler overholdes:

- a) **Hold godt fast i savens med begge hænder og hold dine arme på en sådan måde, at de er klar til at modstå tilbageslag. Anbring din krop på den ene eller den anden side af klingens, men ikke i lige linje med klingens.** Tilbageslag kan få savens til at springe tilbage, men tilbagespringskræfter kan styres af operatøren, hvis passende forholdsregler træffes.
- b) **Hvis klingens binder, eller hvis skærearbejdet skal afbrydes, slippes aftrækkeren og savens holdes stille i materialet, indtil klingens står helt stille. Forsøg aldrig at fjerne savens fra arbejdsemnet eller trække savens bagud med klingens i bevægelse. Det kan medføre tilbageslag. Find årsagen til at klingens binder, og foretag de nødvendige ændringer.**
- c) **Når en sav startes op igen i arbejdsemnet, skal savklingens centrerens i snittet, og det skal kontrolleres, at savtænderne ikke har sat sig fast i materialet.** Hvis savklingens binder, kan den bevæge sig opad eller slå tilbage fra arbejdsemnet, når værktøjet startes på ny.
- d) **Sørg for tilstrækkelig støtte til store paneler for at mindske risikoen for, at klingens indeklemmes og slår tilbage.** Større plader kommer til at hænge på grund af deres egen vægt. Panelet skal understøttes på begge sider, tæt på skærelinjen og tæt på kanterne.
- e) **Brug ikke sløve eller beskadigede klinger.** Uskarpe eller forkert monterede klinger giver et snævert savsnit med for stor friktion, klingebinding og tilbageslag.

- f) **Låsehåndtagene til justering af klingedybde og smigvinkel skal være stramme og fastgjort, før der skæres.** Hvis klingejusteringen rykker sig under skærearbejdet, kan det medføre binding og tilbageslag.
- g) **Udvis ekstra forsigtighed ved udførelse af et "dyksnit" i eksisterende vægge og andre "blinde" områder.** Hvis klingens stikker ud gennem materialet, kan den skære i genstande, der kan forårsage tilbageslag.

Sikkerhedsinstruktioner til save med pendulklingeafskærmning

- a) **Kontroller først, at den nederste beskyttelseskappe lukker korrekt, hver gang maskinen skal bruges. Anvend aldrig saven, hvis den nederste beskyttelseskappe ikke kan bevæges frit og ikke lukker sig øjeblikkeligt. Den nederste beskyttelseskappe må aldrig klemmes eller bindes fast i åbnet stilling.** Hvis saven falder ned ved et uheld, kan den nederste beskyttelseskappe blive bøjet. Åbn beskyttelseskappen med tilbagetrækshåndtaget og overbevis Dem om, at den kan bevæges frit og hverken berører savklingen eller andre dele ved alle skærevinkler og -dybder.
- b) **Kontroller af fjedrene til den nederste beskyttelseskappe fungerer ordentligt. Få udført service på maskinen, før den bruges igen, hvis beskyttelseskappen og fjederen ikke fungerer korrekt.** Den nederste beskyttelseskappe kan gå trægt, hvis der er beskadigede dele, klæbrige rester eller større spånafejringer i kappen.
- c) **Den nederste beskyttelseskappe må kun åbnes manuelt i forbindelse med specielle snit, f.eks. „dyk – og vinkelsnit“.** Åbn den nederste beskyttelseskappe med tilbagetrækshåndtaget og slip håndtaget igen, så snart savklingen er trængt ned i arbejdsemnet. Ved alle andre former for savning skal den nederste beskyttelseskappe fungere automatisk.
- d) **Læg aldrig saven fra Dem på et arbejdsbord eller på jorden, uden at den nederste beskyttelseskappe dækker savklingen.** En ubeskyttet savklinge med efterløb vil få saven til at flytte sig baglæns og vil save i alting, der kommer i vejen for den. Derfor er det vigtigt at holde øje med savens efterløbstid.

Yderligere sikkerhedsinstruktioner til rundsave

- **Bær høreværn.** Udsættelse for støj kan føre til tab af hørevne.
- **Bær en støvmaske.** Udsættelse for støvpartikler kan give vejrtrækningsproblemer og eventuelt personskade.
- **Undlad at bruge klinger med større eller mindre diameter end anbefalet.** Den rette klingekapacitet opnås ved at se de tekniske data. Brug kun de klinger, der er angivet i denne vejledning, jf. EN 847-1.
- **Brug aldrig slibende afskæringsskiver.**
- **Anvend ikke vandfødningstilbehør.**
- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsemnet til et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsemnet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.

Restrisici

Følgende risici er forbundet med brugen af rundsave.

- Skader forårsaget af berøring af de roterende dele eller varme dele på værktøjet.

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for at få fingrene i klemme ved udskiftning af tilbehøret.
- Sundhedsfarer forårsaget ved indånding af støv, der dannes, når der arbejdes i træ.

Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær høreværn.



Brug øjeværn.

PLACERING AF DATOKODEN

Datokoden, som også inkluderer fremstillingsåret, er trykt ind i kabinetfladen, der danner monteringsammenføjningen mellem værktøj og batteri.

Eksempel:

2012 XX XX
Produktionsår

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

GEM DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for DCB105 batterioplader.

- For du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



ADVARSEL: Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batteripakker. Andre batterityper kan blive overophedet og kan eksplodere og medføre person- og produktskader. Oplad ikke ikke-genopladelige batterier.



FORSIGTIG: Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan den blive kortsluttet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til slibestøv, metalspåner, ståluld, aluminumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.

- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Når en oplader benyttes udendørs, find altid et tørt sted og brug en passende forlængerledning til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.
- **Blokér ikke ventilationshullerne på opladeren. Ventilationshullerne findes oven på og på siderne af opladeren.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget** — få dem omgående udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok.** Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- **Forsøg ALDRIG at tilslutte 2 opladere til hinanden.**
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230 V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Opladere

DCB105 opladeren accepterer 10,8 V, 14,4 V og 18 V Li-Ion (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 og DCB182) batteripakker.

DANSK

Denne oplader kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlig som mulig.






Opladningsprocedure (fig. 2)

1. Indsæt opladeren i en passende 230 V udgang, før batteripakken indsættes.
2. Indsæt batteripakken (c) i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når batteriet er helt opladet, er den røde lampe konstant på ON. Batteriet er helt opladet og kan hermed anvendes eller efterlades i opladeren.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for Li-Ion batterier skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Opladningsproces

Se batteripakkens opladningstilstand i nedenstående skema.

Opladningstilstand	
 oplader	— — — —
 fuldt opladet	—————
 forsinkelse ved varmt/koldt batteri	— • — • — • — •
 problem pakke eller oplader	• • • • • • • •
 problem ledningsnet	• • • • • • • •

Denne oplader vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren.

Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

Forsinkelse ved varmt/koldt batteri

Når opladeren registrerer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en forsinkelse for varmt/koldt batteri, der suspenderer opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Derefter skifter opladeren automatisk til batteriopladningstilstand. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning. ge.

Værktøjet slukker automatisk, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis det sker, skal du anbringe Li-Ion-batteriet i opladeren, indtil det er fuldt opladet.

En kold batteripakke vil oplade med ca. halvdelen af hastigheden for en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet, når du køber det. Før du bruger batteripakken og opladeren, læs sikkerhedsinstruktionerne nedenfor og følg derefter de angivne procedurer.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteripakken i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteripakken fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- **Sprøjt IKKE på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.**
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 °C (105 °F) (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).**
- For de bedste resultater kontrollér at batteripakken er fuldt opladet før brug.



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt

over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



FORSIGTIG: Placér værktøjet på siden på et fast underlag, hvor det ikke medfører fare for at vælte eller falde, når det ikke er i brug. Visse værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan være lette at vælte.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR LITHIUM-ION (Li-Ion)

- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



ADVARSEL: Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.

Batteripakke

BATTERITYPE

DCS391 kører på 18 volt batteripakker.

DCB180, DCB181 eller DCB182 batteripakker kan bruges. Se Tekniske data for flere informationer.

Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tomte for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Ud over de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, viser mærkaterne på opladeren og batteripakken følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Batteri oplader.



Batteri opladt.



Forsinkelse ved varmt/koldt batteri.



Problem pakke eller oplader.



Problem ledningsnet.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må kun anvendes med DEWALT-batteripakker, andre kan eksplodere og medføre person- og materielkader.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.



LI-ION Destruér ikke batteripakken.



Li Ion Kan oplade Li-Ion-batteripakker.



Se **Tekniske data** vedrørende opladningstid.

DANSK



Kun til indendørs brug.

Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Ledningsfri rundsav
- 1 24 tandet klinge
- 1 Sekskantnøgler
- 1 Styreskinne til langsnitning
- 1 Plastikpose:
 - 1 Støvudsugningsåbning
 - 1 M4 X 18 dækselskrue
- 2 Li-Ion batteripakker (L2, M2 modeller)
- 1 Værktøjskasse
- 1 Brugsvejledning
- 1 Eksplosionstegning

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og værktøjskasser er ikke inkluderet i N-modeller.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Beskrivelse (fig. 1, 4, 6)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- a. Udløser kontaktens startspærreknop
- b. Udløserkontakt
- c. Batteripakke
- d. Låsegreb til dybdejustering
- e. Sko
- f. Tilbagetrækningsgreb for nederste klinges beskyttelsesskærm
- g. Nederste klinges beskyttelsesskærm
- h. Klingens fastspændingsskrue
- i. Savsnitsindikator
- j. Låsegreb til justering af smigsnit
- k. Klingens låseknop
- l. Hjælpehåndtag
- m. Batteriets udløsningsknop
- n. Sekskantnøgle

- o. Knude på styreskinne til langsnitning
- p. Styreskinne til langsnitning

TILSIGTET BRUG

Din DCS391 batteridrevet rundsav er konstrueret til professionelt savearbejde.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Vores heavy duty rundsave er professionelt el-værktøj. **LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DEWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN 60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DEWALT's serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid rulles helt ud.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: Inden samling og justering skal batteripakken altid tages ud. Sluk altid for værktøjet, inden batteripakken isættes eller fjernes.



ADVARSEL: Anvend kun DEWALT-batteripakker og -opladere.

Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (fig. 2)

BEMÆRK: For de bedste resultater kontrollér at batteripakken er fuldt opladet. Lyset går ud uden advarsel, når batteriet er fuldt opladet.

SÅDAN INSTALLERES BATTERIPAKKEN I VÆRKTØJETS HÅNDTAG

1. Ret batteripakken (c) ind efter rillerne inde i håndtaget (fig. 2).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

SÅDAN FJERNES BATTERIPAKKEN FRA VÆRKTØJET

1. Tryk på udløserknappen (m) og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

BATTERIPAKKER TIL BRÆNDSTOFMÅLER (FIG. 2)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen (v) nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der rester i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Udløserkontakt (fig. 1)



ADVARSEL: Dette værktøj kan ikke låse udløserkontakten i ON positionen og må aldrig låses ON på nogen som helst måde.

Udløs udløserkontaktens startspærreknop (a) ved at trykke på knappen som vist. Træk i udløserkontakten (b) for at starte motoren. Udløsning af udløserkontakten stopper motoren.

Justering af savdybde (fig. 1, 3)

1. Løsn dybdejusteringsknappen (d).
2. Flyt savbordet (e) for at opnå den korrekte savdybde.

3. Spænd dybdejusteringsknappen (d).
4. For at opnå optimalt resultat bør savdybden være ca. 3 mm større end materialets tykkelse (se indsat tegning på figur 3).

Smigjustering (fig. 4)

Smigvinklen kan indstilles mellem 0° og 50°.

1. Løsn smigindstillingen (j).
2. Indstil smigvinklen ved at dreje savbordet (e), indtil mærket står ud for den ønskede vinkel på skalaen.
3. Spænd smigindstillingen (j).

Savbordindstilling for 90° snit (fig. 1, 5)

1. Indstil saven på 0° smigvinkel.
2. Træk beskyttelseskærmen tilbage ved hjælp af håndtaget (f) og læg saven på klingesiden.
3. Løsn smigindstillingen (j).
4. Stil en vinkel mod klingens og savbordet og indstil på 90°.
5. Drej kalibreringsskruen (q), så skoen vil stoppe ved den rette vinkel.
6. Bekræft indstillingens nøjagtighed ved at kontrollere vinklen på et snit af et stykke affaldsmateriale.

Installation og brug af styreskinne til langsnitning (fig. 6)

Langsnitning er processen med at skære brede plader til smalle strimler – og skære årerne tværgående. Styling med hånden er vanskeligere med denne savtype, og brug af styreskinne til langsnitning anbefales.



ADVARSEL: Af hensyn til din egen sikkerhed bedes du læse instruktionsvejledningen, inden du bruger tilbehør. Hvis du undlader at følge disse advarsler, kan det medføre personskaade og alvorlig beskadigelse af saven og tilbehøret. Brug kun identiske udsiftningsdele ved servicering af dette værktøj.

SAMLING

1. Løsn knuden på styreskinne til langsnitning (o).
2. Indsæt styreskinne til langsnitning (p) som vist på figur 6.
3. Stram styreskinne til langsnitning (o) godt.

DANSK

Den medfølgende styreskinne til langsnitning må kun bruges med DCS391 rundsaven. Hvis denne styreskinne til langsnitning bruges med andre save, kan det øge risikoen for tilbageslag og beskadigelse.

Inden du foretager et snit, skal du sørge for, at sikringen til langsnitning sidder godt fast på værktøjet.

Når du har installeret styreskinnen til langsnitning på saven, eller når du har flyttet styreskinnen for at ændre langsnitningens breddeindstilling, bør du kontrollere den nederste afskæmningsfunktion, inden du starter saven og foretager snittet, så du er sikker på, at styreskinnen til langsnitning ikke påvirker den korrekte funktion af afskæmningen.

Udskiftning af savklinge (fig. 7)

1. Aktivér klingens låseknop (k) og skru klingens fastspændingsskrue (h) af ved at dreje med uret ved hjælp af sekskantnøglen, der blev leveret sammen med værktøjet.
2. Træk den underste skærm (g) tilbage ved hjælp af håndtaget (f) og udskift klingens skiverne (r, s) på de korrekte steder.
3. Kontroller klingens rotationsretning.
4. Skær manuelt gevind på klingens fastspændingsskrue (h) for at holde spændeskiven på plads. Drej den mod uret.
5. Tryk på låseknappen (k) mens spindelen drejes, indtil klingens holder op med at rotere.
6. Stram klingens fastspændingsskrue godt ved hjælp af sekskantnøglen.

Klinger



ADVARSEL: For at minimere risikoen for øjenskader, bær altid beskyttelsesbriller. Karbid er et hårdt, men sprødt materiale. Fremmedlegemer i arbejdsemnet som fx ledninger eller negle kan få spidserne til at revne eller knække. Arbejd kun med saven, når den korrekte savklinges beskyttelsesskærm er på plads. Montér klingens korrekt med passende rotation før brug og anvend altid en ren, skarp klinge.



ADVARSEL: Sav ikke i jernholdige metaller (stål), murværk, glas, murværksagtig beklædning, cementplader eller tegl med denne sav.

Anvend ingen slibehjul eller -klinger. En sløv klinge kan medføre langsom ineffektiv savning, overbelastning af savmotoren, alt for mange splinter og kan øge risikoen for tilbageslag.

Hvis du har brug for assistance vedrørende klinger, venligst kontakt dit lokale servicecenter, som du finder bag på denne vejledning.

Før værktøjet tages i brug

- Sørg for at batteriet er (helt) opladet.
- Sørg for at beskyttelsesskærmene er korrekt monteret. Savklingens beskyttelsesskærm skal være i lukket position.
- Se til at klingens roterer i den retning, der angives med pile på klingens.
- Brug ikke for slidte savklinger.

BETJENING



ADVARSEL: Sluk for enheden og tag batteripakken ud, før der monteres eller afmonteres tilbehør, og før der foretages justeringer eller reparationer. Lås aftrækkeren, når værktøjet ikke er i brug, og når værktøjet lægges til opbevaring.



ADVARSEL: Bær altid passende personligt hørevern. Under visse forhold og ved langvarig brug, kan støj fra værktøjet bidrage til tab af hørevævne.

Brugsanvisning



ADVARSEL!

- Sikkerhedsinstruktionerne og gældende lovbestemmelser skal altid følges.
- Sørg for at emnet, der skal saves, er sikkert fastgjort.
- Tryk kun let på værktøjet og læg aldrig sidetryk på savbladet. Arbejd med savkoen mod arbejdsemnet, hvis det er muligt. Dermed kan skade på savbladet undgås, og værktøjet vil ikke støde eller vibrere.
- Undgå overbelastning.
- Lad bladet løbe frit i nogle sekunder, før savning påbegyndes.

Korrekt håndposition (fig. 8)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du **ALTID** anvende den rette håndposition som vist.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTID** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Hold fast i værktøjet med hovedgrebet (t) og hjælpehåndtaget (l) for at styre saven korrekt.

Tænde og slukke (fig. 1)

Af sikkerhedsårsager er udløserkontakten (b) på dette værktøj udstyret med en startspærreknop (a).

Tryk på startspærreknappen for at låse værktøjet op.

Du tænder for værktøjet ved at trykke på tænd/sluk-kontakten (b). Så snart udløserkontakten slippes aktiveres startspærreknappen automatisk for at forhindre, at maskinen startes ved en fejltagelse.

BEMÆRK: Slå ikke værktøjet TIL eller FRA, når savklingen rører ved arbejdsemnet eller andre materialer.

Styring af værktøjet (fig. 1)

- Da snittet bliver glattere på den side, hvor savklingen efterlader arbejdsemnet, bør dette spændes fast så bagsiden vender mod klingens.
- Brug indikatoren (i) til at følge den tegnede linie på arbejdsemnet. Indikatoren følger savklingens venstre side når smigvinkel er 50°. Indikatoren følger savklingens højre side når smigvinkel er 0°.



Støvsamling (fig. 9)

Der leveres en støvsamlingsåbning (u) sammen med dit værktøj.

- Anvend altid en vakuumopsamler, der er designet i overensstemmelse med gældende direktiver vedrørende støvemission, ved savning af træ. Vakuumslangere til de fleste støvsugere vil passe direkte ind i støvsamlingshældetuden.

SÅDAN INSTALLERES STØVOPSAMLINGSÅBNINGEN (FIG. 9)

1. Løsn dybdejusteringsgrebet helt (d).
2. Anbring skoen (e) i laveste position.
3. Ret støvsamlingsåbningen (u) ind imod beslaget på skoen som vist.
4. Ret fligen på støvsamlingsåbningen ind efter det gevindskårne hul på beslaget.
5. Indsæt skruen og stram den godt.

VEDLIGEHOOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal værktøjet slukkes og batteripakken fjernes, før der foretages nogen former for justering eller af-/påmontering af værktøjsdele eller tilbehør. Utilsluttet start kan forårsage personskade.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken. Der er ingen dele inden i, der kan serviceres af brugeren.



Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset og beskyttelsesskærmsområdet med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.

NEDERSTE BESKYTTELSSESKÆRM

Den nederste beskyttelsesskærm skal altid kunne dreje og lukke uhindret fra fuldt åben til fuldt lukket position. Kontroller altid for korrekt drift før skæring ved at åbne beskyttelsesskærm helt og derefter lukke den. Hvis beskyttelsesskærmen lukker langsomt eller ikke helt, har den brug for rengøring eller serviceeftersyn. Brug først saven, når den fungerer korrekt. Brug ved rengøring af beskyttelsesskærmen tør luft eller en blød børste til at fjerne al akkumuleret savstøv eller efterladenskaber fra beskyttelsesskærmens sti og rundt om beskyttelsesskærmens fjeder. Hvis dette ikke retter problemet, skal det efterses af et autoriseret serviceværksted.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

DANSK

RENGØRINGSINSTRUKTIONER FOR OPLADEREN



ADVARSEL: Fare for elektrisk stød. Afbryd strømforsyningen til opladeren før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra opladerens yderside med en klud eller blød børste, der ikke er af metal. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

ANVEND IKKE VANDFØDNINGSTILBEHØR MED DENNE SAV.

UNDERSØG VISUELT KLINGER AF HÅRDTMETAL FØR BRUG. UDSKIFT HVIS BESKADIGET.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.



Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT-produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne manual. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: www.2helpU.com.



Genopladelig batteripakke

Denne batteripakke har en lang levetid, men skal udskiftes, når den ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af dens tekniske levetid skal den bortskaffes under hensyntagen til miljøet.

- Brug batteripakken til den er helt tom, og fjern den derefter fra værktøjet.
- Li-Ion celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

GARANTI

DEWALT er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af dette værktøj. Denne garantierklæring er en tilføjelse til dine kontraktmæssige rettigheder som professionel bruger eller dine lovbefalede rettigheder som privat ikke-professionel bruger og påvirker dem på ingen måde. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

• 30 DAGES RISIKOFRI TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Produktet skal have været underlagt almindelig brug og slid, og der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service af dit DEWALT værktøj, inden for 12 måneder efter købet, er du berettiget til en gratis serviceydelse. Den vil blive foretaget gratis af et autoriseret DEWALT serviceværksted. Købsbeviset skal fremvises. Inkluderer arbejdskraft. Ekskluderer tilbehør og reservedele, medmindre de var fejlbehæftede under garantiperioden.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer DEWALT gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg under forudsætning af, at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt;
- Produktet har været underlagt almindelig brug og slid;
- Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer;
- Købsbeviset fremvises;
- Produktet returneres komplet med alle originale komponenter;

Hvis du ønsker at reklamere, kontakt din forhandler eller find adressen på

dit nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted i DEWALT kataloget eller kontakt dit DEWALT kontor på den adresse, der er opgivet i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: **www.2helpU.com**.

165 mm (6-1/2") 18 V AKKU-HANDKREISSÄGE DCS391

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DCS391
Spannung	V _{DC}	18
Typ		1
Max. Ausgangsleistung	W	460
Leerlaufdrehzahl	min ⁻¹	3700
Sägeblattdurchmesser	mm	165
Maximale Schnitttiefe	mm	55
Sägeblattbohrung	mm	20
Einstellung der Sägeblattneigung		50°
Gewicht (ohne Akku)	kg	2,9

L _{PA} (Schalldruckpegel)	dB(A)	78
K _{PA} (Schalldruckpegel-Messungenaugigkeit)	dB(A)	3
L _{WA} (Schalleistung)	dB(A)	89
K _{WA} (Schalleistung-Messungenaugigkeit)	dB(A)	3

Ermittlung der Gesamtschwingungswerte (Vektorsumme der triaxialen Beschleunigung) gemäß EN 60745:

Vibrationskennwert		
a _{h,v} =	m/s ²	< 2,5
Unsicherheitswert K =	m/s ²	1,5

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionsgrad wurde nach Maßgabe eines standardisierten Tests, wie in EN 60745 vorgegeben, gemessen und kann zum Vergleich von Werkzeugen verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG: Der angegebene Vibrationsemissionswert steht für die Hauptanwendungen des Werkzeugs. Falls das Werkzeug jedoch für andere Anwendungen oder mit anderem Zubehör benutzt oder schlecht instandgehalten wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein.

Dies kann den Expositionsgrad über die gesamte Arbeitsdauer erheblich steigern.

Eine Schätzung des Vibrationsaussetzungsgrades sollte ebenfalls berücksichtigen, ob das Werkzeug abgeschaltet ist, oder ob es einfach nur eingeschaltet ist ohne für Arbeiten benutzt zu werden. Dies kann den Expositionsgrad über die gesamte Arbeitsdauer erheblich verringern.

Bestimmen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen, um den Benutzer vor den Auswirkungen der Vibrationen zu schützen, wie etwa: Instandhaltung des Werkzeugs und Zubehörs, die Hände warm halten, Aufbau von Arbeitsmethoden.

Akku	DCB180	DCB181	DCB182
Akkutyp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spannung	V _{GS} 18	18	18
Leistung	A _n 3,0	1,5	4,0
Gewicht	kg 0,64	0,35	0,61

Ladegerät	DCB105		
Netzspannung	V _{AC}	230 V	
Akkutyp	Li-Ion		
Ungefähre Ladezeit	min	30	55
		(1,5 Ah akkus)	(3,0 Ah akkus)
		70	
		(4,0 Ah-Akkus)	
Gewicht	kg	0,49	

Sicherungen:		
Europa	230 V Werkzeuge	10 A Stromversorgung

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.**



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.**

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann.**



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



DCS391

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EG, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2004/108/EG und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vizepräsident für Konstruktion und
Produktentwicklung
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11
D-65510 Idstein, Deutschland
04.03.2011



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

Allgemeine Warnhinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen und verstehen Sie alle Sicherheitswarnungen und alle Anweisungen. Die Missachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromunfall, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN

Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Werkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Werkzeuge (ohne Netzkabel).

1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unordentliche oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit Elektrowerkzeugen nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie mit geerdeten Elektrowerkzeugen keine Adapterstecker.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohre, Heizungen, Herde und Kühlschränke.** Es besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Werkzeug erhöht das Stromschlagrisiko.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie es niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder zu ziehen bzw. um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze,**

Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.

- e) **Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien benutzen, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für Außenbereiche geeignet sind.** Die Verwendung eines für Außenbereiche geeigneten Verlängerungskabels verringert das Stromschlagrisiko.
- f) **Beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs an einem feuchten Ort muss eine Stromversorgung mit einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung verwendet werden.** Die Verwendung einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung verringert das Stromschlagrisiko.

3) PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) **Bleiben Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und lassen Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen gesunden Menschenverstand walten. Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstungen (wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz) für die entsprechenden Einsatzbedingungen mindern das Verletzungsrisiko.
- c) **Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder der Anschluss eingeschalteter Werkzeuge führen unnötig Unfälle herbei.
- d) **Nehmen Sie vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel ab.** Ein Schraubenschlüssel oder Einstellwerkzeug, der/das sich in einem drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Nicht zu weit vorlehnen! Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Werkzeug in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- g) **Falls Vorrichtungen zur Staubabsaugung bzw. zum Staubfang vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Durch die Verwendung eines Staubfangs können die mit Staub verbundenen Gefahren reduziert werden.

4) GEBRAUCH UND WARTUNG VON ELEKTROWERKZEUGEN

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihren Anwendungsbereich geeignete Elektrowerkzeug.** Mit dem richtigen zweckbestimmten Elektrowerkzeug kann die Arbeit besser und sicherer ausgeführt werden.
- b) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn sich der Ein-Aus-Schalter nicht verstellen lässt.** Ein Elektrowerkzeug mit defektem Schalter ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker der Stromquelle und/oder dem Akku vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Elektrowerkzeuge aufbewahren.** Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern ein unbeabsichtigtes Einschalten des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie ungenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Elektrowerkzeuge nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind in den Händen unerfahrener Personen gefährlich.
- e) **Halten Sie Elektrowerkzeuge stets in einem einwandfreien Zustand. Überprüfen Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile Bruchstellen aufweisen oder so beschädigt sind, dass sie die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen. Lassen Sie beschädigte Werkzeuge vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle sind auf schlecht gewartete Elektrowerkzeuge zurückzuführen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu kontrollieren.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und in der für diesen speziellen Elektrowerkzeugtyp vorgeschriebenen Art und Weise.** Der Gebrauch von Werkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) GEBRAUCH UND WARTUNG VON AKKUBETRIEBENEN WERKZEUGEN

- a) **Laden Sie die Akkus nur in vom Hersteller angegebenen Ladegeräten auf.** Ein Ladegerät, das nur für eine bestimmte Akkuart geeignet ist, kann zu einer Brandgefahr führen, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie für die Elektrowerkzeuge nur die dafür speziell vorgesehenen Akkus.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku von Metallgegenständen, wie z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder einen Brand hervorrufen.
- d) **Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, diese ausspülen und einen Arzt aufsuchen.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) REPARATUREN

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit kann gewährleistet werden, dass der Betrieb des Elektrowerkzeugs sicher ist.

ZUSÄTZLICHE WERKZEUGSPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

Sicherheitsanweisungen für alle Arbeiten

- a) **⚠ GEFAHR: Hände vom Schneidebereich und Sägeblatt fernhalten! Belassen Sie Ihre andere Hand am Hilfsgriff oder Motorgehäuse.** Durch beidhändiges Festhalten des Geräts werden Verletzungen durch das Sägeblatt vermieden.
- b) **Nicht unter das Werkstück greifen!** Der Blattschutz bietet keinen Schutz für die Hand unter dem Werkstück.
- c) **Die Schnitttiefe der Dicke des Werkstücks entsprechend einstellen!** Unter dem Werkstück sollte weniger als eine Sägeblattzahnlänge zu sehen sein.
- d) **Werkstück niemals in der Hand oder auf dem Schoß halten! Werkstück auf einer festen Arbeitsfläche sicher befestigen.** Es ist wichtig, das Werkstück gut abzustützen, um ein Verkeilen des Sägeblatts, einen Verlust der Kontrolle und Verletzungen zu vermeiden.
- e) **Beim Arbeiten an Werkstücken, die möglicherweise verborgene Leitungen enthalten können, das Werkzeug nur an den isolierten Griffflächen anfassen.** Bei Kontakt mit einem stromführenden Draht werden die freiliegenden Metallteile ebenfalls stromführend, und der Bediener erleidet bei Berührung einen Stromschlag.
- f) **Für Längsschnitte immer einen Parallelanschlag oder eine Führungsschiene verwenden!** Dies trägt zur Genauigkeit des Schnitts bei und verhindert ein Verkeilen des Sägeblatts.
- g) **Immer die richtige Größe und Form von des Bohrlochs bei Sägeblättern verwenden (eckig bzw. rund).** Sägeblätter, die nicht zur Befestigungsvorrichtung der Säge passen, können exzentrisch laufen und außer Kontrolle geraten.
- h) **Niemals beschädigte oder falsche Unterlegscheiben oder Befestigungsbolzen für das Sägeblatt verwenden.** Unterlegscheiben und Befestigungsbolzen für das Sägeblatt sind speziell auf diese Säge angepasst und für die vollständige Leistung und Betriebssicherheit des Geräts notwendig.

Ursachen und Verhütungsmaßnahmen für Rückschläge

- Ein verbogenes oder falsch angebrachtes Sägeblatt kann zu plötzlichem Rückschlag führen, wodurch die Säge außer Kontrolle geraten, aus dem Werkstück und gegen den Benutzer geschleudert werden kann;
- Bei verbogenem oder in die Kerbe eingeklemmtem Sägeblatt wird das Sägeblatt plötzlich gestoppt, und die Kraftereinwirkung des Motors kann das Gerät plötzlich gegen den Benutzer schleudern;
- Wenn das Sägeblatt verdreht oder schräg in die Kerbe eingeführt wird, können die Zähne an der Rückseite des Sägeblatts sich in der Oberfläche des Holzes verkanten, wodurch das Sägeblatt das Gerät aus der Kerbe hebt und gegen den Benutzer schleudert.

Wenn Sie das Gerät falsch bedienen oder verwenden und/oder einsetzen kann ein Rückschlag auftreten. Dies kann durch die unten aufgeführten entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen vermieden werden:

- a) **Halten Sie die Säge jederzeit mit beiden Händen fest und positionieren Sie Ihre Arme so, dass sie dem Rückschlag entgegenwirken können. Positionieren Sie Ihren Körper seitlich vom Sägeblatt, nicht in Drehrichtung des Sägeblattes.** Ein Rückschlag kann dazu führen, dass die Säge zurückgeschleudert wird. Doch die Rückschlagkräfte können durch den Benutzer beherrscht werden, sofern die geeigneten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- b) **Wenn das Sägeblatt klemmt oder wenn aus irgendeinem Grund der Schnitt unterbrochen wird, lassen Sie den Drücker los und halten Sie das Werkzeug bewegungslos im Material, bis das Sägeblatt vollkommen zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie niemals, das Werkzeug aus dem Werkstück zu entfernen oder zurückzuziehen, während sich das Sägeblatt noch dreht, da dies einen Rückschlag verursachen kann.** Untersuchen und beheben Sie die Ursachen, falls die Scheibe klemmt.
- c) **Wenn Sie die Säge starten, während das Sägeblatt sich im Werkstück befindet, müssen Sie das Sägeblatt in der Kerbe zentrieren und darauf achten, dass die Zähne sich nicht im Schnittmaterial**

verkeilen. Wenn das Sägeblatt im Material klemmt, kann es sich beim erneuten Starten nach oben bewegen oder zurückschlagen.

- d) **Größere Platten müssen befestigt werden, um ein Verkeilen und einen Rückschlag des Sägeblatts zu vermeiden.** Große Platten können unter ihrem eigenen Gewicht durchhängen. Die Platten müssen an beiden Seiten nahe der Schnittlinie und nahe dem Plattenrand abgestützt werden.
- e) **Keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter verwenden.** Unschärfe oder falsch eingestellte Sägeblätter können eine zu schmale Kerbe schneiden, was zu übermäßiger Reibung, Verklemmen und Rückschlag des Sägeblatts führen kann.
- f) **Arretierungen für Schneidtiefe und Neigungswinkel müssen vor dem Sägen fest angezogen und gesichert werden.** Wenn sich beim Schneiden die Sägeblatteinstellung verändert, kann dies zum Verkanten des Sägeblatts und zum Rückschlag führen.
- g) **Gehen Sie mit besonderer Vorsicht vor, wenn Sie einen „Tauchstich“ in eine Wand oder andere unübersichtliche Werkstücke vornehmen.** Das herausragende Sägeblatt kann dabei in Gegenstände geraten, die zu einem Rückschlag führen.

Sicherheitsanweisungen für Sägen mit einem Pendel-Sägeblattschutz

- a) **Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, daß die untere Schutzvorrichtung richtig schließt. Betreiben Sie die Säge nicht, falls sich die untere Schutzvorrichtung nicht ungehindert bewegt und nicht sofort schließen läßt. Spannen oder binden Sie die untere Schutzvorrichtung niemals in der geöffneten Stellung fest.** Wird die Säge versehentlich fallengelassen, so kann sich die untere Schutzvorrichtung verbiegen. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung am Einzugshebel an und vergewissern Sie sich, daß sie sich ungehindert bewegt und nicht das Sägeblatt oder andere Teile berührt. Dies gilt für alle Winkel und Schnittiefen.
- b) **Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzvorrichtung. Falls Schutzvorrichtung und Feder nicht einwandfrei funktionieren, so müssen diese Teile vor dem Gebrauch instandgesetzt werden.** Möglicherweise arbeitet die untere Schutzvorrichtung aufgrund beschädigter Teile, Harzablagerungen oder einer Ansammlung von Spänen schwergängig.

- c) **Die untere Schutzvorrichtung darf nur für Spezielschnitte wie „Einstechschnitte“ und „Verbundschnitte“ von Hand eingezogen werden. Heben Sie die untere Schutzvorrichtung an, indem Sie den Einzugshebel einfahren, und sobald das Sägeblatt in den Werkstoff tritt, muß die untere Schutzvorrichtung freigegeben werden.** Bei allen anderen Sägearbeiten muß die untere Schutzvorrichtung automatisch arbeiten.
- d) **Achten Sie stets darauf, daß die untere Schutzvorrichtung das Sägeblatt abdeckt, bevor die Säge auf der Werkbank oder dem Boden abgesetzt wird.** Ein ungeschütztes, noch auslaufendes Sägeblatt führt dazu, daß die Säge zurückschnellt und alles durchtrennt, was sich im Sägebereich befindet. Seien Sie sich darüber im Klaren, daß es einige Zeit dauert, bis das Sägeblatt zum Stillstand kommt, nachdem der Schalter losgelassen wurde.

Zusätzliche Sicherheitsanweisungen für Kreissägen

- **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Wenn Sie Lärm ausgesetzt sind, besteht die Gefahr von Gehörschäden.
- **Tragen Sie eine Staubmaske!** Das Einatmen von Staubpartikeln kann zu Atembeschwerden und möglichen Verletzungen führen.
- **Keine Sägeblätter mit einem Durchmesser verwenden, der größer oder kleiner ist als empfohlen.** Die richtigen Schnittkapazitäten sind den technischen Daten zu entnehmen. Nur die in diesem Handbuch angegebenen Sägeblätter verwenden, die die Richtlinien in EN 847-1 erfüllen.
- **Niemals aggressive Trennscheiben verwenden.**
- **Verwenden Sie keine Anbauteile mit Wasserzufuhr.**
- **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

Restrisiken

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Handkreissägen untrennbar verbunden.

- Verletzungen durch das Berühren von rotierenden oder heißen Teilen am Gerät

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsbestimmungen und dem Anbringen von Sicherheitsvorrichtungen können bestimmte Restrisiken nicht vermieden werden. Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Gefahr des Fingerquetschens beim Wechseln von Zubehör.
- Gesundheitsgefährdung durch Einatmen von Staub bei Arbeiten mit Holz.

Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.

LAGE DES DATUMSCODES

Der Datumscode, der auch das Herstelljahr enthält, ist in die Gehäusefläche geprägt, die die Montagefuge zwischen Gerät und Akku bildet.

Beispiel:

2012 XX XX

Herstelljahr

Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:

Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für das Ladegerät DCB105.

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können sich überhitzen und bersten, was zu Verletzungen und Sachschäden führen kann. Nicht aufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.



VORSICHT: Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

HINWEIS: Unter bestimmten Umständen können bei an die Stromquelle angeschlossenem Ladegerät die Kontakte im Ladegerät durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitende Fremdmaterialien, wie z. B. Schleifstaub, Metallspäne, Stahlwolle, Aluminiumfolie oder die Ansammlung von Metallpartikeln von den Hohlräumen des Ladegerätes fernhalten. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Wenn Sie ein Ladegerät im Freien betreiben, tun Sie dies an einem trockenen Ort und verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- **Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze am Ladegerät. Die Lüftungsschlitze befinden sich oben und an den Seiten des Ladegeräts.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker** – beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- **Versuchen Sie NIEMALS 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.**
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230 V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden. Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Ladegeräte

Das Ladegerät DCB105 kann folgende Akkus laden: 10,8 V, 14,4 V und 18 V Li-Ion (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 und DCB182).

An diesem Ladegerät müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und es wurde für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

Ladevorgang [Abb. (figure) 2]






1. Stecken Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose mit 230 V, bevor Sie den Akku einsetzen.

- Legen Sie den Akku (c) vollständig in das Ladegerät ein. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
- Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die rote Kontrollleuchte ununterbrochen leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt benutzt oder im Ladegerät belassen werden.

HINWEIS: Um die maximale Lebensdauer der Li-Ion-Akkus zu gewähren, laden Sie den Akkusatz vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Ladevorgang

Die Ladezustände des Akkus sind in der Tabelle unten aufgeführt.

Ladezustand	
	wird geladen — — — —
	vollständig geladen —————
	Temperaturverzögerung —• —• —• —•
	Problem mit Akku oder Ladegerät ••••••••••••
	Problem mit der Stromversorgung ••••••••

Dieses Ladegerät lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

Temperaturverzögerung

Wenn das Ladegerät feststellt, dass der Akku zu heiß oder zu kalt ist, wird automatisch die Temperaturverzögerung ausgelöst. Dabei wird der Ladevorgang so lange ausgesetzt, bis der Akku eine geeignete Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch auf Ladebetrieb. Dieses Funktionsmerkmal gewährleistet die maximale Lebensdauer des Akkus.

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn der elektronische Schutz anschlägt. Wenn dies

geschieht, setzen Sie den Li-Ion-Akku in das Ladegerät, bis er vollständig geladen ist.

Ein kalter Akku wird mit etwa der halben Geschwindigkeit eines warmen Akkus geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen. Lesen Sie vor der Verwendung von Akku und Ladegerät die folgenden Sicherheitsanweisungen und befolgen Sie dann die genannten Schritte zum Aufladen.

LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN

- Laden oder benutzen Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- Laden Sie die Akkus nur in ausgewiesenen Ladegeräten von DEWALT auf.
- Das Ladegerät KEINEN Spritzern aussetzen und NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.**
- Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 °C überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**
- Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vor der Verwendung vollständig aufgeladen werden.



WARNUNG: Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku

oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



VORSICHT: Wenn das Werkzeug nicht gebraucht wird, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperrisiko darstellt und nicht herunterfallen kann. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden.

BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR LITHIUMIONEN (Li-Ion) - AKKUS

- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuelektrolyt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuelektrolyt in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Die Akkuelektrolytflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.

Akku

AKKUTYP

Für das Modell DCS391 wird ein 18 Volt Akku eingesetzt.

Die Akkus DCB180, DCB181 oder DCB182 können verwendet werden. Weitere Informationen finden Sie unter **Technische Daten**.

Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Schilder am Ladegerät und Akku

Zusätzlich zu den in dieser Betriebsanleitung verwendeten Bildzeichen befinden sich die folgenden Bildzeichen auf dem Ladegerät und dem Akku:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Akku wird geladen.



Akku ist geladen.



Temperaturverzögerung.



Problem mit Akku oder Ladegerät.



Problem mit der Stromversorgung.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Nur mit DEWALT Akkus verwenden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Beschädigungen verursachen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Akku umweltgerecht entsorgen.



Den Akku nicht verbrennen.



Li-Ion Lädt nur Li-Ion-Akkus.



Die Ladezeit ist den **Technische Daten** zu entnehmen.



Nur in Innenräumen verwenden.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Akku-Handkreissäge
- 1 Sägeblatt mit 24 Zähnen
- 1 Innensechskantschlüssel
- 1 Parallelführung
- 1 Plastikbeutel:
 - 1 Spanabsauganschluss
 - 1 M4 X 18 Kopfschraube
- 2 Li-Ion-Akkus (L2, M2-Modelle)
- 1 Transportkoffer
- 1 Ladegerät
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Explosionszeichnung

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Beschreibung (Abb. 1, 4, 6)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- a. Auslöser Einschaltsperrle
- b. Auslöseschalter
- c. Akku
- d. Tiefeneinstellknopf
- e. Schuh

- f. Rückzughebel für untere Schutzvorrichtung
- g. Untere Sägeblattschutzvorrichtung
- h. Sägeblattklemmschraube
- i. Schlitzmarkierung
- j. Neigungseinstellknopf
- k. Sägeblattsicherungsknopf
- l. Zusatzgriff
- m. Akku-Löseknöpfe
- n. Innensechskantschlüssel
- o. Parallelführungsknopf
- p. Parallelführung

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihr DCS391 Akku-Handkreissäge wurde für professionelle Sägeanwendungen entwickelt.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Die Heavy-Duty-Kreissägen sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Gebrauch. **LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DEWALT Ladegerät ist gemäß EN 60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.



Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.

DEUTSCH

Typ 11 für Klasse II
(Doppelisolierung) – Geräte

Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte

- (CH)** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



WARNUNG: Entfernen Sie immer den Akku vor dem Zusammenbau und der Einstellung. Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie den Akku einsetzen oder entfernen.



WARNUNG: Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. 2)

HINWEIS: Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku vollständig aufgeladen sein. Die Leuchte schaltet sich ohne Hinweis aus, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

EINSETZEN DES AKKUS IN DEN WERKZEUGGRIF

1. Richten Sie den Akku (c) an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. 2).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

ENTFERNEN DES AKKUS AUS DEM WERKZEUGGRIF

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf (m) und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

AKKU-LADESTANDSANZEIGE (ABB. 2)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige (v) gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Auslöseschalter (Abb. 1)



WARNUNG: Dieses Werkzeug verfügt nicht über eine Vorrichtung zum Sperren des Auslöseschalters in der ON-Position und darf keinesfalls durch andere Methoden in der ON-Position gesperrt werden.

Lösen Sie die Auslöser-Einschaltsperrung (a), indem Sie den Knopf wie abgebildet drücken. Ziehen Sie den Auslöseschalter (b), um den Motor einzuschalten. Das Lösen des Auslöseschalters schaltet den Motor aus.

Schnittiefeinstellung (Abb. 1, 3)

1. Lockern Sie den Tiefeneinstellungsknopf (d).
2. Bewegen Sie den Schuh (e), um die richtige Schnittiefe einzustellen.
3. Drehen Sie den Tiefeneinstellungsknopf (e) wieder fest.
4. Für beste Ergebnisse lassen Sie das Sägeblatt ungefähr 3 mm aus dem Werkstück herausragen (vgl. Einsatz in Abb. 3).

Gehrungseinstellung (Abb. 4)

Der Gehrungswinkel kann zwischen 0° und 50° eingestellt werden.

1. Lockern Sie den Gehrungseinstellungsknopf (j).
2. Stellen Sie den Gehrungswinkel ein, indem Sie den Sägeschuh (e) kippen, bis die Einstellmarke den gewünschten Winkel auf der Skala anzeigt.
3. Drehen Sie den Gehrungseinstellungsknopf (j) fest.

Schuhjustierung für 90°-Schnitte (Abb. 1, 5)

1. Stellen Sie einen Gehrungswinkel von 0° ein.
2. Ziehen Sie den Blattschutz mit Hilfe des Hebels (f) zurück und legen Sie die Säge auf die Sägeblattseite.
3. Lockern Sie den Gehrungseinstellknopf (j).
4. Stellen Sie ein Winkelmaß gegen das Sägeblatt und den Schuh, um die 90°-Einstellung abzugleichen.
5. Drehen Sie die Kalibrierschraube (q) so, dass der Schuh im korrekten Winkel stoppt.
6. Stellen Sie die Genauigkeit der Einstellung sicher, indem Sie die Rechtwinkligkeit des Schnittes an einem Abfallstück überprüfen.

Parallelführung - Einbau und Verwendung (Abb. 6)

Längsschnitt bedeutet, dass ein Brett der Länge nach in schmale Streifen geschnitten wird. Die Handführung ist bei Längsschnitten schwieriger. Deshalb wird die Verwendung einer Parallelführung empfohlen.



WARNUNG: Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Bedienungsanleitung, bevor Sie Zubehör verwenden. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen kann zu Verletzungen und Sachschäden an der Säge und am Zubehör führen. Verwenden Sie zur Wartung dieses Werkzeugs nur identische Austauschteile.

MONTAGE

1. Lösen Sie den Parallelführungsknopf (o).
2. Setzen Sie die Parallelführung (p) wie in Abbildung 6 gezeigt ein.
3. Ziehen Sie den Parallelführungsknopf (o) gut fest.

Verwenden Sie diese Parallelführung nur mit der Kreissäge DCS391. Die Verwendung dieser Parallelführung mit anderen Sägen erhöht das Risiko von Rückschlägen und Verletzungen.

Stellen Sie vor einem Schnitt sicher, dass die Parallelführung sicher am Werkzeug befestigt ist.

Überprüfen Sie nach der Montage der Parallelführung an der Säge oder nach der Einstellung einer anderen Schnittbreite die Funktion der unteren Schutzvorrichtung, bevor Sie die Säge einschalten und einen Schnitt durchführen, um so sicherzustellen, dass die Parallelführung die Schutzvorrichtung nicht behindert.

Sägeblattwechsel (Abb. 7)

1. Betätigen Sie die Sägeblatтарыrtiertaste (k) und lösen Sie die Sägeblattklemmschraube (h) durch Drehen des mit dem Werkzeug gelieferten Inbusschlüssels im Uhrzeigersinn.
2. Ziehen Sie den unteren Blattschutz (g) mit Hilfe des Hebels (f) zurück und wechseln Sie das Sägeblatt. Bringen Sie die Klemmscheiben (r, s) wieder richtig an.
3. Prüfen Sie die Drehrichtung des Sägeblatts.
4. Schrauben Sie die Sägeblattklemmschraube (h) von Hand auf, um die Unterlegscheibe an ihrer Position zu halten. Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn.
5. Drücken Sie den Knopf der Spindelarrretierung (k) und drehen Sie die Spindel, bis die Spindelarrretierung einrastet.
6. Drehen Sie die Sägeblattklemmschraube mit Hilfe des Innensechskantschlüssels fest an.

Sägeblätter



WARNUNG: Zur Reduzierung der Gefahr von Augenverletzungen immer einen Augenschutz tragen. Hartmetall ist ein hartes, aber brüchiges Material. Fremdkörper im Werkstück, beispielsweise Draht oder Nägel, können dazu führen, dass die Spitzen reißen oder brechen. Betreiben Sie die Säge nur, wenn ein angemessener Sägeblattschutz angebracht ist. Montieren Sie das Sägeblatt vor der Verwendung so, dass es sich korrekt drehen kann, und verwenden Sie immer ein sauberes, scharfes Sägeblatt.



WARNUNG: Schneiden Sie mit dieser Säge kein Eisenmetall (Stahl), Glas, Mauerwerks- oder Zementfasererzeugnisse oder Fliesen.

Verwenden Sie keine Schleifscheiben oder -sägeblätter. Ein stumpfes Sägeblatt führt zu langsamen und ineffizienten Schnitten, zur Überlastung des Sägemotors, übermäßigem Splintern, und kann zu Rückschlägen führen.

Für weitere Informationen zu Sägeblättern wenden Sie sich bitte an einen der lokalen Kundendienste, die auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung aufgeführt sind.

Vor dem Betrieb

- Vergewissern Sie sich, daß Ihr Akku (vollständig) geladen ist.
- Vergewissern Sie sich, daß alle Sicherungsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind. Der Sägeblattschutz muß geschlossen sein.
- Vergewissern Sie sich, daß das Sägeblatt sich in Richtung des auf dem Blatt angebrachten Pfeiles dreht.
- Verwenden Sie keine abgenutzten Sägeblätter.

BETRIEB



WARNUNG: Bevor Sie Zubehörteile anbringen oder abnehmen bzw. Einstellungen oder Reparaturen vornehmen, schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie den Akku heraus. Sichern Sie den Auslöser, wenn das Werkzeug nicht in Gebrauch ist bzw. gelagert wird.



WARNUNG: Stets einen ordnungsgemäßen Gehörschutz tragen. Unter bestimmten Bedingungen und einer gewissen Betriebsdauer können die vom Produkt erzeugten Geräusche zu einem Hörverlust führen.

Bedienungsanleitung



WARNUNG!

- Beachten Sie stets die Sicherheitshinweise und anwendbaren Vorschriften.
- Vergewissern Sie sich, dass das zu sägende Material fest eingespannt ist.
- Drücken Sie die Säge beim Arbeiten nur leicht an und üben Sie niemals seitlichen Druck auf das Sägeblatt aus. Wenn möglich, sollte der Sägeschuh beim Arbeiten an das Werkstück gepresst sein. Dadurch wird eine Beschädigung des Werkzeugs verhindert und ruckweise Bewegungen des Werkzeugs und Vibration werden gestoppt.
- Eine Überbelastung sollte vermieden werden.
- Vor dem Betrieb sollte das Blatt einige Sekunden lang frei laufen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. 8)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

Halten Sie das Werkzeug am Haupthandgriff (t) und am Zusatzgriff (l), um die Säge ordnungsgemäß zu führen.

Ein- und Ausschalten (Abb. 1)

Aus Sicherheitsgründen ist der Ein-/Ausschalter (b) Ihres Werkzeuges mit einer Einschaltsperr (a) versehen.

Drücken Sie die Einschaltsperr, um den Schalter freizugeben.

Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie den Auslöseschalter (b). Beim Loslassen des Ein-/Ausschalters wird die Einschaltsperr automatisch wieder aktiviert, um ein unbeabsichtigtes Einschalten des Werkzeugs zu verhindern.

HINWEIS: Schalten Sie das Werkzeug nicht EIN oder AUS, während das Sägeblatt das Werkstück oder andere Materialien berührt.

Führen des Gerätes (Abb. 1)

1. Spannen Sie deshalb das Werkstück mit der Rückseite zum Sägeschuh ein (saubere Schnittkante liegt unten).
2. Verwenden Sie die Schlitzmarkierung (i) zum Sägen entlang einer auf dem Werkstück gezogenen Linie. Sie befindet sich in Linie mit der linken Seite des Sägeblatts, wenn der Neigungswinkel 50° zeigt. Sie befindet sich in Linie mit der rechten Seite des Sägeblatts, wenn der Neigungswinkel 0° zeigt.



Staubabsaugung (Abb. 9)

Ihr Werkzeug ist mit einem Spanabsauganschluss (u) ausgestattet.

- Verwenden Sie nur eine Spanabsaugung, die den gültigen Richtlinien für das Sägen von Holz entspricht. Der Absaugschlauch der meisten handelsüblichen Staubsauger kann direkt an den Spanauswurf angeschlossen werden.

BEFESTIGUNG DES SPANABSAUGANSCHLUSSES (ABB. 9)

1. Lösen Sie den Tiefeneinstellhebel (d) vollständig.
2. Bringen Sie den Schuh (e) in die unterste Position.
3. Richten Sie den Spanabsauganschluss (u) wie abgebildet an der Halterung am Schuh aus.
4. Richten Sie die Lasche am Spanabsauganschluss an der Gewindebohrung der Halterung aus.
5. Setzen Sie die Schraube ein und ziehen Sie sie gut fest.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden. Es gibt im Inneren keine vom Benutzer zu wartenden Teile.

**Schmierung**

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.

**Reinigung**

WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse und dem Schutzbereich, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenes Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.

UNTERE SCHUTZVORRICHTUNG

Die untere Schutzvorrichtung sollte sich immer frei drehen und von einer vollständig offenen in eine vollständig geschlossene Position bewegen lassen. Vor dem Schneiden immer durch vollständiges Öffnen und Schließenlassen der Schutzvorrichtung den korrekten Betrieb überprüfen. Wenn sich die Schutzvorrichtung langsam oder nicht vollständig schließt, muss sie gereinigt oder gewartet werden. Verwenden Sie die Säge nur, wenn sie richtig funktioniert. Zum Reinigen der Schutzvorrichtung trockene Luft oder eine weiche Bürste verwenden, um angesammeltes Sägemehl oder Schmutz aus dem Weg der Schutzvorrichtung und aus dem Bereich ihrer Feder zu entfernen. Sollte dies das Problem nicht beheben, muss eine Wartung in einer autorisierten Kundendienststelle erfolgen.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

REINIGUNGSANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄTE

WARNUNG: Gefahr eines elektrischen Schlages. Trennen Sie das Ladegerät von der Wechselstromsteckdose, bevor Sie es reinigen. Schmutz und Fett an der Außenseite des Ladegeräts können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungslösungen.

Optionales Zubehör

WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

DEUTSCH

VERWENDEN SIE KEINE WASSERGESPEISTEN ZUBEHÖRTEILE MIT DIESER SÄGE.

FÜHREN SIE VOR DEM EINSATZ EINE SICHTPRÜFUNG VON HARTMETALLKLINGEN DURCH. BEI BESCHÄDIGUNG AUSTAUSCHEN. Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr DEWALT-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.



Die separate Entsorgung von Gebrauchsgüterprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

DEWALT stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von DEWALT-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammeln.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen DEWALT-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: www.2helpU.com.



Aufladbarer Akku

Dieser Akku mit langer Lebensdauer muss wieder aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie bei Arbeiten liefert, die vorher problemlos durchgeführt werden konnten. Am Ende seiner technischen Lebensdauer entsorgen Sie ihn bitte umweltgerecht.

- Lassen Sie den Akku sich vollständig entladen und entfernen Sie ihn dann vom Werkzeug.
- Li-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

GARANTIE

DEWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

• 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE OHNE RISIKO •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferungsumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

• EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf, wird einmalig eine Wartungsinspektion für Ihre DEWALT-Maschine ausgeführt. Diese Arbeiten werden kostenlos von einem autorisierten DEWALT-Service-Partner ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

• EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DEWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;

- Das Produkt wird vollständig im Originallieferungsumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DEWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DEWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DEWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: www.2helpU.com.

6-1/2" (165 mm) 18 V CORDLESS CIRCULAR SAW DCS391

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DCS391
Voltage	V_{DC}	18
Type		1
Max. power output	W	460
No-load speed	min ⁻¹	3700
Blade diameter	mm	165
Maximum depth of cut	mm	55
Blade bore	mm	20
Bevel angle adjustment		50°
Weight (without battery pack)	kg	2.9
<hr/>		
L_{PA} (sound pressure)	dB(A)	78
K_{PA} (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3
L_{WA} (sound power)	dB(A)	89
K_{WA} (sound power uncertainty)	dB(A)	3
<hr/>		
Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:		
Vibration emission value $a_{h,W}$		
$a_{h,W} =$	m/s ²	< 2.5
Uncertainty $K =$	m/s ²	1.5

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Battery pack	DCB180	DCB181	DCB182
Battery type	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltage	V_{DC} 18	18	18
Capacity	A_h 3.0	1.5	4.0
Weight	kg 0.64	0.35	0.61

		DCB105	
Mains voltage	V_{AC}	230 V	
Battery type		Li-Ion	
Approx. charging time	min	30	55
		(1.5 Ah battery packs)	(3.0 Ah battery packs)
		70	
		(4.0 Ah battery packs)	
Weight	kg	0.49	

Fuses:

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	3 Amperes, in plugs

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

EC-Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE



DCS391

DEWALT declares that these products described under **Technical data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

These products also comply with Directive 2004/108/EC and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
04.03.2011



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

ENGLISH

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery, avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

ADDITIONAL SPECIFIC SAFETY RULES

Safety Instructions for All Saws

- a) **⚠ DANGER: Keep hands away from cutting area and the blade. Keep your second hand on auxiliary handle, or motor housing.** If both hands are holding the saw, they cannot be cut by the blade.

- b) **Do not reach underneath the workpiece.** The guard cannot protect you from the blade below the workpiece.
- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than a full tooth of the blade teeth should be visible below the workpiece.
- d) **Never hold piece being cut in your hands or across your leg. Secure the workpiece to a stable platform.** It is important to support the work properly to minimize body exposure, blade binding, or loss of control.
- e) **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring.** Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- f) **When ripping always use a rip fence or straight edge guide.** This improves the accuracy of cut and reduces the chance of blade binding.
- g) **Always use blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect blade washers or bolt.** The blade washers and bolt were specially designed for your saw, for optimum performance and safety of operation.
- a) **Maintain a firm grip with both hands on the saw and position your arms to resist kickback forces. Position your body to either side of the blade, but not in line with the blade.** Kickback could cause the saw to jump backwards, but kickback forces can be controlled by the operator, if proper precautions are taken.
- b) **When blade is binding, or when interrupting a cut for any reason, release the trigger and hold the saw motionless in the material until the blade comes to a complete stop. Never attempt to remove the saw from the work or pull the saw backward while the blade is in motion or kickback may occur.** Investigate and take corrective actions to eliminate the cause of blade binding.
- c) **When restarting a saw in the workpiece, centre the saw blade in the kerf and check that saw teeth are not engaged into the material.** If saw blade is binding, it may walk up or kickback from the workpiece as the saw is restarted.
- d) **Support large panels to minimise the risk of blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Supports must be placed under the panel on both sides, near the line of cut and near the edge of the panel.
- e) **Do not use dull or damaged blades.** Unsharpened or improperly set blades produce narrow kerf causing excessive friction, blade binding and kickback.
- f) **Blade depth and bevel adjusting locking levers must be tight and secure before making cut.** If blade adjustment shifts while cutting, it may cause binding and kickback.
- g) **Use extra caution when making a "plunge cut" into existing walls or other blind areas.** The protruding blade may cut objects that can cause kickback.

Causes and Operator Prevention of Kickback

- Kickback is a sudden reaction to a pinched, bound or misaligned saw blade, causing an uncontrolled saw to lift up and out of the workpiece toward the operator;
- When the blade is pinched or bound tightly by the kerf closing down, the blade stalls and the motor reaction drives the unit rapidly back toward the operator;
- If the blade becomes twisted or misaligned in the cut, the teeth at the back edge of the blade can dig into the top surface of the wood causing the blade to climb out of the kerf and jump back toward the operator.

Kickback is the result of saw misuse and/or incorrect operating procedures or conditions and can be avoided by taking proper precautions as given below:

Safety Instructions for Saws with a Pendulum Blade Guard

- a) **Check lower guard for proper closing before each use. Do not operate the saw if lower guard does not move freely and close instantly. Never clamp or tie the lower guard into the open position.** If saw is accidentally dropped, lower guard may be bent. Raise the lower guard with the retracting handle and make sure it moves freely and does not touch the blade or any other part, in all angles and depths of cut.

ENGLISH

- b) **Check the operation of the lower guard spring. If the guard and the spring are not operating properly, they must be serviced before use.** Lower guard may operate sluggishly due to damaged parts, gummy deposits, or a build-up of debris.
- c) **Lower guard should be retracted manually only for special cuts such as “plunge cuts” and “compound cuts”. Raise lower guard by retracting handle and as soon as blade enters the material, the lower guard must be released.** For all other sawing, the lower guard should operate automatically.
- d) **Always observe that the lower guard is covering the blade before placing saw down on bench or floor.** An unprotected, coasting blade will cause the saw to walk backwards, cutting whatever is in its path. Be aware of the time it takes for the blade to stop after switch is released.

Additional Safety Instructions for Circular Saws

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Wear a dust mask.** Exposure to dust particles can cause breathing difficulty and possible injury.
- **Do not use blades of larger or smaller diameter than recommended.** For the proper blade rating refer to the technical data. Use only the blades specified in this manual, complying with EN 847-1.
- **Never use abrasive cut-off wheels.**
- **Do not use water feed attachments.**
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of circular saws.

- Injuries caused by touching the rotating parts or hot part of the tool.

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.

- Risk of squeezing fingers when changing the accessory.
- Health hazards caused by breathing dust developed when working in wood.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

DATE CODE POSITION

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing surface that forms the mounting joint between tool and battery.

Example:

2012 XX XX

Year of Manufacture

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for the DCB105 battery charger.

- Before using the charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack and product using the battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable battery packs. Other types of batteries may overheat and burst resulting in personal injury and property damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged in to the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should

be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **When operating a charger outdoors, always provide a dry location and use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **Do not block the ventilation slots on the charger. The ventilation slots are located on the top and sides of the charger.** Place the charger in a position away from any heat source.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.**
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble the charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will**

reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.

- **NEVER attempt to connect 2 chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230 V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

The DCB105 charger accepts 10.8 V, 14.4 V and 18 V Li-Ion (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 and DCB182) battery packs.

This charger requires no adjustment and is designed to be as easy as possible to operate.






Charging Procedure (fig. 2)

1. Plug the charger into an appropriate 230 V outlet before inserting the battery pack.
2. Insert the battery pack (c) into the charger, making sure the pack is fully seated in the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

NOTE: To ensure maximum performance and life of Li-Ion batteries, fully charge the pack before first use.

Charging Process

Refer to the table below for the state of charge of the battery pack.

State of charge	
 charging	— — — —
 fully charged	—————
 hot/cold pack delay	— • — • — • — •
 problem pack or charger	• • • • • • • •
 problem powerline	• • • • • • • •

This charger will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

ENGLISH

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

Hot/Cold Pack Delay

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a hot/cold pack delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the Li-Ion battery on the charger until it is fully charged.

A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery warms.

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include the catalog number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below and then follow the charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use the battery pack in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery pack from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force the battery pack into charger. Do not modify the battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in designated DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (105 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**

- For best results, make sure the battery pack is fully charged before use.



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If the battery pack case is cracked or damaged, do not insert it into the charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (e.g., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to the service centre for recycling.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash the area with mild soap and water.** If the battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

Battery Pack

BATTERY TYPE

The DCS391 operates on 18 volt battery packs.

The DCB180, DCB181 or DCB182 battery packs may be used. Refer to **Technical Data** for more information.














Storage Recommendations


1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack


In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack show the following pictographs:

-  Read instruction manual before use.
 -   Charging.
 -  Fully charged.
 -  Hot/cold pack delay.
 -  Problem pack or charger.
 -  Problem powerline.
 -  Do not probe with conductive objects.
 -  Do not charge damaged battery packs.
 -  Use only with DEWALT battery packs. Others may burst, causing personal injury and damage.
 -  Do not expose to water.
 -  Have defective cords replaced immediately.
 -  Charge only between 4 °C and 40 °C.
 -  Discard the battery pack with due care for the environment.
- LI-ION

 Do not incinerate the battery pack.

 Li-Ion Charges Li-Ion battery packs.

 See **Technical Data** for charging time.

 Only for indoor use.

Package Contents


The package contains:

- 1 Cordless circular saw
- 1 24-tooth blade
- 1 Hex key
- 1 Rip Guide
- 1 Plastic bag:
 - 1 Dust extraction port
 - 1 M4 X 18 Cap screw
- 2 Li-Ion battery packs (L2, M2 models)
- 1 Kitbox
- 1 Charger
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N-models.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. 1, 4, 6)

 **WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- a. Trigger switch lock-off button
- b. Trigger switch
- c. Battery pack
- d. Depth adjustment lever
- e. Shoe
- f. Lower blade guard retracting lever
- g. Lower blade guard
- h. Blade clamping screw
- i. Kerf indicator
- j. Bevel adjustment knob

ENGLISH

- k. Blade lock button
- l. Auxiliary handle
- m. Battery release button
- n. Hex key
- o. Rip guide knob
- p. Rip guide

INTENDED USE

Your DCS391 cordless circular saw has been designed for professional sawing applications.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These heavy-duty circular saws are professional power tools. **DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN 60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organization.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: Prior to assembly and adjustment, always remove the battery pack. Always switch off the tool before inserting or removing the battery pack.



WARNING: Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (fig. 2)

NOTE: For best results, make sure your battery pack is fully charged. The light will shut off without warning when the battery is fully discharged.

TO INSTALL THE BATTERY PACK INTO THE TOOL HANDLE

1. Align the battery pack (c) with the rails inside the tool's handle (fig. 2).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that it does not disengage.

TO REMOVE THE BATTERY PACK FROM THE TOOL

1. Press the battery release button (m) and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

FUEL GAUGE BATTERY PACKS (FIG. 2)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button (v). A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Trigger Switch (fig. 1)



WARNING: This tool has no provision to lock the trigger switch in the ON position and should never be locked ON by any other means.

Release the trigger switch lock-off button (a) by pressing the button as shown. Pull the trigger switch (b) to turn the motor on. Releasing the trigger switch turns the motor off.

Depth of Cut Adjustment (fig. 1, 3)

1. Loosen the depth adjustment lever (d).
2. Move the shoe (e) to obtain the correct depth of cut.
3. Tighten the depth adjustment lever (d).
4. For optimal results, allow the saw blade to protrude from the workpiece by about 3 mm (see inset in figure 3).

Bevel Adjustment (fig. 4)

The bevel angle can be adjusted between 0° and 50°.

1. Loosen the bevel adjustment knob (j).
2. Set the bevel angle by tilting the saw shoe (e) until the mark indicates the desired angle on the scale.
3. Tighten the bevel adjustment knob (j).

Shoe Adjustment for 90° Cuts (fig. 1, 5)

1. Adjust the saw to 0° bevel.
2. Retract the blade guard using the lever (f) and place the saw on the blade side.
3. Loosen the bevel adjustment knob (j).
4. Place a square against the blade and shoe to adjust the 90° setting.
5. Turn the calibration screw (q) so that the shoe will stop at the proper angle.
6. Confirm the accuracy of the setting by checking the squareness of an actual cut on a scrap piece of material.

Rip Guide Installation and Usage (fig. 6)

Ripping is the process of cutting wider boards into narrow strips, cutting the grain lengthways. Hand guiding is more difficult for this type of sawing and the use of the rip guide is recommended.



WARNING: For your own safety, read the instruction manual before using any accessory. Failure to heed these warnings may result in personal injury and serious damage to the saw and accessory. When servicing this tool, only use identical replacements.

ASSEMBLY

1. Loosen the rip guide knob (o).
2. Insert the rip guide (p) as shown in figure 6.
3. Tighten the rip guide knob (o) securely.

Use the supplied rip guide only with the DCS391 circular saw. Use of this rip guide with other saws may increase the risk of kickback and injury.

Before making a cut, ensure the rip fence is securely fastened to the tool.

After installing the rip guide on the saw or after moving the guide to change the rip width setting, check the operation of the lower guard before starting the saw and making a cut to make sure that the rip guide does not affect proper guard operation.

Replacing the Saw Blade (fig. 7)

1. Engage the blade lock button (k) and unscrew the blade clamping screw (h) by turning clockwise using the hex key supplied with the tool.
2. Retract the lower blade guard (g) using the lever (f) and replace the blade. Reinstall the washers (r, s) in the correct position.
3. Check the direction of rotation of the blade.
4. Thread on the blade clamping screw (h) by hand to hold the washer in position. Turn anti-clockwise.
5. Press the blade lock button (k) while turning the spindle until the blade stops rotating.
6. Tighten the blade clamping screw firmly using the hex key.

Blades



WARNING: To minimize the risk of eye injury, always use eye protection. Carbide is a hard but brittle material. Foreign objects in the workpiece such as wire or nails can cause tips to crack or break. Only operate saw when proper saw blade guard is in place. Mount blade securely in proper rotation before using, and always use a clean, sharp blade.

ENGLISH



WARNING: Do not cut ferrous metals (steel), masonry, glass, masonry-type planking, cement board or tile with this saw.

Do not use abrasive wheels or blades. A dull blade will cause slow inefficient cutting, overload on the saw motor, excessive splintering, and could increase the possibility of kickback.

If you need assistance regarding blades, please call contact your local service center listed on the back of the manual.

Prior to Operation

- Make sure your battery pack is (fully) charged.
- Make sure the guards have been mounted correctly. The saw blade guard must be in closed position.
- Make sure the saw blade rotates in the direction of the arrow on the blade.
- Do not use excessively worn saw blades.

OPERATION



WARNING: Turn unit off and disconnect battery pack before installing and removing accessories, before adjusting or when making repairs. Lock the trigger switch when the tool is not in use and when storing the tool.



WARNING: Always wear proper personal hearing protection. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss.

Instructions for Use



- WARNING:**
- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
 - Ensure the material to be sawn is secured in place.
 - Apply only a gentle pressure to the tool and do not exert side pressure on the saw blade. If possible, work with the saw shoe pressed against the workpiece. This prevents damage to the blade and stops the tool from jerking and vibrating.
 - Avoid overloading.
 - Let the blade run freely for a few seconds before starting the cut.

Proper Hand Position (fig. 8)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Hold the tool by the main grip (t) and the auxiliary handle (l) to guide the saw properly.

Switching On and Off (fig. 1)

For safety reasons the trigger switch (b) of your tool is equipped with a lock-off button (a).

Press the lock-off button to unlock the tool.

To run the tool, press the trigger switch (b). As soon as the trigger switch is released the lock-off switch is automatically activated to prevent unintended starting of the machine.

NOTICE: Do not switch the tool ON or OFF when the saw blade touches the workpiece or other materials.

Guiding the Tool (fig. 1)

- For optimum results, clamp the workpiece bottom up.
- Use the kerf indicator (i) to follow the line drawn on the workpiece. The kerf indicator lines up with the left side of the saw blade when set to 50° bevel. The kerf indicator lines up with the right side of the saw blade when set to 0° bevel.



Dust Extraction (fig. 9)

A dust extraction port (u) is supplied with your tool.

- Always use a vacuum extractor designed in compliance with the applicable Directives regarding dust emission when sawing wood. Vacuum hoses of most common vacuum cleaners will fit directly into the dust extraction spout.

TO INSTALL DUST EXTRACTION PORT (FIG. 9)

1. Fully loosen depth adjustment lever (d).
2. Place shoe (e) in the lowest position.
3. Align dust extraction port (u) against the bracket on the shoe as shown.
4. Align tab on the dust extraction port with the threaded hole on the bracket.
5. Insert screw and tighten securely.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable. There are no serviceable parts inside.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing and the guard area with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

LOWER GUARD

The lower guard should always rotate and close freely from a fully open to fully closed position. Always check for correct operation before cutting by fully opening the guard and letting it close. If the guard closes slowly or not completely it will need cleaning or servicing. Do not use the saw until it functions correctly. To clean the guard, use dry air or a soft brush to remove all accumulated sawdust or debris from the path of the guard and from around the guard spring. Should this not correct the problem, it will need to be serviced by an authorized service center.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

DO NOT USE WATER FEED ATTACHMENTS WITH THIS SAW.

VISUALLY EXAMINE CARBIDE BLADES BEFORE USE. REPLACE IF DAMAGED.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

ENGLISH

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.



Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

GUARANTEE

DEWALT is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete with all original components, as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. The product must have been subject to fair wear and tear and proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, you are entitled to one service free of charge. It will be undertaken free of charge at an authorised DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour. Excludes accessories and spare parts unless failed under warranty.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, DEWALT guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced;
- The product is returned complete with all original components.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised DEWALT repair agent in the DEWALT catalogue or contact your DEWALT office at the address indicated in this manual. A list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service is available on the Internet at: www.2helpU.com.

165 mm (6-1/2") SIERRA CIRCULAR INALÁMBRICA DE 18 V DCS391

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DCS391
Voltaje	V_{DC}	18
Tipo		1
Máx. potencia	W	460
Velocidad en vacío	min^{-1}	3700
Diámetro de la hoja	mm	165
Profundidad máxima de corte	mm	55
Diámetro interior de la hoja	mm	20
Regulación del chaflán		50°
Peso (sin la batería)	kg	2,9

L_{PA} (presión acústica)	dB(A)	78
K_{PA} (incertidumbre de la presión acústica)	dB(A)	3
L_{WA} (potencia acústica)	dB(A)	89
K_{WA} (incertidumbre de la potencia acústica)	dB(A)	3

Valores totales de vibración (suma de vectores teniendo en cuenta los tres ejes) determinados de acuerdo con la norma EN 60745:

Valor de la emisión de vibración a_h		
$a_{h,W} =$	m/s^2	< 2,5
Incertidumbre K =	m/s^2	1,5

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.



ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de

vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Batería	DCB180	DCB181	DCB182
Tipo de batería	Litio-Ion	Litio-Ion	Litio-Ion
Voltaje	V_{DC}	18	18
Capacidad	A_h	3,0	1,5
Peso	kg	0,64	0,35

Cargador	DCB105	
Voltaje de la red	V_{AC}	230 V
Tipo de batería	Litio-Ion	
Tiempo de carga aprox	min	30
		(baterías de 1,5 Ah)
		55
		(baterías de 3,0 Ah)
		70
		(baterías de 4,0 Ah)

Fusibles		
Europa	herramientas de 230 V	10 Amperios, en la red

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, ocasionará la **muerte** o una **lesión grave**.



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría** ocasionar la **muerte** o una **lesión grave**.



ATENCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede** ocasionar una **lesión de poca o moderada gravedad**.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede** ocasionar **daños materiales**.



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA



DCS391

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/EC; EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Estos productos son conformes también a la Directriz 2004/108/CE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Horst Grossmann
Vicepresidente de Ingeniería y Desarrollo
de Productos

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania
04.03.2011



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- c) **No esponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas.** Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- d) **No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual.** El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol.** Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- b) **Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular.** El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- c) **Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.

4) USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- d) **Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- e) **No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f) **Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- g) **Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.** El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo.** La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor.** Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas.** Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- d) **Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.

- e) **Ocúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.
- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.

5) USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortacircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.

6) SERVICIO

- a) **Lleve su herramienta eléctrica para que sea reparada por una persona calificada para realizar las reparaciones que use sólo piezas de recambio idénticas.** Así se

asegurará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

NORMAS ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

Instrucciones de seguridad para todas las sierras

- a) **⚠ PELIGRO: Mantenga las manos lejos de la zona de corte y de la hoja. Mantenga una de las manos en el mango auxiliar o en la carcasa del motor.** Si mantiene las dos manos sobre la sierra, evitará cortarse con la hoja.
- b) **No toque por debajo de la pieza de trabajo.** El protector no puede resguardarle de la hoja por debajo de la pieza de trabajo.
- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe haber visible menos de un diente completo de la hoja debajo de la pieza de trabajo.
- d) **No apoye nunca la pieza que se va a cortar en los brazos o las piernas. Asegure la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Es importante apoyar el trabajo adecuadamente para reducir al mínimo la exposición corporal, el cimbreo de la hoja o la pérdida de control.
- e) **Sujete la herramienta por las superficies de agarre aisladas cuando realice una tarea en la que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto.** Si las partes metálicas descubiertas de la herramienta entran en contacto con un cable cargado de electricidad, se cargarán eléctricamente y transmitirán una descarga al usuario.
- f) **Cuando corte, utilice siempre una guía de corte o una guía recta.** De este modo, mejorará la precisión del corte y se reducirán las posibilidades de que la hoja cimbree.
- g) **Utilice siempre hojas con la forma (diamante frente a redonda) y el tamaño de agujeros del eje correctos.** Las hojas que no coincidan con los elementos de montaje de la sierra funcionarán de forma excéntrica, lo que causará una pérdida de control.
- h) **No utilice nunca arandelas o pernos de hoja dañados o incorrectos.** El perno y las arandelas de la hoja se han diseñado específicamente para que esta hoja de forma tenga un funcionamiento seguro y un rendimiento óptimo.

Causas y Protección para el Operario de la Inversión de Giro

- Una inversión de giro es una reacción repentina provocada por una hoja de sierra comprimida, apesada o mal alineada, que hace que una sierra se levante de forma incontrolada y se aleje de la pieza de trabajo hacia el usuario.
- Cuando la hoja está comprimida o apesada ceñidamente por la entalladura al cerrarse, se atasca y la reacción del motor empuja la unidad rápidamente hacia atrás en dirección al operario;
- Si la hoja se retuerce o está mal alineada en el corte, los dientes del borde posterior de la hoja pueden clavarse en la zona superior de la madera, lo que hará que la hoja remonte la entalladura y salte hacia atrás en dirección al usuario.

La inversión de giro se produce por un mal uso de la herramienta y/o unos procedimientos o condiciones de uso incorrectos, y se puede evitar tomando las medidas de precaución adecuadas tal y como se indica a continuación:

- a) **Sujete la sierra firmemente con las dos manos y coloque los brazos de forma que ofrezcan resistencia a las fuerzas de la inversión de giro. Coloque el cuerpo a ambos lados de la hoja, pero nunca en línea con ella.** La inversión de giro puede provocar que la sierra salte hacia atrás. No obstante, el usuario puede controlar las fuerzas de inversión de giro si toma las precauciones adecuadas.
- b) **Cuando la hoja esté cimbreado o se interrumpa el corte por alguna razón, suelte el gatillo y mantenga la sierra parada hasta que la hoja quede completamente parada. Nunca intente quitar la sierra del trabajo o tirar de ella hacia atrás mientras esté en movimiento, ya que de lo contrario podría producirse una inversión de giro.** Investigue y emprenda las acciones correctivas necesarias para eliminar la causa del cimbreo de la hoja.
- c) **Cuando vuelva a poner en marcha la sierra sobre la pieza de trabajo, centre la sierra en la entalladura y compruebe que los dientes no estén enganchados con el material.** Si la hoja de sierra cimbrea, puede que salga hacia arriba o invierta el giro desde la pieza en la que se trabaja cuando vuelva a poner en marcha la sierra.
- d) **Sujete los paneles grandes para reducir al mínimo el riesgo de que el disco se comprima e invierta el giro.** Los paneles más

grandes tienden a doblarse bajo su propio peso. Es necesario colocar apoyos debajo del panel a ambos lados, cerca de la línea del corte y cerca del borde del panel.

- e) **No utilice hojas melladas o dañadas.** Las hojas sin afilar o mal ajustadas hacen que la entalladura sea estrecha, lo que provoca una fricción excesiva, cimbreo de la hoja e inversión de giro.
- f) **Las palancas de bloqueo del ajuste de bisel y de profundidad de la hoja deben estar bien apretadas y seguras antes de realizar el corte.** Si el ajuste de la hoja cambia durante el corte, pueden producirse cimbreos e inversiones de giro.
- g) **Tenga especial cuidado cuando realice un "corte por penetración" en paredes existentes u otras áreas ciegas.** La hoja que sobresale puede cortar objetos que pueden provocar una inversión de giro.

Instrucciones de seguridad para sierras con una protección de hoja pendular

- a) **Antes de su uso, compruebe que la protección inferior cierre correctamente. No utilice la sierra si la protección inferior no gira libremente o no se cierra de forma instantánea. No fije ni bloquee la protección inferior para mantenerla abierta.** Si la sierra se cae accidentalmente puede que se deforme la protección inferior. Levante la protección inferior con el mango de retracción y asegúrese de que se mueva libremente sin que llegue a tocar la hoja de sierra ni otras partes en cualquiera de los ángulos y profundidades de corte.
- b) **Compruebe el funcionamiento del muelle de la protección inferior. Si la protección y el muelle no funcionan correctamente, deben repararse antes de su uso.** Las piezas deterioradas, el material adherido pegajoso, o las virutas acumuladas pueden hacer que la protección inferior se mueva con dificultad.
- c) **Abra manualmente la protección inferior únicamente al realizar cortes especiales como "cortes por inmersión" o "cortes compuestos". Levante la protección inferior con el mango de retracción y suéltela en el momento en que la hoja de sierra haya llegado a penetrar en el material.** En todos los demás trabajos la protección deberá funcionar automáticamente.

ESPAÑOL

- d) **No deposite la sierra sobre una base si la protección inferior no cubre la hoja de sierra.** Una hoja de sierra sin proteger, que no esté completamente detenida, hace que la sierra salga despedida hacia atrás, cortando todo lo que encuentra a su paso. Considere el tiempo de marcha por inercia hasta la detención de la sierra.

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras circulares

- **Lleve protectores auditivos.** La exposición al ruido puede provocar sordera.
- **Utilice una mascarilla antipolvo.** La exposición a partículas de polvo puede provocar dificultades respiratorias y posibles lesiones.
- **No utilice hojas de un diámetro mayor o menor del recomendado.** Para conocer la capacidad de corte exacta, consulte las especificaciones técnicas. Utilice solo las hojas que se mencionan en este manual, que cumplen con la EN 847-1.
- **Nunca utilice hojas de corte abrasivas.**
- **No utilice accesorios alimentados por agua.**
- **Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sostiene el trabajo con las manos o con su cuerpo estará inestable y podrá hacer que pierda el control.

Riesgos residuales

A continuación se citan los riesgos inherentes al uso de las sierras circulares:

- Lesiones ocasionadas por tocar las piezas en movimiento o las piezas calientes de la herramienta.

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse. Los riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de pillarse los dedos al cambiar el accesorio.
- Riesgos para la salud causados al respirar el polvo producido al trabajar con madera.

Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA

El código de fecha, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la superficie de la caja protectora que forma la junta de montaje entre la herramienta y la batería.

Ejemplo:

2012 XX XX

Año de fabricación

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES:

Este manual incluye instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para el cargador de pilas DCB105.

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.



ADVERTENCIA: Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo los paquetes de pilas recargables de DEWALT. Otros tipos de pilas podrán sobrecalentarse y quemarse dando lugar a daños personales y materiales. No recargue las pilas no recargables.



ATENCIÓN: Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

AVISO: En determinadas circunstancias, con el cargador conectado a la red, el cargador podrá registrar un cortacircuitos con un material ajeno. Los materiales ajenos que sean conductores como por ejemplo, el polvo de molido, los chips

metálicos, la lana de acero, el papel de aluminio o cualquier cúmulo de partículas metálicas, deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **Cuando opere un cargador en el exterior, garantice siempre un lugar seco y utilice un cable de extensión adecuado para el uso en exteriores.** La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **No bloquee las ranuras de ventilación del cargador. Las ranuras de ventilación se encuentran ubicadas en la parte superior y lateral del cargador.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado— haga que se lo reparen de inmediato.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.

- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.
- **Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.**
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de electrocución.** La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

Cargadores

El cargador DCB105 acepta los paquetes de pilas de 10,8 V, 14,4 V y 18 V de litio-ión (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 y DCB182).

Este cargador no necesita ningún ajuste y está diseñado para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.






Procedimiento de carga (fig. 2)

1. Conecte el cargador a una toma adecuada de 230 V antes de introducir el paquete de pilas.
2. Introduzca el paquete de pilas (c) en el cargador, comprobando que el paquete quede establecido al completo en el cargador. La luz roja (carga) pestañeará continuamente, indicando que el proceso de carga se ha iniciado.
3. Se sabrá que se ha terminado la carga cuando la luz roja esté ENCENDIDA continuamente. La batería está totalmente cargada y podrá utilizarse en este momento o dejarse en el cargador.

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus pilas de litio-ión, cargue el paquete de pilas al completo antes de utilizarlo por primera vez.

Proceso de carga

Consulte la tabla siguiente con referencia al estado de carga de la batería.

Estado de la carga	
 cargando	— — — —
 completamente cargado	—————
 retraso por batería caliente/fría	— • — • — • — •
 problema en el paquete o el cargador	• • • • • • • • • •
 problema de la línea de alimentación	• • • • • • • •

Este cargador no cargará un paquete de pilas defectuoso. El cargador indicará la pila defectuosa negándose a encenderlo o mostrando el problema del paquete o del cargador mediante un pestañeo.

NOTA: Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y el paquete de pilas a un centro de reparación autorizado para que los pruebe.

Retraso por batería caliente/fría

Cuando el cargador detecta que una batería está demasiado caliente o demasiado fría, inicia automáticamente un Retraso por batería caliente/fría y suspende la carga hasta que la batería alcanza la temperatura adecuada. En ese momento, el cargador inicia automáticamente el modo de carga de la batería. Esta función garantiza la máxima duración de la batería.

Las herramientas XR de litio-ión han sido diseñadas con un Sistema de Protección Electrónica que protege a la pila frente a la sobrecarga, el sobrecalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si el Sistema de protección electrónico se activa. Si esto ocurre, coloque la batería de Li-Ion en el cargador hasta que esté totalmente cargada.

Un paquete de pilas frío se cargará a la mitad de la velocidad de un paquete de pilas caliente. El paquete de pilas se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la pila se caliente.

Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

El paquete de pilas no está cargado al completo en el embalaje. Antes de utilizar el paquete de pilas y el cargador, lea las instrucciones de seguridad indicadas a continuación y siga los procedimientos de recarga indicados.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice el paquete de pilas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada del paquete de pilas del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- **Cargue el exclusivamente los paquetes de pilas con los cargadores designados por DEWALT.**
- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (105 °F) (como por ejemplo, en los cobertizos de exterior o en las instalaciones metálicas en verano).**
- **Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de pilas está completamente cargado antes de utilizarlo.**



ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



ATENCIÓN: Cuando no se utilice, coloque la herramienta de costado en una superficie estable en la que no provoque tropezones o caídas. Algunas herramientas con baterías grandes permanecerán de forma vertical sobre la batería, pero pueden derribarse fácilmente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (Li-Ion)

- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



ADVERTENCIA: Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

Batería

TIPO DE BATERÍA

El DCS391 funciona con paquetes de pilas de 18 voltios.

Los paquetes de pilas DCB180, DCB181 o DCB182 podrán utilizarse. Véase la sección de **Datos técnicos** para obtener más información.

Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

NOTA: Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

Etiquetas del cargador y la batería

Además de las ilustraciones contenidas en este manual, las etiquetas del cargador y la batería muestran los siguientes pictogramas:

-  Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.
-  La batería se está cargando.
-  La batería está cargada.
-  Retraso por batería caliente/fría.
-  Problema en el paquete o el cargador.
-  Problema en la línea de alimentación.
-  No realizar pruebas con objetos conductores.
-  No cargar baterías deterioradas.
-  Usar sólo baterías DEWALT, cualquier otra puede estallar y provocar lesiones corporales y daños materiales.
-  No exponer al agua.
-  Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.
-  Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.
-  Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.
- LI-ION**
-  No queme el paquete de baterías.
-  Li-Ion Carga baterías de Li-Ion.
-  Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.
-  Sólo para uso en interior.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Sierra circular inalámbrica
- 1 Cuchilla de 24 dientes
- 1 Llave hexagonal
- 1 Guía de corte
- 1 Bolsa de plástico:
 - 1 Puerto de extracción de polvo
 - 1 Tuerca de tope M4 X 18
- 2 Paquetes de pilas de litio-ión (modelos L2, M2)
- 1 Caja de herramientas
- 1 Cargador de batería
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Dibujo despiezado

NOTA: Los paquetes de pilas, los cargadores y las cajas no están incluidos en los modelos N.

- *Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.*
- *Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.*

Descripción (fig. 1, 4, 6)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- a. Botón de desbloqueo del interruptor de activación
- b. Interruptor de activación
- c. Paquete de pilas
- d. Perilla de ajuste de profundidad
- e. Pie
- f. Palanca de retroceso del protector de cuchilla inferior
- g. Protector de cuchilla inferior
- h. Tuerca de fijación de la cuchilla
- i. Indicador de entalladura
- j. Perilla de ajuste del bisel
- k. Botón de bloqueo de cuchilla
- l. Empuñadura auxiliar
- m. Botón de liberación de pilas
- n. Llave hexagonal

- o. Rueda de guía de corte
- p. Guía de corte

USO PREVISTO

La sierra circular sin cable DCS391 se ha diseñado para aplicaciones de sierra profesionales.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras circulares para trabajos pesados son herramientas profesionales. **NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN 60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

MONTAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Antes del montaje y el ajuste, quite siempre la batería. Apague siempre la herramienta antes de poner o sacar la batería.



ADVERTENCIA: Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.

Introducir y retirar el paquete de pilas de la herramienta (fig. 2)

NOTA: Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de pilas está completamente cargado. La luz se apagará sin advertirle cuando la pila se haya descargado al completo.

PARA INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS EN EL ASA DE LA HERRAMIENTA

1. Alinee el paquete de pilas (c) con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (fig. 2).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de pilas se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

PARA RETIRAR EL PAQUETE DE PILAS DE LA HERRAMIENTA

1. Pulse el botón de liberación de pilas (m) y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

PAQUETES DE PILAS CON INDICADOR DE CARGA (FIG. 2)

Algunos paquetes de pilas de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de pilas.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga (v). Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

NOTA: El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

Interruptor de activación (fig. 1)



ADVERTENCIA: Esta herramienta no puede bloquear el interruptor de activación en la posición de ENCENDIDO y no debe bloquearse en dicha posición mediante ningún otro medio.

Suelte el botón de bloqueo del interruptor de activación (a) pulsando el botón tal y como se indica. Pulse el interruptor de activación (b) para encender el motor. Si suelta el interruptor de activación, apagará el motor.

Regulación de la profundidad de corte (fig. 1, 3)

1. Afloje el mando de regulación de la profundidad de corte (d).
2. Desplace la zapata (e) hasta obtener la profundidad de corte deseada.
3. Apriete el mando de regulación de la profundidad de corte (d).
4. Para obtener los mejores resultados, deje que el disco de sierra sobresalga unos 3 mm de la pieza (observe la figura 3).

Regulación del chaflán (fig. 4)

El ángulo del chaflán puede regularse entre 0° y 50°.

1. Afloje el mando de regulación del chaflán (j).
2. Ajuste el ángulo del chaflán inclinando la zapata (e) hasta que la marca señale el ángulo deseado de la escala.
3. Apriete el mando de regulación del chaflán (j).

Regulación de la zapata para cortes a 90° (fig. 1, 5)

1. Regule la zapata para chaflán 0°.
2. Retire la protección del disco de sierra utilizando la palanca (f) y apoye la sierra por el lado del disco.
3. Afloje el mando de regulación del chaflán (j).
4. Coloque una escuadra contra el disco y la zapata para ajustar la regulación a 90°.
5. Gire la tuerca de calibración (q) para que el pie se detenga en el ángulo adecuado.
6. Confirme la precisión de la configuración, comprobando la rectitud de un corte real en un resto de material.

Instalación y uso de la guía de corte (fig. 6)

El corte al hilo es el proceso de corte de tablas anchas en listones más finos, cortando longitudinalmente la fibra. La guía manual es más difícil para este tipo de aserrado, por lo que se recomienda el uso de la guía de corte.



ADVERTENCIA: Para su propia seguridad, lea el manual de instrucciones antes de utilizar cualquier accesorio. Si no aplica las presentes advertencias, podrá dar lugar a daños personales y daños graves en la sierra y en el accesorio. Cuando repare esta herramienta, utilice exclusivamente piezas de recambio idénticas.

ENSAMBLAJE

1. Afloje el perno de la guía de corte (o).
2. Introduzca la guía de corte (p) tal y como se indica en la figura 6.
3. Apriete el perno de la guía de corte (o) con firmeza.

Utilice sólo la guía de corte suministrada con la sierra circular DCS391. El uso de esta guía de corte con otras sierras podrá aumentar los riesgos de rebote y de daños.

Antes de realizar un corte, compruebe que la hendidura de corte está fijada con seguridad a la herramienta.

Tras instalar la guía de corte en la sierra o tras retirar la guía para cambiar la configuración del ancho de corte, compruebe el funcionamiento del protector inferior antes de arrancar la sierra y de realizar un corte para comprobar que la guía de corte no afecta al funcionamiento adecuado del protector.

Cambio de la hoja de sierra (fig. 7)

1. Accione el botón de bloqueo de la cuchilla (k) y desenrosque el tornillo de fijación de la cuchilla (h) girando en sentido horario con la llave hexagonal suministrada con la herramienta.
2. Retire la protección inferior del disco (g) con ayuda de la palanca (f) y sustituya el disco. Vuelva a colocar las arandelas (r, s) en la posición correcta.
3. Compruebe el sentido de giro del disco.
4. Enfile el tornillo de fijación de la cuchilla (h) a mano para mantener la arandela en su posición. Gire en sentido antihorario.
5. Mientras gira el husillo, mantenga pulsado el botón de inmovilización del disco (k) hasta que el disco deje de girar.
6. Apriete la tuerca de fijación de la cuchilla firmemente utilizando la llave hexagonal.

Cuchillas



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de daños oculares, lleve siempre protección visual. La broca de carburo es un material duro pero frágil. Los objetos ajenos en la pieza de trabajo, como los cables o los clavos hacen que las puntas se rompan o resquebrajen. Opere exclusivamente la sierra cuando haya colocado un protector de cuchilla de sierra adecuado. Monte la cuchilla firmemente en su ubicación correspondiente antes de utilizarla y siempre utilice una cuchilla limpia y afilada.



ADVERTENCIA: No corte metales férricos (acero), mampostería, vidrio, tablonos de tipo mampostería, bases de cemento o tejas con esta sierra.

No utilice discos ni cuchillas abrasivas. Una cuchilla aplanada provocará un corte lento e ineficaz, sobrecargará el motor de la sierra, dará lugar a un corte excesivo y podría aumentar las probabilidades de rebote.

Si necesita ayuda acerca de las cuchillas, llame al centro de servicio local indicado en el dorso del manual.

Antes de trabajar

- Asegúrese de que la batería está (totalmente) cargada.
- Compruebe que los protectores se han montado correctamente. El protector de la hoja debe estar cerrado.
- Compruebe que la hoja de la sierra gira en la dirección que indica la flecha.
- No deben emplearse hojas demasiados usados.

FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA: Apague el aparato y desconecte el paquete de baterías antes de instalar o de quitar los accesorios, antes de ajustar el aparato o de hacer alguna reparación. Bloquee el gatillo disparador cuando no vaya a usar la herramienta y cuando la vaya a guardar.



ADVERTENCIA: Utilice siempre protección auditiva apropiada. En ciertas condiciones de uso y de tiempo de funcionamiento, el ruido provocado por esta herramienta puede contribuir a perder facultades auditivas.

Instrucciones de uso



¡ADVERTENCIA!

- Respete siempre las instrucciones de seguridad y la reglamentación aplicable.
- Compruebe que el material a serrar está bien amarrado en posición.
- Aplique sólo una presión suave a la herramienta y no ejerza presión lateral a la hoja de sierra. De ser posible, trabaje con la suela de la sierra presionada contra la pieza a trabajar. Hacerlo así evita que la hoja se deteriore y hace que la herramienta no dé sacudidas ni vibre.
- Evite las sobrecargas.
- Deje que la hoja funcione en vacío libremente durante unos segundos antes de empezar a hacer el corte.

Posición adecuada de las manos (fig. 8)



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, tenga **SIEMPRE** las manos en una posición adecuada como se muestra.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesión personal grave, sujete **SIEMPRE** bien en caso de que haya una reacción repentina.

Sostenga la herramienta por el agarre principal (t) y la empuñadura auxiliar (l) para orientar adecuadamente la sierra.

Encendido y apagado (fig. 1)

Por motivos de seguridad el interruptor de puesta en marcha (b) de la herramienta está equipado con un botón de bloqueo (a).

Pulse el botón de desbloqueo para desbloquear la herramienta.

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor de activación (b). Tan pronto como el interruptor de puesta en marcha se suelte el botón de bloqueo se activa automáticamente para prevenir la puesta en marcha involuntaria de la máquina.

AVISO: No **ENCIENDA** ni **APAGUE** la herramienta cuando la cuchilla de la sierra toque la pieza de trabajo u otros materiales.

Guiar la herramienta (fig. 1)

- Como el corte queda más liso por el lado en el que el disco de sierra sale del material, sujete la pieza con la cara posterior mirando hacia el disco de sierra.
- Utilice el indicador de entalla (i) para seguir la línea trazada sobre la pieza. El indicador de entalla está alineado con la cara izquierda del disco de sierra cuando el ángulo de bisel es 50°. El indicador de entalla está alineado con la cara derecha del disco de sierra cuando el ángulo de bisel es 0°.



Extracción de polvo (fig. 9)

Un puerto de extracción de polvo (u) está suministrado con su herramienta.

- Utilice siempre un extractor de aspiradora diseñado de conformidad con las directivas aplicables relativas a la emisión de polvo durante el corte de madera. Las campanas de extracción de la mayoría de las aspiradoras se ajustarán directamente a la salida de extracción de polvo.

PARA INSTALAR EL PUERTO DE EXTRACCIÓN DE POLVO (FIG. 9)

1. Afloje completamente la palanca de ajuste de profundidad (d).
2. Coloque un pie (e) en la posición más baja.
3. Alinee el puerto de extracción de polvo (u) frente al soporte en el pie, tal y como se indica.
4. Alinee la pestaña del puerto de extracción de polvo con el orificio perforado del soporte.
5. Introduzca la tuerca y apriete con firmeza.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamiento o accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

ESPAÑOL

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados. Este aparato no incluye piezas que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza



ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal y los protectores tan pronto como advierta que se acumulan en las rejillas de ventilación o alrededor de ellas. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.

PROTECTOR INFERIOR

El protector inferior siempre debe girar y cerrarse libremente desde una posición completamente abierta hasta una posición completamente cerrada. Compruebe siempre el funcionamiento correcto antes de cortar abriendo completamente el protector y dejando que se cierre. Si el protector se cierra lentamente o si no se cierra completamente, es posible que necesite limpieza o reparación. No utilice la sierra hasta que funcione correctamente. Para limpiar el protector, utilice aire seco o un cepillo suave para retirar todo el polvo o los restos acumulados en el trayecto del protector y alrededor de la anilla del protector. Si esto no corrigiese el problema, tendrá que acudir a un centro de reparaciones habilitado para que se proceda a su reparación.



ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiarlo, desconecte el cargador de la toma de corriente alterna. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No utilice agua ni ninguna solución de limpieza.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

NO UTILICE ACCESORIOS ALIMENTADOS POR AGUA CON ESTA SIERRA.

OBSERVE VISUALMENTE LAS CUCHILLAS DE CARBÓN ANTES DE UTILIZARLAS. CÁMBIELAS SI ESTÁN DAÑADAS.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.



Si un día descubre que tiene que cambiar su producto DEWALT, o ya no le sirve, no lo deseche con los desechos domésticos. Saque el producto para la recogida selectiva.



La recogida selectiva de productos usados y embalaje permite que los materiales sean reciclados y utilizados de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de las materias primas.

Los reglamentos locales pueden proporcionar la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar en sitios de desechos municipales o por el minorista cuando usted compre un producto nuevo.

DEWALT proporciona una instalación para la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez que hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio devuelva su producto a un agente de reparaciones autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones más cercano contactando con la oficina DEWALT de su zona en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en www.2helpU.com.



Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las pilas de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de pilas recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

GARANTÍA

DEWALT tiene plena confianza en la calidad de sus productos y ofrece una excepcional garantía para los usuarios profesionales del producto. Esta declaración de garantía es adicional a sus derechos contractuales como usuario profesional y a sus derechos legales como usuario particular no profesional y no perjudica de ningún modo dichos derechos. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN GARANTIZADA •

Si no está completamente satisfecho con el funcionamiento de su producto DEWALT, sólo tiene que devolverlo al punto de compra en un plazo de 30 días y le propondremos un cambio por una herramienta más adecuada. En producto deberá estar completo, tal y como se compró, y deberá presentarse un justificante de compra. Quedan excluidas las piezas de repuesto y accesorios, a menos que presenten algún fallo cubierto por la garantía.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATIS POR UN AÑO •

Si necesita una operación de mantenimiento o de servicio para su herramienta de DEWALT, durante los 12 meses siguientes a su compra, podrá solicitar dicho servicio gratuitamente. Se llevará gratuitamente a un agente de reparación autorizado por DEWALT. Debe presentarse la prueba de compra. Incluye mano de obra. Excluye los accesorios y las piezas de repuesto a menos que hayan fallado bajo garantía.

• GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO •

Si su producto DEWALT resulta defectuoso debido a fallos de materiales o de fabricación en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, DEWALT le garantiza la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita, o a nuestra entera discreción, la sustitución de toda la unidad gratuitamente, siempre y cuando:

- El producto no se haya utilizado mal;
- El producto se haya sometido a un desgaste lógico y normal;
- No se hayan intentado hacer reparaciones por personas no autorizadas;

- Se presente prueba de compra;
- El producto se devuelva completo con todos los componentes originales.

Si desea presentar una reclamación, póngase en contacto con su distribuidor o compruebe su agente de reparación más cercano de DEWALT en el catálogo de DEWALT o póngase en contacto con su oficina de DEWALT en la dirección indicada en el presente manual. Puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en: www.2helpU.com.

165 mm (6-1/2") SCIE CIRCULAIRE SANS FIL 18 V DCS391

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Caractéristiques techniques

DCS391		
Tension	V_{DC}	18
Type		1
Puissance de sortie max.	W	460
Vitesse à vide	min^{-1}	3700
Diamètre de lame	mm	165
Profondeur de coupe maximale	mm	55
Alésage	mm	20
Réglage de l'inclinaison		50°
Poids (sans batterie)	kg	2,9
<hr/>		
L_{PA} (pression acoustique)	dB(A)	78
K_{PA} (incertitude de pression acoustique)	dB(A)	3
L_{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	89
K_{WA} (incertitude de puissance acoustique)	dB(A)	3
<hr/>		
Valeurs du taux de vibrations (somme vectorielle de triaxialité) déterminées conformément à la norme EN 60745 :		
Valeur d'émission de vibration a_{h1}		
$a_{h,W} =$	m/s^2	< 2,5
Incertitude K =	m/s^2	1,5

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN 60745, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement

le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Batterie	DCB180	DCB181	DCB182
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tension	V_{DC}	18	18
Capacité	A_h	3,0	1,5
Poids	kg	0,64	0,35

Chargeur DCB105		
Tension secteur	V_{AC}	230 V
Type de batterie		Li-Ion
Durée de charge approx,	min	30
		(batteries 1,5 Ah)
		55
		(batteries 3,0 Ah)
		70
		(batteries 4,0 Ah)
Poids	kg	0,49

Fusibles		
Europe	Outils 230 V	10 ampères, secteur

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.



DANGER : indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, aura comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourra** avoir comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



ATTENTION : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** avoir comme conséquences des **dommages corporels mineurs ou moindres**.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.



Indique des risques de décharges électriques.



Indique des risques d'incendie.

Certificat de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



DCS391

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Caractéristiques techniques** sont conformes aux normes : 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Ces produits sont également conformes aux normes 2004/108/CE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Horst Grossmann
Vice Président de l'Ingénierie et du développement produit
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
04.03.2011



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, lire la notice d'instructions.

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



AVERTISSEMENT ! lire toutes les directives et consignes de sécurité.

Tout manquement aux directives et consignes ci-incluses comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.

CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

1) SÉCURITÉ – AIRE DE TRAVAIL

- a) **Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- c) **Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

2) SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ

- a) **La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- b) **Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.
- d) **Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un**

outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.

Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.

- e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- f) **Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

3) SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- a) **Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- b) **Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- c) **Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- d) **Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- e) **Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- f) **Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- g) **Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou**

d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.

4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- a) **Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Ces mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- d) **Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- e) **Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- f) **Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.

5) UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'utilisé avec d'autres batteries.

- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.

6) RÉPARATION

- a) **Faire entretenir les outils électriques par un réparateur qualifié en n'utilisant que des pièces de rechange identiques.** Cela permettra de préserver l'intégrité de l'outil électrique et la sécurité de l'utilisateur.

CONSIGNES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

Consignes de sécurité communes à toutes les scies

- a) **⚠ DANGER : gardez les mains à l'écart de la zone de coupe et de la lame. Placez une main sur la poignée supplémentaire ou sur le boîtier du moteur.** Si vos deux mains tiennent la scie, elles ne risqueront pas d'être coupées par la lame.
- b) **Ne vous placez pas sous la pièce à travailler.** Le protecteur ne peut pas vous protéger de la lame sous la pièce.
- c) **Ajustez la profondeur de coupe en fonction de l'épaisseur de la pièce.** La partie de la lame visible sous la pièce de travail doit être inférieure à une dent de lame complète.
- d) **Ne tenez jamais la pièce à couper dans vos mains ou entre les jambes. Immobilisez la pièce sur une surface de travail stable.** Il est important que la pièce de travail soit correctement soutenue pour minimiser l'exposition du corps, le blocage de la lame ou la perte de contrôle.
- e) **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de prise isolées lorsque vous effectuez**

une tâche au cours de laquelle l'outil de découpage pourrait toucher un câblage non apparent. En cas de contact avec un câble sous tension, les pièces métalliques à découvert de l'outil électrique électrocuteraient l'utilisateur.

- f) **Pour effectuer un sciage en long, utilisez toujours un garde parallèle ou un guide de coupe rectiligne.** Cela permet une plus grande précision de coupe et réduit les risques de blocage de la lame.
- g) **Utilisez toujours des lames dont l'orifice central est de taille et de forme (diamantée ou ronde) adéquates.** Toute lame non adaptée au dispositif de montage de la scie tournera de manière excentrique, entraînant une perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de rondelles ou boulons endommagés ou inadéquats pour fixer la lame.** Les rondelles et le boulon ont été conçus spécialement pour votre scie, afin d'assurer une performance optimale et un travail en toute sécurité.

Causes et prévention du recul

- Le recul est une réaction soudaine de l'outil lorsque la lame est coincée, pincée ou désalignée ce qui a pour effet de soulever la scie, hors de maîtrise, et de la projeter vers l'utilisateur ;
- Lorsque la lame se trouve coincée ou pincée par le trait de scie qui se referme sur elle, elle se bloque et une réaction du moteur entraîne alors l'outil rapidement vers l'utilisateur ;
- Si la lame se tord ou se désaligne par rapport à la ligne de coupe, les dents arrière risquent de s'enfoncer dans la surface du bois et la lame de quitter le trait de scie en reculant brusquement vers l'utilisateur.

Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la scie et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes. On peut l'éviter en prenant des précautions adéquates, comme celles indiquées ci-dessous :

- a) **Tenez fermement la scie à deux mains, et placez votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister à la force du recul. Placez votre corps d'un côté ou de l'autre de la lame, jamais dans sa ligne de coupe.** Un recul peut faire sauter la scie vers l'arrière, mais l'utilisateur pourra maîtriser la force exercée par ce choc s'il prend les précautions nécessaires.
- b) **Lorsque la lame se trouve coincée ou lorsque vous interrompez la coupe pour**

une raison quelconque, libérez la gâchette et maintenez la scie immobile sur la pièce de travail jusqu'à ce que la lame s'arrête complètement. N'essayez jamais de retirer la scie de la pièce ou de faire reculer la scie pendant que la lame tourne, sous peine de provoquer un recul. Identifiez la cause du blocage de la lame et prenez les mesures correctives pour y remédier.

- c) **Avant de faire redémarrer la scie dans la pièce, centrez la lame dans le trait de scie et assurez-vous que les dents de la lame ne sont pas enfoncées dans le matériau.** Si la lame est coincée, elle risque de remonter ou de reculer brutalement au moment du redémarrage de la scie.
- d) **Les panneaux de grande dimension doivent être soutenus pour minimiser les risques que la lame ne se coince puis recule brutalement.** Les panneaux de grande dimension ont tendance à s'affaisser sous leur propre poids. Des supports doivent être installés sous le panneau, des deux côtés, près de la ligne de coupe et près du bord du panneau.
- e) **N'utilisez pas de lames émoussées ou endommagées.** Les lames mal affûtées ou mal posées produisent un trait de scie étroit, ce qui entraîne une friction excessive, un blocage de la lame et un recul.
- f) **Avant d'effectuer la coupe, les leviers de verrouillage de la profondeur de coupe et de la coupe en biseau doivent être fermement serrés.** Il y a risque de blocage et recul si les réglages de la lame se modifient pendant la coupe.
- g) **Faites particulièrement attention lorsque vous effectuez une « coupe en plongée » dans un mur ou toute autre surface « aveugle ».** La lame peut accrocher des objets cachés en dépassant de l'autre côté de la surface, entraînant un recul.

Instructions de sécurité pour les scies dotées d'un carter de protection pendulaire

- a) **Contrôlez avant chaque utilisation la fermeture correcte du carter inférieur de protection. N'utilisez pas la scie si le carter inférieur de protection ne bouge pas librement et ne se ferme pas instantanément. Ne fixez et n'attachez jamais le carter inférieur de protection pour le laisser en position ouverte. Si, par**

mégarde, la scie tombe par terre, le carter inférieur de protection risque d'être déformé. Levez le carter de protection avec la poignée rétractable, assurez-vous qu'il peut bouger librement et ne touche ni la lame de scie ni d'autres éléments de l'appareil, quel que soit l'angle ou la profondeur de coupe.

- b) **Contrôlez le bon fonctionnement du ressort du carter inférieur de protection. Si le carter de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement, faites effectuer un entretien de l'appareil avant de l'utiliser.** Des pièces endommagées, restes de colle ou accumulations de débris peuvent ralentir l'actionnement du carter inférieur de protection.
- c) **Ouvrez le carter inférieur de protection manuellement uniquement pour des coupes spéciales, ainsi les « coupes en plongée » ou les « coupes angulaires ».** Ouvrez le carter inférieur de protection en rétractant la poignée et libérez-le dès que la lame de scie est entrée dans la pièce. Pour toutes les autres opérations de sciage, le carter inférieur de protection doit fonctionner automatiquement.
- d) **Ne placez jamais la scie sur l'établi ou au sol si le carter inférieur de protection ne couvre pas la lame de scie.** Une lame de scie sans protection et encore en mouvement ramène la scie en arrière, sciant tout sur son passage. Tenez compte du temps nécessaire à la scie pour ralentir.

Instructions de sécurité additionnelles pour scies circulaires

- **Portez des protections auditives.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte auditive.
- **Portez un masque anti-poussière.** Vous risquez d'éprouver des difficultés à respirer et d'être potentiellement blessé en cas d'exposition à des particules de poussière.
- **N'utilisez pas de lames d'un diamètre plus petit ou plus grand que celui recommandé.** Reportez-vous aux données techniques pour obtenir la nomenclature des lames. N'utilisez que les lames spécifiées dans ce mode d'emploi, en conformité avec EN 847-1.
- **N'utilisez jamais de meules de découpage abrasif.**
- **Ne pas utiliser d'accessoires à alimentation en eau.**
- **Utilisez les pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur**

FRANÇAIS

une plateforme stable. Tenir l'ouvrage dans vos mains ou contre le corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation des scies circulaires :

- dommages corporels par contact avec les pièces rotatives ou des parties brûlantes de l'outil.

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables. Il s'agit de :

- Diminution de l'acuité auditive ;
- Risques de se pincer les doigts lors du changement d'accessoires ;
- Risques pour la santé causés par la respiration de poussières dégagées lors du travail du bois.

Étiquettes sur l'appareil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION

La date codée de fabrication, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur la surface interne du boîtier formant charnière entre l'outil et la batterie.

Exemple :

2012 XX XX

Année de fabrication

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : Ce manuel contient des instructions importantes concernant la sécurité et l'utilisation du chargeur de batterie DCB105.

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



AVERTISSEMENT : Risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



ATTENTION : Risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des blocs batteries rechargeables DEWALT. Tout autre type de batterie peut surchauffer et exploser, entraînant des blessures et des dégâts matériels. Ne pas recharger les batteries non rechargeables.



ATTENTION : Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

AVIS : Dans certaines conditions, avec le chargeur branché dans la prise, le chargeur peut être court-circuité par un matériel étranger. Les matériaux étrangers de nature conductrice comme, sans limitation, la limaille, les copeaux métalliques, la laine d'acier, les feuilles d'aluminium ou les accumulations de particules métalliques doivent être tenus à distance des cavités du chargeur. Toujours débrancher le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de bloc batterie dans la cavité. Débrancher le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.

- **Lors de l'utilisation d'un chargeur à l'extérieur, toujours prévoir un lieu sec et utiliser une rallonge appropriée pour l'utilisation à l'extérieur.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- **Ne pas obstruer les fentes de ventilation sur le chargeur. Les fentes de ventilation sont situées au-dessus et sur les côtés du chargeur.** Placer le chargeur dans une position éloignée de toute source de chaleur.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés** — les faire remplacer immédiatement.
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- **Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.**
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage. Cette précaution réduira le risque de choc électrique.** Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Chargeurs

Le chargeur DCB105 est compatible avec les blocs batterie Li-Ion de 10,8 V, 14,4 V et 18 V (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 et DCB182).

Ce chargeur ne nécessite aucun réglage et il est conçu pour une utilisation la plus simple possible.






Procédure de charge (fig. 2)

1. Branchez le chargeur dans une prise 230 V appropriée avant d'insérer le bloc batterie.
2. Insérez le bloc batterie (c) dans le chargeur en prenant soin que le bloc sont complètement inséré dans le chargeur. Le témoin rouge (charge) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. Lorsque le voyant rouge RESTE ALLUMÉ en continu, il indique que la charge est terminée. La batterie est alors complètement chargée et peut être immédiatement utilisée ou laissée dans son chargeur.

REMARQUE : Pour garantir les meilleures performances et une durée de vie plus longue des batteries Li-Ion, chargez complètement le bloc batterie avant la première utilisation.

Processus de charge

Se reporter au tableau suivant pour déterminer l'état de charge de la batterie.

État de charge	
 charge en cours	— — — —
 pleinement chargée	————
 suspension de charge	— • — • — • — •
 problème du bloc ou du chargeur	• • • • • • • •
 problème de ligne d'alimentation	• • • • • • • •

Ce chargeur ne peut charger un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique la batterie défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le message problème bloc ou le motif clignotant du chargeur.

REMARQUE : Cela peut également signifier un problème avec un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, porter le chargeur et le bloc batterie pour un essai dans un centre de service agréé.

Suspension de charge contre le chaud/froid

Lorsque le chargeur détecte qu'une batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement la fonction de suspension de charge, arrêtant ainsi le chargement de la batterie jusqu'à ce qu'elle reprenne sa température adéquate. Le chargeur se met alors automatiquement en mode de charge. Cette caractéristique assure aux batteries une durée maximale de vie.

FRANÇAIS

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie contre la surcharge, la surchauffe ou la décharge complète.

L'outil s'arrêtera automatiquement lorsque le système électronique de protection sera activé. Dans cette éventualité, placer la batterie Li-Ion sur le chargeur pour la recharger pleinement.

Un bloc batterie froid se chargera à environ la moitié d'un bloc batterie chaud. Le bloc batterie se chargera plus lentement durant tout le cycle de charge et n'atteindra pas la charge maximale même si la batterie chauffe.

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

Le bloc batterie n'est pas complètement chargé lors du déballage. Avant d'utiliser le bloc batterie et le chargeur, lisez les consignes de sécurité ci-dessous, puis suivez les procédures de charge indiquées.

LIRE TOUTES CES CONSIGNES

- **Ne pas charger ou utiliser un bloc batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc batterie du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- **Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT prévus.**
- **NE PAS l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.**
- **Ne pas ranger ou utiliser l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température peut atteindre ou excéder 40 °C (105 °F) (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques l'été).**
- **Pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie est complètement chargé avant l'utilisation.**



AVERTISSEMENT : ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



ATTENTION : après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'une large batterie peuvent tenir à la verticale sur celle-ci, mais manquent alors de stabilité.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES PROPRES AUX BATTERIES AU LITHIUM ION (Li-Ion)

- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée,** car elle pourrait exploser au contact des flammes. Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



AVERTISSEMENT : risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

Batterie

TYPE DE BATTERIE

Le modèle DCS391 fonctionne avec des blocs batterie de 18 volts.

Les blocs batterie DCB180, DCB181 ou DCB182 peuvent être utilisés. Consultez les **Caractéristiques techniques** pour plus d'informations.

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : Les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des diagrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et la batterie comportent les diagrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Charge en cours.



Batterie chargée.



Suspension de charge.



Problème du bloc ou du chargeur.



Problème de ligne d'alimentation.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Utiliser le chargeur exclusivement avec des batteries DEWALT. Tout autre type de batteries pourrait exploser et causer des dommages corporels et matériels.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C and 40 °C.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.



Charge les batteries Li-Ion.



Consulter la **Caractéristiques techniques** pour les temps de charge.



Utiliser uniquement à l'intérieur.

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Scie circulaire sans fil
- 1 Lame 24 dents
- 1 Clé hexagonale
- 1 Guide de coupe longitudinale
- 1 Sachet en plastique :
 - 1 Embout d'aspiration de poussières
 - 1 Vis d'assemblage M4 X 18
- 2 Blocs batterie Li-Ion (modèles L2, M2)
- 1 Coffret de transport
- 1 Chargeur de batterie
- 1 Notice d'instructions
- 1 Dessin éclaté

REMARQUE : Blocs batterie, chargeurs et coffrets de transport non inclus avec les modèles N.

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Description (fig. 1, 4, 6)



AVERTISSEMENT : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- a. Bouton de déblocage de gâchette
- b. Gâchette
- c. Bloc batterie
- d. Bouton de réglage de la profondeur
- e. Semelle
- f. Levier de retrait du carter de protection de lame inférieur
- g. Carter de protection de lame inférieur
- h. Vis de serrage de lame
- i. Indicateur de fente
- j. Bouton de réglage de l'inclinaison
- k. Bouton de blocage de lame
- l. Poignée auxiliaire
- m. Bouton de libération de la batterie
- n. Clé hexagonale
- o. Bouton du guide de coupe longitudinale
- p. Guide de coupe longitudinale

UTILISATION PRÉVUE

Votre scie circulaire sans fil DCS391 a été mise au point pour une application professionnelle.

NE PAS les utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces scies circulaires robustes sont des outils électriques professionnels. **NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN 60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils

(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : retirer systématiquement la batterie avant tout montage ou réglage. Arrêter systématiquement l'outil avant d'insérer ou de retirer la batterie.



AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (fig. 2)

REMARQUE : Pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie est complètement chargé. La lumière s'éteindra sans prévenir lorsque la batterie sera complètement déchargée.

POUR INSTALLER LE BLOC BATTERIE DANS LA POIGNÉE DE L'OUTIL

1. Alinez le bloc batterie (c) avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (fig. 2).
2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

POUR DÉMONTÉ LE BLOC BATTERIE DE L'OUTIL

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie (m) et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

TÉMOIN DE CHARGE DES BLOCS BATTERIE (FIG. 2)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge (v). Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : Le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

Interrupteur à gâchette (fig. 1)

AVERTISSEMENT : *cet outil n'est pas prévu pour bloquer la gâchette en position MARCHE et ne doit jamais être bloqué en MARCHE par d'autres moyens.*

Libérer le bouton de déblocage de gâchette (a) en appuyant sur le bouton comme illustré. Appuyer sur la gâchette (b) pour mettre le moteur en marche. Le relâchement de la gâchette arrête le moteur.

Réglage de la profondeur de coupe (fig. 1, 3)

1. Desserrer le bouton de réglage de la profondeur (d).
2. Régler la profondeur de coupe en manipulant la semelle (e).
3. Serrer le bouton de réglage de la profondeur (d).
4. Pour une coupe plus nette, laisser la scie dépasser de 3 mm du bas de la pièce à scier (voir l'encart dans la figure 3).

Réglage d'inclinaison (fig. 4)

L'angle est réglable de 0° à 50°.

1. Desserrer le bouton de réglage de l'inclinaison (j).
2. Régler l'inclinaison en décalant la semelle (e) jusqu'à ce que le repère indique l'angle désiré sur l'échelle.
3. Serrer le bouton de réglage de l'inclinaison (j).

Réglage de la semelle pour coupes à 90° (fig. 1, 5)

1. Régler l'inclinaison à 0°.
2. Ouvrir le protecteur de lame au moyen du levier (f) et placer la scie sur son côté.
3. Desserrer le bouton de réglage de l'inclinaison (j).
4. Placer une équerre contre la lame et la semelle pour régler l'angle de 90°.
5. Tourner la vis d'talonnage (q) de sorte que la semelle s'arrête à l'angle correct.
6. Vérifier la précision du réglage en contrôlant la rectitude de la coupe sur une pièce de rebut.

Installation et utilisation du guide de coupe longitudinale (fig. 6)

La coupe longitudinale est une opération consistant à couper des planches larges en bandes étroites en les coupant dans le sens de la longueur. Le guidage manuel est plus difficile pour ce type de sciage et l'utilisation d'un guide de coupe longitudinale est recommandée.



AVERTISSEMENT : *Pour votre sécurité, lisez le manuel d'instructions avant d'utiliser tout accessoire. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures et de graves dégâts à la scie et à l'accessoire. Lors de la révision de cet outil, n'utilisez que des pièces de rechange identiques.*

ASSEMBLAGE

1. Desserrez le bouton du guide de coupe longitudinale (o).
2. Insérez le guide de coupe longitudinale (p) comme illustré sur la figure 6.
3. Resserrez solidement le bouton du guide de coupe longitudinale (o).

Utilisez le guide de coupe longitudinale fourni uniquement avec la scie circulaire DCS391. L'utilisation de ce guide de coupe longitudinale avec d'autres scies peut augmenter le risque de rebond et de blessures.

FRANÇAIS

Avant d'effectuer une coupe, assurez-vous que le guide de coupe longitudinale est bien fixé sur l'outil.

Après l'installation du guide de coupe longitudinale sur la scie ou après le déplacement du guide pour modifier le paramètre de largeur de coupe longitudinale, vérifiez le fonctionnement du carter de protection inférieur avant de démarrer la scie et d'effectuer une coupe pour vous assurer que le guide de coupe longitudinale n'affecte pas le fonctionnement correct du carter de protection.

Remplacement de la lame de scie (fig. 7)

1. Engagez le bouton de verrouillage de lame (k) et dévissez la vis de serrage de lame (h) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé hexagonale fournie avec l'outil.
2. Ouvrir le protecteur de lame (g) au moyen du levier (f) et remplacer la lame. Remettre en place les rondelles (r, s) dans l'ordre.
3. Vérifier le sens de rotation de la lame.
4. Vissez la vis de serrage de lame (h) à la main pour maintenir la rondelle en position. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
5. Enfoncer le bouton de blocage de l'arbre (k) tout en faisant tourner l'arbre jusqu'à ce que la lame se bloque.
6. Serrer la vis de serrage de la lame au moyen de la clé hexagonale.

Lames



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, portez toujours des protection oculaires. Le carbure est un matériau dur, mais cassant. Les corps étrangers dans l'ouvrage (par ex. fils ou clous) peuvent causer la fissure ou la rupture des pointes. N'utilisez la scie que lorsque le carter de protection de lame approprié est en place. Montez correctement la lame dans le sens de rotation approprié avant l'utilisation et utilisez toujours une lame propre et affûtée.



AVERTISSEMENT : ne coupez pas de métaux ferreux (acier), maçonnerie, verre, revêtements de type maçonnerie, plaque de ciment ou carreau avec cette scie.

Ne pas utiliser de disques ou lames abrasifs. Une lame émoussée entraînera une mauvaise coupe, une surcharge du moteur de la scie, un excès

d'éclats et peut augmenter la probabilité d'un rebond.

Si vous avez besoin d'aide concernant les lames, veuillez contacter votre centre de service local indiqué au dos du manuel.

Avant la mise en marche

- Vérifier si votre pack-batteries est (complètement) chargé.
- Vérifier le montage des protecteurs. Le protecteur de lame doit être fermé.
- Vérifier le sens de rotation de la lame de scie.
- Ne pas utiliser de lames de scie trop usées.

OPÉRATION



AVERTISSEMENT : mettez votre outil hors tension et enlevez le bloc-piles avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant de procéder à des réglages ou des réparations.

Bloquez la gâchette lorsque vous n'utilisez pas l'outil et lorsqu'il est rangé.



AVERTISSEMENT : portez toujours un appareil de protection anti-bruit approprié. Dans certaines conditions et durée d'utilisation, le bruit provenant de cet outil peut induire une certaine perte de l'ouïe.

Instructions d'utilisation



AVERTISSEMENT :

- Respectez toujours les consignes de sécurité et les règles en vigueur.
- Vérifiez que le matériel à scier est solidement maintenu en place.
- Appuyez doucement sur l'outil, sans jamais exercer de pression latérale sur la lame. Si possible, travaillez avec le sabot contre la pièce travaillée. Cela évitera que la lame ne soit endommagée et évitera les vibrations et les sursauts de l'outil.
- Ne travaillez pas trop vite.
- Laissez la lame fonctionner librement pendant quelques secondes avant de commencer la coupe.

Position correcte des mains (fig. 8)



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, adopter **SYSTÉMATIQUEMENT** la position des mains illustrée.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, maintenir fermement et **SYSTÉMATIQUEMENT** l'outil pour anticiper toute réaction soudaine de sa part.

Tenez l'outil par la poignée principale (t) et la poignée auxiliaire (l) pour guider correctement la scie.

Mise en marche et arrêt de l'appareil (fig. 1)

Pour des raisons de sécurité, la gâchette (b) de votre outil a été équipé d'un bouton de déblocage (a).

Appuyer sur le bouton de déblocage de l'interrupteur pour débloquer l'outil.

Appuyez sur la gâchette (b) pour mettre l'outil en marche. Dès que la gâchette est relâchée, l'interrupteur de blocage sera automatiquement activé pour éviter une mise en marche par inadvertance.

AVIS : Ne manipulez pas l'interrupteur MARCHE/ARRÊT si la lame de scie est en contact avec la pièce ou d'autres matériaux.

Maintien de l'outil (fig. 1)

- La coupe étant plus nette du côté où la lame sort de la pièce, il convient de fixer cette dernière le dos dirigé vers la lame de scie.
- Suivre la ligne tracée sur la pièce à scier au moyen du repère (i). Le repère s'aligne avec la gauche de la lame de scie quand l'angle d'inclinaison indique 50°. Le repère s'aligne avec la droite de la lame de scie quand l'angle d'inclinaison indique 0°.



Aspiration des poussières (fig. 9)

Un embout d'aspiration des poussières (u) est fourni avec votre outil.

- Raccordez toujours un aspirateur conçu conformément aux directives applicables relatives à l'émission de poussière lors du sciage du bois. La plupart des embouts d'aspirateurs s'adaptent directement sur l'embout d'aspiration des poussières.

POUR INSTALLER L'EMBOUT D'ASPIRATION DES POUSSIÈRES (FIG. 9)

1. Desserrez complètement le levier d'ajustement de la profondeur (d).
2. Placez la semelle (e) dans la position la plus basse.
3. Alignez l'embout d'aspiration des poussières (u) contre le support sur la semelle, comme illustré.
4. Alignez l'onglet sur l'embout d'aspiration des poussières avec le trou fileté sur le support.
5. Introduisez la vis et serrez fermement.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés. L'appareil ne comprend aucune pièce destinée à être entretenue par l'utilisateur.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien



AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal et de la zone du carter de protection à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.

CARTER DE PROTECTION INFÉRIEUR

Le carter de protection inférieur doit toujours pivoter et se refermer librement entre la position

FRANÇAIS

complètement ouvert et la position complètement fermé. Vérifiez toujours qu'il fonctionne correctement avant la coupe, en ouvrant complètement le carter de protection et en le laissant se refermer. Si le carter de protection se referme lentement ou de manière incomplète, il doit être nettoyé ou révisé. N'utilisez pas la scie tant qu'il ne fonctionne pas correctement. Pour nettoyer le carter de protection, utilisez de l'air sec ou une brosse souple pour éliminer la sciure et les débris accumulés dans le parcours du carter de protection et autour du ressort du carter de protection. Si cela ne résout pas le problème, il devra être révisé par un centre de service agréé.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

ENTRETIEN DU CHARGEUR



AVERTISSEMENT : risques de décharges électriques. Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. Ne pas utiliser d'eau ou tout autre nettoyant liquide.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

NE PAS UTILISER LES ACCESSOIRES À EAU AVEC CETTE SCIE.

EFFECTUEZ UN EXAMEN VISUEL DES LAMES AU CARBURE AVANT L'UTILISATION. REMPLACEZ-LES SI ELLES SONT ENDOMMAGÉES.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.



En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit DEWALT, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur DEWALT local à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions, ou consulter la liste des centres de réparation agréés DEWALT, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse : www.2helpU.com.



Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules Li-Ion sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

GARANTIE

DEWALT est si sûr de la qualité de ses produits qu'il propose à tous les professionnels qui les utilisent, une garantie exceptionnelle. Cette promesse de garantie s'ajoute à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel, et elle ne peut en aucun cas leur porter préjudices. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

• GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS •

Si les performances de votre outil DEWALT ne vous apportaient pas totale satisfaction, retournez simplement, au point de vente, l'outil accompagné de tous ses composants originaux, dans un délai de 30 jours à compter de sa date d'achat pour son échange ou son remboursement intégral. Le produit devra avoir été soumis à une usure normale. Une preuve d'achat sera exigée.

• CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN •

Si votre outil DEWALT doit subir un entretien ou une révision dans les 12 mois suivant l'achat, vous avez droit à une intervention gratuite. Cette dernière sera effectuée gratuitement par un centre de réparation agréé DEWALT. Une preuve d'achat sera exigée. Cela comprend la main-d'œuvre. Les accessoires et les pièces détachées sont exclus, à moins d'un défaut de fabrication sous garantie.

• GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN •

Si votre produit DEWALT présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, DEWALT garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à notre entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- Le produit ait été utilisé correctement ;
- Le produit ait été soumis à une usure normale ;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- Une preuve d'achat soit fournie;
- Le produit soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Si vous souhaitez effectuer une réclamation, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparation agréé DEWALT le plus proche dans le catalogue DEWALT ou contactez le service clientèle DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparation agréés DEWALT et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet : www.2helpU.com.

165 mm (6-1/2") SEGA CIRCOLARE CORDLESS DA 18 V DCS391

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati tecnici

		DCS391
Tensione	V_{DC}	18
Tipo		1
Potenza max. di uscita	W	460
Velocità a vuoto	min^{-1}	3700
Diametro mola	mm	165
Massima profondità di taglio	mm	55
Alesatura lama	mm	20
Regolazione dell'angolo di inclinazione		50°
Peso (senza pacco batteria)	kg	2,9

L_{PA} (pressione sonora)	dB(A)	78
K_{PA} (incertezza pressione sonora)	dB(A)	3
L_{WA} (potenza sonora)	dB(A)	89
K_{WA} (incertezza potenza sonora)	dB(A)	3

Valori totali di vibrazione (somma dei tre valori assiali) calcolati secondo le normative EN 60745:

Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h,W}$

$a_{h,W} =$	m/s^2	< 2,5
Incertezza K =	m/s^2	1,5

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN 60745 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Pacco batteria	DCB180	DCB181	DCB182
Tipo batterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tensione	V_{DC}	18	18
Capacità	A_h	3,0	1,5
Peso	kg	0,64	0,35

Caricabatteria		DCB105
Tensione di rete	V_{AC}	230 V
Tipo batterie		Li-Ion
Tempo di carica approssimativo	min	30 (pacchi batteria da 1,5 Ah)
		60 (pacchi batteria da 3,0 Ah)
		70 (pacchi batteria da 4,0 Ah)
Peso	kg	0,49

Fusibili

Europa per apparati da 230 V 10 Ampere, di rete

Definizioni: istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, provoca lesioni gravi o addirittura mortali.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, può causare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe** provocare **lesioni di gravità lieve o media**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe** provocare **danni materiali**.



Evidenzia il rischio di scossa elettrica.



Evidenzia il rischio d'incendio.

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



DCS391

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Questi prodotti sono anche conformi alle normative 2004/108/CE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice Presidente Progettazione e Sviluppo Prodotti
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germania
04.03.2011



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni.

Avvertenze generali di sicurezza per apparecchi elettrici



AVVERTENZA! leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "appareato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparecchio elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'appareato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparecchio elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparecchi elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'appareato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'appareato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Quando l'appareato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparecchio elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un**

interruttore differenziale (salvavita) L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.**
Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

4) USO E MANUTENZIONE DELL'APPARATO ELETTRICO

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior

sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.

- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riparlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
 - d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitare l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
 - e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
 - f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
 - g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.
- ### 5) USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA
- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
 - b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.

- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- f) **Durante la segatura, usare sempre una barra di appoggio o una barra guida.** In questo modo è possibile rendere più preciso il taglio e ridurre la probabilità di blocco della lama.
- g) **Usare sempre lame con fori di dimensione e forma corrette (a rombo o circolari).** Le lame non adatte al pezzo di montaggio della sega segheranno in modo irregolare, causando perdita di controllo.
- h) **Non usare mai rondelle o bulloni danneggiati o non idonei.** Le rondelle e il bullone della lama sono stati ideati appositamente per la sega, per ottime prestazioni e sicurezza di utilizzo.

6) ASSISTENZA

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

ULTERIORI REGOLE SPECIFICHE PER LA SICUREZZA

Istruzioni di sicurezza per tutti i tipi di seghe

- a) **⚠ PERICOLO: tenere le mani lontane dalla parte da tagliare e dalla lama. Tenere una mano sull'impugnatura ausiliaria o sull'alloggiamento del motore.** Se entrambe le mani tengono la sega, non possono essere tagliate dalla lama.
- b) **Non toccare sotto il pezzo da tagliare.** La cuffia di protezione non protegge dalla lama sotto il pezzo.
- c) **Regolare la profondità di taglio in base allo spessore del pezzo da lavorare.** Sotto il pezzo non dovrebbero essere visibili i denti interi.
- d) **Non tenere mai il pezzo da tagliare tra le mani o sulle gambe. Fissare il pezzo da tagliare su una piattaforma stabile.** È importante disporre il pezzo da tagliare in modo corretto per ridurre al minimo l'esposizione del corpo, il blocco della lama o la perdita di controllo.
- e) **Tenere l'elettrotensile da superfici di presa isolate quando viene effettuata un'operazione in cui l'utensile di taglio può venire a contatto con cavi nascosti.** Il contatto con un cavo "in tensione" scoperto metterà "in tensione" anche le parti metalliche dell'elettrotensile e potrebbe causare uno shock elettrico all'operatore.

Cause e prevenzione dei contraccolpi

- Il contraccolpo è una reazione improvvisa a una lama schiacciata, bloccata o allineata male che causa il sollevamento della sega senza controllo dal pezzo lavorato e lo spostamento verso l'operatore;
- Quando la lama viene schiacciata o bloccata dalla fine del taglio, essa si blocca e la reazione del motore proietta rapidamente l'unità verso l'operatore;
- Se la lama si distorce o non è più allineata al taglio, i denti sul filo posteriore della lama possono conficcarsi nel dorso del legno causando la fuoriuscita della lama dal taglio e il suo spostamento verso l'operatore.

Il contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo scorretto della sega e/o di procedure o condizioni di lavoro non adatte, e può essere evitato prendendo le seguenti precauzioni:

- a) **Tenere sempre la sega con entrambe le mani e con una presa salda e posizionare le braccia in modo da resistere alla forza del contraccolpo. Posizionarsi lateralmente alla lama, non in linea con la lama.** Il contraccolpo potrebbe causare lo scatto all'indietro della sega, ma la sua forza può essere controllata dall'operatore, se vengono adottate le adeguate precauzioni.
- b) **Quando la lama è bloccata o quando un taglio viene interrotto per qualsiasi motivo, rilasciare l'interruttore e tenere la sega immobile nel materiale lavorato fino al completo arresto della lama. Non tentare mai di rimuovere la sega dal materiale lavorato o di estrarla mentre la lama è ancora in movimento. In caso contrario potrebbe verificarsi un contraccolpo.** Individuare e adottare le misure necessarie per eliminare la causa del blocco della lama.

- c) **Quando si deve riavviare la sega nel materiale lavorato, centrare la lama nel taglio e controllare che i denti non siano inseriti nel materiale.** Se la lama è bloccata, quando l'utensile viene riavviato può sollevarsi dal pezzo da lavorare o causare contraccolpi.
- d) **Per ridurre al minimo il rischio di schiacciamento della lama e contraccolpi, usare pannelli grandi.** I pannelli più ampi infatti tendono ad insaccarsi sotto il loro stesso peso. Occorre inserire dei sostegni sotto il pannello, su entrambi i lati, vicino alla linea di taglio e al bordo del pannello stesso.
- e) **Non utilizzare lame non affilate o danneggiate.** Lame non affilate o montate in modo errato formano tagli stretti che comportano un'eccessiva frizione, il blocco della lama e contraccolpi.
- f) **Le leve di arresto della regolazione della profondità della lama e dell'inclinazione devono essere strette e fissate prima di effettuare il taglio.** Se la regolazione della lama si modifica durante il taglio, potrebbe causare un blocco e un contraccolpo.
- g) **Prestare molta attenzione quando si effettua un "taglio a tuffo" in pareti esistenti o altre intercapedini.** La lama sporgente potrebbe tagliare oggetti che possono causare un contraccolpo.

Istruzioni di sicurezza per seghe con paralama

- a) **Prima di ogni intervento operativo accertarsi che la calotta di protezione inferiore chiuda perfettamente. Non utilizzare la segatrice qualora la calotta di protezione inferiore non si muovesse liberamente e non si chiudesse immediatamente. Mai bloccare oppure legare la calotta di protezione inferiore in posizione aperta.** Se la segatrice dovesse accidentalmente cadere a terra è possibile che la calotta di protezione inferiore subisca una deformazione. Operando con la leva di ritorno, aprire la calotta di protezione ed accertarsi che possa muoversi liberamente in ogni angolazione e profondità di taglio senza toccare né la lama né nessun altro pezzo.
- b) **Controllare il funzionamento della molla per la calotta di protezione inferiore. Qualora la calotta di protezione e la molla non dovessero funzionare correttamente, sottoporre l'elettro utensile ad un servizio di manutenzione prima di utilizzarlo.**

Componenti danneggiati, depositi di sporcizia appiccicosi oppure accumuli di trucioli comportano una riduzione della funzionalità della calotta inferiore di protezione.

- c) **Aprire manualmente la calotta inferiore di protezione solo in caso di tagli particolari come potrebbero essere "tagli dal centro e tagli ad angolo". Aprire la calotta inferiore di protezione mediante la leva di ritorno e rilasciarla non appena la lama da taglio sarà penetrata nel pezzo in lavorazione.** Nel caso di ogni altra operazione di taglio la calotta inferiore di protezione deve funzionare automaticamente.
- d) **Non appoggiare la segatrice sul banco da lavoro oppure sul pavimento se la calotta inferiore di protezione non copre completamente la lama da taglio.** Una lama da taglio non protetta ed ancora in fase di arresto sposta la segatrice in senso contrario a quello della direzione di taglio e taglia tutto quello che incontra. Tenere quindi sempre in considerazione la fase di arresto della segatrice.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per le seghe circolari

- **Indossare le protezioni per le orecchie.**
L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Indossare una maschera antipolvere.**
L'esposizione a particelle di polvere può causare problemi respiratori e possibili lesioni.
- **Non utilizzare lame di diametro maggiore o minore di quello consigliato.** Fare riferimento ai dati tecnici per le corrette capacità di taglio. Utilizzare soltanto le lame specificate in questo manuale, conformi alla norma EN 847-1.
- **Non usare mai dischi di taglio abrasivi.**
- **Non utilizzare accessori con alimentazione ad acqua.**
- **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo da lavorare ad una piattaforma stabile.** Tenere il lavoro con le mani o contro il corpo non assicura la stabilità e potrebbe portare ad una perdita del controllo.

Rischi residui

I rischi seguenti sono intrinseci all'utilizzo della sega circolare:

- lesioni causate dal contatto con le parti rotanti o con le superfici roventi dell'apparato.

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati. Questi sono:

- menomazioni uditive.
- rischio di schiacciamento delle dita durante il cambio degli accessori.
- pericoli per la salute causati dall'inalazione delle polveri prodotte quando si lavora il legno.

Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.

POSIZIONE DEI CODICI DEI DATI

I codici dei dati, che comprendono anche l'anno di fabbricazione, sono stampati sulla superficie dell'alloggiamento che fa da giunto tra apparato e batteria.

Esempio:

2012 XX XX

Anno di fabbricazione

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI: Il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e d'uso per il caricatore DCB105.

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



ATTENZIONE: rischio di ustioni. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero surriscaldarsi e scoppiare provocando lesioni personali e danni materiali. Non ricaricare batterie non ricaricabili.



ATTENZIONE: I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVISO: in certe condizioni, con il caricabatterie inserito nella presa elettrica, il caricabatterie può essere cortocircuitato da corpi estranei. Materiali estranei di natura conduttiva come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, polvere di smerigliatura, schegge metalliche, lana di acciaio, lamine di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche, dovrebbero essere eliminati dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Quando si adopera un caricabatteria all'aria aperta, collocarlo sempre in un luogo asciutto e usare una prolunga adatta a uso esterno.** L'uso di un cavo adatto ad uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- **Non ostruire i fori di ventilazione sul caricabatteria. I fori di ventilazione sono situati in alto e ai lati del caricabatteria.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore.

- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati** — farli sostituire immediatamente.
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- **Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.**
- **Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia. Ciò riduce il rischio di scossa elettrica.** La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- **Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatterie.**
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230 V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caricabatterie

Il caricabatteria DCB105 è compatibile con batterie da 10,8 V, 14,4 V e 18 V Li-Ion (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 e DCB182).

Questo caricabatteria non richiede alcuna regolazione ed è progettato per funzionare nel modo più semplice possibile.

Procedura di carica (fig. 2)

1. Collegare il caricatore ad una presa 230 V adatta prima di inserire il pacco batteria.
2. Inserire il pacco batteria (c) nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica è indicato dalla spia rossa che rimane ACCESA di continuo. Il pacco è completamente carico e va utilizzato subito o lasciato nel caricabatteria.

NOTA: per garantire la massima prestazione e durata delle batterie Li-Ion, caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

Procedura di carica

Vedere la tavola seguente per lo stato di carica del pacco batteria.

Stato di carica		
	in carica	— — — —
	carica completa	—————
	ritardo per pacco caldo/freddo	— • — • — • — •
	pacco batteria o caricabatteria difettoso	• • • • • • • • • •
	problema con la linea di alimentazione	• • • • • • • •

Questo caricabatteria non caricherà un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con la dicitura pacco batteria o caricabatteria difettoso.

NOTA: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

Ritardo per pacco caldo/freddo

Se il caricabatteria riconosce una batteria come troppo calda o troppo fredda, avvia automaticamente un ritardo dovuto a pacco caldo/freddo, sospendendo la carica fino a quando la batteria raggiunga una temperatura appropriata. Il caricabatteria commuta poi automaticamente alla modalità di carica del pacco. Questa caratteristica assicura la massima durata delle batterie.

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegne automaticamente quando si attiva il sistema di protezione elettronico. Se ciò avviene, inserire la batteria Li-Ion nel caricabatteria, lasciandola fino a quando non è completamente carica.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità circa dimezzata rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Al momento dell'acquisto, il gruppo batteria non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricatore, leggere le istruzioni di sicurezza di seguito e quindi seguire le procedure di caricamento delineate.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare il pacco batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione del pacco batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.
- **Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- Caricare i pacchi batteria solo negli appositi caricabatteria DEWALT.
- **NON spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.**
- **Non immagazzinare o non utilizzare l'apparato e il pacco batteria in posti dove la temperatura raggiunge o supera 40° C (105 °F) (come nei capannoni o nelle costruzioni metalliche in estate).**
- Per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico prima dell'uso.



AVVERTENZA: non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



ATTENZIONE: quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IONI DI LITIO (Li-Ion)

- **Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



AVVERTENZA: rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.

Pacco batteria

TIPO DI BATTERIA

Il modello DCS391 funziona con batterie da 18 volt. È possibile utilizzare i pacchi batteria DCB180, DCB181 o DCB182. Si rimanda a **Dati tecnici** per ulteriori informazioni.

Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

ITALIANO

NOTA: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

Targhette sul caricabatteria e sul pacco batteria

In aggiunta ai pittogrammi utilizzati in questo manuale, le targhette sul caricabatteria e sul pacco batteria mostrano i pittogrammi seguenti:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Batteria in carica.



Batteria carica.



Ritardo per pacco caldo/freddo.



Pacco batteria o caricabatteria difettoso.



Linea di alimentazione difettosa.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Utilizzare solo con pacchi batteria DEWALT; gli altri possono scoppiare causando lesioni personali e danni.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C and 40 °C.



LI-ION

Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Non bruciare il pacco batteria.

 Li-Ion Carica i pacchi batteria Li-Ion.



Vedere i **Dati tecnici** per il tempo di ricarica.



Solo per uso interno.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Sega circolare cordless
- 1 lama a 24 denti
- 1 Chiave per brugole
- 1 Guida di rifilatura
- 1 Busta di plastica:
 - 1 Porta di aspirazione polveri
 - 1 Vite di protezione M4 X 18
- 2 Pacchi batteria agli ioni di litio (modelli L2, M2)
- 1 Cassetta di trasporto
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Disegno esploso

NOTA: i pacchi batteria, i caricabatteria e le cassette di trasporto sono inclusi nei modelli-N.

- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

Descrizione (fig. 1, 4, 6)



AVVERTENZA: non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- Pulsante di blocco interruttore di azionamento
- Interruttore di azionamento
- Pacco batteria
- Manopola di regolazione profondità
- Piastra d'appoggio
- Leva di azionamento della protezione inferiore
- Protezione inferiore
- Vite fissaggio lama
- Indicatore di taglio
- Manopola di regolazione inclinazione
- Pulsante bloccaggio lama
- Leva ausiliaria
- Pulsante di rilascio della batteria

- n. Chiave esagonale
- o. Manopola della guida di rifilatura
- p. Guida di rifilatura

UTILIZZO PREVISTO

La DCS391 sega circolare a batteria è stata disegnata per eseguire operazioni di taglio a livello professionale.

NON utilizzare in condizioni di bagnato o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste seghe circolari per utilizzo industriale sono elettrotensili professionali. **NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN 60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

- (CH) Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.
 - Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici
 - Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici
- (CH) Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: prima di montare e regolare, rimuovere sempre il pacco batteria. Spegnere sempre l'apparato prima di inserire o di rimuovere il pacco batteria.



AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (fig. 2)

NOTA: Per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico. La luce si spegne senza alcun avviso quando la batteria è completamente scarica.

PER INSTALLARE IL PACCO BATTERIA NELL'IMPUGNATURA DELL'APPARATO

1. Allineare il pacco batteria (c) alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (fig. 2).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

PER RIMUOVERE IL PACCO BATTERIA DALL'APPARATO

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria (m) ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

PACCHI BATTERIA CON INDICATORE DEL LIVELLO DI CARBURANTE (FIG. 2)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

ITALIANO

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante (v). Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

NOTA: l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

Interruttore di azionamento (fig. 1)



AVVERTENZA: questo apparato non prevede il blocco dell'interruttore di azionamento in posizione ON e non deve essere bloccato su ON con nessun altro metodo.

Rilasciare il pulsante di blocco dell'interruttore di azionamento (a) premendo il pulsante come illustrato. Tirare l'interruttore di azionamento (b) per accendere il motore. Rilasciando l'interruttore di azionamento, il motore si spegne.

Regolazione della profondità di taglio (fig. 1, 3)

1. Allentare la manopola di regolazione della profondità (d).
2. Spostare la piastra d'appoggio (e) per poter ottenere la corretta profondità di taglio.
3. Stringere la manopola (d).
4. Per ottenere risultati ottimali, far sporgere la lama dal pezzo di circa 3 mm (vedere dettaglio nella figura 3).

Regolazione dell'inclinazione (fig. 4)

L'angolo d'inclinazione è regolabile tra 0° e 50°.

1. Allentare la manopola di regolazione dell'inclinazione (j).
2. Fissare l'angolo d'inclinazione inclinando la piastra d'appoggio (e) finché il contrassegno non indica l'angolo desiderato sull'apposita scala.
3. Stringere la manopola (j).

Regolazione della piastra d'appoggio per tagli a 90° (fig. 1, 5)

1. Regolare la sega circolare con angolo d'inclinazione 0°.

2. Portare indietro la protezione della lama con la leva (f) e posizionare la sega sul fianco della lama.
3. Allentare la manopola di regolazione dell'inclinazione (j).
4. Posizionare una squadra contro la lama e la piastra d'appoggio per regolare l'angolo a 90°.
5. Girare la vite di taratura (q) in modo che la piastra di appoggio si fermi all'angolo corretto.
6. Verificare la precisione dell'impostazione controllando la squadratura di un taglio effettivo su un materiale di scarto.

Installazione e uso della guida di refilatura (fig. 6)

La refilatura è il processo di taglio di tavole più larghe in listelli sottili, tagliando la grana in lunghezza. Il controllo manuale è più difficoltoso per questo tipo di taglio e si consiglia l'uso di una guida di refilatura.



AVVERTENZA: per la propria sicurezza, leggere il manuale d'istruzioni prima di utilizzare qualsiasi accessorio. La mancata osservanza di questi avvertimenti potrebbe causare lesioni personali o danni alla sega e all'accessorio. Durante l'assistenza tecnica, utilizzare solamente parti di ricambio identiche.

ASSEMBLAGGIO

1. Allentare la manopola della guida di refilatura (o).
2. Inserire la guida di refilatura (p) come indicato in figura 6.
3. Serrare saldamente la manopola della guida di refilatura (o).

Usare la guida di refilatura in dotazione soltanto con la sega circolare DCS391. L'uso di questa guida di refilatura con altre seghe potrebbe aumentare il rischio di rimbalzo e lesioni.

Prima di eseguire un taglio, assicurarsi che la guida di refilatura sia saldamente fissata all'apparato.

Dopo aver installato la guida di refilatura sulla sega o dopo aver spostato la guida per modificare l'impostazione della larghezza di refilatura, verificare il funzionamento della protezione inferiore prima di avviare la sega ed eseguire il taglio per assicurarsi che la guida di refilatura non comprometta il funzionamento corretto della protezione.

Sostituzione della lama (fig. 7)

1. Innestare il pulsante di blocco della lama (k) e svitare la vite di fissaggio della lama (h) ruotandola in senso orario utilizzando la chiave esagonale fornita in dotazione con l'apparato.
2. Portare indietro la protezione inferiore della lama (g) con l'azionamento (f) e sostituire la lama. Rimontare le rondelle (r, s) nella posizione corretta.
3. Verificare il senso di rotazione della lama.
4. Filettare la vite di fissaggio della lama (h) a mano per tenere la rondella in posizione. Ruotare in senso anti-orario.
5. Premere il pulsante di bloccaggio della lama (k) ruotando il mandrino finché la lama non gira più.
6. Con l'apposita chiave esagonale, serrare a fondo la vite di fissaggio della lama.

Lame



AVVERTENZA: per minimizzare il rischio di lesioni agli occhi, indossare sempre una protezione oculare adeguata. Il carburo è un materiale duro ma friabile. Oggetti estranei nel pezzo come fili metallici o chiodi possono causare la rottura o lo spezzamento delle punte. Utilizzare la sega soltanto quando è stata installata una protezione appropriata. Montare la lama saldamente nel senso di rotazione corretto prima dell'uso e usare sempre una lama pulita e affilata.



AVVERTENZA: non impiegare la sega per tagliare materiali ferrosi (acciaio) o i prodotti in muratura, vetro o vetrocemento.

Non usare mole o lame abrasive. Una lama smussata causerà un taglio inefficiente, un sovraccarico del motore della sega, la formazione di schegge e potrebbe aumentare la possibilità di rimbalzo.

Se si necessita di assistenza per quanto riguarda le lame, si prega di contattare il proprio centro di assistenza locale elencato sul retro del manuale.

Prima del funzionamento

- Accertarsi che il gruppo batterie sia (completamente) caricato.
- Accertarsi che le protezioni siano installate correttamente. Il riparo lama della sega deve essere in posizione chiusa.

- Assicurarsi che la lama ruoti nella direzione delle frecce presenti sulla lama stessa.
- Non utilizzare lame troppo usurate.

USO



AVVERTENZA: prima di installare e rimuovere accessori o prima di effettuare regolazioni o riparazioni, spegnere il dispositivo e scollegare il blocco batteria. Bloccare

l'interruttore di azionamento quando non si utilizza l'elettrotensile o quando lo si ripone.



AVVERTENZA: indossare sempre un'opportuna protezione personale per l'udito. A certe condizioni e secondo la durata di utilizzo, la rumorosità causata da questo prodotto può contribuire alla perdita di udito.

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA:

- Osservare sempre le istruzioni per la sicurezza e le normative vigenti.
- Accertarsi che il materiale da tagliare sia fissato saldamente.
- Applicare solo una leggera pressione all'elettrotensile e non esercitare pressione lateralmente sulla lama. Se possibile, lavorare con la base di appoggio della sega a pressione sul pezzo in lavorazione. Questo evita di danneggiare la lama e consente di ridurre le vibrazioni e i movimenti incontrollabili dell'elettrotensile.
- Evitare il sovraccarico.
- Lasciare che la lama ruoti per qualche secondo prima di iniziare a tagliare.

Corretto posizionamento delle mani (fig. 8)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

Sostenere l'apparato mediante l'impugnatura principale (t) e l'impugnatura ausiliaria (l) per guidare la sega in maniera corretta.

Accensione e spegnimento (fig. 1)

Per motivi di sicurezza, l'interruttore di azionamento (b) dell'apparato elettrico è dotato di un pulsante di blocco interruttore (a).

Premere il pulsante blocco interruttore per sbloccare l'apparato.

Per accendere l'apparato premere l'interruttore di azionamento (b). Non appena l'interruttore di azionamento viene rilasciato, il pulsante di blocco interruttore entra automaticamente in funzione per evitare la partenza accidentale dell'apparato.

AVVISO: non ACCENDERE o SPEGNERE l'apparato quando la lama tocca il pezzo o altri oggetti.

Guida dell'utensile (fig. 1)

1. Dato che il taglio è più regolare sul lato in cui la lama lascia il pezzo, fissarlo con la parte posteriore rivolta verso la lama.
2. Utilizzare l'indicatore di taglio (i) per seguire la linea tracciata sul pezzo. L'indicatore di taglio è allineato con il lato sinistro della lama quando l'angolo di inclinazione è 50°. L'indicatore di taglio è allineato con il lato destro della lama quando l'angolo di inclinazione è 0°.



Aspirazione polveri (fig. 9)

Una porta di aspirazione polveri (u) è fornita in dotazione insieme all'apparato.

- Durante le operazioni di segatura del legno, impiegare esclusivamente aspiratori di polveri conformi alle direttive pertinenti relative alle emissioni di polveri. I flessibili della maggior parte degli aspirapolveri più diffusi si innestano direttamente nella bocchetta per l'aspirazione delle polveri.

PER INSTALLARE LA PORTA DI ASPIRAZIONE POLVERI (FIG. 9)

1. Allentare completamente la leva di regolazione della profondità (d).
2. Posizionare la base d'appoggio (e) nella posizione più bassa.
3. Allineare la porta di aspirazione polveri (u) contro la staffa sulla base d'appoggio come illustrato.
4. Allineare la linguetta sulla porta di aspirazione polveri al foro filettato sulla staffa.
5. Inserire la vite e stringere in modo sicuro.

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili. Non vi sono parti riparabili all'interno.



Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via la polvere dall'alloggiamento e dall'area della protezione con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.

PROTEZIONE INFERIORE

La protezione inferiore deve sempre ruotare e chiudersi liberamente da una posizione di completa apertura a una di completa chiusura. Verificare sempre il funzionamento corretto prima del taglio aprendo completamente la protezione e facendola chiudere. Se la protezione si chiude lentamente o non completamente, necessiterà di pulizia o manutenzione. Non utilizzare la sega finché non funziona correttamente. Per pulire la protezione, usare aria secca o una spazzola morbida per rimuovere tutta la segatura o i detriti accumulati dal percorso della protezione e intorno alla molla della protezione. Se questo non dovesse correggere il problema, sarà necessaria la riparazione da parte di un centro di assistenza autorizzato.



AVVERTENZA: non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEL CARICABATTERIA



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Staccare il caricabatteria dalla presa di corrente prima della pulizia. Sporco e grasso vengono rimossi dall'esterno del caricabatteria con un panno o uno spazzolino non metallico. Non utilizzare acqua né detersivi di alcun tipo.

Accessori su richiesta



AVVERTENZA: su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

NON UTILIZZARE ATTACCHI DELL'ACQUA CON QUESTA SEGA.

ISPEZIONARE VISIVAMENTE LE LAME AL CARBURO PRIMA DELL'USO. SOSTITUIRLE SE RISULTANO DANNEGGIATE.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto presso un riparatore autorizzato che lo raccoglie per conto di DEWALT.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: www.2helpU.com.



Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare completamente il pacco batterie, poi rimuoverlo dall'apparato.
- Le celle Li-Ion sono riciclabili. Consegnarle al rivenditore o ad un servizio di riciclaggio di zona. I pacchi batteria raccolti verranno riciclati o smaltiti in modo corretto.

GARANZIA

DEWALT realizza prodotti di qualità e offre una garanzia eccezionale per i professionisti che utilizzano i suoi apparati. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in alcun modo la copertura assicurativa dell'utilizzatore professionista o quella della previdenza sociale per l'utente privato non professionista. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

• 30 GIORNI SENZA RISCHI SODDISFAZIONE GARANTITA •

Se non è completamente soddisfatto delle prestazioni del suo apparato DEWALT, può semplicemente restituircelo entro 30 giorni, completo come era al momento dell'acquisto, per ottenere il rimborso totale o la sostituzione del prodotto. Il prodotto deve aver subito un'usura normale in rapporto al numero di giorni in cui è stato utilizzato e va restituito accompagnato dallo scontrino originale di acquisto.

• UN ANNO DI ASSISTENZA GRATUITA •

Se necessita di manutenzione o assistenza per il suo apparato DEWALT, nei 12 mesi seguenti l'acquisto, ha diritto a ricevere un'assistenza gratuita. Verrà effettuata a titolo gratuito presso un riparatore autorizzato DEWALT. Deve presentare uno scontrino che provi l'acquisto. Sono compresi i costi di manodopera. Sono esclusi quelli per gli accessori e i ricambi, a meno che non si tratti di pezzi difettosi coperti dalla garanzia.

• UN ANNO DI GARANZIA COMPLETA •

Se entro 12 mesi dalla data di acquisto il suo prodotto DEWALT si rivelasse difettoso a causa di imperfezioni nei materiali o nella costruzione, DEWALT garantisce la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose oppure, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'intero apparato a condizione che:

- il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio;
- il prodotto abbia subito una normale usura;
- non siano avvenuti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate a farli;

- sia presentato uno scontrino che provi l'acquisto del prodotto;
- il prodotto va restituito come era al momento dell'acquisto con tutti i componenti originali.

Se desidera sporgere un reclamo, la preghiamo di contattare il suo rivenditore o di verificare dove si trova il suo riparatore autorizzato DEWALT più vicino nel catalogo DEWALT o di contattare l'ufficio DEWALT all'indirizzo indicato nel presente manuale. È possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: www.2helpU.com.

165 mm (6-1/2") SNOERLOZE CIRKELZAAG 18 V DCS391

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

DCS391		
Voltage	V _{DC}	18
Types		1
Max. afgegeven vermogen	W	460
Snelheid zonder druk	min ⁻¹	3700
Zaagbladdiameter	mm	165
Maximale snijdiepte	mm	55
Asgat	mm	20
Instellen van de afschuinhoek		50°
Gewicht (zonder accu)	kg	2,9
<hr/>		
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	78
K _{PA} (onzekerheidsfactor geluidsdruk)	dB(A)	3
L _{WA} (akoestisch vermogen)	dB(A)	89
K _{WA} (onzekerheid akoestisch verm.)	dB(A)	3

Vibratie totaalwaarden (triax vectorsom) vastgesteld in overeenstemming met EN 60745:

Vibratie-emissiewaarde a _h		
a _{h,W} =	m/s ²	< 2,5
Onzekerheid K =	m/s ²	1,5

Het in dit informatieblad gegeven trillingsuitstootniveau werd gemeten in overeenstemming met een in EN 60745 gegeven gestandaardiseerde test en kan worden gebruikt om een stuk gereedschap met een ander te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een voorlopige beoordeling van blootstelling.



WAARSCHUWING: Het aangegeven trillingsemissieniveau vertegenwoordigt de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Maar als het gereedschap wordt gebruikt voor andere toepassingen, met verschillende accessoires of als het niet goed

wordt onderhouden, dan kan de trillingsemissie verschillend zijn. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen over de hele werkperiode.

Een schatting van het blootstellingsniveau voor trilling moet ook rekening houden met hoe vaak het gereedschap uitgeschakeld is of wanneer het gereedschap wel aan staat maar niet daadwerkelijk gebruikt wordt. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verlagen over de hele werkperiode.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen om de gebruiker te beschermen tegen trillingseffecten zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

Accu	DCB180	DCB181	DCB182
Accutype	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spanning	V _{DC}	18	18
Capaciteit	A _h	3,0	1,5
Gewicht	kg	0,64	0,35
<hr/>			
Lader DCB105			
Netspanning	V _{AC}	230 V	
Accutype	Li-Ion		
Geschatte laadtijd	min	30	55
		(1,5 Ah accusets)	(3,0 Ah accusets)
		70	
		(4,0 Ah accusets)	
Gewicht	kg	0,49	

Zekeringen:

Europa 230 V-gereedschap 10 ampère, stroomnet

Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



GEVAAR: Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen.



WAARSCHUWING: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen** leiden tot de dood of ernstige letsels.*



VOORZICHTIG: *Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan** leiden tot **kleine of matige letsels.***

OPMERKING: *Geeft een handeling aan **waarbij geen persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken.***



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

EG-conformiteitsverklaring

RICHTLIJN VOOR MACHINES



DCS391

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2004/108/EG en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice-president Techniek en productontwikkeling
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
04.03.2011



WAARSCHUWING: *Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.*

Algemene veiligheidswaarschuwingen elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! *Lees alle veiligheidswaarschuwingen en instructies. Indien geen gevolg aan deze aanwijzingen wordt gegeven, kan dit leiden tot elektrische schok, brand of ernstig letsel.*

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIESOM LATER TE RAADPLEGEN

De term 'elektrisch gereedschap' in alle onderstaande waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap met netvoeding (met snoer) of accugedreven (draadloos) elektrisch gereedschap.

1) VEILIGHEID VAN HET WERKGEBIED

- a) **Houd het werkgebied schoon en zorg voor goede verlichting.** Rommelige of donkere plekken vragen om ongevallen.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosief-gevoelige omgeving, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap creëert vonken waardoor stof of dampen vlam kunnen vatten.
- c) **Houd kinderen en omstanders uit de buurt tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap.** Verstrooidheid kan leiden tot verlies van controle over het gereedschap.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- a) **Stekkers van elektrische werktuigen mogen alleen worden gebruikt in een geschikt stopcontact. Pas de stekker op geen enkele manier aan. Gebruik geen adapterstekkers met een geaard elektrisch werktuig.** Ongemodificeerde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico van elektrische schokken.
- b) **Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakten zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico voor elektrische schokken als uw lichaam geaard is.
- c) **Stel elektrische werktuigen niet bloot aan regen of water.** Als er water in elektrische werktuigen terechtkomt, neemt het risico van een elektrische schok toe.
- d) **Gebruik het snoer niet verkeerd. Gebruik het snoer nooit om een elektrisch werktuig te verplaatsen, te slepen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe kanten of bewegende delen.** Beschadigde of verwarde snoeren verhogen het risico van een elektrische schok.

- e) **Als u een elektrisch werktuig buiten bedient, gebruik dan een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik in de open lucht.** Het gebruik van een snoer dat geschikt is voor gebruik in de open lucht, vermindert het risico van een elektrische schok.
- f) **Indien het bedienen van een elektrisch gereedschap in een vochtige plaats niet kan worden vermeden, gebruik dan een voeding beschermd door een RCD (residustroomapparaat).** Het gebruik van een RCD verlaagt het risico van elektrische schokken.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- a) **Blijf alert, kijk naar wat u doet en gebruik uw gezond verstand als u elektrische werktuigen gebruikt. Gebruik geen elektrische werktuigen als u moe of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van een elektrisch werktuig kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Het gebruik van veiligheidsuitrustingen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een helm of gehoorbescherming, vermindert de kans op letsels.
- c) **Vermijd dat het werktuig onopzettelijk start. Zorg ervoor dat de schakelaar in de stand 'uit' is voordat u aansluit op de stroombron en/of accu bij het opnemen of verdragen van het gereedschap.** Als u elektrische werktuigen met uw vinger op de schakelaar verplaatst, of een elektrisch werktuig aansluit met de schakelaar al aan, kan dit ongevallen tot gevolg hebben.
- d) **Verwijder alle afstelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische werktuig aanzet.** Een moersleutel of afstelsleutel die nog vastzit aan een draaiend onderdeel van het elektrische werktuig, kan tot letsels leiden.
- e) **Reik niet te ver. Sta stevig op de grond en behoud voortdurend uw evenwicht.** Hierdoor hebt u in onverwachte omstandigheden een betere controle over het elektrische werktuig.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen losse kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden of lang haar kunnen vastraken in bewegende onderdelen.
- g) **Als er hulpmiddelen zijn geleverd voor de verbinding van voorzieningen voor stofafvoer en stofverzameling, zorg dan ervoor dat ze aangesloten zijn en op de juiste manier worden gebruikt.** Stofverzameling kan aan stof gerelateerde gevaren beperken.

4) HET GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE WERKTUIGEN

- a) **Forceer het elektrische werktuig niet. Gebruik het juiste elektrische werktuig voor uw toepassing.** Het gereedschap zal zijn werk beter en veiliger doen tegen de snelheid waarvoor het is bedoeld.
- b) **Gebruik het elektrische werktuig niet als de schakelaar het niet in- en uitschakelt.** Elk werktuig dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Koppel de stekker los van de stroombron en/of accu van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen aanbrengt, accessoires verwisselt of elektrisch gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische werktuig toevallig wordt geactiveerd.
- d) **Bewaar elektrische werktuigen die niet worden gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat mensen die niet vertrouwd zijn met het elektrische werktuig of met deze instructies het elektrische werktuig niet gebruiken.** Elektrische werktuigen zijn gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- e) **Onderhoud elektrische werktuigen. Controleer op foutieve uitlijning of vastlopen van beweegbare delen, gebroken onderdelen of een andere omstandigheid die de werking van het elektrische werktuig kan beïnvloeden. Als het elektrische werktuig beschadigd is, laat dit dan repareren voordat u het gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- f) **Houd zaagwerktuigen scherp en schoon.** Goed onderhouden zaagwerktuigen met scherpe zaagkanten zullen minder snel vastlopen en zijn makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik het elektrische werktuig, hulpstukken e.d. overeenkomstig deze instructies en houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.** Het gebruik van het elektrische werktuig voor handelingen die afwijken van die waarvoor het werktuig bedoeld is, zou een gevaarlijke situatie tot gevolg kunnen hebben.

NEDERLANDS

5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN WERKTUIGEN OP ACCU

- a) **Herlaad alleen met de lader die wordt vermeld door de fabrikant.** Een lader die geschikt is voor een bepaalde soort accuset kan leiden tot een brandrisico als deze lader wordt gebruikt met een andere accuset.
- b) **Gebruik elektrische werktuigen alleen met speciaal daarvoor bestemde accusets.** Gebruik van een andere accuset kan een risico op verwondingen en brand tot gevolg hebben.
- c) **Wanneer de accu niet wordt gebruikt, houd die dan uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van de ene pool naar de andere.** Het kortsluiten van de polen van de batterij kan leiden tot brandwonden of brand.
- d) **Wanneer de accu onjuist wordt gebruikt, kan vloeistof uit de accu weglekken. Vermijd contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk contact ontstaat, spoel dan af met water. Raadpleeg een arts wanneer de vloeistof in contact komt met de ogen.** Vloeistof die uit de accu lekt, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6) SERVICE

- a) **Laat uw elektrische werktuig onderhouden door een erkende onderhoudsmonteur die alleen identieke vervangingsonderdelen gebruikt.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische werktuig gewaarborgd.

AANVULLENDE SPECIFIEKE VEILIGHEIDSREGELS

Veiligheidsinstructies voor alle werkzaamheden

- a) **⚠ GEVAAR: Houd handen uit de buurt van de snijzone en het blad. Houd uw tweede hand op de hulphendel of op de motorbehuizing.** Indien beide handen de zaag vasthouden, kunnen ze gesneden worden door het blad.
- b) **Reik niet onder het werkstuk.** De bescherming kan u niet beschermen tegen het blad onder het werkstuk.
- c) **Stel de snijdiepte af op de dikte van het werkstuk.** Er moet minder dan een volle tand van de bladtanden zichtbaar zijn onder het werkstuk.

- d) **Houd nooit het te snijden stuk in uw handen of tussen uw benen. Bevestig het werkstuk op een stabiel platform.** Het is belangrijk om het werk goed te ondersteunen om blootstelling van het lichaam, het vastraken van het blad of controleverlies tot een minimum te beperken.
- e) **Houd het werktuig vast via de geïsoleerde grijppoppervlakken als u een bewerking uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen bedrading kan raken.** Door contact met een snoer onder spanning zullen blootgestelde metalen onderdelen van het werktuig ook onder spanning komen te staan en de gebruiker elektrocuteren.
- f) **Als u afscheurt, gebruik altijd een langsgeleider of een geleiding met rechte rand.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van het snijden en verlaagt het risico dat het blad klem raakt.
- g) **Gebruik altijd bladen met correcte grootte en vorm (diamant versus rond) van boomopeningen.** Bladen die niet overeenstemmen met de montagehardware van de zaag zullen excentrisch draaien met controleverlies als gevolg.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of onjuiste bladsluitringen of bout.** De bladsluitringen en bout werden speciaal ontworpen voor uw zaag, voor optimale prestaties en bedieningsveiligheid.

Oorzaken en voorkomen door de gebruiker van terugslag

- Terugslag is een plotse reactie op een klem geraakt of verkeerd gericht zaagblad, wat ertoe leidt dat een niet-bestuurde zaag optilt uit het werkstuk naar de bediener toe;
- Als het blad klem raakt of stevig vastzit doordat de snede nauwer wordt, dan blokkeert het blad en de motorreactie stuurt het werktuig snel terug naar de bediener;
- Indien het blad gedraaid raakt of verkeerd gericht in de snede, dan kunnen de tanden aan het achtereinde van het blad in het bovenoppervlak van het hout dringen waardoor het blad uit de opening klimt en terugspringt naar de bediener.

Terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het werktuig en/of verkeerde werkomstandigheden en kan voorkomen worden door de juiste voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder aangegeven.

- a) **Behoud een stevige greep met beide handen op de zaag en plaats uw armen zo om de terugslagkrachten te weerstaan.**

Plaats uw lichaam aan beide kanten van het blad, maar niet in lijn met het blad.

Terugslag zou ertoe kunnen leiden dat de zaag achterwaarts springt, maar terugslagkrachten kunnen beheerst worden door de bediener indien passende voorzorgsmaatregelen genomen worden.

- b) **Wanneer een schijf vast komt te zitten, of wanneer het doorslijpen om wat voor reden dan ook wordt onderbroken, laat de drukschakelaar dan los en houdt de eenheid bewegingloos in het materiaal totdat de schijf volledig tot stilstand komt. Probeer de eenheid nooit achteruit of uit het werkstuk te trekken terwijl de schijf in beweging is. Hierdoor kan terugslag optreden.** Onderzoek waardoor de schijf bleef steken en neem maatregelen om dat een volgende keer te voorkomen.
- c) **Bij het opnieuw starten van een zaag in het werkstuk, centreer dan het zaagblad in de snede en controleer of de zaagtanden niet in het materiaal vastzitten.** Als de schijf vastzit, kan het werktuig naar boven schieten of een terugslag veroorzaken wanneer het werktuig opnieuw wordt aangezet.
- d) **Ondersteun grote panelen om het risico dat het blad klem raakt en terugslag te beperken.** Grote panelen hebben de neiging door te buigen onder hun eigen gewicht. Het paneel dient aan beide kanten ondersteund te worden, bij de doorslijpbeurt en in de buurt van beide uiteinden.
- e) **Gebruik geen doffe of beschadigde bladen.** Niet gescherpte of onjuist afgestelde bladen maken enge sneden, wat leidt tot overmatige wrijving, klemraken van het blad en terugslag.
- f) **Bladdiepte en sluitendels van hoekafstelling moeten stevig vastzitten alvorens te snijden.** Indien de bladafstelling verschuift bij het snijden, dan kan dit leiden tot klemraken en terugslag.
- g) **Wees extra voorzichtig bij een maken van een versteksnede in bestaande muren of andere blinde zones.** Het uitstekend blad kan voorwerpen snijden die terugslag kunnen veroorzaken.

Veiligheidsvoorschriften voor zagen met een pendulum-zaagbladbeschermer

- a) **Controleer voor elk gebruik of de onderste beschermer correct sluit.** Gebruik de zaagmachine niet als de onderste beschermer niet vrij kan bewegen en niet

onmiddellijk sluit. Klem of bind de onderste beschermer nooit in de geopende stand vast. Als de zaagmachine op de vloer valt, kan de onderste beschermer worden verbogen. Open de beschermer met de terugtrekhandel en controleer of hij vrij beweegt en bij alle zaaghoeken en zaagdiepten het zaagblad of andere delen niet aanraakt.

- b) **Controleer de functie van de veer voor de onderste beschermer. Laat voor gebruik de beschermer en de veer nakijken als zij niet naar behoren functioneren.** Door beschadigde delen, plakken aanslag of ophoping van spanen kan de onderste beschermer vertraagd functioneren.
- c) **Open de onderste beschermer alleen met de hand bij bijzondere zaagwerkzaamheden, zoals invallend zagen en haaks zagen.** Open de onderste beschermer met de terugtrekhandel en laat hem los zodra het zaagblad in het werkstuk is binnengedrongen. Bij alle andere zaagwerkzaamheden moet de onderste beschermer automatisch werken.
- d) **Let er altijd op dat de onderste beschermer het zaagblad bedekt voordat u de zaagmachine op een werkbank of op de vloer legt.** Een onbeschermd uitlopend zaagblad beweegt de zaagmachine tegen de zaagrichting en zaagt wat er in de weg komt. Let op de uitlooptijd van het zaagblad nadat de machine is uitgeschakeld.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor cirkelzagen

- **Draag oorbeschermers.** Blootstelling aan lawaai kan leiden tot gehoorverlies.
- **Draag een stofmasker.** Blootstelling aan stofdeeltjes kan voor ademhalingsproblemen en mogelijke verwondingen zorgen.
- **Gebruik geen bladen met een grotere of kleinere diameter dan aanbevolen.** Zie de technische gegevens voor de juiste zaagcapaciteiten. Gebruik enkel de bladen gespecificeerd in deze handleiding die voldoen aan EN 847-1.
- **Gebruik nooit schurende afsnijwielen.**
- **Gebruik geen accessoires voor de toevoer van water.**
- **Zet het werkstuk met klemmen of op een andere praktische manier vast en ondersteun het werkstuk op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk

NEDERLANDS

vasthoudt met de hand of het tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.

Overige risico's

De volgende risico's zijn inherent aan het gebruik van cirkelzagen:

- Letsel als gevolg van het aanraken van ronddraaiende onderdelen of hete onderdelen van het gereedschap

Ondanks toepassing van de geldende veiligheidsvoorschriften en het aanbrengen van beveiligingen blijven bepaalde gevaren bestaan. Deze zijn:

- Gevaar voor gehoorbeschadiging.
- Gevaar voor beklemming van vingers bij het vervisselen van de accessoire.
- Gezondheidsrisico's veroorzaakt door het inademen van stof dat vrijkomt als u met hout werkt.

Markering op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.

POSITIE DATUMCODE

De datumcode, die ook het jaar van fabricage bevat, staat afgedrukt in de behuizing die het verbingsstuk tussen het gereedschap en de accu vormt.

Voorbeeld:

2012 XX XX

Jaar van fabricage

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van de DCB105-acculader.

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



VOORZICHTIG: Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen batterijen kunnen te heet worden en barsten wat leidt tot persoonlijk letsel en materiële schade. Laad geen niet-oplaadbare batterijen op.



VOORZICHTIG: Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

OPMERKING: Onder bepaalde omstandigheden kan er kortsluiting in de lader ontstaan door vreemde materialen, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit. Houd vreemde materialen die geleidende eigenschappen hebben, zoals, maar niet uitsluitend, slijpstof, metaalsnippers, staalwol, aluminiumfolie of een ophoping van metaaldeeltjes, weg uit de uitsparingen in de lader. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van

brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.

- **Zorg, wanneer u buiten met de lader werkt, altijd voor een droge locatie en gebruik een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico van een elektrische schok.
- **Blokkeer de ventilatiesleuven van de lader niet. De ventilatiesleuven bevinden zich bovenop en opzij van de lader.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker** — laat deze onmiddellijk vervangen.
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- **Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.**
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- **Probeer NOOIT 2 laders op elkaar aan te sluiten.**
- **De lader is ontworpen voor de 230 V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12 V-lader.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Laders

De DCB105 lader is geschikt voor Li-Ion-accu's van 10,8 V, 14,4 V en 18 V (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 and DCB182).

Deze lader hoeft niet te worden afgeregeld en is zo ontworpen dat hij zeer gemakkelijk in het gebruik is.

Oplaadprocedure [afb. (figure) 2]

1. Steek de lader in een geschikt 230 V-stopcontact voordat u de accu plaats.
2. Plaats de accu (c) in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert voortdurend en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Het voltooien van het opladen wordt aangegeven doordat het rode lampje continu AAN blijft. De accu is volledig opgeladen en kan nu worden gebruikt of in de acculader worden gelaten.

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van Li-Ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

Oplaadproces

Zie voor de oplaadstatus van de accu de onderstaande tabel.

Oplaadstatus	
bezig met opladen	— — — —
volledig opgeladen	————
hete/koude accuvertraging	—• —• —• —•
probleem met accu of lader	••••••••••
probleem elektriciteitsnoer	••••••••

Deze lader laadt een kapotte accu niet op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

Hete/koude accuvertraging

Als de oplader detecteert dat een accu te heet of te koud is, begint deze automatisch met een hete/koude accuvertraging, waarbij het opladen wordt uitgesteld totdat de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De oplader schakelt vervolgens automatisch naar de oplaadmodus voor de accu. Deze functionaliteit verzekert u van maximale levensduur van de accu.

NEDERLANDS

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het gereedschap schakelt automatisch uit als het elektronische beschermingssysteem in werking treedt. Als dit gebeurt, plaatst u de Li-Ion accu in de lader totdat deze volledig is opgeladen.

Een koude accu zal half zo snel opladen als een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

Als u de accu uit de verpakking haalt is hij niet geheel opgeladen. Lees, voordat u de accu en de lader in gebruik neemt, de onderstaande instructies voor een veilig gebruik en volg vervolgens de vermelde laadprocedures.

LEES ALLE INSTRUCTIES

- **Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- **Laad de accu's alleen op in de daarvoor bestemde DEWALT laders.**
- **Spat NIET met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.**
- **Gebruik of bewaar het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40 °C of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).**
- **Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu vóór ingebruikname volledig oplaadt.**



WAARSCHUWING: Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een

accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



VOORZICHTIG: Plaats het gereedschap als het niet in gebruik is op de zijkant op een stabiele ondergrond waar er niet overheen kan worden gestruikeld of het zelf kan vallen. Sommige gereedschappen met grote accu's staan rechtop op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten.

SPECIEKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR LITHIUM ION (Li-Ion)

- **Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- **Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- **De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden. Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.

Accu

ACCUTYPE

De DCS391 werkt op 18 V-accu's.

De accu's van het type DCB180, DCB181 of DCB182 kunnen worden gebruikt. Raadpleeg **Technische Gegevens** voor meer informatie.

Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op de oplader en accu

In aanvulling op de pictogrammen in deze handleiding laten de labels op de oplader en de accu de volgende pictogrammen zien:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Accu bezig met opladen.



Accu opgeladen.



Hete/koude accuvertraging.



Probleem met accu of lader.



Probleem elektriciteitsnoer.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Gebruik uitsluitend DEWALT accu's; andere modellen kunnen uit elkaar spatten en persoonlijk letsel of schade veroorzaken.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Gooi de accu niet in het vuur.



Li-Ion Laad Li-Ion accu's op.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Alleen voor gebruik binnenshuis.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Snoerloze cirkelzaag
- 1 24-tands zaagblad
- 1 Inbussleutel
- 1 Overlangseleiding
- 1 Plastic tas:
 - 1 Stofafzuigpoort
 - 1 M4 X 18 Bout
- 2 Li-Ion-accu's (L2, M2-model)
- 1 Gereedschapskoffer
- 1 Batterijlader
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 uitvergroete tekening

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd.

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Beschrijving (afb. 1, 4, 6)



WAARSCHUWING: Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- a. Aan/Uit schakelaar vergrendelknop
- b. Aan/uit-schakelaar
- c. Accu
- d. Diepteafstellingsknop
- e. Schoen

NEDERLANDS

- f. Terugtrekhandel onderste beschermkap
- g. Onderste zaagbladbeschermkap
- h. Zaagbladklemschroef
- i. Zaagsnede-indicator
- j. Aanpassingsknop afschuinhoek
- k. Vergrendelknop voor het zaagblad
- l. Hulphandgreep
- m. Accu-ontgrendelknop
- n. Inbussleutel
- o. Knop overlangseleiding
- p. Overlangseleidinge

GEBRUIKSDOEL

Uw snoerloze cirkelzaag DCS391 is ontwikkeld voor professionele zaagtoepassingen.

GEBRUIK ZE NIET bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze zware cirkelzagen zijn professionele elektrische gereedschappen. **LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren operators dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor werd voor slechts één spanning ontworpen. Controleer altijd of de spanning van de accuset overeenstemt met de spanning op de kenplaat. Zorg ook dat de spanning van uw lader overeenkomt met die van uw netspanning.



Uw DEWALT-lader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN 60335; er is daarom geen aardingsdraad nodig.

Indien het voedingssnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal vervaardigd snoer dat verkrijgbaar is via de onderhoudsafdeling van DEWALT.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik geen verlengsnoer, tenzij absoluut noodzakelijk. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomtoevoer

van uw lader (zie **technische gegevens**). De minimumafmeting van de geleider is 1 mm²; de maximumlengte is 30 m.

Wanneer het verlengsnoer op een haspel zit, rol het snoer dan helemaal af.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: vóór montage en aanpassing moet u altijd de accu verwijderen. Schakel het werktuig altijd uit voordat u de accu aanbrengt of verwijdert.



WAARSCHUWING: gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.

De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (afb. 2)

OPMERKING: Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu volledig oplaadt. De lamp gaat zonder waarschuwing uit wanneer de accu volledig is uitgeput.

DE ACCU IN DE HANDGREEP VAN HET GEREEDSCHAP INSTALLEREN

1. Houd de accu tegenover de rails (c) in de handgreep van de lamp (afb. 2).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

DE ACCU UIT HET GEREEDSCHAP HALEN

1. Druk op de accu-ontgrendelknop (m) en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

ACCU'S MET VERMOGENMETER (AFB. 2)

Er zijn DEWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter activeren door de knop (v) van de vermogenmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen

over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Aan/Uit-schakelaar (afb. 1)



WAARSCHUWING: Dit gereedschap heeft geen voorziening voor het vergrendelen van de Aan/Uit-schakelaar in de ON-stand en mag nooit op welke manier dan ook op ON worden vergrendeld.

Geef de vergrendelknop (a) van de Aan/Uit-schakelaar vrij door de knop in te drukken zoals wordt afgebeeld. Schakel de motor in door aan de Aan/Uit-schakelaar (b) te trekken. Laat de Aan/Uit-schakelaar los en de motor wordt uitgeschakeld.

Zaagdiepte-instelling (afb. 1, 3)

1. Draai de zaagdiepte-instelling (d) los.
2. Beweeg de bodemplaat (e) totdat de gewenste zaagdiepte bereikt wordt.
3. Draai de zaagdiepte-instelling (d) weer vast.
4. Voor optimale resultaten het zaagblad ongeveer 3 mm door het werkstuk heen laten zagen (zie inzet in figuur 3).

Afschuinvergrendeling (afb. 4)

De afschuinhoek is van 0° tot 50° instelbaar.

1. Draai de knop (j) los.
2. Stel de hoek in door de bodemplaat (e) zodanig te kantelen dat de markering de gewenste waarde aangeeft.
3. Draai de knop (j) vast.

Instelling van de bodemplaat voor zaagsneden met een hoek van 90° (afb. 1, 5)

1. Zet de afschuinhoek op 0°.
2. Open de beschermkap door de hefboom (f) omhoog te trekken.
3. Draai de knop (j) los.
4. Plaats een winkelhaak tegen het zaagblad en de bodemplaat zodat de hoek 90° wordt.
5. Draai de kalibratieschroef (q) zo dat de schoen stopt in de juiste hoek.
6. Controleer de nauwkeurigheid van de instelling door de rechtheid van een zaagsnede te beoordelen op een stukje afvalmateriaal.

Installatie en gebruik van de overlangsgeleiding (afb. 6)

Overlangszagen is het proces van het in smalle stroken zagen van breed plaatmateriaal, zagen in de richting van de nerf. Het met de hand geleiden van het gereedschap is bij deze manier van zagen moeilijker en daarom wordt u geadviseerd de overlangsgeleiding te gebruiken.



WAARSCHUWING: Lees voor uw eigen veiligheid de instructiehandleiding voordat u een accessoire in gebruik neemt. Als u deze aanwijzingen niet in acht neemt, kan dat leiden tot persoonlijk letsel en ernstige beschadiging van de zaag en het accessoire. Gebruik, wanneer u onderhoud aan dit gereedschap verricht, uitsluitend identieke vervangende onderdelen.

MONTAGE

1. Maak de knop van de overlangsgeleiding (o) los.
2. Steek de overlangsgeleiding (p) in, zoals in afbeelding 6 wordt getoond.
3. Zet de knop (o) van de overlangsgeleiding stevig vast.

Gebruik de geleverde overlangsgeleiding alleen met de cirkelzaag DCS391. Wanneer u deze overlangsgeleiding met andere zagen gebruikt, kan dat het risico van terugslag en letsel vergroten.

Controleer voordat u een zaagsnede maakt, dat de overlangsgeleiding stevig is vastgezet op het gereedschap.

Controleer, nadat u de overlangsgeleiding op de zaag hebt geplaatst of nadat u de geleiding op een andere breedte-instelling hebt gezet, dat de onderste beschermkap goed werkt, voordat u de zaag start en een zaagsnede maakt, zodat u zeker weet dat de overlangsgeleiding niet de juiste werking van de beschermkap belemmert.

Verwisselen van het zaagblad (afb. 7)

1. Druk de zaagbladvergrendelingsknop (k) in en schroef de zaagbladklemschroef (h) naar rechts los met de bij het gereedschap geleverde inbussleutel.
2. Open de onderste beschermkap van het zaagblad (g) m.b.v. de hefboom (f) en vervang het zaagblad. Zet de ringen (r, s) weer op dezelfde manier terug.
3. Controleer de draairichting van het zaagblad.

NEDERLANDS

4. Draai met de hand de zaagbladklemschroef (h) zodat de ring op z'n plaats blijft. Draai naar links.
5. Druk de spindelvergrendeling (k) in en verdraai het zaagblad totdat het blokeert.
6. Zet de zaagbladklemschroef stevig vast met de inbus sleutel.

Zaagbladen



WAARSCHUWING: *Beperk het risico van verwonding van de ogen, draag altijd oogbescherming. Carbide is een hard maar bros materiaal. Voorwerpen in het werkstuk, die er niet in horen, zoals draad of spijkers, kunnen tot gevolg hebben dat de punt scheurt of breekt. Werk alleen met de zaag wanneer een goede zaagbladbeschermer is geplaatst. Monteer vóór gebruik het zaagblad stevig en let op de juiste draairichting, gebruik altijd een schoon, scherp zaagblad.*



WAARSCHUWING: *Zaag met deze zaag geen ferro-metalen (staal), metselwerk, glas, planken met metselwerk, cementplaat of tegels.*

Gebruik geen schurende schijven of diamantschijven. Een bot zaagblad maakt dat het zagen langzaam en inefficiënt verloopt, de motor wordt overbelast, er uitzonderlijk veel splinters ontstaan en de mogelijkheid van de rugslag kan toenemen.

Als u hulp nodig hebt bij zaagbladen, neem dan contact op met uw servicecentrum ter plaatse, zie de lijst op de achterzijde van de handleiding.

Voor gebruik

- Zorg dat de accu (helemaal) is opgeladen.
- Controleer of alle beschermkappen juist gemonteerd zijn. De beschermkap van het zaagblad moet gesloten zijn.
- Controleer de draairichting van het zaagblad (zie pijl op het blad).
- Gebruik geen overmatig versleten zaagbladen.

BEDIENING



WAARSCHUWING: *Schakel het toestel uit en koppel de accu los alvorens accessoires te plaatsen of te verwijderen, aanpassingen te doen of herstelwerkzaamheden uit te voeren. Vergrendel de drukschakelaar wanneer het toestel niet wordt gebruikt of is opgeborgen.*



WAARSCHUWING: *Draag altijd de juiste gehoorbescherming. Onder sommige omstandigheden en bij langdurig gebruik kan lawaai van dit product bijdragen aan gehoorverlies.*

Gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING!

- Neem altijd de veiligheidsinstructies en de geldende voorschriften in acht.
- Zorg dat het te zagen materiaal goed is vastgezet.
- Druk zachtjes tegen het werktuig; vermijd het uitoefenen van druk op de zijkant van het zaagblad. Indien mogelijk werkt u met het zaagblok tegen het werkstuk aangedrukt. Hiermee wordt schade aan het blad voorkomen en gaat het werktuig niet schudden en trillen.
- Vermijd overbelasting.
- Laat het blad enkele seconden ronddraaien voordat u gaat zagen.

Juiste positie van de handen (afb. 8)



WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, dient u **ALTIJD** de handen in de juiste positie te hebben, zoals afgebeeld.*



WAARSCHUWING: *Om het risico op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, houdt u het **ALTIJD** stevig vast, anticiperend op een plotseling reactie.*

Houd het gereedschap vast bij de hoofdgreep (t) en de hulphandgreep (l) zodat u de zaag goed kunt geleiden.

In- en uitschakelen (afb. 1)

Om veiligheidsredenen is de Aan/Uit-schakelaar (b) van uw gereedschap voorzien van een vergrendelknop (a).

Ontgrendel het gereedschap door de vergrendelknop in te drukken.

U kunt de machine in werking zetten door op de Aan/Uit-schakelaar (b) te drukken. Zodra u de Aan/Uit-schakelaar loslaat wordt de vergrendelknop automatisch ingeschakeld zodat wordt voorkomen dat de machine onbedoeld wordt gestart.

OPMERKING: Schakel het gereedschap niet IN of UIT wanneer het zaagblad het werkstuk of andere materialen raakt.

Het gereedschap geleiden (afb. 1)

1. Klem het werkstuk met de verkeerde kant naar boven vast.
2. Volg de op het werkstuk getekende lijn m.b.v. de markering (f). De markering staat op een lijn met de linkerzijde van het zaagblad wanneer de afschuinhoek op 50° staat. De markering staat op een lijn met de rechterzijde van het zaagblad wanneer de afschuinhoek op 0° staat.



Stofafzuiging (afb. 9)

Een stofafzuigpoort (u) is meegeleverd bij uw gereedschap.

- Gebruik altijd stofafzuiging die ontworpen is in overeenstemming met de van toepassing zijnde richtlijnen voor stofemissie bij het zagen van hout. Slangen van de meeste gewone stofzuigers passen rechtstreeks in de stofafzuigpoort.

DE STOFAFZUIGPOORT AANBRENGEN (AFB. 9)

1. Maak de zaagdiepte hendel helemaal los (d).
2. Plaats de geleider (e) in de laagste positie.
3. Plaats de stofafzuigpoort (u) tegen de beugel op de geleider zoals afgebeeld.
4. Houdt de opening van de stofafzuigpoort gelijk met het gat op de beugel.
5. Plaats de schroef en draai hem stevig vast.

ONDERHOUD

Uw elektrisch gereedschap van DEWALT is ontworpen om gedurende een lange periode te werken met een minimum aan onderhoud. Een blijvend goede werking is afhankelijk van goede verzorging en regelmatig reinigen.



WAARSCHUWING: om het risico op ernstig letsel te verkleinen, dient u het gereedschap uit te schakelen en de accuset te verwijderen voordat u hulpstukken of accessoires aan- of afkoppelt. Een toevallige activering kan letsel toebrengen.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht. Er zitten in het apparaat geen onderdelen die onderhoudswerkzaamheden door de gebruiker vereisen.



Smering

Uw elektrisch gereedschap heeft geen extra smering.



Reinigen



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof met droge lucht uit de hoofdbehuizing en bij de beschermkappen weg, zo vaak u ziet dat er zich vuil in en rond de luchtopeningen verzameld. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.

ONDERSTE BESCHERMKAP

De onderste beschermkap moet altijd vrij kunnen draaien en sluiten uit een geheel open of geheel gesloten positie. Controleer altijd of de beschermkap goed werkt door de kap voorafgaand aan zaagwerkzaamheden geheel te openen en los te laten. Als de beschermkap langzaam sluit of niet geheel sluit, moet de kap worden schoongemaakt of worden nagezien. Gebruik de zaag pas weer als de beschermkap goed werkt. Maak de beschermkap schoon met droge lucht of een zachte borstel en verwijder alle opgehoopte zaagsel en vuil uit het pad van de beschermkap en rond de veer van de beschermkap. Als hiermee het probleem niet is verholpen, moet het gereedschap worden nagezien door een erkend servicecentrum.

NEDERLANDS



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere ruwe chemicaliën voor het reinigen van de niet-metalen onderdelen van het werktuig. Deze chemicaliën kunnen de materialen die in deze onderdelen gebruikt worden, verzwakken. Gebruik een doek enkel bevochtigd met water en zachte zeep. Laat nooit vloeistof in het gereedschap lopen en dompel nooit enig deel van het gereedschap onder in vloeistof.

SCHOONMAAKINSTRUCTIES VOOR DE LADER



WAARSCHUWING: Schokgevaar. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Verwijder vuil en vet met een doek of zachte, niet-metalen borstel van de buitenkant van de werk lamp/lader. Gebruik geen water of schoonmaakmiddel.

Optionele hulpstukken



WAARSCHUWING: Omdat hulpstukken, behalve die van DEWALT, niet zijn getest in combinatie met dit product, kan het gebruik van dergelijke hulpstukken gevaarlijk zijn. Om het risico van letsel te beperken, mogen bij dit product uitsluitend accessoires worden gebruikt die zijn aanbevolen door DEWALT.

GEBRUIK BIJ DEZE ZAAG GEEN ACCESSOIRES VOOR DE TOEVOER VAN WATER.

VOER EEN VISUELE INSPECTIE UIT VAN CARBIDE ZAAGBLADEN VOORAFGAAND AAN GEBRUIK VERVANGEN IN HET GEVAL VAN BESCHADIGING.

Raadpleeg uw dealer voor nadere informatie over de geschikte hulpstukken en accessoires.

Milieubescherming



Aparte inzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudafval worden gegooid.

Als u op een dag merkt dat uw DEWALT product vervangen moet worden of dat u het verder niet kunt gebruiken, gooi het dan niet bij het huishoudafval. Dit product moet afzonderlijk ingezameld worden.



Aparte inzameling van gebruikte producten en verpakkingen maakt recycling en hergebruik van materialen mogelijk. Hergebruik van gerecycleerde materialen helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke voorschriften bepalen mogelijk een aparte inzameling voor elektrische producten, in containerparken of bij de verkoper wanneer u een nieuw product koopt.

DEWALT beschikt over een gebouw voor de verzameling en recyclage van DEWALT producten die het einde van hun levensduur hebben bereikt. Om van deze dienst gebruik te maken, kunt u uw product terugbrengen naar elke erkende reparateur die hem voor ons zal inzamelen.

U kunt de dichtstbijzijnde erkende reparateur vinden door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor op het adres dat in deze handleiding staat. Of u kunt een lijst met erkende DEWALT reparateurs en alle gegevens over onze hersteldienst en contactinformatie vinden op www.2helpU.com.



Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Li-Ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

GARANTIE

DEWALT vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt professionele gebruikers van het product een uitstekende garantie. Deze garantieverklaring is een aanvulling op uw contractuele rechten als een professionele gebruiker of uw wettelijke rechten als een particuliere, niet-professionele gebruiker, en is op geen enkele wijze van invloed op deze rechten. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

**• 30 DAGEN NIET GOED GELD
TERUG GARANTIE •**

Als u niet geheel tevreden bent over de prestaties van uw DEWALT-gereedschap, kunt u dit compleet met de originele onderdelen, zoals u het hebt aangekocht, binnen 30 dagen, gewoon terugbrengen bij het verkooppunt en omruilen voor een ander stuk gereedschap of tegen restitutie van het aankoopbedrag. Het product mag niet in onredelijke mate zijn versleten en u dient een aankoopbewijs te overleggen.

**• EEN JAAR GRATIS
ONDERHOUDSCONTRACT •**

Als onderhouds- of servicewerkzaamheden nodig zijn voor uw DEWALT-gereedschap, in de 12 maanden na uw aankoop, hebt u recht op één jaar gratis service. Deze zal kosteloos worden uitgevoerd in een DEWALT-servicecentrum. U dient een aankoopbewijs te overleggen. Inclusief arbeidskosten. Exclusief accessoires en reserveonderdelen, tenzij deze defect raakten en onder de garantie vielen.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DEWALT-product defect raakt als gevolg van het gebruik van verkeerde materialen of onjuiste constructie binnen 12 maanden na de datum van aankoop, garandeert DEWALT alle defecte onderdelen gratis te vervangen of – naar onze beoordeling – het apparaat gratis te vervangen, op voorwaarde dat:

- Het product niet verkeerd gebruikt is;
- Het product in redelijke mate is versleten;

- Er geen reparaties zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- U een aankoopbewijs kunt overleggen;
- Het product compleet met alle originele onderdelen wordt geretourneerd.

Als u aanspraak wilt maken op de garantie, neem dan contact op met uw leverancier of zoek het officiële DEWALT-servicecentrum bij u in de buurt in de DEWALT-catalogus of neem contact op met het DEWALT-kantoor op het adres dat wordt vermeld in deze handleiding. Een lijst van officiële DEWALT-servicecentra en volledige details over onze after-sales-service zijn ook te vinden op internet via: www.2helpU.com.

165 mm (6-1/2") 18 V TRÅDLØS SIRKELSAG DCS391

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Års erfaring gjennom produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partene for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DCS391
Spenning	V_{DC}	18
Typer		1
Maks strømytelse	W	460
Ingen belastningshastighet	min ⁻¹	3700
Bladdiameter	mm	165
Maksimal skjæredybde	mm	55
Utsparingsdiameter	mm	20
Bevel angle adjustment		50°
Justere avfasingsvinkelen	kg	2,9
<hr/>		
L_{PA} (lydtrykk)	dB(A)	78
K_{PA} (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	3
L_{WA} (lydeffekt)	dB(A)	89
K_{WA} (lydeffekt usikkerhet)	dB(A)	3

Totalverdier vibrasjon (triax vector sum) bestemt iht, EN 60745:

Verdi vibrasjonsutslipp a_{h1}		
$a_{h,W} =$	m/s ²	< 2,5
Usikkerhet K =	m/s ²	1,5

Vibrasjonsverdien som oppgis i denne manualen har blitt målt i samsvar med en standard test utført i henhold til EN 60745, og kan brukes til å sammenligne ett verkøy med et annet. Den kan brukes til et midlertidig overslag av eksponering.



ADVARSEL: Det erklærte vibrasjonsnivået reflekterer verktøyets hovedbruksområder. Dersom verktøyet brukes til andre formål, med annet tilbehør, eller ikke har blitt vedlikeholdt, så kan vibrasjonsnivået endres. Dette kan øke eksponeringsnivået vesentlig over hele arbeidsperioden.

En vurdering av eksponeringsnivået til vibrasjoner bør også tas i betraktning når verktøyet er slått av, eller når det sviver men ikke utfører arbeid. Dette kan redusere eksponeringsnivået vesentlig over hele arbeidsperioden.

Identifiser ekstra sikkerhetstiltak som beskytter operatøren fra vibrasjonseffektene. Dette inkluderer vedlikehold av verktøy og tilbehør, holde hendene varme og arbeidsstillinger.

Batteripakke		DCB180	DCB181	DCB182
Batteritype		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spenning	V_{DC}	18	18	18
Kapasitet	Ah	3,0	1,5	4,0
Vekt	kg	0,64	0,35	0,61

Lader		DCB105	
Hovedspenning	V_{AC}	230 V	
Batteritype		Li-Ion	
Ca, Ladetid	min	30	55
		(1,5 Ah batteripakker)	(3,0 Ah batteripakker)
		70	
		(4,0 Ah batteripakker)	
Weight	kg	0,49	

Sikringer:

Europa	230 V verktøy	10 A, nettspenning
--------	---------------	--------------------

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



FARE: Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



ADVARSEL: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **dødsfall eller alvorlig personskade**.



FORSIKTIG: Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til **mindre eller moderat personskade**.

MERK: Angir en arbeidsmåte som **ikke er relatert til personskader**, men som kan føre til **skader på utstyr hvis den ikke unngås**.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

Overensstemmelseserklæring med EU

MASKINERIDIREKTIV



DCS391

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EC; EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2004/108/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Ingeniørvirksomhet og produktutvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland
04.03.2011



ADVARSEL: Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

Generelle sikkerhetsadvarsler ved bruk av elektriske verktøyer



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk støt, ild og/eller alvorlig skade.

TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG BRUKSANVISNINGER FOR FREMTIDIG REFERANSE

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene nedenfor henviser til et strømdrevet (med ledning) elektrisk verktøy eller batteridrevet (uten ledning) elektrisk verktøy.

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- Pass på at arbeidsplassen er ren og godt belyst. Rotete eller mørke områder øker faren for ulykker.
- Bruk ikke elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, f.eks. nær antennelig væske, gass eller støv. Elektriske verktøyer produserer gnister som kan antenne støv eller gass.
- Barn og tilskuere skal holdes på god avstand ved bruk av elektriske verktøyer. Forstyrrelser kan forårsake at en mister oversikten.

2) SIKKERHET VED BRUK AV ELEKTRISITET

- Støpslene på elektriske verktøy må passe i stikkontaktene. Endre aldri et støpsel. Bruk ikke tilpasningsstøpsler på jordede elektriske verktøy. Uendrede støpsler og stikkontakter som passer kravene, reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå å berøre jordede flater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Hvis kroppen er jordet, øker faren for elektrisk støt.
- Utsett ikke elektriske verktøy for regn eller fuktighet. Hvis vann kommer inn i et elektrisk verktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Vær ikke hardhendt med ledningen. Bruk ikke ledningen til å bære, dra eller frakople det elektriske verktøyet. Hold ledningen på god avstand fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede ledninger øker faren for elektrisk støt.
- Ved utendørs bruk av det elektriske verktøyet skal du bruke en skjøteledning som er beregnet på utendørs bruk. Bruk av ledning som er beregnet på utendørs bruk reduserer faren for elektrisk støt.
- Hvis du må bruke et elektrisk verktøy i fuktige omgivelser, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD). Bruk av jordfeilbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) PERSONSIKKERHET

- Vær oppmerksom, følg med på det du gjør, og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Bruk ikke elektriske verktøy hvis du er trøtt eller sliten eller har brukt narkotika, alkohol eller legemidler.

Et øyeblikks uoppmerksomhet er nok til å forårsake alvorlig personskade.

- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Bruk av verneutstyr som støvmaske, glidesikre sko, hjelm og hørselsvern der det trengs, reduserer faren for personskade.
 - c) **Unngå utilsiktet oppstarting. Påse at bryteren er i AV-posisjon før du kopler til strømmen og/eller batteripakken, samt tar opp eller bærer verktøyet.** Hvis du bærer elektriske verktøy med fingeren på bryteren eller setter støpselet i stikkontakten mens bryteren er på, øker du faren for ulykker.
 - d) **Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En skrunøkkel som er festet til en roterende del i det elektriske verktøyet, kan forårsake personskade.
 - e) **Strekk deg ikke for langt. Behold fotfestet og god balanse til enhver tid.** Dette gir bedre kontroll over det elektriske verktøyet hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.
 - f) **Kle deg skikkelig. Bruk ikke løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker på god avstand fra bevegelige deler.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
 - g) **Hvis verktøyet har tilkopling for støvoppsamler eller støvavsug, skal du påse at disse er tilkoplede og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamler kan redusere faren som er forbundet med støv.
- 4) BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTRISKE VERKTØY**
- a) **Forsér ikke det elektriske verktøyet. Bruk riktig elektrisk verktøy til jobben.** Det riktige verktøyet gjør jobben bedre og tryggere og med den hastigheten som er det konstruert for.
 - b) **Bruk ikke det elektriske verktøyet hvis det ikke går an å slå bryteren av og på.** Verktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlig og må repareres.
 - c) **Ta støpselet ut av kontakten og/eller ta batteripakken ut av det elektriske verktøyet, før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller legger det bort til oppbevaring.** Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer faren for at det elektriske verktøyet startes utilsiktet.
 - d) **Oppbevar elektriske verktøy utilgjengelig for barn, og la ikke personer som ikke er kjent med verktøyet eller disse anvisningene, bruke verktøyet.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på ukyndige brukere.
 - e) **Vedlikehold av elektriske verktøy. Se etter feiljusteringer eller binding i bevegelige deler, skadede deler eller andre ting som kan påvirke det elektriske verktøyet funksjonalitet. Hvis det elektriske verktøyet er skadet, skal det repareres før bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte elektriske verktøy.
 - f) **Sørg for at skjæreverktøy alltid er skarpe og rene.** Med riktig vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanter oppstår det sjeldnere bindinger. Slike verktøy er dessuten lettere å håndtere.
 - g) **Bruk det elektriske verktøyet, tilhører, bits osv. i samsvar med disse anvisningene. Ta også hensyn til arbeidsforholdene og jobben som skal utføres.** Det kan være farlig å bruke det elektriske verktøyet til andre oppgaver enn det som er tiltenkt.
- 5) BRUK OG BEHANDLING AV BATTERIDREVNEN VERKTØY**
- a) **Batteriet skal bare lades med laderen som er angitt av produsenten.** En lader som er beregnet på en bestemt batteripakke, kan medføre brannfare hvis den brukes med en annen batteripakke.
 - b) **Elektriske verktøy skal bare brukes med den angitte batteripakken.** Bruk av andre batteripakker kan medføre risiko for personskade og brann.
 - c) **En batteripakke som ikke er i bruk, skal holdes på god avstand fra metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer og andre små metallgjenstander som kan skape kontakt mellom polene.** Kortslutning av batteripolene kan forårsake forbrenning eller brann.
 - d) **Ved hardhendt behandling, kan det lekke væske fra batteriet. Unngå berøring. Skyll med vann hvis du kommer i kontakt med væsken. Oppsøk lege hvis væsken kommer i kontakt med øynene.** Batterivæske kan forårsake irritasjon eller forbrenning.
- 6) SERVICE**
- a) **Service på det elektriske verktøyet skal utføres av en kvalifisert servicetekniker som utelukkende bruker originale reservedeler.** Slik sørger du for å ivareta det elektriske verktøyet sikkerhet.

FLERE SIKKERHETSREGLER

Sikkerhetsinstruksjoner for alle bruksområder

- a) **△ FARE: Hold hender bort fra skjæreområdet og sagbladet. Hold din andre hånd på støttehåndtaket, eller motorrammen.** Om begge hendene holder sagen kan de ikke skjæres av sagbladet.
- b) **Ikke berør undersiden av arbeidsstykket.** Verneinnretningen kan ikke beskytte deg mot sagbladet under arbeidsstykket.
- c) **Juster skjæredybden til tykkelsen av arbeidsstykket.** Mindre enn en hel tann av sagbladet skal være synlig under arbeidsstykket.
- d) **Hold aldri et stykke som skal skjæres i dine hender eller over ditt ben. Fest arbeidsstykket på en stabil plattform.** Det er viktig å støtte arbeidet riktig for å minimere kroppseksposering, fastkjøring av sagbladet, eller tap av kontroll.
- e) **Hold elektroverktøyet ved isolerte gripeoverflater når du utfører en operasjon hvor skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjult ledningstråd.** Berøring med en strømførende ledning gjør at de eksponerte metalldelene på verktøyet også blir strømførende, slik at brukeren får elektrisk støt.
- f) **Bruk alltid en kløveholder eller rett kantleder ved kløving.** Dette forbedrer nøyaktigheten av skjæring og reduserer sjansen for fastkjøring av sagbladet.
- g) **Bruk alltid sagblader med riktig størrelse og form (diamant kontra rund) av spindelhull.** Blader som ikke matcher den monterte maskinvaren av sagen vil drives eksentrisk, som forårsaker tap av kontroll.
- h) **Bruk aldri skadet eller feilaktige bladpakninger eller bolter.** Bladpakninger og bolter er spesifikt designet for din sag, for optimal ytelse og driftssikkerhet.

Årsaker til og hindring av tilbakeslag

- *Tilbakeslag er en plutselig reaksjon til et fastkjørt, bøyd eller feiljustert sagblad, som forårsaker at en ukontrollert sag løftes opp og ut av arbeidsstykket mot brukeren;*
- *Når sagbladet kjøres fast eller er bøyd av sagsnittet som lukkes, stopper bladet og motorreaksjonen beveger enheten hurtig bakover mot brukeren;*

- *Hvis sagbladet blir vridd eller feiljustert i kuttet, kan tennene ved den bakre kanten av sagbladet skjæres inn i den øvre overflaten av treet som forårsaker at sagbladet kommer ut av sagsnittet og hopper tilbake mot brukeren.*

Tilbakeslag oppstår som følge av feilbruk av verktøyet og/eller feil bruksprosedyrer eller forhold som kan unngås ved å ta følgende forholdsregler:

- a) **Hold et godt tak med begge hender på sagen og plasser dine armer for å motstå trykk fra tilbakeslag. Plasser din kropp på hver side av bladet, men ikke i linje med bladet.** Tilbakeslag kan forårsake at sagen hopper bakover, men trykk fra tilbakeslag kan kontrolleres av brukeren, om riktige forhåndsregler er tatt.
- b) **Når sagbladet sitter fast, eller hvis du av en eller annen grunn må avbryte kuttingen, skal du slippe opp utløseren og holde verktøyet helt stille i materialet til skiven har stanset helt. Prøv aldri å ta verktøyet ut av arbeidsstykket eller trekke verktøyet bakover mens sagbladet er i bevegelse, ellers kan det oppstå tilbakeslag.** Finn årsaken til og løs problemet for å hindre at sagbladet sitter fast igjen.
- c) **Når du startet opp sagen i arbeidsstykke, midtstill bladet i sagsnittet og sjekk at sagtennene ikke sitter fast i materiale.** Hvis sagbladet sitter fast, kan det komme seg ut av eller slå tilbake fra arbeidsstykket når verktøyet startes igjen.
- d) **Støtt store paneler for å minimere risikoen for at sagbladet setter seg fast og tilbakeslag oppstår.** Store paneler synker ofte sammen under sin egen vekt. Støtter må plasseres under panelet på begge sider, nære linjen av kuttet og nære kanten av panelet.
- e) **Ikke bruk sløve eller skadete sagblader.** Uslipte eller feilaktig innstilte blader produserer smale sagsnitt som forårsaker overdreven friksjon, bladbøyning og tilbakeslag.
- f) **Bladdybde og låsespaker for justering av skråningsvinkel må være stramme og sikret før skjæring er utført.** Om bladjusteringen skiftes i løpet av skjæring, kan det forårsake fastsetting og tilbakeslag.
- g) **Bruk ekstra varsomhet når du utfører et "dykkutt" i eksisterende vegger eller andre blinde områder.** Det utstikkende sagbladet kan skjære objekter som kan forårsake tilbakeslag.

Sikkerhetsinstrukser for sager med pendel-bladvern

- a) *Før hver bruk må du kontrollere om det nedre vernedekselet stenger helt. Ikke bruk sagen hvis det nedre vernedekselet ikke kan beveges fritt og ikke stenger straks. Klem og bind nedre vernedekselet aldri fast i åpent posisjon. Hvis saken skulle falle ned på bakken ved en feiltagelse, kan det nedre vernedekselet bøyes. Åpne vernedekselet med tilbaketrekkingssarmen og pass på at det kan beveges fritt og ikke berører verken sagblad eller andre deler i alle skjærevinkler og -dybder.*
- b) *Kontroller fjærens funksjon for nedre vernedekselet. La maskinen gjennomgå service før bruk, hvis vernedekselet og fjær ikke virker feilfritt. Skadede deler, klebrige avleiringer eller sponhauger medfører at nedre vernedekselet reagerer forsinket.*
- c) *Åpne det nedre vernedekselet manuelt kun ved spesielle snitt, som „innstikk- og vinkelsnitt“. Åpne det nedre vernedekselet med tilbaketrekkingssarmen og slipp den når sagbladet er trengt inn i arbeidsstykket. Ved alle andre typer saging må det nedre vernedekselet fungere automatisk.*
- d) *Legg ikke saken på arbeidsbenken eller gulvet uten at nedre vernedekselet dekker over sagbladet. Et ubeskyttet sagblad som fortsatt roterer, beveger saken i motsatt retning av skjæreretningen og sager alt som er i veien. Ta hensyn til tiden saken fortsatt roterer etter at den er slått av.*

Ekstra sikkerhetsinstrukser for sirkelsager

- **Bruk hørselsvern.** Eksponering for støy kan forårsake tap av hørsel.
- **Bruk en støvmaske.** Å bli utsatt for støvpartikler kan forårsake pustevansker og mulig skade.
- **Ikke bruk sagblader med større eller mindre diameter enn anbefalt.** For opplysninger om riktig skjærekapasitet henvises du til de tekniske dataene. Bruk kun sagblader spesifisert i denne manualen, som er i samsvar med EN 847-1.
- **Aldri bruk slipende reduseringshjul.**
- **Ikke bruk tilbehør for vanntilførsel.**
- **Bruk tvinger eller annen praktisk måte å sikre og holde arbeidsstykket på et stabilt underlag.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.

Øvrige farer

Følgende farer er uløselig knyttet til bruken av sirkelsager.

- Skader som skyldes berøring av de roterende delene eller varme deler på verktøyet

Til tross for at man følger relevante sikkerhetsbestemmelser og bruker sikkerhetsutstyr, er det bestemte farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselsskader.
- Fare for å klemme fingrene når man bytter tilbehøret.
- Helseskader som skyldes innånding av støv som oppstår ved arbeid med tre.

Merking på verktøyet

Følgende piktogrammer vises på verktøyet:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselsvern.



Bruk vernebriller.

POSISJON FOR DATOKODE

Datokoden, som også inkluderer produksjonsåret, står trykt på den delen av huset som utgjør koblingen mellom verktøyet og batteriet.

Eksempel:

2012 XX XX

Produksjonsår

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN:

Denne manualen inneholder viktige sikkerhets- og bruksanvisninger for DCB105 batteriladere.

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



ADVARSEL: Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



FORSIKTIG: Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batteripakker. Andre typer batterier kan overoppvarmes og sprekke og føre til

personskader og materielle skader. Ikke forsøk å lade opp ikke-ladbare batterier.



FORSIKTIG: Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

MERK: Under visse omstendigheter, når laderen er tilkoplest strømtilførselen, kan laderen kortslyttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer av ledende art som, men ikke begrenset til, slipestøv, metallspån, aluminiumsfolie, og enhver oppbygging av metallpartikler skal ikke komme inn i laderens hulrom. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjøteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjøteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ved bruk av en lader utendørs, sørg alltid for tørr plassering og bruk en skjøteledning som passer for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- **Ikke blokker ventilasjonsåpningene på laderen. Ventilasjonsåpningene er plassert på toppen og sidene av laderen.** Plasser laderen et sted unna varmekilder.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt** — bytt dem ut med en gang.
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trenges.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.

- Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring. Dette reduserer faren for elektrisk støt.** Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230 V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Ladere

Laderen DCB105 kan bruke 10,8 V, 14,4 V og 18 V Li-Ion (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 og DCB182) batteripakker.

Denne laderen trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.

Ladeprosedyre (fig. 2)

1. Plugg inn laderen i en passende 230 V stikkontakt før du setter inn batteripakken.
2. Sett batteripakken (c) i laderen, pass på at pakken sitter godt i laderen. Det røde (lade) lyset blinker kontinuerlig som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Når ladingen er ferdig, indikeres dette ved at det røde lyset står på kontinuerlig. Pakken er fullt ladet, og kan brukes nå eller bli igjen i laderen.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på Li-Ion batterier, lad batteriet helt opp for første gangs bruk.

Ladeprosess

Se tabellen under for ladestatus på batteripakken.

Ladestatus	
Lader	— — — —
Fullt ladet	————
Forsinkelse ved varm/kald pakke	— • — • — • — •
problem pakke eller lader	••••••••••
problem strømkabel	••••••••

Denne laderen vil ikke lade en feilaktig batteripakke. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønster for problem pakke eller lader.

NORSK

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer er problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

Forsinkelse for varm/kald pakke

Når laderen registrerer at batteriet er for varmt eller for kaldt, starter den automatisk en forsinkelse ved varm/kald pakke, og utsetter ladingen til batteriet har nådd en passende temperatur. Laderen kobler deretter automatisk til lademodus. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid for batteriet.

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av når det elektroniske beskyttelsessystemet aktiveres. Hvis dette oppstår, må Li-Ion-batteriet settes i laderen til det er fulladet.

En kald batteripakke vil lade med omtrent halve hastighetene av en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteripakken er ikke helt oppladet når det er nytt. Før du bruker batteripakken og laderen, les sikkerhetsanvisningene under og følg de angitte ladeprosedyrene.

LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteripakken i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteripakken kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- **Lad batteripakkene kun i egnede DEWALT ladere.**
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 °C (105 °F) (som utenfor skur eller metallbygg på sommeren).**

- *For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet før bruk.*



ADVARSEL: Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboet av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



FORSIKTIG: Legg verktøyet på siden på et stabilt underlag hvor det ikke utgjør noen fare for snubling eller velting. Noen verktøy med store batteripakker står oppreist på batteripakken, men kan lett slås over ende.

SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR LITUM ION (Li-Ion)

- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tilfelle det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.

Batteripakke

BATTERITYPE

DCS391 bruker 18 volts batteripakker.

DCB180, DCB181 eller DCB182 batteripakker kan brukes. Se **Tekniske data** for mer informasjon.

Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriytelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne håndboken, viser merkene på laderen og batteriet følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Batteriet lader.



Batteriet ladet.



Forsinkelse ved varm/kald pakke.



Problem pakke eller lader.



Problem strømkabel.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



DCB105 ✓

Bruk bare DEWALT batteripakker, andre kan sprekke og forårsake personskader og skader på materiell.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.

LI-ION



Ikke brenn batteripakken.



Li-ion Lader opp Li-Ion batteripakker.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Kun for innendørs bruk.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Trådløs sirkelsag
- 1 24-tenners blad
- 1 Sekskantnøkkel
- 1 Kløvestyring
- 1 Plastpose:
 - 1 Støvsugertilkobling
 - 1 M4 X 18 hodeskrue
- 2 Li-ion batteripakker (L2, M2 modeller)
- 1 Koffertx
- 1 Batterilader
- 1 Instruksjonshåndbok
- 1 Sammenstillingstegning

MERK: Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller.

- *Kontroller skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha inntruffet under transport.*
- *Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.*

Beskrivelse (fig. 1, 4, 6)



ADVARSEL: Aldri modifier elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.

- a. Avtrekker bryter låsebryter
- b. Avtrekker-bryter
- c. Batteripakke
- d. Dybdejusteringsknott
- e. Sko
- f. Nedre beskyttelse løftespak
- g. Nedre bladbeskyttelse
- h. Klemskrue for blad
- i. Snittindikator
- j. Skråvinkel justeringsknapp

NORSK

- k. Låseknapp for blad
- l. Ekstrahåndtak
- m. Festeknapp for batteriet
- n. Sekskantnøkkel
- o. Kløvestyreknott
- p. Kløvestyring

TILTENKT BRUK

Din DCS391 snorløse sirkelsagen er konstruert for ulike typer sageoperasjoner.

IKKE bruk under våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse ekstra solide sirkelsagene er profesjonelle el-verktøy. **IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

Sikkerhet ved bruk av elektrisitet

Den elektriske motoren er kun beregnet på én bestemt spenning. Sjekk alltid at spenningen i batteripakken stemmer overens med spenningen på klassifiseringsskiltet. Sjekk også at spenningen i laderen stemmer med nettspenningen.



Denne DEWALT-laderen er dobbeltisolert i samsvar med EN 60335. Det er derfor ikke påkrevd å bruke jordledning.

Hvis ledningen er skadet må den skiftes ut med en spesialledning som kun er tilgjengelig gjennom DEWALTs serviceorganisasjon.

Skjøteledningsbruk

Bruk ikke skjøteledning med mindre det er helt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som passer til inngangseffekten i laderen (se **tekniske spesifikasjoner**). Minste lederstørrelse er 1 mm²; maks. lengde er 30 m.

Hvis du bruker en kabeltrommel, bør du alltid vikle kabelen helt av først.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: Ta alltid ut batteripakken før montering og justering. Slå alltid av verktøyet før du setter inn eller tar ut batteripakken.



ADVARSEL: Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.

Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (fig. 2)

MERK: For best resultat, pass på at batteripakken er helt oppladet før bruk. Lampen slår seg av uten varsel når batteriet er helt utladet.

FOR Å INSTALLER BATTERIPAKKEN I VERKTØYETS HÅNDTAK

1. Rett inn batteripakken (c) mot skinnene i håndtaket (fig.2).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

FOR Å FJERNE BATTERIPAKKEN FRA VERKTØYET

1. Trykk batteriets festeknapp (m) og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.

LADINDIKATOR BATTERIPAKKER (FIG. 2)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen (v). En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Avtrekker-bryter (fig. 1)



ADVARSEL: Dette verktøyet har ingen mulighet for å låse avtrekkerbryteren i PÅ posisjon, og skal aldri låses i PÅ ved noen andre metoder.

Slipp avtrekkerbryterens låseknapp (a) ved å trykke knappen som vist. Trekk i avtrekkerbryteren (b) for å slå på motoren. Ved å slippe avtrekkerbryteren slås motoren av.

Justerering av snittedybden (fig. 1, 3)

1. Løsne dybdejusteringsrattet (d).

2. Flytt skoen (e) for å stille inn riktig snittdybde.
3. Trekk til dybdejusteringsrattet (d).
4. Du får best resultat hvis sagbladet får stikke fram omkring 3 mm fra arbeidsstykket (se innfelt detalj på figur 3).

Instilling for skråsnitt (fig. 4)

Sagen kan innstilles inn for skråsnitt mellom 0° og 50°.

1. Løsne rattet for innstilling av skråsnittsvinkel (j).
2. Still inn vinkelen ved å vippe sagskoen (e) til merket indikerer riktig vinkel på skalaen.
3. Trekk til rattet (j) igjen.

Stille inn skoen for saging i 90° vinkel (fig. 1, 5)

1. Still inn sagen for 0° skråsnitt.
2. Trekk bladskjermen tilbake med hendelen (f), og sett sagen med bladsiden ned.
3. Løsne rattet for innstilling av skråsnittsvinkel (j).
4. Sett en vinkelhake mot bladet og skoen, og juster vinkelen til 90°.
5. Vri kalibreringsskruen (q) slik at skoen stopper på passende vinkel.
6. Bekreft nøyaktigheten av innstillingen ved å kontrollere retthet av et prøvekutt på en stykke metall (avkapp).

Installasjon og bruk av kløvestyringen (fig. 6)

Kløving brukes for å sage opp brede plater i smale striper – saging på langs av veden. Håndstyring er vanskeligere for denne typen saging og det anbefales å bruke en kløveføring.



ADVARSEL: For din egen sikkerhet, les bruksanvisningen for bruk av tilbehør. Å se bort fra disse advarsler kan resultere i personskade og alvorlig skade på sagen og tilbehøret. Når verktøyet vedlikeholdes skal kun identiske reservedeler brukes.

MONTERING

1. Løsne kløveføringsknotten (o).
2. Sett inn kløveføringen (p) som vist i figur 6.
3. Stram godt til kløvestyreknotten (o).

Bruk kun den leverte kløvestyringen med sirkelsagen DCS391. Bruk av denne kløvestyringen med andre sager kan øke faren for tilbakeslag og personskader.

F; r du sager, pass på at kløvestyringen er godt festet til verktøyet.

Etter å ha installert kløvestyringen på sagen eller etter å ha flyttet styringen for å endre kløvebredden, kontroller at nedre beskyttelse fungerer før du starter sagen, og gjør et kort kutt for å sjekke at kløvestyringen ikke hindrer korrekt funksjon av beskyttelsen.

Skifting av sagbladet (fig. 7)

1. Sett på bladets låseknapp (k) og skru av bladets låseskrue (h) ved å vri med klokka ved hjelp av sekskantnøkkelen som følger med verktøyet.
2. Trekk den nedre bladskjermen (g) tilbake med hendelen (f), og bytt sagbladet. Sett på igjen skivene (r, s) i riktig stilling.
3. Kontroller at bladet er satt på riktig i forhold til rotasjonsretningen.
4. Skru på bladets låseskrue (h) for hånd for å holde skiven på plass. Vri mot klokken.
5. Trykk på spindellåset (k) for sagbladet og drei spindelen til bladet slutter å rotere.
6. Stram bladets klemskrue godt ved bruk av sekskantnøkkelen.

Blad



ADVARSEL: For å redusere faren for øyeskader, bruk alltid øyebeskyttelse. Karbid er et hardt men sprøtt materiale. Fremmedlegemer i arbeidsstykket som ståltråd eller spikere kan føre til at bits sprekker eller bryter. Bruk kun sagen når korrekt sagbladbeskyttelse er satt på. Monter bladet godt med korrekt rotasjonsretning før bruk, og bruk alltid rene, skarpe blad.



ADVARSEL: Ikke kapp jernholdige metaller (stål), murverk, glass, betongplanker, betongplater eller fliser med denne sagen.

Ikke bruk slipeskiver eller slipeblad. Et sløvt blad vil føre til ineffektiv kapping, vil overbelaste sagmotoren, føre til mye splinter og kan øke faren for tilbakeslag.

Dersom du trenger assistanse når det gjelder blad, vennligst kontakt ditt lokale servicesenter som angitt på baksiden av manualen.

Før maskinen tas i bruk

- Pass på at batteripakken er (helt) oppladet.
- Pass på at dekselet er montert riktig. Dekselet må være i lukket stilling.

NORSK

- Forviss deg om at bladet dreier i samme retning som pilene på bladet.
- Ikke bruk sagblad som er slitt.

BRUK



ADVARSEL: Slå av verktøyet og ta av batteripakken før du setter på eller tar av tilbehør og før du foretar justeringer eller reparasjoner. Lås utløseren når verktøyet ikke er i bruk eller ligger til oppbevaring.



ADVARSEL: Bruk alltid riktig hørselsvern. Under visse omstendigheter og ved langvarig bruk kan støy fra dette produktet bidra til svekket hørsel.

Anvisninger for bruk



ADVARSEL!

- Følg alltid sikkerhetsanvisninger og gjeldende forskrifter.
- Forsikre deg om at materialet som skal sages er sikkert på plass.
- Bruk kun forsiktig trykk på verktøyet og ikke bruk sidetrykk på sagbladet. Om mulig, arbeid med sagskoen presset mot arbeidsdelen. Dette forhindrer skade på bladet og forhindrer verktøyet fra rykking og vibrering.
- Unngå overbelastning.
- La bladet gå fritt noen få sekunder før du begynner å skjære.

Korrekt plassering av hendene (fig. 8)



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Hold verktøyet i hovedhåndtaket (t) og i fronthåndtaket (l) for god styring av sagen.

Slå på og av (fig. 1)

Av sikkerhetsmessige årsaker er avtrekkerbryteren (b) på verktøyet utstyrt med en låseknapp (a).

Trykk låseknappen for å låse opp verktøyet.

For å bruke verktøyet, trykk avtrekkerbryteren (b). Så snart avtrekkerbryteren slippes vil låsebryteren automatisk aktiveres for å hindre utilsiktet oppstart av maskinen.

MERK: Ikke skru verktøyet PÅ eller AV når sagbladet berører arbeidsstykket eller andre materialer.

Føring av verktøyet (fig. 1)

1. Siden snittet er jevner på den siden der sagbladet går ut av arbeidsemnet, må du spenne det fast med baksiden mot sagbladet.
2. Bruk snittindikatoren (i) for å følge den opptrukne streken på arbeidsemnet. Snittindikatoren står i flukt med den venstre siden av sagbladet når avfasingsvinkel er 50°. Snittindikatoren står i flukt med den høyre siden av sagbladet når avfasingsvinkel er 0°.



Støvsuging (fig. 9)

En støvsugertilkobling (u) leveres med verktøyet.

- Bruk alltid en støvsuger som er designet i samsvar med gjeldende direktiver for støvutslipp ved saging av treverk. Vakuumslinger på de fleste vanlige støvsugere kan festes direkte på støvsugerruttaket.

FOR Å MONTERE STØVSUGERTILKOBLING (FIG. 9)

1. Løsne helt dybdejusteringsspaken (d).
2. Sett skoen (e) i laveste posisjon.
3. Rett inn støvsugertilkoblingen (u) mot braketten på skoen som vist.
4. Rett inn fliken på støvsugertilkoblingen med det gjengede hullet på braketten.
5. Sett inn skruen og trekk godt til.

VEDLIKEHOLD

Elektriske verktøy fra DEWALT er laget for lang tids bruk med minimalt vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende funksjonalitet er betinget av riktig behandling og regelmessig rengjøring.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfriske. Det er ingen deler inne i den som kan vedlikeholdes.



Smøring

Dette elektriske verktøyet trenger ikke smøring.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedhuset og området rundt beskyttelsen med tørr luft når du ser at skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjente vernebriller og godkjent støvmaske når prosedyren utføres.

NEDRE BESKYTTELSE

Nedre beskyttelse skal alltid rotere og lukke godt fra helt åpen til helt lukket posisjon. Kontroller alltid at den fungerer korrekt før saging, ved å åpne beskyttelsen helt og la den lukke seg. Dersom beskyttelsen ikke lukker helt eller lukker langsomt, trengs det rengjøring eller service. Ikke bruk sagen før den fungerer korrekt. For å rengjøre beskyttelsen, bruk tørr luft eller en myk børste for å fjerne ansamling av sagflis eller rester fra sporet for beskyttelsen og fra området rundt beskyttelsens fjær. Dersom dette ikke løser problemet er det nødvendig med service på et autorisert servicesenter.



ADVARSEL: Aldri bruk oppløsningsmidler eller andre sterke kjemikalier for rengjøring av ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene brukt i disse delene. Bruk en klut fuktet kun med vann og mild såpe. Pass på at det aldri kommer væske inn i verktøyet. Legg aldri noen av verktøydelen i vann.

RENGJØRINGSINSTRUKSJONER FOR LADER



ADVARSEL: Fare for elektrisk støt. Frakople laderen fra vekselstrømkontakten før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra eksteriøret av laderen ved bruk av en klut eller myk ikke-metallisk børste. Ikke bruk vann eller andre rengjøringsmidler.

Ekstraustyr



ADVARSEL: Siden tilbehør som ikke leveres av DEWALT ikke er testet med dette produktet, kan det være farlig å bruke slikt tilbehør. Reduser risikoen for personskaade ved å kun bruke tilbehør som anbefales av DEWALT sammen med dette produktet.

IKKE BRUK TILBEHØR FOR VANNTILFØRSEL MED DENNE SAGEN.

HARDMETALLBLAD SKAL INSPISERES VISUELT FØR BRUK. SKIFT UT DERSOM SKADET.

Ta kontakt med en forhandler for informasjon om ekstraustyr.

Miljøvern



Separat innsamling. Dette produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis du en dag finner ut at DEWALT-produktet må skiftes eller du ikke lenger har bruk for det, skal du ikke kaste det sammen med det vanlige husholdningsavfallet. Sørg for at produktet innsamles separat.



Separat innsamling av brukte produkter og pakkematerialer gjør det mulig å gjenvinne materialer og bruke dem på nytt. Gjenbruk av gjenvunne materialer reduserer forurensning og etterspørselen etter råvarer.

Lokale forskrifter kan inneholde bestemmelser om separat innsamling av elektriske produkter fra hjemmet, ved søppelfyllinger eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har et anlegg for innsamling og gjenvinning av DEWALT-produkter som ikke kan brukes lenger. Send produktet til et autorisert servicesenter som kan samle inn produkter på dine vegne og anvende denne tjenesten.

Finn nærmeste autoriserte servicesenter ved å ta kontakt med nærmeste DEWALT-kontor på adressen som er oppført i denne brukerhåndboken. Du finner også en liste over autoriserte servicesentre for DEWALT og utførlig informasjon om service og kontaktpersoner på Internett på www.2helpU.com.



Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Li-Ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

GARANTI

DEWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

• 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DEWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen 30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT-verktøy i de første 12 månedene etter kjøpet, får du 1 service gratis. Den vil gjennomføres gratis hos en autorisert DEWALT reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke svikket under garantien.

• ET ÅRS FULL GARANTI •

Dersom ditt DEWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DEWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller – etter vårt skjønn – å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;
- Kvittering fremvises;
- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du har et krav, kontakt forhandleren eller finn nærmeste autoriserte DEWALT reparatør i DEWALT katalogen, eller kontakt ditt DEWALT kontor på adressen som angitt i denne bruksanvisningen. En liste av autoriserte DEWALT reparatører og informasjon om vår etter-salg service finner du på internett under: www.2helpU.com.

165 mm (6-1/2") SERRA CIRCULAR SEM FIOS DE 18 V DCS391

Parabéns!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados Técnicos

		DCS391
Voltagem	V_{CC}	18
Tipos		1
Potência de saída máx.	W	460
Velocidade sem carga	min^{-1}	3700
Diâmetro da lâmina	mm	165
Profundidade máxima de corte	mm	55
Furo da lâmina	mm	20
Ajustar o ângulo de inclinação		50°
Peso (sem bateria)	kg	2,9
<hr/>		
L_{PA} (pressão sonora)	dB(A)	78
K_{PA} (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	3
L_{WA} (potência sonora)	dB(A)	89
K_{WA} (variabilidade da potência sonora)	dB(A)	3
<hr/>		
Valores totais de vibração (soma vectorial triaxial) determinados em conformidade com a norma EN 60745:		
Valor de emissão de vibrações a_h		
$a_{h,W}$	m/s^2	< 2,5
K de variabilidade	m/s^2	1,5

O nível de emissão de vibrações apresentado neste folheto informativo foi medido de acordo com um teste padrão ilustrado em EN 60745 e pode ser utilizado para comparar ferramentas. Pode ser usado como uma avaliação preliminar do nível de exposição.



ATENÇÃO: o nível de emissão de vibrações declarado representa as aplicações principais para as quais a ferramenta foi concebida. Contudo, se a

ferramenta for utilizada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou tiver uma má manutenção, o nível de emissão de vibrações poderá diferir. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Uma estimativa do nível de exposição à vibração também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período total de trabalho.

Identificar medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos da vibração, tais como: cuidar da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organização dos padrões de trabalho.

Bateria	DCB180	DCB181	DCB182
Tipo de bateria	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltagem	V_{CC}	18	18
Capacidade	A_h	3,0	1,5
Peso	kg	0,64	0,35
		0,35	0,61
<hr/>			
Carregador	DCB105		
Voltagem de rede	V_{AC}	230 V	
Tipo de bateria	Li-Ion		
Tempo de carregamento	min	30	55
		(1,5 Ah baterias)	(3,0 Ah baterias)
		70	(4,0 Ah baterias)
Peso	kg	0,49	

Fusíveis:

Europa	Ferramentas de 230 V	10 amperes, alimentação de rede
--------	----------------------	---------------------------------

Definições: Directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **lesões ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



DCS391

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/CE, EN 60745-1 e EN 60745-2-5.

Além disso, estes produtos também se encontram em conformidade com a Directiva 2004/108/CE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice-presidente de Engenharia e Desenvolvimento de Produtos
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
04.03.2011



ATENÇÃO: Para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Avisos de Segurança Gerais relativos às Ferramentas Eléctricas



ATENÇÃO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não seguimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta accionada por alimentação da rede eléctrica (com fio) ou por bateria (sem fio).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, nomeadamente na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar as poeiras ou os fumos.
- Mantenha as crianças e outras pessoas à distância quando utilizar a ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda de controlo.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas não modificadas e tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver ligado à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não utilize indevidamente o cabo. Nunca o utilize para carregar, arrastar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou peças em movimento.** Cabos danificados

PORTUGUÊS

ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.

- e) **Ao operar a ferramenta eléctrica fora de casa, utilize uma extensão adequada para a utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para o ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- f) **Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Mantenha-se atento, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de desatenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- b) **Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre protecção ocular.** O equipamento de protecção, como máscara anti-poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de lesões.
- c) **Evite um accionamento acidental. Certifique-se de que o interruptor esteja na posição de desligado antes de ligar a fonte de alimentação eléctrica e/ou bateria ou antes de levantar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se ligar aparelhos que estejam com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- d) **Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste colocada numa parte móvel do aparelho poderá resultar em lesões.
- e) **Não se estique demasiado. Mantenha-se sempre em posição firme e equilibrada.** Desta forma, será mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
- f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças em movimento.

- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estejam ligados e sejam utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de recolha do pó pode reduzir os riscos provocados por poeiras.

4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada fará um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para que foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar e desligar é um perigo e tem de ser reparada.
- c) **Retire a ficha da tomada e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes no aparelho, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta eléctrica.** Estas medidas de segurança evitam que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
- d) **Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem formação.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis do aparelho estão alinhadas e não emperram, se existem peças partidas ou danificadas e qualquer outra situação que possa interferir com o funcionamento do aparelho. Caso existam peças danificadas, devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes têm como causa a manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte devidamente tratadas, com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a**

ser efectuada. A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.

5) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE APARELHOS COM BATERIA

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria pode causar um incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias previstas.** A utilização de outras baterias pode criar o risco de lesão e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como por exemplo cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também auxílio médico.** O líquido que escapa da bateria pode provocar irritações ou queimaduras da pele.

6) ASSISTÊNCIA

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.** Desta forma, é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS ADICIONAIS

Instruções de segurança para todas as operações

- a) **⚠ PERIGO: Mantenha as mãos afastadas da área de corte e da lâmina. Mantenha a outra mão na pega auxiliar ou no alojamento do motor.** Se ambas as mãos estiverem a segurar na serra, não poderão ser cortadas pela lâmina.
- b) **Não pegue na peça de trabalho por baixo.** O resguardo não o pode proteger da lâmina por baixo da peça de trabalho.
- c) **Ajuste a profundidade de corte de acordo com a espessura da peça de trabalho.** Por baixo da peça de trabalho deve estar visível menos de um dente completo dos dentes da serra.
- d) **Nunca segure com as mãos na peça a cortar, nem a coloque sobre a perna. Fixe a peça de trabalho numa plataforma estável.** É importante ter um suporte adequado para o trabalho de forma a minimizar a exposição do corpo, o bloqueio da lâmina, ou a perda de controlo.
- e) **Sempre que efectuar uma operação onde a ferramenta de corte possa entrar em contacto com cabos escondidos, segure na ferramenta eléctrica pelas superfícies isoladas para esse fim.** O contacto com um fio condutor também pode carregar partes metálicas expostas da ferramenta e provocar um choque no operador.
- f) **Ao cortar, use sempre uma vedação ou uma guia de bordo definido.** Isto melhora a precisão do corte e reduz as possibilidades de bloqueio da lâmina.
- g) **Use sempre lâminas com os tamanhos e as formas correctos (em forma de diamante versus redondo) dos furos.** As lâminas que não coincidem com o equipamento de montagem da serra irão mover-se excentricamente, provocando a perda de controlo.
- h) **Nunca use anilhas ou parafusos de lâmina danificados ou incorrectos.** As anilhas e parafusos da lâmina foram desenhados especialmente para a sua serra, para um óptimo desempenho e segurança de operação.

Causas e prevenção do operador em relação ao efeito de retorno

- O ressalto é uma reacção repentina a uma lâmina presa, bloqueada ou desalinhada, fazendo com que a serra descontrolada se levante e seja projectada para fora da peça de trabalho em direcção ao operador;
- Se uma lâmina ficar presa ou bloqueada devido ao estreitamento do traçado de corte, a lâmina pára e a reacção do motor faz com que a unidade recue rapidamente para trás em direcção ao operador;
- Se a lâmina ficar torcida ou desalinhada no corte, os dentes na superfície anterior da lâmina podem rasgar o topo da superfície de madeira fazendo com que a lâmina fuja do traçado de corte e salte para trás em direcção ao operador.

PORTUGUÊS

Este efeito de “ressalto” resulta da utilização indevida da ferramenta e/ou de condições ou procedimentos de operação incorrectos que podem ser evitados seguindo as precauções apropriadas descritas em seguida:

- a) **Mantenha a serra firme com as duas mãos e posicione os seus braços de forma a resistir às forças de ressalto. Posicione o seu corpo na parte lateral da lâmina, mas não alinhado com a lâmina.** O efeito de ressalto pode fazer com a lâmina salte para trás, mas as forças de ressalto podem ser controladas pelo operador, caso sejam tomadas as devidas precauções.
- b) **Quando a lâmina estiver a bloquear ou quando, por qualquer motivo, interromper um corte, solte o gatilho e mantenha a unidade imóvel no material até a lâmina parar completamente. Nunca tente remover a unidade da peça de trabalho nem puxá-la para trás quando a lâmina estiver em movimento, caso contrário poderá ocorrer o efeito de ressalto.** Investigue e tome medidas correctivas para eliminar a causa do bloqueio da lâmina.
- c) **Quando reiniciar os trabalhos na peça de trabalho, centre a lâmina no traçado do corte e verifique se os dentes não estão presos no material.** Se a lâmina estiver bloqueada, poderá subir ou ressaltar da peça de trabalho quando a ferramenta for novamente ligada.
- d) **Apoie painéis grandes para minimizar o risco de prender a lâmina ou provocar o seu ressalto.** Os painéis de grande dimensão tendem a ceder devido ao seu próprio peso. Os apoios devem ser colocados por baixo do painel em ambos os lados, junto à linha de corte e à extremidade do painel.
- e) **Não utilize lâminas moles ou danificadas.** Lâminas pouco afiadas ou inadequadas produzem um traçado de corte estreito, provocando muita fricção, bloqueio da lâmina e ressalto.
- f) **As alavancas de bloqueio da profundidade da lâmina e ajuste do bisel devem estar bem fixas e seguras antes de se proceder ao corte.** Se o ajuste da lâmina mudar durante o corte, poderá provocar bloqueio ou ressalto.
- g) **Tenha um cuidado extra quando efectuar um “corte chanfrado” contra paredes ou outras áreas “às cegas”.** A lâmina saliente pode cortar objectos que podem provocar ressalto.

Instruções de segurança para serras com um resguardo para lâmina de movimento pendular

- a) **Verificar antes de cada utilização, se o resguardo inferior fecha perfeitamente. Não utilize a serra se o resguardo inferior não se movimentar livremente e não se fechar instantaneamente. Nunca prenda nem fixe o resguardo na posição aberta.** Se a serra cair inesperadamente ao chão, o resguardo poderá dobrar-se. Abrir o resguardo inferior com a alavanca retráctil e assegurar que se movimenta livremente e que não entra em contacto com a lâmina nem com outras peças, em todos os ângulos e profundidades de corte.
- b) **Verifique a acção da mola do resguardo inferior. Caso o resguardo e a mola não estejam a funcionar devidamente, devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta.** Peças danificadas, resíduos aderentes ou acumulações de aparas fazem com que o resguardo inferior funcione lentamente.
- c) **O resguardo inferior só deve ser aberto manualmente em certos tipos de corte, como “cortes profundos” e “cortes angulares”.** Eleve o resguardo inferior através da alavanca retráctil e, logo que a lâmina penetre no material, solte-o. Para todos os outros trabalhos de serrar, é necessário que o resguardo inferior funcione automaticamente.
- d) **Certifique-se sempre que de o resguardo inferior protege a lâmina antes de colocar a serra sobre a bancada de trabalho ou chão.** Uma lâmina desprotegida, e em movimento por inércia, movimenta a serra no sentido contrário do corte e serra tudo que estiver no seu caminho. Tenha em atenção o tempo que demora até a lâmina parar, depois de desligar a ferramenta.

Instruções de segurança adicionais para serras circulares

- **Utilize protecção para os ouvidos.** A exposição ao ruído pode provocar surdez.
- **Utilize uma máscara para o pó.** A exposição a partículas de pó pode provocar dificuldades de respiração e possível lesão.
- **Não utilize lâminas com diâmetro superior ou inferior ao recomendado.** Para saber as medidas adequadas da lâmina, consulte

os dados técnicos. Utilize apenas as lâminas especificadas neste manual, em conformidade com a norma EN 847-1.

- **Nunca utilize rodas de corte abrasivas.**
- **Não utilize acessórios com alimentação a água.**
- **Utilize grampos ou outro sistema prático para apoiar e fixar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização de serras circulares:

- Ferimentos causados ao tocar nas peças rotativas ou em peças quentes da ferramenta.

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de trilhar os dedos ao substituir um acessório.
- Riscos de saúde causados pela inalação de serradura produzida ao trabalhar em madeira.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA

O Código de data, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície da junção entre a ferramenta e a bateria.

Exemplo:

2012 XX XX

Ano de fabrico

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: este manual contém instruções de funcionamento e segurança importantes para o carregador de bateria DCB105.

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



ATENÇÃO: perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico.



CUIDADO: perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Os outros tipos de baterias podem sobreaquecer e rebentar, resultando em lesões pessoais e danos de propriedade. Não recarregue baterias não recarregáveis.



CUIDADO: As crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

AVISO: em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, pode ocorrer um curto-circuito causado por material estranho. Materiais estranhos de natureza condutora, tais como, mas não limitados a, pó polido, aparas de metal, lâ de aço, alumínio em folha ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser mantidos afastados do compartimento do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.

PORTUGUÊS

- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Quando utilizar um carregador no exterior, coloque-o sempre num local seco e utilize uma extensão adequada para uso ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.
- **Não bloqueie as aberturas de ventilação no carregador. As aberturas de ventilação encontram-se na parte superior e laterais do carregador.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados** — substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- **Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.**
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza.** Isto reduz o risco de choque eléctrico. A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com**

qualquer outro tipo de tensão. Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

O carregador DCB105 aceita baterias de íões de lítio de 10,8 V, 14,4 V e 18 V (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 e DCB182).

Este carregador não requer ajuste e foi concebido para uma operação tão fácil quanto possível.

Procedimento de carregamento (fig. 2)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada de 230 V antes de inserir a bateria.
2. Insira a bateria (c) no carregador, certificando-se de que fica totalmente encaixada no carregador. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca continuamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. O carregamento estará concluído quando a luz vermelha ficar acesa de forma fixa. Nesta altura, a bateria encontra-se totalmente carregada e poderá ser utilizada ou deixada no carregador.

NOTA: Para garantir o máximo desempenho e vida útil das baterias de íões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

Processo de carregamento

Consulte a tabela abaixo para ficar a saber o estado do carregamento da bateria.

Estado do carregamento	
a carregar	— — — —
totalmente carregada	—————
suspensão do carregamento devido a bateria quente/fria	— • — • — • — •
problema com a bateria ou o carregador	• • • • • • • • • •
problema com o cabo de alimentação	• • • • • • • •

Este carregador não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se ou apresentando um problema na bateria ou aparece um padrão intermitente no carregador.

NOTA: isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

Suspensão do carregamento devido a bateria quente/fria

Quando o carregador detectar que a bateria está demasiado quente ou fria, irá activar automaticamente a função de Suspensão do Carregamento Devido a Bateria Quente/Fria, interrompendo o carregamento até a bateria alcançar uma temperatura apropriada. O carregador muda então automaticamente para o modo de carregamento da bateria. Esta função assegura a máxima vida útil possível da bateria.

As baterias de íões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta irá desligar-se automaticamente assim que o Sistema de Protecção Electrónico for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de Li-Ion no carregador até esta ficar totalmente carregada.

Uma bateria fria fica carregada a cerca de metade da taxa de uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não está totalmente carregada quando a retira da embalagem. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança indicadas abaixo e depois siga os procedimentos de carga realçados.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**

- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT concebidos para o efeito.
- **NÃO salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.**
- **Não armazene nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).**
- Para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes de a utilizar.



ATENÇÃO: nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



CUIDADO: Quando não estiverem a ser utilizadas, coloque as ferramentas de lado numa superfície estável, onde não possam causar risco de tropeçamento ou queda. Certas ferramentas com baterias largas ficam em pé na bateria, mas podem ser facilmente viradas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA BATERIAS DE ÍÕES DE LÍTIO (Li-Ion)

- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de íões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.

PORTUGUÊS

- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** *Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.*



ATENÇÃO: risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.

Bateria

TIPO DE PILHA

O modelo DCS391 funciona com pilhas de 18 volts.

Pode utilizar as baterias DCB180, DCB181 ou DCB182. Consulte a secção **Dados técnicos** para obter mais informações.

Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.

NOTA: as baterias de Li-Ion devem estar totalmente carregadas quando forem guardadas.

2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

Etiquetas no carregador e na bateria

Para além dos símbolos utilizados neste manual, as etiquetas no carregador e na bateria incluem também os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Bateria a carregar.



Bateria carregada.



Suspensão do carregamento devido a bateria quente/fria.



Problema com a bateria ou o carregador.



Problema com o cabo de alimentação.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Utilize apenas baterias da DEWALT. As baterias de outros fabricantes podem explodir, causando ferimentos e danos.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Não queime a pilha.



Li-Ion Carrega baterias de Li-Ion.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Apenas para uso dentro de casa.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra circular sem fios
- 1 24-lâmina de dentes
- 1 Chave sextavada
- 1 Guia de serragem
- 1 Saco de plástico:
 - 1 Porta de extracção de serradura
 - 1 Parafuso de montagem M4 X 18
- 2 Pilhas de iões de lítio (modelos L2, M2)
- 1 Caixa de ferramentas
- 1 Carregador da bateria
- 1 Manual de instruções
- 1 Esquema ampliado dos componentes

NOTA: as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar a ferramenta.

Descrição (fig. 1, 4, 6)



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- Botão de desbloqueio do interruptor de accionamento
- Interruptor de accionamento
- Bateria
- Botão de ajuste da profundidade
- Base de apoio
- Alavanca de retracção do resguardo da lâmina inferior
- Resguardo inferior da lâmina
- Parafuso de fixação da lâmina
- Indicador da zona de corte
- Botão de ajuste do bisel
- Botão de bloqueio da lâmina
- Pega auxiliar
- Patilha de libertação da bateria
- Chave hexagonal
- Botão da guia de serragem
- Guia de serragem

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A sua serra circular a baterias DCS391 foi concebida para aplicações de corte profissionais.

NÃO utilize a sua ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas serras circulares para utilização intensiva são ferramentas eléctricas profissionais. **NÃO** permita que crianças entrem em contacto com os mesmos. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se

responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma única voltagem. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à voltagem na placa sinalética. Certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à voltagem da sua rede.



O carregador DEWALT tem isolamento duplo em conformidade com a norma EN 60335; como tal, não é necessário um fio de terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através do serviço de assistência da DEWALT.

Utilizar um cabo de extensão

Não deverá ser utilizado um cabo de extensão, excepto em caso de absoluta necessidade. Utilize um cabo de extensão aprovado e adequado à entrada de energia do seu carregador (consulte os **dados técnicos**). O tamanho mínimo do condutor é de 1 mm²; o comprimento máximo é de 30 m.

No caso de se usar uma bobina, desenrole o cabo todo.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: antes da montagem e do ajuste, retire sempre a bateria. Desligue sempre a ferramenta antes de inserir ou retirar a bateria.



ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (fig. 2)

NOTA: Para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria está totalmente carregada antes de a utilizar. O indicador luminoso desliga-se sem aviso quando a bateria estiver totalmente descarregada.

INSTALAR A BATERIA NA PEGA DA FERRAMENTA

1. Alinhe a bateria (c) com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (fig. 2).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

PORTUGUÊS

RETIRAR A BATERIA DA FERRAMENTA

1. Prima a patilha de libertação da bateria (m) e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

BATERIAS PARA O INDICADOR DO NÍVEL DE COMBUSTÍVEL (FIG. 2)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível (v). Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: O indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Interruptor de activação (fig. 1)



ATENÇÃO: esta ferramenta não foi fabricada para bloquear o interruptor de accionamento na posição de ligado e nunca deve ser bloqueada por qualquer outro meio.

Liberte o botão de desbloqueio do interruptor de accionamento (a) premindo o botão, tal como indicado. Puxe o interruptor de accionamento (b) para ligar o motor. Para desligar o motor, liberte o interruptor de accionamento.

Ajuste da profundidade do corte (fig. 1, 3)

1. Solte o botão de ajuste da profundidade (d).
2. Mova o pé (e) para obter uma profundidade de corte correcta.
3. Aperte o botão de ajuste da profundidade (d).
4. Para um óptimo resultado, deixe a folha da serra ultrapassar a peça a trabalhar à volta de 3 mm (veja na figura 3).

Ajuste da inclinação (fig. 4)

O ângulo de inclinação pode ser ajustado entre 0° e 50°.

1. Solte o botão de ajuste da inclinação (j).
2. Ajuste o ângulo de inclinação, inclinando o pé da serra (e) até que o traço indique na escala o ângulo desejado.
3. Aperte o botão de ajuste da inclinação (j).

Ajuste do pé para cortes de 90° (fig. 1, 5)

1. Ajuste a serra numa inclinação de 0°.
2. Puxe o resguardo da folha por meio da alavanca (f) e ponha a serra sobre o lado da folha.
3. Solte o botão de ajuste da inclinação (j).
4. Ponha um esquadro contra a folha e o pé, para ajustar em 90°.
5. Rode o parafuso de calibração (q) para que a base de apoio pare no ângulo adequado.
6. Confirme a precisão da definição, verificando a configuração quadrada de um corte num pedaço de material cortado.

Instalação e utilização da guia de serragem (fig. 6)

Escareamento é o processo de cortar placas de maior dimensão em barras mais finas e cortar a madeira longitudinalmente. A orientação com a mão é mais difícil para este tipo de serragem e é recomendável utilizar a guia de serragem.



ATENÇÃO: Para sua segurança, leia o manual de instruções antes de utilizar qualquer acessório. Se não cumprir estes avisos, podem ocorrer ferimentos e danos graves na serra e no acessório. Quando reparar esta ferramenta, utilize apenas peças de substituição idênticas.

MONTAGEM

1. Afrouxe o botão da guia de serragem (o).
2. Insira a guia de serragem (p) como indicado na figura 6.
3. Aperte o botão da guia de serragem (o) com firmeza.

Utilize a guia de serragem apenas com a serra circular DCS391. A utilização desta guia de serragem com outras serras pode aumentar o risco de ressalto ou ferimentos.

Antes de fazer um corte, certifique-se de que a guia de serragem está apertada com firmeza à ferramenta.

Depois de instalar a guia de serragem na serra ou depois de mover a guia para alterar a regulação da largura de serragem, verifique o funcionamento do resguardo inferior antes de ligar a serra e fazer um corte, para certificar-se de que a guia de serragem não afecta o funcionamento adequado do resguardo.

Substituição da lâmina de serra (fig. 7)

1. Accione o botão de bloqueio da lâmina (k) e desaperte o parafuso de fixação da lâmina (h) rodando-o para a direita com a chave fornecida com a ferramenta.
2. Puxe o resguardo inferior (g) por meio da alavanca (f) e torne a montar a lâmina. Monte as anilhas (r, s) na posição correcta.
3. Controle o sentido de rotação da lâmina.
4. Enrosque o parafuso de fixação da lâmina (h) à mão para fixar a anilha na posição pretendida. Rode-o para a esquerda.
5. Carregue o botão de fixação da lâmina (k), enquanto o eixo rodar, até que a serra pare.
6. Aperte o parafuso de fixação da lâmina com firmeza utilizando a chave sextavada.

Lâminas



ATENÇÃO: use sempre protecção ocular para minimizar o risco de lesões oculares. O carboneto é um material duro, mas frágil. Quaisquer objectos estranhos na peça a trabalhar, tais como arame ou pregos podem fazer com que as pontas fiquem rachadas ou partidas. Utilize a serra apenas se o resguardo da lâmina da serra estiver instalado. Monte a lâmina com firmeza com a rotação adequada antes de a utilizar e use sempre uma lâmina limpa e afiada.



ATENÇÃO: não corte metais ferrosos (aço), alvenaria, vidro, tábuas tipo alvenaria, placas de cimento ou azulejos com esta serra.

Não utilize discos ou lâminas abrasivas. Uma lâmina embotada causa um corte lento e ineficaz, sobrecarga do motor da serra, projecção excessiva de lascas e aumenta a probabilidade de ocorrência do efeito de ressalto.

No que respeita a lâminas, se necessitar de assistência, contacte o seu centro de assistência local que se encontra no verso do manual.

Antes da operação

- Certifique-se de que a bateria está (completamente) carregada.
- Certifique-se de que os resguardos estão montados correctamente. O resguardo deve estar em posição inferior.
- Certifique-se que a lâmina roda na direcção das setas indicadas no disco.
- Não use lâmina excessivamente desgastada.

FUNCIONAMENTO



ATENÇÃO: desligue a ferramenta e retire a bateria antes de instalar e remover acessórios e antes de efectuar ajustes ou reparações.

Bloqueie o interruptor do gatilho quando a ferramenta não estiver a ser utilizada e quando for guardar a mesma.



ATENÇÃO: use sempre protecção auditiva individual adequada.

Sob determinadas condições e duração de utilização, o ruído desta máquina poderá contribuir para a perda de audição.

Instruções de utilização



ATENÇÃO:

- Respeite sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.
- Certifique-se de que o material a ser serrado está devidamente fixo.
- Aplique uma ligeira pressão na ferramenta e não exerça pressão lateral na lâmina da serra. Se possível, trabalhe com a sapata da serra pressionada com a peça de trabalho. Isto evita danos na lâmina e impede que a ferramenta se movimente ou vibre.
- Evite sobrecargas.
- Antes de iniciar o trabalho de corte, deixe a lâmina trabalhar livremente durante alguns segundos.

Posição correcta das mãos (fig. 8)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, utilize **SEMPRE** a ferramenta com as suas mãos na posição correcta (exemplificada na figura).



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita por parte da mesma.

Segure a ferramenta pela pega principal (t) e a pega auxiliar (l) para orientar a serra correctamente.

Ligar e desligar a ferramenta (fig. 1)

Por motivos de segurança, o interruptor de accionamento (b) da sua ferramenta está equipado com um botão de desbloqueio (a).

Prima o botão de bloqueio para desbloquear a ferramenta.

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de accionamento (b). Depois de premir o interruptor de accionamento, o interruptor de desbloqueio é activado automaticamente para evitar um arranque não pretendido da máquina.

AVISO: não **LIGUE** nem **DESLIGUE** a ferramenta se a lâmina da serra tocar na peça a trabalhar ou noutros materiais.

Guiar a ferramenta (fig. 1)

1. O corte é mais fácil no lado, onde a serra abandona a peça; segure-a com a parte de trás da folha da serra.
2. Use o indicador da ranhura (i) para seguir a linha desenhada na peça a trabalhar. O indicador da ranhura está em linha com o lado esquerdo da folha da serra quando o ângulo de inclinação é 50°. O indicador da ranhura está em linha com o lado direito da folha da serra quando o ângulo de inclinação é 0°.



Extracção de serradura (fig. 9)

A ferramenta inclui uma porta de extracção de serradura (u).

- Utilize sempre um extractor de vácuo concebido em conformidade com as directivas aplicáveis no que respeita a emissão de serradura durante o corte de madeira. As

mangueiras de vácuo da maior parte dos aspiradores de vácuo encaixam directamente no tubo de extracção de poeira.

INSTALAR A PORTA DE EXTRACÇÃO DE SERRADURA (FIG. 9)

1. Liberte totalmente a alavanca de ajuste de profundidade (d).
2. Coloque a base de apoio (e) na posição mais baixa.
3. Alinhe a porta de extracção de serradura (u) contra o suporte na base de apoio, tal como indicado.
4. Alinhe a patilha na porta de extracção de serradura com o orifício roscado no suporte.
5. Insira o parafuso e aperte-o com firmeza.

MANUTENÇÃO

Esta ferramenta eléctrica DEWALT foi concebida para o servir durante muito tempo com um mínimo de manutenção. Uma operação satisfatória e continuada depende do cuidado a ter com a ferramenta e a limpeza regular.



ATENÇÃO: de forma a reduzir o risco de lesões pessoais graves, desligue a ferramenta e desconecte a bateria antes de realizar quaisquer ajustes ou remover/instalar acessórios ou extras. Um arranque acidental pode causar lesões.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação. O aparelho não tem peças no interior que possam ser reparadas pelo utilizador.



Lubrificação

Esta ferramenta eléctrica não requer lubrificação adicional.



Limpeza



ATENÇÃO: retire os resíduos e partículas da caixa da unidade e da área do resguardo com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de resíduos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.

RESGUARDO INFERIOR

O resguardo inferior deve sempre rodar e fechar-se sem problemas de uma posição totalmente aberta para uma totalmente fechada. Verifique sempre o funcionamento correcto antes de efectuar qualquer corte, abrindo o resguardo por completo e deixando-o fechar. Se o resguardo se fechar lentamente ou não fechar por completo, é necessário limpá-lo ou enviá-lo para reparação. Só deve utilizar a serra se funcionar correctamente. Para limpar o resguardo, utilize ar seco ou uma escova macia para remover toda a serradura ou resíduos acumulados da trajectória do resguardo e em torno da mola do resguardo. Se isto não resolver o problema, é necessário enviá-lo para reparação num centro de assistência autorizado.



ATENÇÃO: Nunca utilize solventes ou outros químicos agressivos para limpar as partes não metálicas da ferramenta. Estes químicos podem enfraquecer os materiais utilizados nestas partes. Utilize um pano humedecido apenas com água e detergente suave. Nunca permita que entre nenhum líquido na ferramenta; nunca mergulhe qualquer parte da ferramenta em líquido.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA PARA O CARREGADOR



ATENÇÃO: Perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA, antes de proceder à limpeza. A sujidade e massa lubrificante podem ser removidas da parte exterior do carregador com um pano ou uma escova macia, não metálica. Não utilize água ou soluções de limpeza.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: Uma vez que os acessórios que não sejam os disponibilizados pela DEWALT não foram testados com este produto, a utilização de tais acessórios nesta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de lesão, deverão utilizar-se apenas os acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

NÃO UTILIZE ACESSÓRIOS DE ALIMENTAÇÃO POR ÁGUA COM ESTA SERRA.

EXAMINE VISUALMENTE AS LÂMINAS DE CARBONETO ANTES DE AS UTILIZAR. SUBSTITUA-AS SE APRESENTAREM DANOS.

Consulte o seu revendedor para mais informações acerca dos acessórios adequados.

Proteger o meio ambiente



Recolha de lixo selectiva. Este produto não deve ser eliminado com o lixo doméstico normal.



Se, um dia, o produto DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não o elimine com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.



A recolha selectiva de produtos usados e embalagens permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais poderão permitir a recolha selectiva de produtos eléctricos, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor do novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem de produtos DEWALT quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, devolva o produto a qualquer Centro de Assistência Técnica autorizado que proceda à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do Centro de Assistência mais próximo contactando a delegação DEWALT na morada indicada neste manual. Em alternativa, encontrará uma lista dos Centros de Assistência Técnica DEWALT e todas as informações sobre o nosso serviço pós-venda disponíveis na Internet em: www.2helpU.com.



Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de iões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

GARANTIA

A DEWALT confia na qualidade dos seus produtos e, como tal, oferece uma garantia excepcional aos utilizadores profissionais deste equipamento. Esta declaração de garantia complementa os seus direitos contratuais enquanto utilizador profissional ou os seus direitos legais enquanto utilizador privado não profissional, não os prejudicando, seja de que forma for. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

• GARANTIA DE SATISFAÇÃO DE 30 DIAS •

Se não estiver completamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta da DEWALT, basta devolvê-la ao revendedor no prazo de 30 dias, juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais, para obter um reembolso total ou trocá-la por outra ferramenta. O produto apenas poderá ter sido sujeito a um desgaste normal, sendo necessário apresentar uma prova de compra.

• CONTRATO DE UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT, num período de 12 meses após a respectiva data de compra, terá direito a um visita de assistência gratuita. Esta visita será efectuada gratuitamente num agente de reparação autorizado da DEWALT. Será necessário apresentar uma prova de compra. Inclui mão-de-obra. O serviço inclui a mão-de-obra, mas exclui quaisquer acessórios e peças sobresselentes, a não ser que estes se tenham avariado ao abrigo da garantia.

• GARANTIA TOTAL DE UM ANO •

Se o seu produto da DEWALT apresentar um funcionamento anómalo resultante de materiais ou mão-de-obra defeituosos num período de 12 meses após a respectiva data de compra, a DEWALT garante a substituição gratuita de todas as peças defeituosas ou, de acordo com o nosso critério, a substituição gratuita da unidade, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado incorrectamente ou de forma abusiva;
- O produto apenas tenha sido sujeito a um desgaste normal;

- Não tenham sido realizadas reparações por pessoas não autorizadas;
- Seja apresentada uma prova de compra;
- O produto seja devolvido juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais.

Se quiser apresentar uma reclamação, contacte o seu revendedor ou verifique a localização do seu agente de reparação DEWALT mais próximo, indicado no catálogo DEWALT ou contacte um escritório da DEWALT na morada indicada neste manual. Poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda no site: www.2helpU.com.

165 mm (6-1/2") 18 V LANGATON PYÖRÖSAHA DCS391

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset Tiedot

		DCS391
Jännite	V_{DC}	18
Tyypit		1
Suurin lähtöteho	W	460
Joutokäyntinopeus	min ⁻¹	3700
Terän halkaisija	mm	165
Maksimileikkaussyvyys	mm	55
Teräkeskiön halkaisija	m	20
Vinokulman säätäminen		50°
Paino (ilman akkua)	kg	2,9
<hr/>		
L_{PA} (äänenpaine)	dB(A)	78
K_{PA} (äänenpaineen vaihtelu)	dB(A)	3
L_{WA} (ääniteho)	dB(A)	89
K_{WA} (ääniteho vaihtelu)	dB(A)	3
<hr/>		
Tärinän kokonaisarvot (kolmiakselivektorisumma) EN 60745-standardin mukaisesti:		
Tärinän päästöarvo a_h		
$a_{h,W}$	m/s ²	< 2,5
Vaihtelu K =	m/s ²	1,5

Tässä tiedotteessa annettu tärinäarvo on mitattu EN 60745 -määräyksen mukaisen standardoidun testin mukaan. Arvon avulla työkaluja voidaan verrata toisiinsa. Sitä voidaan käyttää altistumisen ennakoarvointiin.



VAROITUS: Ilmoitettu tärinäarvo vastaa työkalun pääasiallisia käyttösovelluksia. Jos työkalua käytetään muihin sovelluksiin, eri lisävarusteiden kanssa tai huonosti huollettuna, tärinäarvot saattavat muuttua. Tämä voi merkittävästi vähentää kokonaistyöajon aikaista altistustasoa.

Tärinälle altistumisen ennakoarvioinnissa on otettava huomioon ajat, jolloin työkalun virta on katkaistu, sekä ajat, jolloin työkalu on käynnissä, mutta sillä ei työskennellä. Tämä voi merkittävästi vähentää kokonaistyöajon aikaista altistustasoa.

Huomioi muut turvatoimenpiteet käyttäjän suojelemiseksi tärinän vaikutukselta, kuten: työkalun ja lisävarusteiden huolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työjärjestyksen organisoiminen.

Akku	DCB180	DCB181	DCB182
Akun tyyppi	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Jännite	V_{DC} 18	18	18
Kapasiteetti	A_h 3,0	1,5	4,0
Paino	kg 0,64	0,35	0,61

Latauslaite	DCB105	
Verkojännite	V_{AC} 230 V	
Akun tyyppi	Li-Ion	
Latausaika	min 30 (1,5 Ah:n akkupakit)	60 (3,0 Ah:n akkupakit)
		(4,0 Ah:n akkupakit)
Paino	kg 0,49	

Varokkeet:

Eurooppa 230 V:n työkalut 10 A, verkkovirran varoke

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Seuraavat määritelmät kuvaavat kunkin avainsanan vakavuusastetta. Lue tämä ohjekirja ja kiinnitä huomiota seuraaviin symboleihin:



VAARA: Ilmaisee välitöntä vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena on hengenmenetyks tai vakava vamma.**



VAROITUS: Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena voi olla hengenmenetyks tai vakava vamma.**



HUOMIO: Ilmaisee mahdollista vaaratilannetta. Mikäli vaaraa ei voida välttää, **seurauksena** voi olla **vähäinen tai keskinkertainen vamma.**

HUOMAUTUS: viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.**



Ilmaisee sähköiskun vaaraa.



Ilmaisee tulipalon vaaraa.

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI



DCS391

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset:
2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivin 2004/108/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product
Development
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Saksa
04.03.2011



VAROITUS: Vähennä tapatumavaaraa lukemalla ohje.

Yleiset sähkölaitteita koskevat turvavaroitukset



VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet.

Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

TALLENNKAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

Käsite "moottorityökalu" viittaa kaikissa seuraavissa varoituksissa verkkokäyttöiseen (johdolliseen) moottorityökaluun tai akkukäyttöiseen (johdottomaan) moottorityökaluun.

1) TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestyksessä olevat tai pimeät alueet voivat aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä käytä moottorityökaluja räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Moottorityökaluista syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai kaasut palamaan.
- Pidä lapset ja sivulliset poissa lähetyiltä, kun käytät moottorityökalua.** Häiriötekijät voivat aiheuttaa laitteen hallinnan menetyksen.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Moottorityökalujen pistokkeiden on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan tee pistokkeisiin mitään muutoksia. Älä käytä maadoitetuissa koneissa mitään sovitinpistokkeita.** Modifioimattomat pistokkeet ja niihin sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi maadoittuu.
- Älä jätä moottorityökaluja sateeseen tai märkään paikkaan.** Työkalun sisään menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan kanna tai vedä työkalua sähköjohdosta äläkä irrota sitä pistorasiasta johdosta vetämällä. Älä anna sähköjohdon koskea kuumiin pintoihin, öljyyn, teräviin reunoihin tai liikkuviin osiin.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun riskiä.
- Kun käytät moottorityökalua ulkona, käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan sähköjohdon käyttö vähentää sähköiskun riskiä.
- Jos moottorityökalun käyttöä kosteassa paikassa ei voida välttää, on käytettävä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä.** Jäännösvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- a) **Ole valppaana, katso, mitä teet, ja käytä tervettä järkeä moottoroitua työkalua käyttäessäsi. Älä käytä moottorityökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.**
Tarkkaavaisuuden herpaantuminen työkalua käytettäessä saattaa johtaa vakaviin henkilövahinkoihin.
- b) **Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina silmäsuojaimia.** Sellaiset turvavarusteet, kuten pölynaamari, liukastumista estävät kengät, kypärä tai korvasuojaimet olosuhteiden niitä vaatiessa vähentävät henkilövahinkoja.
- c) **Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että kytkin on pois-asennossa ennen työkalun yhdistämistä virtalähteeseen ja/tai akkupakkaukseen tai ennen kuin tartut työkaluun.** Työkalun kantaminen sormi kytkimellä tai pistokkeen työntäminen pistorasiaan, kun kytkin on päälle kytkettynä, voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- d) **Poista mahdolliset säätö- tai kiintoavaimet ennen työkalun käynnistämistä.** Pyörivään osaan jäänyt kiinto- tai säätöavain saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.
- e) **Älä kurottele. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.** Näin voit paremmin hallita moottoroidun työkalun käytön odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita äläkä koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteella voi kerätä ja poistaa pölyä, varmista, että nämä toiminnot ovat kytkettyinä ja että käytät niitä oikein.**
Pölynkeräysjärjestelmän käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) MOOTTORITYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- a) **Älä käytä moottorityökalua väkisin. Käytä tarkoitukseesi soveltuvaa työkalua.** Teet työn paremmin ja turvallisemmin työkalulla, kun käytät sille tarkoitettua nopeutta.
- b) **Älä käytä moottorityökalua, jos virtakytkin ei kytke sitä päälle ja pois päältä.** Työkalut, joita ei voida hallita kytkimellä, ovat vaarallisia, ja ne on korjattava.
- c) **Irrota pistoke virtalähteestä ja/tai akkupakkaus työkalusta ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai varastoit moottorityökalun.** Tällaiset

ehkäisevät turvatoimet alentavat vahingossa käynnistymisen riskiä moottorityökalua käytettäessä.

- d) **Varastoi moottorityökalut lasten ulottumattomiin äläkä anna työkalua sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät ole sitä tottuneet käyttämään tai eivät ole tutustuneet käyttöohjeisiin.** Moottoroidut työkalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- e) **Huolehdi moottoroitujen työkalujen kunnosta. Tarkista, onko liikkuvissa osissa väärä kohdistus tai takertelua, ovatko osat rikkoutuneet tai vaikuttaako jokin muu seikka mahdollisesti laitteen käyttöön.** Jos laite vaurioituu, korjauta se ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat moottoroitujen työkalujen puutteellisesta huollosta.
- f) **Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina.** Kunnolla huolletut leikkaavat työkalut, joissa on terävät leikkausreunat, takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- g) **Noudata moottorityökalujen, niiden lisävarusteiden, työkalun kärkeisien yms. käyttöohjeita ja ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ.** Työkalun käyttö muuhun kuin sille tarkoitettuun tehtävään voi johtaa vaaratilanteeseen.

5) AKKUKÄYTTÖISEN TYÖKALUN KÄYTTÖ JA HUOLTO

- a) **Lataa akut vain valmistajan määrittelemässä laturissa.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva laturi voi aiheuttaa tulipalon riskin toista akkutyypin käyttöä.
- b) **Käytä moottorikäyttöisten työkalujen kanssa vain erityisesti niille tarkoitettuja akkuja.** Muunlaisten akkuyksiköiden käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen ja tulipalovaaran.
- c) **Kun akkuyksikkö ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden, kuten paperiliitinten, kolikoiden, avainten, nauhojen, ruuvien tai muiden sellaisten pienten metalliesineiden läheltä, jotka voivat muodostaa yhteyden toisesta navasta toiseen.** Oikosulku akun napojen välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärän käsittelyn seurauksena neste saattaa suihkuta ulos akusta. Vältä kosketusta akkunesteeseen.** Jos joudut vahingossa kosketukseen nesteen kanssa, huuhtelee neste pois vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, käänny lisäksi lääkärin puoleen. Akusta tuleva neste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.

6) HUOLTO

- a) **Anna moottoroitu työkalu huollettavaksi ammattikorjaajalle, joka käyttää ainoastaan samanlaisia vaihto-osia.** Näin taataan moottorityökalun turvallisuus.

LISÄTURVALLISUUSOHJEET

Turvallisuusohjeet kaikille sahoille

- a) **VAARA: Pidä kädet poissa leikkausalueelta ja terästä. Tartu toisella kädellä apukahvasta tai moottorikotelosta.** Jos tartut sahaan molemmin käsin, ne eivät pääse koskettamaan terää.
- b) **Älä kurota työkappaleen alle.** Suojus ei suojaa terältä työkappaleen alapuolella.
- c) **Sääädä leikkaussyvyys työkappaleen paksuuden mukaan.** Työstökappaleen alapuolella pitäisi näkyä vähemmän kuin yhden hampaan mitta.
- d) **Leikattavaa kappaletta ei koskaan saa pitää käsissä tai jalkojen päällä. Kiinnitä työkappale tukevalle alustalle.** On tärkeää tukea työkappale oikein, jotta voitaisiin minimoida kehon vaarantuminen, terän juuttuminen kiinni tai hallinnan menettäminen.
- e) **Tartu kiinni koneen eristetyistä tartuntapinnoista, jos leikattaessa on vaara osua piilossa oleviin johtoihin.** Kosketus jännitteelliseen johtoon tekee myös työkalun näkyvillä olevat metalliosat jännitteellisiksi, ja ne aiheuttavat sähköiskun työkalun käyttäjälle.
- f) **Halkaisutyössä tulee aina käyttää halkaisuohjainta tai ohjauskiskoa.** Se antaa tarkemman leikkauksen ja vähentää terän kiinnijuuttumisvaaraa.
- g) **Käytä aina oikean kokoisia teriä, joissa on oikean muotoinen keskus (vinoneliö tai pyöreä).** Jos terä ei vastaa sahan asennuskiinnikkeitä, terä pyörii epäkeskeisesti aiheuttaen hallinnan menetyksen.
- h) **Älä koskaan käytät vahingoittunutta tai vääranlaista terän aluslevyä tai pulttia.** Terän aluslevyt ja pultti on suunniteltu tälle sahalle parasta suorituskykyä ja turvallista käyttöä silmällä pitäen.

Takaiskun syyt ja ehkäiseminen

- Takaisku on äkinäinen reaktio, kun sahanterä tarttuu kiinni tai on kohdistettu väärin, jolloin saha nousee hallitsemattomasti ylös työkappaleesta käyttäjää kohti;

- Kun sahanterä juuttuu tiukasti kiinni uurrokseen, terä pysähtyy ja moottorin reaktio heittää sahan nopeasti takaisin käyttäjää kohti;
- Jos terä vääntyy tai kohdistuu väärin, terän takaosan hampaat voivat kaivautua puun yläpintaan ja aiheuttaa terän nousemisen ylös uurroksesta ja sahan hyppäämisen takaisin käyttäjää kohti.

Takaisku aiheutuu työkalun vääranlaisesta käytöstä ja/tai vääristä työmenetelmistä tai työolosuhteista, jotka voidaan välttää seuraavilla varoimenpiteillä:

- a) **Pidä sahasta tiukasti kiinni molemmin käsin ja kohdista käsivarret vastustamaan takaiskuvoimia. Pidä vartalo jommallakummalla puolella terää, ei linjassa terän kanssa.** Takaisku voi saada sahan hyppäämään takaisin, mutta käyttäjä voi hallita takaiskun voimaa ottamalla huomioon oikeat varoimet.
- b) **Kun terä on juuttunut kiinni tai leikkaaminen jostakin syystä keskeytyy, vapauta liipaisin ja pidä sahaa liikkumattomana työstettävässä materiaalissa, kunnes terä on täysin pysähtynyt. Älä koskaan yritä irrottaa sahaa työstettävästä materiaalista tai vetää sitä taaksepäin terän liikkeessä, koska tällöin voi syntyä takaisku.** Tutki terän juuttumisen syy ja suorita korjaustoimenpiteet.
- c) **Kun käynnistät sahan uudelleen työkappaleessa, keskitä terä uurtoon ja varmista, etteivät hampaat ole kiinni materiaalissa.** Jos terä on juuttunut kiinni, se saattaa lähteä nousemaan ylös tai iskeä taakse työkappaleesta, kun saha käynnistetään.
- d) **Tue isot levyt terän juuttumisen ja takaiskun vaaran vähentämiseksi.** Suuret paneelit pyrkivät taipumaan omasta painostaan. Aseta tuki levyn alle molemmin puolin lähelle leikkauslinjaa ja lähelle levyn reunaa.
- e) **Älä käytä tylsiä tai vaurioituneita teriä.** Teroittamattomat tai väärin asetetut terät tekevät kapean uurren, mikä aiheuttaa liiallista kitkaa, terän takertumista ja takaiskuja.
- f) **Teräsyvyyden ja -viistouden säätö- ja lukitusvipujen tulee olla tiukasti kiinni ennen leikkaamiseen ryhtymistä.** Jos terän säätö siirtyy leikkauksen aikana, se voi aiheuttaa kiinnijuuttumisen ja takaiskun.
- g) **Noudata erityistä varovaisuutta tehdessäsi upotusleikkausta seiniin ja muihin sokeisiin kohteisiin.** Esiin tunkeutuva terä voi kohdata vastuksen, joka aiheuttaa takaiskun.

Turvallisuusohjeet sahoille, joissa on kääntyvä teränsuojus

- a) **Tarkista ennen jokaista käyttöä, että alempi suojus sulkeutuu moitteettomasti. Älä käytä sahaa, jos alempi suojus ei liiku vapaasti ja sulkeudu välittömästi. Älä koskaan purista tai sido alempaa suojusta auki-asentoon.** Jos saha tahattomasti putoaa lattiaan, saattaa alempi suojus taipua. Nosta suojusta nostovivulla ja varmista, että suojus liikkuu vapaasti, eikä kosketa sahanterää tai muita osia missään sahauskulmassa.
- b) **Tarkista alemman suojuksen jousen toiminta. Anna huoltaa saha, jos alempi suojus tai jousi ei toimi moitteettomasti.** Alempi suojus saattaa toimia jäykkäliikkeisesti johtuen vioittuneista osista, tahmeista kerrostumista tai lastukasaantumista.
- c) **Avaa alempi suojus käsin vain erikoisissa sahauskissa, kuten "uppo- ja kulmasahauskissa". Avaa alempi suojus nostovivulla, ja päästä se vapaaksi heti, kun sahanterä on uponnut työkappaleeseen.** Kaikissa muissa sahaustöissä alemman suojuksen tulee toimia automaattisesti.
- d) **Älä aseta sahaa työpenkille tai lattialle, ellei alempi suojus peitä sahanterää.** Suojaamaton jälkikäyvä sahanterä kuljettaa sahaa taaksepäin ja sahaa kaiken, mikä osuu sen tielle. Ota huomioon, että kestää vähän aikaa ennen kuin sahanterä pysähtyy, virran katkaisun jälkeen.

Pyörösahan käyttöä koskevia lisäturvallisuusohjeita

- **Käytä kuulosuojia.** Melulle altistuminen voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- **Käytä pölysuojainta.** Pölyhiukkasille altistuminen voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia ja mahdollisen vamman.
- **Älä käytä teriä, joiden läpimitta on suositeltua suurempi tai pienempi.** Katso tarkemmat terien ominaisuudet teknisistä tiedoista. Käytä ainoastaan tässä oppaassa määritettyjä teriä, jotka noudattavat standardia EN 847-1.
- **Älä käytä leikkauslaikkoja.**
- **Älä käytä vettä syöttäviä liitososia.**
- **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle.** Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.

Vaarat

Seuraavat vaarat ovat olemassa käytettäessä pyörösahoja:

- pyöriviin tai kuumiin osiin koskemisen aiheuttamat vammat

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää. Näitä ovat seuraavat:

- kuulon heikkeneminen
- sormien puristumisen vaara lisävarustetta vaihdettaessa.
- pölyn hengittämisen aiheuttamat terveysvaarat työstettäessä betonia ja/tai tiiltä

Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulosuojaimia.



Käytä suojalaseja.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI

Päivämääräkoodi on merkitty kotelon pintaan laitteen ja akun väliin. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2012 XX XX

Valmistusvuosi

Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET: Tässä ohjeessa on tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita DCB105-akkulaturille.

- Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.



VAROITUS: Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



HUOMIO: Palovamman vaara. Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT akkuja. Muut akkutyypit voivat ylikuumentua ja puhjeta ja aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja. Älä lataa akkuja, joita ei voi ladata uudelleen.



HUOMIO: Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

HUOMAUTUS: Tietyissä olosuhteissa kun laturi on liitetty tehosyöttöön, vieras materiaali voi aiheuttaa laturin oikosulun. Johtavat materiaalit kuten, mutta ei näihin rajoittuen, hiomapöly, metallihiukkaset, teräsvilla, alumiinifoli tai muu metallipartikkeleiden kasaantuma, tulee pitää poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehosyötöstä, kun laturissa ei ole akkuyksikköä. Irrota laturi tehosyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- **ÄLÄ YRITÄ** ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla. Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen. Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.
- Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta. Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.
- Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä. Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Kun laturia käytetään ulkotilassa, aseta se aina kuivaan paikkaan ja käytä ulkokäyttöön sopivaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön tarkoitetun sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Älä tuki laturin tuuletusaikkoja. Tuuletusaukot sijaitsevat laturin yläosassa ja sivuilla. Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä.
- Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut – vaihdata ne välittömästi.
- Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla. Vie se valtuutettuun huoltoon.
- Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.

Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.

- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa. Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- ÄLÄ KOSKAAN yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä. Tämä ei koske autolaturia.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Latauslaitteet

DCB105-laturilla voidaan ladata 10,8 V, 14,4 V ja 18 V -litiumioniakkuja (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 ja DCB182).

Tämä laturi ei vaadi säätöä ja sen käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

Lataaminen [kuva (figure) 2]

1. Yhdistä laturi sopivaa 230 V pistorasiaan ennen kuin laitat siihen akun.
2. Aseta akku (c) laturiin ja varmista, että se on hyvin paikoillaan laturissa. Punainen (latauksen) merkkivalo vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun akku on ladattu täyteen, punainen latausvalo palaa jatkuvasti. Akku on nyt ladattu, ja se voidaan ottaa käyttöön tai jättää latauslaitteeseen.

HUOMAA: Jotta varmistat Li-Ion-akkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Lataaminen

Alla näkyvässä taulukossa on lisätietoja akun latautumisesta.

Lataustila	
lataaminen	— — — —
täyteen ladattu	————
liian kuumaa tai kylmää	
akku ei ladata	— • — • — • — •
ongelma akussa tai laturissa	••••••••••



ongelma

virransyötössä



Tämä laturi ei lataa viallista akkua. Jos akku on viallinen, merkkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkkivalo vilkkuu.

HUOMAA:Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

Liian kuumaa tai kylmää akkua ei ladata

Jos latauslaite tunnistaa, että akku on liian kuuma tai kylmä, latautuminen aloitetaan vasta akun saavutettua oikean lämpötilan. Kun oikea lämpötila on saavutettu, latautuminen alkaa automaattisesti. Tämä ominaisuus pidentää akun ikää.

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormituksesta, ylikuumentumiselta tai suurelta purkautumiselta.

Jos elektroninen suojausjärjestelmä tulee käyttöön, työkalu poistaa sen käytöstä automaattisesti. Jos näin käy, lataa Li-Ion-akkua latauslaitteessa, kunnes se on ladattu täyteen.

Kylmä akku latautuu puolet hitaammin lämpimään akkuun verrattuna. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumishopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenesi.

Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Pakkauksen akkua ei ole ladattu täyteen. Ennen akun ja akkulaturin käyttämistä tulee alla olevat turvallisuusohjeet lukea ja annettuja latausohjeita noudattaa.

LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä akkua räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai höyryä.
- **Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**
- Lataa akkuyksiköt vain määrättyillä DEWALT latureilla.

- **ÄLÄ** roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 °C (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa).**
- Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen ennen käyttöä.



VAROITUS: Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



HUOMIO: Kun työkalua ei käytetä, aseta se vakaalle alustalle kyljelleen, jotta se ei aiheuta putoamis- tai kompastumisvaaraa. Kookkaalla akulla varustetut työkalut voidaan jättää pystyasentoon, mutta ne kaatuvat helposti.

LITIUM-IONIAKKUJEN (Li-Ion) ERITYISET TURVAOHJEET

- **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältö pääsee iholle, huuhtelee heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



VAROITUS: Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.

Akkuyksikkö

AKKUTYYPPI

DCS391 toimii 18 voltin akuilla.

SUOMI

DCB180, DCB181 tai DCB182 -akkuja voidaan käyttää. Katso lisätietoa kohdasta **Tekniset tiedot**.

Säilytys-suositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMAA: Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Latauslaitteen ja akun tarrat

Tässä käyttöohjeessa käytettävien kuvakkeiden lisäksi latauslaitteessa ja akussa käytetään seuraavia kuvakkeita:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Akkua ladataan.



Akku on ladattu.



Liian kuumaa tai kylmää akku ei ladata.



Ongelma akussa tai laturissa.



Ongelma virransyötössä.



Älä työnnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akku.



DCB105 ✓

Käytä vain DEWALT-akkuja. Muut akut voivat räjähtää sekä aiheuttaa henkilö- ja omaisuusvahinkoja.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.



LI-ION

Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.



Li Ion

Lataa Litium-ioniakkuja.



Latausajan tiedot ovat **Teknisissä tiedoissa**.



Käytettäväksi vain ulkona.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Langaton pyörösaha
- 1 24-hampaan terä
- 1 Kuusiokulma-avain
- 1 Halkaisuohjain
- 1 Muovipussi:
 - 1 Pölynpoistoportti
 - 1 M4 X 18 kannen ruuvi
- 2 li-Ion-akku (L2, M2-mallit, 3,0 ah)
- 1 Säilytyskotelo
- 1 Sivukahva
- 1 Käyttöohje
- 1 Poikkileikkauspiirros

HUOMAA: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin.

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.*

Kuvaus (kuva 1, 4, 6)



VAROITUS: Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- a. Liipaisukytkimen vapautuspainike
- b. Liipaisukytkin
- c. Akku
- d. Syvyydensäätönuppi
- e. Kenkä
- f. Alaterän suojuksen taakse vedettävä kahva

- g. Alempi teräsuojus
- h. Terän kiristysruuvi
- i. Uurroksen osoitin
- j. Viisteensäätönappi
- k. Terän lukituspainike
- l. Apukahva
- m. Akun vapautuspainike
- n. Kuusiokulma-avain
- o. Halkaisuohjaimen nappi
- p. Halkaisuohjain

KÄYTTÖTARKOITUS

Akkukäsipyörösaha DCS391 on suunniteltu ammattikäyttöön.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Suurtehoiset pyörösahat ovat ammattilaisten sähkötyökaluja. **ÄLÄ ANNA** lasten koskea niihin. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori on suunniteltu vain yhdelle jännitteelle. Tarkista aina, että akkupakkauksen jännite vastaa tehokilvessä annettua arvoa. Tarkista myös, että laturin jännite vastaa verkkojännitettä.



DEWALT-laturi on kaksoiseristetty EN 60335 -standardin mukaisesti; siksi siinä ei tarvita maadoitusjohtoa.

Jos syöttökaapeli on vioittunut, se on vaihdettava DEWALT-palveluorganisaation kautta saatavaan erikoisvalmisteiseen kaapeliin.

Jatkojohdon käyttö

Jatkojohtoa ei tule käyttää, ellei se ole aivan välttämätöntä. Käytä hyväksytyä jatkojohtoa, joka soveltuu laturin syöttötehoon (katso **tekniset tiedot**). Johtimen pienin sallittu koko on 1 mm²; suurin sallittu pituus on 30 m.

Jos käytät kaapelikelaa, kerä kaapeli aina täysin auki.

KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



VAROITUS: Poista akkupakkaus aina ennen työkalun kokoamista ja säätämistä. Kytke työkalu aina pois päältä ennen akkupakkauksen asentamista tai poistamista.



VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkupakkauksia ja -latureita.

Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta (kuva 2)

HUOMAA: Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku on ladattu täyteen. Valo sammuu, kun akku on täysin purkautunut. Varoitusta ei ole.

AKUN ASENTAMINEN TYÖKALUN KAHVAAN

1. Kohdistu akku (c) kahvan sisällä oleviin kiskoihin (kuva 2).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

AKUN POISTAMINEN TYÖKALUSTA

1. Paina akun vapautuspainiketta (m) ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

TASOMITTARILLA VARUSTETUT AKUT (KUVA 2)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta (v) alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAA: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Liipaisukytkin (kuva 1)



VAROITUS: Tässä työkalussa ei ole mahdollisuutta lukita liipaisukytkintä ON-asentoon, eikä sitä saa lukita ON-asentoon millään muulla tavoin.

Vapauta liipaisukytkimen vapautuspainike (a) painamalla painiketta kuvan mukaisesti. Vedä liipaisukytkintä (b) moottorin kytkemiseksi päälle. Kun liipaisukytkin vapautetaan, moottori sammuu.

Sahaussyvyyden säätö (kuvat 1, 3)

1. Löysää syvyydensäätönuppi (d).
2. Siirrä pohjalevyä (e) niin, että saat oikean sahausvyvyyden.
3. Kiristä syvyydensäätönuppi (d).
4. Parhaan sahaustuloksen saavuttamiseksi anna sahanterän ulottua n. 3 mm työstökappaleen takareunan yli (ks. kuvan 3 lisäkuvaa).

Vinosahauskulman säätö (kuva 4)

Vinosahauskulma voidaan säätää välille 0° - 50°.

1. Löysää vinosahauksen säätönuppi (j).
2. Säädä vinosahauskulma kallistamalla pohjalevyä (e), kunnes asteikoilta näkyy haluttu kulma.
3. Kiristä vinosahauksen säätönuppi (j).

Pohjalevyn säätö 90°:n sahausia varten (kuvat 1, 5)

1. Säädä sahaan 0°:n vinosahauskulma.
2. Vedä sahanterän suojusta taaksepäin vivusta (f) ja aseta saha kyljelleen sahanterä vaakasennossa.
3. Löysää vinosahauksen säätönuppi (j).
4. Aseta suorakulma sahanterää ja pohjalevyä vasten 90°:n säätöä varten.
5. Käännä säätöruuvia (q) niin, että kenkä pysähtyy oikeaan kulmaan.
6. Vahvista asetuksen tarkkuus tarkistamalla koekappaleeseen suoritettun leikkauksen suorakulmaisuus.

Halkaisuohjaimen asennus ja käyttö (kuva 6)

Halkaisussa leikataan leveämmät reunat kapeampiin liuskoihin – pituussuunnassa leikkaaminen. Käsin ohjaaminen on vaikeampaa tämän tyyppisessä sahausessa ja halkaisuohjaimen käyttö on suositeltavaa.



VAROITUS: Lue ohjekirja ennen lisävarusteiden käyttämistä oman turvallisuutesi takaamiseksi. Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilövahinkoihin ja sahan sekä lisävarusteen vaurioitumiseen. Tätä työkalua huoltaessa tulee käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia.

ASENNUS

1. Löysää halkaisuohjaimen nuppi (o).

2. Aseta halkaisuohjain (p) kuvan 6 mukaisesti.
3. Kiristä halkaisuohjaimen nuppi (o) tiukasti.

Käytä ainoastaan tuotteen mukana toimitettua halkaisuohjainta DCS391-pyörösahan kanssa. Jos tätä halkaisuohjainta käytetään muiden sahojen kanssa, takaisiniskun tai henkilövahingon riski voi olla suurempi.

Ennen leikkaamista on varmistettava, että halkaisuohjain on kiinnitetty tiukasti työkaluun.

Kun halkaisuohjain on asennettu sahaan tai ohjainta on siirretty halkaisulevyyden muuttamiseksi, tarkista alasuojan toiminta ennen sahaamisen aloittamista ja leikkaamisen suorittamista varmistaaksesi, ettei halkaisuohjain vaikuta suojan virheettömään toimintaan.

Sahan terän vaihtaminen (kuva 7)

1. Kytke terän lukituspainike (k) päälle ja irrota terän lukitusruuvi (h) kääntämällä sitä myötäpäivään työkalun mukana toimitetulla kuusiokulma-avaimella.
2. Vedä terän alasuojasta (g) taaksepäin vivusta (f) ja vaihda sahanterä. Laita aluslevyt (r, s) paikoilleen oikeassa järjestyksessä.
3. Tarkista sahanterän pyörimissuunta.
4. Kierrä käsin terän lukitusruuviin (h) aluslaatan pitämiseksi paikoillaan. Käännä vastapäivään.
5. Paina sahanterän lukitusnuppia (k) ja kierrä samalla karaa kunnes sahanterän pyörimisliike pysähtyy.
6. Kiristä terän kiristysruuvi tiukkaan kuusiokulma-avaimella.

Terät



VAROITUS: Käytä aina suojalaseja silmävamman minimoimiseksi. Karbidi on kovaa, mutta murenevaa materiaalia. Työstökappaleessa olevat vieraat esineet, kuten johdot tai naulat, voivat aiheuttaa terien halkeamisen tai rikkoutumisen. Käytä sahaa ainoastaan silloin, kun sahanterän suoja on paikoillaan. Asenna terä tiukasti kiertämällä ennen käyttämistä, ja käytä aina puhdasta ja terävää terää.



VAROITUS: Älä leikkaa rautaa sisältäviä metalleja (terästä), kivimateriaalia, lasia, kiviäntyyppistä lankkua, sementtiä tai tiiliä tällä sahalla.

Älä käytä hiomapyöräiä tai -teriä. Tylsä terä aiheuttaa hitaan ja tehottoman leikkauksen, ylikuormittaa

sahan moottorin, liiallisesti siruja, ja voi lisätä takaiskun mahdollisuutta.

Jos haluat lisätietoa teristä, ota yhteyttä paikalliseen huoltopalveluun, jonka tiedot löydät käyttöoppaan takaosasta.

Ennen käyttämistä

- Varmista, että akut ovat (täyteen) ladatut.
- Varmista että suojukset ovat asianmukaisesti paikoillaan. Sahanteränsuojuksen on oltava suljettuasennossa.
- Varmista että sahanterä pyörii terässä olevan nuolen suuntaisesti.
- Älä käytä tylsyneitä sahanterä.

KÄYTTÖ



VAROITUS: Kytke laite pois päältä ja irrota akku ennen lisälaitteiden asentamista ja irrottamista sekä säätöjen ja korjauksen ajaksi. Lukitse liipaisukytkin, kun työkalu ei ole käytössä ja kun se on varastoituna.



VAROITUS: Käytä aina kunnollisia, henkilökohtaisia kuulosuojia. Joissakin olosuhteissa ja pitkittyneen käytön aikana laitteen melu voi vaikuttaa kuulon menetykseen.

Käyttöohjeet



VAROITUS:

- Noudata aina turvallisuusohjeita ja asiaa koskevia säädöksiä.
- Varmista, että sahattava materiaali on kiinnitetty turvallisesti paikalleen.
- Kohdista työkaluun vain kevyt paine äläkä kohdista sivupainetta sahanterään. Työskentele mahdollisuuksien mukaan siten, että sahenkä on painettuna työstettävää kappaletta vasten. Tämä ehkäisee terän vaurioitumisen ja estää työkalun nykimisen ja värinän.
- Vältä ylikuormitusta.
- Anna terän liikkua vapaasti muutaman sekunnin ajan ennen sahauksen aloitusta.

Käsien oikea asento (kuva 8)



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kädet **AINA** oikeassa asennossa.



VAROITUS: Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitelemällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Ohjaa sahaa oikein pitämällä kiinni pääkavasta (t) ja lisäkavasta (l).

Käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva 1)

Turvasyistä työkalun liipaisukytkin (b) on varustettu vapautuspainikkeella (a).

Paina lukituksen vapautuspainiketta vapauttaaksesi työkalu.

Käynnistä työkalu painamalla liipaisukytkintä (b). Kun liipaisukytkin vapautetaan, lukituksen vapautuspainike kytkeytyy päälle ja estää koneen tahattoman käynnistymisen.

HUOMAUTUS: Älä KÄYNNISTÄ tai SAMMUTA työkalua, kun sahanterä koskettaa työkappaletta tai muita materiaaleja.

Työkalun ohjaaminen (kuva 1)

1. Koska sahausjälki on tasaisempi sahanterän ulostulopuolella, kiinnitä työstökappale paikalleen selkäpuoli sahanterää vasten.
2. Seuraa sahausuran osoittimesta (i) työstökappaleeseen kynällä vedettyä sahauslinjaa. Sahausuran osoitin on kohdistettu sahanterän vasemman reunan kanssa kun terän kulma on 50°. Sahausuran osoitin on kohdistettu sahanterän oikean reunan kanssa kun terän kulma on 0°.



Pölyn poisto (kuva 9)

Työkalun mukana toimitetaan pölynpoistoportti (u).

- Käytä puuta sahatesasi pölynpoistolaitetta, joka on suunniteltu pölynpoistoa koskevien sovellettavien direktiivien mukaan. Tavallisimpien pölynimureiden letkut sopivat suoraan pölynpoistosuuttimeen.

SUOMI

PÖLYNPOISTOPORTIN ASENTAMINEN (KUVA 9)

1. Löysää kokonaan syvyyden säätövipu (d).
2. Aseta kenkä (e) matalimpaan asentoon.
3. Kohdista pölynpoistoportti (u) kengässä olevaan kannattimeen kuvan mukaisesti.
4. Kohdista pölynpoistoportin kieleke kannattimessa olevaan kiertaiseen aukkoon.
5. Aseta ruuvi paikoilleen ja kiristä se.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-sähkötyökalu on suunniteltu siten, että se toimii pitkään hyvin vähäisellä huollolla. Jatkuva ja asianmukainen toiminta riippuu laitteeseen tehdyistä huolloista ja säännöllisestä puhdistuksesta.



VAROITUS: Vähennä vakavaa henkilövaurion riskiä kytkemällä työkalu pois päältä ja irrottamalla akkupakkaus ennen säätöjen tekemistä tai lisävarusteiden ja apuvälineiden irrottamista tai asentamista. Vahingossa tapahtuva käynnistyminen voi aiheuttaa vamman.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa. Sisällä ei ole mitään huollettavia osia.



Voitelu

Moottoroitu työkalu ei vaadi ylimääräistä voitelua.



Puhdistus



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta ja suojan alueelta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.

ALASUOJUS

Alasuojuksen on aina pyrittävä ja sulkeuduttava vapaasti täysin avoimesta asennosta täysin suljettuun asentoon. Tarkista aina virheetön toiminta ennen leikkaamista avaamalla ja sulkemalla suojuksen kokonaan. Jos suojuus sulkeutuu hitaasti tai vajavaisesti, se on puhdistettava tai huollettava. Älä käytä sahaa, ennen kuin se toimii virheettömästi. Puhdista suojuus kuivalla ilmalla tai pehmeällä harjalla kaiken sahanpölyn tai jäämien poistamiseksi suojuksen reitiltä sekä suojuksen jousen ympäriltä.

Jos ongelma toistuu tästä huolimatta, se tulee toimittaa valtuutettuun huoltopalveluun.



VAROITUS: Työkalun metallittomien osien puhdistamiseen ei saa käyttää liuottimia tai muita vahvoja kemikaaleja. Nämä kemikaalit voivat heikentää näiden osien valmistuksessa käytettyjä materiaaleja. Käytä ainoastaan mietoon saippuaveteen kostutettua kangasta. Älä koskaan päästä mitään nestettä työkalun sisälle äläkä koskaan upota työkalun mitään osaa nesteeseen.

LATURIN PUHDISTUSOHJEET



VAROITUS: sähköiskun vaara. Irrota laturin virtapistoke pistorasiasta ennen puhdistusta. Voit puhdistaa laturin ulkopinnalla olevan lian ja rasvan liinalla tai pehmeällä harjalla (ei metallisella). Älä käytä vettä tai puhdistusliuoksia.

Lisävarusteet



VAROITUS: Koska tämän tuotteen kanssa ei ole testattu muita kuin DEWALTin tarjoamia lisävarusteita, niiden käyttö tämän työkalun kanssa voi olla vaarallista. Tämän tuotteen kanssa tulee käyttää ainoastaan DEWALTin suosittelemia lisävarusteita. Näin toimimalla vähennetään myös vahingoittumisriskiä.

ÄLÄ KÄYTÄ VETTÄ SYÖTTÄVIÄ LISÄVARUSTEITA TÄMÄN SAHAN KANSSA.

TARKISTA KARBIDITERÄT SILMÄMÄÄRÄISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ. JOS TERÄT OVAT VAURIOITUNEET, VAIHDA NE.

Kysy jälleenmyyjältäsi lisätietoja työkaluusi soveltuvista lisävarusteista.

Ympäristön suojeleminen



Lajittele osat. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen seassa.



Jos huomaat DEWALT-tuotteesi vaativan vaihtoa tai jos et tarvitse sitä enää, älä hävitä sitä kotitalousjätteen mukana. Vie tuote lajiteltavaksi.



Kun käytetyn tuotteen ja pakkauksen osat erotetaan toisistaan, materiaali voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätetyn materiaalin uudelleen käyttö auttaa estämään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen tarvetta.

Paikallisten säädösten mukaan sähkötuotteiden osat saatetaan erottaa kotitalousjätteestä kunnallisissa jätteenkäsittelypaikoissa, tai jälleenmyyjä tekee sen, kun ostat uuden tuotteen.

DEWALT tarjoaa mahdollisuuden DEWALT-tuotteiden keräykseen ja kierrätykseen, kun niiden elinkaari on lopussa. Voit käyttää tämän palvelun hyväksesi palauttamalla tuotteesi valtuutettuun korjauspaikkaan, jossa jätteen keräys tehdään puolestasi.

Saat lähimmän valtuutetun korjauspaikan osoitteen ottamalla yhteyden paikalliseen DEWALT-toimipisteeseen tässä ohjekirjassa mainittuun osoitteeseen. Valtuutetut DEWALT-korjauspaikat ja täydelliset tiedot myynnin jälkeisestä huoltopalvelusta ja yhteyshenkilöistä ovat saatavilla myös Internetissä osoitteessa: www.2helpU.com.



Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- Li-lon-akut ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

TAKUU

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimusperusteisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSSTAKUU ILMAN RISKEJÄ •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikkine osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

• VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •

Jos DEWALT-työkalusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostosta, olet oikeutettu yhteen maksuttomaan huoltoon. Huollon suorittaa maksutta valtuutettu DEWALT-korjaamo. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn. Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali tai valmistusvirheen vuoksi, DEWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- laitetta ei ole väärinkäytetty,
- laite on kulunut vain normaalisti,
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta,
- ostotodistus esitetään,
- laite palautetaan kaikkine alkuperäisine osineen.

Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DEWALT huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DEWALT -kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DEWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa: www.2helpU.com.

165 mm (6-1/2") 18 V SLADDLÖS CIRKELSÅG DCS391

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

Tekniska Data

DCS391		
Spänning	V_{DC}	18
Typer		1
Max. uteffekt	W	460
Varvtal obelastad	min^{-1}	3700
Klingdiameter	mm	165
Maximalt skärdjup	mm	55
Håldiameter	mm	20
Justering av lutningsvinkeln		50°
Vikt (utan batteripaket)	kg	2,9

L_{PA} (ljudtryck)	dB(A)	78
K_{PA} (ljudtryck, osäkerhet)	dB(A)	3
L_{WA} (ljudstyrka)	dB(A)	89
K_{WA} (ljudstyrka, osäkerhet)	dB(A)	3

Vibration, totalvärdet (triaxvektor-summa) fastställt i enlighet med EN 60745:

Vibration, emissionsvärde a_h		
$a_{h,W}$	m/s^2	< 2,5
Osäkerhet K =	m/s^2	1,5

Vibrationsemissionsnivån som anges i det här informationsbladet har mätts i enlighet med ett standardprov i EN 60745 och kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär uppskattning av exponering.



WARNING: De deklarerade vibrationsemissionsnivåerna representerar verktygets huvudtillämpningar. Om verktyget används för andra tillämpningar, med andra tillbehör eller är bristfälligt underhållet, kan vibrationsemissionen vara annorlunda. Detta kan betydligt reducera mängden vibration som användaren utsätts för under hela arbetsperioden.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibration bör också ta med i beräkningen de tider när verktyget stängs eller när den kör men inte utför något arbete. Det kan betydligt reducera mängden vibration som användaren utsätts för under hela arbetsperioden.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda maskinskötaren från effekterna av vibration som att underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisering av arbetssättet.

Batteripaket	DCB180	DCB181	DCB182
Batterityp	Li-jon	Li-jon	Li-jon
Spänning	V_{DC}	18	18
Kapacitet	A_h	3,0	1,5
Vikt	kg	0,64	0,35

Laddare DCB105		
Starkströmsspänning	V_{AC}	230 V
Batterityp		Li-jon
Ung. laddningstid	min	30
		(1,5 Ah batteripaket)
		55
		(3,0 Ah batteripaket)
		70
		(4,0 Ah batteripaket)
Vikt	kg	0,49

Säkringar:		
Europa	230 V verktyg	10 ampere, elnät

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



SE UPP! Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

EG-deklaration om överensstämmelse

MASKINDIREKTIV



DCS391

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2004/108/EC och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice Verkställande Direktor, Teknik och
Produktutveckling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510 Idstein, Tyskland
04.03.2011



WARNING: Läs bruksanvisningen för att minska risken för personskada.

Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg



WARNING! Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/ eller allvarig personskada.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningar, syftar på ditt eldrivna elverktyg (anslutet via sladd till eluttag), eller ditt batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) SÄKERHET I ARBETSLOKALEN

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Fullbelamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elverktyg i explosiva miljöer, så som i närheten av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg åstadkommer gnistor som kan antända damm och gaser.
- Håll barn och åskådare på avstånd när elverktyget används.** Distractioner kan få dig att förlora kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- Elverktygets kontakt måste passa eluttaget. Kontakten bör aldrig, på något som helst sätt, modifieras. Använd inte adapterkontakter med jordade elverktyg.** Icke modifierade kontakter och passande eluttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor, så som rör, element, spisar och kylskåp.** Ökad risk för elektrisk stöt föreligger om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller våta miljöer.** Risken för elektrisk stöt ökar om vatten kommer in i elverktyget.
- Använd inte sladden på olämpligt sätt. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur kontakten till elverktyget. Håll sladden borta från hetta, olja, vassa kanter och rörliga maskindelar.** En skadad eller tilltrasslad sladd ökar risken för elektrisk stöt.
- Vid användande av elverktyget utomhus bör en förlängningssladd anpassad för utomhusbruk användas.** Användande av sladd anpassad för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.

- f) **Om användning av elverktyg i fuktiga miljöer inte går att undvika, skall strömtillförsel med jordfelsbrytare (residual current device, RCD) användas.** Att använda en jordfelsbrytare, reducerar risken för elektrisk stöt.

3) PERSONSÄKERHET

- a) **Var alert, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft då du använder ett elverktyg. Använd inte elverktyg då du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet under användande av ett elverktyg kan resultera i allvarig personskada.
- b) **Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon.** Skyddsutrustning så som andningsskydd, halkfria skyddsskor, hjälm och hörselskydd, använda på lämpligt sätt minskar personskador.
- c) **Förhindra att verktyget startas av misstag. Se till att strömbrytaren står i AV-läge, före du kopplar verktyget till strömkälla och/eller batteripaket, eller då du lyfter eller bär det.** Att bära elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att koppla på strömmen då strömbrytaren är påslagen inbjuder till olyckor.
- d) **Avlägsna alla justeringsnycklar och skiftnycklar innan elverktyget slås på.** En skiftnyckel eller skruvnyckel som sitter kvar i en roterande del av ett elverktyg kan orsaka personskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Ha alltid säkert fotfäste och balans.** Det ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämplig klädsel. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga maskindelar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga maskindelar.
- g) **Om utrustning tillhandahålls för utsugning och insamling av damm, försäkra dig om att de är anslutna och använda på rätt sätt.** Användande av dammsamlingssystem, kan reducera dammrelaterade faror.

4) ANVÄNDNING OCH VÅRD AV ELVERKTYG

- a) **Pressa inte för hårt på elverktyget. Använd rätt elverktyg för rätt uppgift.** Elverktyget kommer att utföra arbetet bättre och säkrare om det används för arbete på den nivå det är avsett för.
- b) **Använd inte elverktyget om det inte kan slås av och på med strömbrytaren.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras via

strömbrytare är farligt att använda och måste repareras.

- c) **Koppla ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget före du gör justeringar, byter tillbehör, eller lägger undan elverktyget.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget slås på av misstag.
- d) **Förvara oanvända elverktyg utom räckhåll för barn och låt inte personer som inte känner till elverktygets funktioner och de här instruktionerna, använda elverktyget.** Elverktyg är farliga om de sätts i händerna på användare utan träning.
- e) **Vård av elverktyg. Kontrollera om det finns rörliga delar som inte sitter rätt eller som har fastnat, delar som är trasiga eller annat som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat bör det repareras före det används.** Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- f) **Håll skärverktyg skarpa och rena.** Om skärverktyg är väl underhållna med skarpa eggar minskar det risken för att de ska fastna och det gör dem lättare att kontrollera.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör och bitar osv. i enlighet med de här instruktionerna och med hänsyn till arbetsförhållanden och det arbete som skall utföras.** Användande av elverktyget för andra ändamål än det är menat för, kan orsaka farliga situationer.

5) ANVÄNDNING OCH VÅRD AV ELVERKTYG

- a) **Ladda enbart med laddare som specificerats av tillverkaren.** En laddare som är lämplig för en typ av batteripaket kan orsaka brandfara om den används med ett annat batteripaket.
- b) **Använd elverktyg enbart med batteripaket som är speciellt avsedda för verktyget.** Användande av annat batteripaket kan medföra risk för skada och brand.
- c) **När batteripaket inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som gem, slantar, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan de två polerna.** Kortslutning mellan batteriets poler kan orsaka brännskada eller brand.
- d) **Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp.** Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.

6) SERVICE

- a) **Låt enbart kvalificerad reparatör som använder identiska ersättningsdelar reparera ditt elverktyg.** Det kommer att garantera uppehållande av elverktygets säkerhet.

TILLKOMMANDE SPECIELLA SÄKERHETSFORESKRIFTER

Säkerhetsinstruktioner för alla sågar

- a) **⚠ FARA: Håll händerna borta från sågområdet och klingan. Håll den andra handen på hjälphandtaget eller motorhuset.** Om du håller sågen med båda händerna kan klingan inte komma åt att skada dem.
- b) **För inte ner händerna under arbetsstycket.** Skyddet kan inte skydda dig från klingan nedanför arbetsstycket.
- c) **Justera sågningsdjupet så att det är anpassat till arbetsstyckets tjocklek.** Mindre än en hel sågtand bör synas under arbetsstycket.
- d) **Håll aldrig arbetsstycket som sågas med händerna eller över benen. Fäst arbetsstycket vid ett stadigt underlag.** Det är viktigt att arbetsstycket stöds ordentligt för att minimera risken för kroppsskada, att klingan fastnar eller att du förlorar kontrollen.
- e) **Håll elverktyget i de isolerade greppsyrtorna när du utför arbete där skärverktyget kan komma i kontakt med dolda elledningar.** Kontakt med en strömförande ledning kommer att också göra elverktygets oskyddade metalldelar strömförande och ge användaren en elektrisk stöt.
- f) **Använd alltid parallellklyvanslag eller riktskena vid klyvning.** Det förbättrar snittets precision och minskar risken för att klingan skall fastna.
- g) **Använd alltid klingor av rätt storlek och hjulaxelshålsform (diamant eller rund).** Klingor som inte passar sågens monteringsstycke kommer att röra sig ojämnt och få dig att förlora kontrollen.
- h) **Använd aldrig skadade eller felaktiga klingor, mellanlägg eller skruvar.** Klingans mellanlägg och skruvar är speciellt utformade för din såg för optimal funktion och användarsäkerhet.

Orsaker och förhindrande av rekyl

- Rekyl är en plötslig reaktion då en sågklinga som klämts fast, fastnat eller kommit ur led, och

som får en okontrollerad såg att lyftas upp och ut ur arbetsstycket, i riktning mot användaren;

- Då klingan kläms fast eller fastnar ordentligt genom att snittet sluts, stannar klingan och motorreaktionen gör att maskingen snabbt drivs bakåt mot användaren;
- Om klingan böjs eller kommer ur led i snittet, kan tänderna på bakre delen av klingan gräva sig in i den övre ytan på träet och få klingan att klättra upp ur snittet och studsa bakåt mot användaren.

Rekyl är ett resultat av felaktig användning av verktyget och/eller felaktiga användningsprocedurer eller -omständigheter och kan undvikas genom att man vidtar lämpliga försiktighetsåtgärder beskrivna nedan:

- a) **Håll stadigt i sågen med båda händerna och håll dina armar så att de kan motstå rekylkraft. Ställ dig på endera sidan av klingan, men aldrig i linje med klingan.** Rekyl kan få sågen att studsas bakåt, men rekylkraft kan kontrolleras av användaren, om lämpliga försiktighetsåtgärder vidtas.
- b) **Om skivan fastnar, eller om ett snitt avbryts av någon orsak, skall avtryckaren släppas och verktyget hållas orörligt i materialet tills skivan helt har stannat. Försök aldrig att ta ut sågen ur arbetsstycket eller att dra sågen bakåt medan klingan är i rörelse, då det kan orsaka rekyl.** Undersök och vidta lämpliga åtgärder för att avlägsna orsaken till att klingan fastnar.
- c) **När du startar om en såg inne i ett arbetsstycke, skall du centrera sågen i snittet och kontrollera att sågtänderna inte sitter fast i materialet.** Om klingan sitter fast kan den vandra uppåt eller orsaka rekyl från arbetsstycket då sågen startas om.
- d) **Stora paneler skall stödas så att risken för att bladet kläms fast och orsakar rekyl minimeras.** Stora paneler tenderar att svikta av sin egen vikt. Stöd måste placeras under panelen på båda sidor, nära skärinjen och nära kanten på panelen.
- e) **Använd inte oskarpa eller skadade klingor.** Oskarpa eller felaktigt positionerade klingor ger trånga snitt, vilket orsakar stor friktion och att klingan fastnar, samt rekyl.
- f) **Låsningsreglage för klingdjup och fasvinkel måste vara väl åtdragna och säkrade före sågning.** Om klingjusteringar rör sig under sågning, kan det få klingan att fastna och orsaka rekyl.

- g) *Var extra försiktig när du gör "sänksnitt" i stående väggar eller andra blinda områden. Den utstående klingan kan skära i föremål som kan orsaka rekyl.*

Säkerhetsinstruktioner för sågar med ett pendlande klingskydd.

- a) *Kontrollera innan sågen används att det undre klingskyddet stänger felfritt. Sågen får inte tas i bruk om det undre klingskyddet inte är fritt rörligt och inte stängs omedelbart. Kläm eller bind inte fast det undre klingskyddet i öppet läge. Om sågen av misstag faller ner på golvet finns risk att det undre klingskyddet deformeras. Öppna klingskyddet med återdragningspaken och kontrollera att det är fritt rörligt och att det vid alla snittvinklar och snittdjup varken berör sågklingan eller andra delar.*
- b) *Kontrollera funktionen på fjädern till det undre klingskyddet. Låt sågen repareras innan den tas i bruk om klingskyddet eller fjädern inte fungerar felfritt. Skadade delar, klubbiga avlagringar eller anhopning av spån kan hindra det undre klingskyddets rörelse.*
- c) *Öppna det undre klingskyddet för hand endast vid speciella snitt som t.ex. „insågning och vinkelsnitt“. Öppna det undre klingskyddet med återdragningspaken och släpp den så fort sågklingan gått in i arbetsstycket. Vid all annan sågning måste det undre klingskyddet fungera automatiskt.*
- d) *Se till att sågklingan skyddas av det undre klingskyddet när sågen läggs bort på arbetsbänk eller golv. En oskyddad och roterande sågklinga förflyttar sågen bakåt och kan såga allt som är i vägen. Beakta även sågens eftergång.*

Tillkommande säkerhetsinstruktioner för cirkelsågar

- **Bär hörselskydd.** Att utsättas för buller, kan ge hörselskada.
- **Använd ansiktsmask.** Dammexponering kan orsaka andningssvårigheter och möjlig skada.
- **Använd inte klingor med större eller mindre diameter än rekommenderat.** Se tekniska data för information om rätt sågkapacitet. Använd enbart sågklingor som specificeras i den här bruksanvisningen och som är tillverkade i enlighet med EN 847-1.
- **Använd aldrig slipkapskivor.**

- **Använd inte vattenmatningstillsatser.**
- **Använd klämmor eller något annat praktiskt sätt att stödja arbetsstycket mot ett stabilt underlag.** Att hålla arbetet för hand eller mot kroppen är instabilt och kan göra att du förlorar kontrollen.

Inneboende risker

Följande risker är naturligt förekommande vid användningen av cirkelsågar.

- Personskador orsakade av att vidröra verktygets roterande eller heta delar

Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa återstående risker inte undvikas. Dessa är:

- Hörselhedsättning.
- Risk för att klämma fingrar vid byte av tillbehör.
- Hälsorisker orsakade av inandning av damm som uppstår vid arbete med trä.

Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.

DATUMKODPLACERING

Datumkoden, som också inkluderar tillverkningsåret, finns tryckt på ytan på den kåpa som bildar monteringskarven mellan verktyget och batteriet.

Exempel:

2012 XX XX

Tillverkningsår

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

SPARA DESSA INSTRUKTIONER: Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftsinstruktioner för DCB105 batteriladdare.

- Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaket och produkten för användning av batteripaketet.



VARNING: Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



VARNING: Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DEWALT laddningsbara batteripaket. Andra typer av batterier kan överhettas och brista vilket kan resultera i personskador och egendomsskador. Ladda inte icke-laddningsbara batterier.



SE UPP: Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

OBSERVERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan den kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, slipdamm, metallspån, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- **Försök INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i barnrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- **Använd inte förlängningssladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- **När en laddare hanteras utomhus, gör detta alltid på en torr plats och använd en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- **Blockera inte ventilationsöppningarna på laddaren. Ventilationsöppningarna**

är placerade ovanpå och på sidorna av laddaren. Placera laddaren undan från alla heta källor.

- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt** – byt ut dem omedelbart.
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömssladden skadas måste den bytas omedelbart av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.** Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- **Försök ALDRIG att ansluta två laddare tillsammans.**
- **Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Laddare

DCB105 laddaren accepterar 10,8 V, 14,4 V och 18 V Li-jon (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 och DCB182) batteripaket.

Dessa laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

Laddningsprocedur (fig. 2)

1. Koppla in laddaren i lämpligt 230 V uttag innan batteripaketet sätts i.
2. Sätt i batteripaketet (c) i laddaren, se till att paketet är helt isatt i laddaren. Den röda (laddar) lampan börjar blinka kontinuerligt för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Fullföljandet av laddningen kommer att indikeras genom att den röda lampan förblir PÅ kontinuerligt. Paketet är fulladdat, och kan användas vid detta tillfälle eller lämnas i laddaren.

OBSERVERA: För att garantera maximal prestanda och livslängd för Li-jon batterier bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

Laddningsprocedur

Se tabellen här nedan för status på laddningen av batteripaketet.

Status på laddningen	
	laddar — — — —
	helt uppladdat —————
	het/kall paketfördröjning —• —• —• —•
	problem paket eller laddare ••••••••••••
	problem strömledning ••••••••••••

Denna laddare kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problempaket eller laddare.

OBSERVERA: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

Het/kall paketfördröjning

När laddaren upptäcker ett batteri som är för varmt eller för kallt, startar den automatiskt en het/kall paketfördröjning, vilket skjuter upp laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Därefter växlar laddaren automatiskt till paketets laddningsläge. Denna funktion garanterar maximal livslängd för batteriet.

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att koppla från det om det elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta inträffar, låt Li-jon-batteriet sitta i laddaren till dess det är full-laddat.

Ett kallt batteripaket kommer att ladda med ungefär halva hastigheten mot ett varmt batteri. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte fulladdat direkt från kartongen. Innan batteripaketet och laddaren används, läs igenom säkerhetsinstruktionerna nedan och följ laddningsproceduren som anges.

LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteripaketet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** *Isättning och borttagning av batteripaketet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.*
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvariga personskador.**
- **Ladda endast batteripaketet i därför avsedd DeWALT laddare.**
- **Skvätt INTE eller sänk ned i vatten eller annan vätska.**
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen kan nå upptill eller överstiga 40 °C (såsom utomhusskjul eller metallbyggnader under sommaren).**
- **För bästa resultat se till att batteripaketet är fulladdat innan det används.**



VARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sått inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrat av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



SE UPP! När det inte används, placera verktyget på sin sida, på en stadig yta, där det inte kommer att orsaka fara för snavande eller fallande. Vissa verktyg med stora batteripaket kommer att stå upprätt på batteripaketet, men kan lätt slås omkull.

SPECIFIKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR LITIUM-JON (Li-jon)

- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaket med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



WARNING: Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den som utsätts för gnista eller eld.

Batteripaket

BATTERITYP

DCS391 arbetar med 18 volt batteripaket.

DCB180, DCB181 eller DCB182 batteripaket kan användas. Se **Tekniska data** för ytterligare information.

Förvaringsrekommendationer

1. Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaket vid rumstemperatur när de inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

OBSERVERA: Batteripaketet bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteripaket

Som tillägg till de piktografier som används i denna handbok visar etiketterna på laddaren och batteripaketet följande piktografier:



Läs instruktionshandbok före användning.



Batteriladdning.



Batteriet laddat.



Het/kall paketfördröjning.



Problem med paket eller laddare.



Problem med strömledning.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



DCB105 ✓

Använd endast med DEWALTs batteripaket, andra kan spricka och orsaka personskada och skador.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.

LI-ION



Bränn inte batteripaketet.



Li-Ion Laddar batteripaket med Li-jon.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Endast för användning inomhus.

Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Sladdlös cirkelsåg
- 1 24 tandigt blad
- 1 Insexnyckel
- 1 Klyvstyrning
- 1 Plastväska
- 1 Dammsugningsöppning
- 1 M4 X 18 sexkantsskruv

SVENSKA

- 2 Li-jon batteripaket (L2, M2 modellerna)
- 1 Förvaringslåda
- 1 Batteriladdare
- 1 Instruktionshandbok
- 1 Sprängskiss

OBSERVERA: Batteripaket, laddare och förvaringslåda medföljer inte med N-modeller.

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

Beskrivning (fig. 1)



VARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- a. Startspärr strömbrytare
- b. Strömbrytare
- c. Batteripaket
- d. Djupinställningsratt
- e. Fot
- f. Returspak nedre klingskydd
- g. Nedre klingskydd
- h. Klingklämskruv
- i. Sågindikator
- j. Lutningsknapp
- k. Klinglåsknapp
- l. Hjälpbandtag
- m. Batterilåsknapp
- n. Insexnyckel
- o. Klyvstyrringsratt
- p. Klyvstyrning

AVSEDD ANVÄNDNING

Din DCS391 uppladdningsbar cirkelsåg är konstruerat i för professionell sågning.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa cirkelsågar för tunga applikationer är professionella elverktyg. **LÅT INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende erfordras när oerfarna användare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Elsäkerhet

Den elektriska motorn har utformats enbart för 1 spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på märkplåten. Försäkra dig också om att laddarens spänning motsvarar elnätets spänning.



Din DEWALT-laddare är dubbelisolerad i enlighet med standard EN 60335 och behöver därför inte en jordad sladd.

Om elsladden är skadad, måste den bytas ut mot en specialgjord sladd, som finns att få från DEWALTS serviceorganisation.

Användning av förlängningssladd

Förlängningssladd bör bara användas om det är absolut nödvändigt. Använd en godkänd förlängningssladd som är lämpad laddarens elintag (se **tekniska upplysningar**). Minimum ledningsstorlek är 1 mm²; maximal längd är 30 m.

Om du använder en sladdvinda, vira alltid av sladden fullständigt.

MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



VARNING! Avlägsna alltid batteripaketet före montering och inställning. Stäng alltid av verktyget innan du sätter in eller tar ut batteripaketet.



VARNING! Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.

Montering och borttagning av batteriet från verktyget (fig. 2)

OBSERVERA: För bästa resultat se till att batteripaketet är fulladdat. Lampan stängs av utan varning när batteriet är helt urladdat.

INSTALLATION AV BATTERIET I VERKTYGSHANDTAGET.

1. Rikta in batteripaketet (c) mot listerna inuti verktyget handtag (fig. 2).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

BORTTAGNING AV BATTERIET FRÅN VERKTYGSHANDTAGET.

1. Tryck på batterilåsknappen (m) och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

BRÄNSLEMÄTARE BATTERIPAKET (FIG. 2)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att slå till bränslemätaren tryck in och håll kvar bränslemätarknappen (v). En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

OBSERVERA: Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Strömbrytare (fig. 1)



VARNING: Detta verktyg har läsmöjlighet att låsa strömbrytaren i ON-läget och bör aldrig låsas i ON-läge på något annat sätt.

Lossa strömbrytarens startspärr (a) genom att trycka på knappen såsom visas. Dra i strömbrytaren (b) för att slå på motorn. När strömbrytaren släpps stängs motorn av.

Djupinställning (fig. 1, 3)

1. Lossa djupinställningsknappen (d).
2. Förflytta sågbordet (e) tills du uppnår önskat sågdjup.
3. Drag åt djupinställningsknappen (d).
4. För bästa resultat, låt sågklingen sticka ut ur arbetsstycket ca 3 mm (se den inlagda bilden i fig. 3).

Fasinställning (fig. 4)

Fasvinkeln kan ställas in mellan 0° och 50°.

1. Lossa lutningen (j).
2. Ställ in fasvinkeln genom att luta sågbordet (e) tills märket anger önskad vinkel på skalan.

3. Drag åt lutningen (j).

Bordsinställning för 90° sågning (fig. 1, 5)

1. Ställ in sågen på 0° fasvinkel.
2. Drag undan skydd med handtaget (f) och lägg sågen på klingsidan.
3. Lossa lutningen (j).
4. Placera en vinkelhake mot klingan och bordet och justera 90°-inställningen.
5. Vrid på kalibreringskruven (q) så att skon stoppar i korrekt vinkel.
6. Bekräfta den korrekta inställningen genom att kontrollera rätvinkligheten genom att såga i en skräpträbit.

Klyvstyrning installation och användning (fig. 6)

Klyvning är processen att såga breda skivor i smala remsor - sågning på längden i fiberriktningen. Handstyrning är mycket svårt för denna typ av sågning och användning av klyvstyrning rekommenderas.



VARNING: För din egen säkerhet, läs igenom bruksanvisningen innan tillbehöret används. Om inte dessa varningar följs kan det leda till personsador och allvariga skador på sågen och tillbehören. Vid service på detta verktyg använd endast identiska reservdelar.

MONTERING

1. Lossa klyvstyrningsratten (o).
2. Sätt i klyvstyrningen (p) såsom visas i figur 6.
3. Dra åt klyvstyrningsratten (o).

Använd endast klyvstyrningen med DCS391 cirkelsåg. Användning av denna klyvstyrning med andra sågar kan öka risken för rekyler och skador.

Innan sågning sker, se till att klyvanslaget sitter säkert fast på verktyget.

Efter installation av klyvstyrningen på sågen eller efter att styrningen flyttats för att ändra inställningen av klyvbredd, kontrollera funktionen hos nedre skyddet innan sågen startas och provsåga för att se till att klyvstyrningen inte påverkar att skyddet fungerar korrekt.

Byte av sågblad (fig. 7)

1. Aktivera klinglåsknappen (k) och skruva loss klingans klämskruv (h) genom att vrida medurs med insexnyckeln som medföljde verktyget.
2. Drag undan den undre skydd (g) med handtaget (f) och byt klingan. Sätt tillbaka brickorna (r, s) i rätt läge.
3. Kontrollera att klingan roterar i rätt riktning.
4. Skruva på klingklämskraven (h) för hand tills brickan hålls på plats. Vrid moturs.
5. Tryck in spindellåset (k) medan du vrider spindeln tills klingan stannar.
6. Dra åt klingans fastsättningskrav ordentligt med hjälp av sexkantsnyckeln.

Klingan



VARNING: För att minimera risken för ögonskador skall alltid ögonskydd användas. Karbid är ett hårt men sprött material. Främmande föremål i ett arbetsstycke såsom en ledning eller spik kan göra att spetsen spricker eller bryts av. Använd endast sågen när korrekt sågklingskydd är monterat. Montera klingan säkert med korrekt rotation innan användning och använd alltid en rent och vasst klinga.



VARNING: Såga inte järnhaltig metall (stål), murbruk, glas, murbruksliknande plankor, cementfiberplattor eller kakel med denna såg.

Använd inte slip- eller diamantskivor. En slö klinga kommer att orsaka en långsam och ineffektiv sågning, överbelasta sågmotorn, överdriven sprickbildning och kan öka risken för rekyl.

Om du behöver hjälp beträffande klingorna kontakta ditt lokala servicecenter som listas på baksidan av manualen.

Innan Du börjar

- Se till att batteripaketet är (helt) laddat.
- Se till att alla skyddsanordningar är ordentligt monterade. Det undre, rörliga klingskyddet måste vara stängt.
- Se till att klingan roterar i samma riktning som pilen på det övre skyddet.
- Använd inga svårt slitna klingor.

ANVÄNDNING



VARNING: Stäng av apparaten och ta ut batteripaketet före installation eller avlägsnande av tillbehör, justeringar och reparationer. Håll avtryckarspärren låst då verktyget inte används och då verktyget förvaras.



VARNING: Använd alltid ordentligt hörselskydd. Under vissa omständigheter och längre perioder av användning, kan buller från den här produkten bidra till hörselskador.

Bruksanvisning



VARNING:

- Lakttag alltid säkerhetsföreskrifter och gällande regler.
- Se till att materialet som ska sågas sitter ordentligt fastsatt.
- Pressa bara lätt med verktyget mot arbetsstycket och pressa inte mot sidorna av sågbladet. Arbeta om möjligt med sågfoten tryckt mot arbetsstycket. Det hindrar att sågbladet skadas och att verktyget rycker och vibrerar.
- Undvik överbelastning.
- Låt sågbladet löpa fritt under några sekunder före du börjar såga.

Korrekt Handplacering (fig. 8)



VARNING: För att minska risken för allvarig personskada, använd **ALLTID** korrekt handställning, så som visas.



VARNING: För att minska risken för allvarig personskada, håll **ALLTID** verktyget säkert, för att förekomma en plötslig reaktion.

Håll verktyget i huvudgreppet (t) och det främre hjälphandtaget (l) för att styra sågen korrekt.

Att sätta på och stänga av (fig. 1)

Av säkerhetsskäl är startknappen (b) på ditt verktyg utrustad med en startspärr (a).

Tryck på startspärren för att låsa upp verktyget.

För att köra verktyget, tryck på strömbrytaren (b). Så snart som startknappen släpps upp blir startspärren automatiskt aktiverad för att förhindra oavsiktlig start av maskinen.

OBSERVERA: Slå inte PÅ eller STÄNG av verktyget när sågklingan vidrör arbetsstycket eller andra material.

Att styra verktyget (fig. 1)

1. Eftersom snittet är jämnare på sidan där sågklingan lämnar arbetsstycket bör detta klämmas med baksidan mot sågen.
2. Använd spårindikatorn (i) till att följa linjen på arbetsstycket. Indikatorn ligger på linje med sågklingans vänstra sida när lutningsvinkel är 50°. Indikatorn ligger på linje med sågklingans högra sida när lutningsvinkel är 0°.



Dammutsugning (fig. 9)

En dammutsugningsöppning (u) medföljer ditt verktyg

- Använd alltid en dammsugare som fyller gällande föreskrifter gällande dammutsläpp vid sågning av trä. Dammsugarsslangen hos de flesta vanliga dammsugare passar direkt i dammutsugningsuttaget.

INSTALLATION AV DAMMUTSUGNINGSPÖPPNINGEN (FIG. 9)

1. Lossa ljudinställningsspaken helt (d)
2. Placera skon (e) i det lägsta läget.
3. Rikta in dammutsugningsöppningen (u) mot konsolen på skon såsom visas.
4. Rikta in fliken på dammutsugningsöppningen mot det gängade hålet på konsolen.
5. Sätt i skruvarna och dra åt ordentligt.

UNDERHÅLL

Ditt DEWALT elverktyg har utformats för att fungera under lång tid med ett minimalt underhåll. Fortsatt tillfredsställande drift beror på rätt verktygsvård och regelbunden rengöring.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och dra ur batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Oavsiktlig påslagning av verktyget kan orsaka personskador.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara. Det finns inga servicebara delar på insidan.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen extra smörjning.



Rengöring



VARNING! Blås ut smuts och damm från huvudkåpan och skyddsområdet med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.

NEDRE SKYDD

Det nedre skyddet skall alltid rotera och stänga fritt från full öppning till helt stängd position. Kontrollera alltid att det fungerar korrekt innan sågningen genom att helt öppna skyddet och låta det stängas. Om skyddet stängs långsamt eller inte fullt ut behöver det rengöras eller service. Använd inte sågen innan den fungerar korrekt. För att rengöra skyddet, använd torr luft eller en mjuk borste för att ta bort allt samlat sågspån eller skräp från skyddets väg och runt skyddets fjäder. Om detta inte rättar till problemet behöver den lämnas på service hos ett auktoriserat servicecenter.



VARNING! Använd aldrig lösningsmedel eller andra starka kemikalier för rengöring av de delar som inte är av metall. Kemikalierna kan försvaga materialet i de här delarna. Använd en trasa enbart fuktad med vatten och mild tvållösning. Låt aldrig vätska komma in i verktyget och sänk aldrig någon del av verktyget i vätska.

RENGÖRINGSINSTRUKTION FÖR LADDARE



VARNING! Fara för elektrisk stöt. Dra ut laddaren ur eluttaget före rengöring. Smuts och flott kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av trasa eller mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsmedel.

Valfria tillbehör



VARNING! Då andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med den här produkten, kan användande av sådana tillbehör vara farligt. För att minska olycksrisken bör enbart tillbehör rekommenderade av DEWALT användas med den här produkten.

ANVÄND INTE VATTENMATNINGSTILLSATSER MED DENNA SÅG.

UNDERSÖK VISUELLT KARBIDKLINGOR INNAN ANVÄNDNING. BYT VID SKADA.

Rådgör med din handlare för information om lämpliga tillbehör.

Miljöskydd



Separat avfallshantering. Den här produkten skall inte kastas bort tillsammans med normalt hushållsavfall.

Kasta inte bort din DEWALT produkt tillsammans med hushållsavfall, om du en dag finner att den behöver bytas ut, eller du inte längre har användning för den. Lämna den här produkten till separat avfallsinsamling.



Separat insamling av använda produkter och paketeringsmaterial, gör det möjligt att återvinna materialet. Återvinning av material hjälper till att förhindra miljöförorening och minskar efterfrågan på råmaterial.

Lokala bestämmelser kan föreskriva separat insamling av elprodukter från hushåll vid allmänna avfallsterminaler eller hos handlaren när du köper en ny produkt.

DEWALT tillhandahåller en terminal för insamling och återvinning av DEWALT produkter då de uppnått slutet av sin fungerande livslängd. För att utnyttja den här servicen, vänligen återlämna din produkt till en auktoriserad reparatör som kommer att lämna in den å dina vägnar.

Du kan ta reda på var din närmaste auktoriserade reparatör finns genom att kontakta ditt lokala DEWALT kontor på adressen som finns i den här bruksanvisningen. Det finns också en lista med auktoriserade DEWALT reparatörer, samt fullständiga upplysningar om vår service efter försäljning och kontakter på Internet på: www.2helpU.com.



Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Li-jon celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLESE-GARANTI •

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

• KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •

Om du behöver underhåll eller service för ditt DEWALT verktyg inom 12 månader från inköp har du rätt till en service utan kostnad. Den kommer att utföras utan kostnad hos ett auktoriserat DEWALT reparationsombud. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte faller inom ramen för garantin.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din produkt från DEWALT produkt faller på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp;
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill göra ett yrkande, kontakta din återförsäljare eller leta efter din närmaste auktoriserade DEWALT reparationsombud i DEWALT katalogen eller kontakta ditt DEWALT kontor på den adress som anges i denna manual. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på:
www.2helpU.com.

6-1/2" (165 mm) 18 V KABLOSUZ DAIRE TESTERE DCS391

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik veriler

DCD391		
Voltaj	V _{DC}	18
Tipler		1
Maks. güç çıkışı	W	460
Yüksüz hızı	min ⁻¹	3700
Bıçak çapı	mm	165
Maksimum kesim derinliği	mm	55
Bıçak deliği	mm	20
Meyil açısı ayarı		50°
Ağırlık (akü hariç)	kg	2,9
L _{PA} (ses basıncı)	dB(A)	78
K _{PA} (ses basıncı belirsizliği)	dB(A)	3
L _{WA} (ses gücü)	dB(A)	89
K _{WA} (ses gücü belirsizliği)	dB(A)	3

EN 60745'a göre tespit edilen toplam titreşim değerleri (üç yönün vektör toplamı):

Titreşim emisyon değeri a_h

a _{h,W} =	m/s ²	< 2,5
Belirsizlik değeri K =	m/s ²	1,5

u bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN 60745'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.



UYARI: Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir.

Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate almalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemleri alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

Akü	DCB180	DCB181	DCB182
Akü tipi	Li-lyon	Li-lyon	Li-lyon
Voltaj	V _{DC}	18	18
Kapasite	Ah	3,0	1,5
Ağırlık	kg	0,64	0,35

Şarj Cihazı		DCB105	
Ana şebeke voltajı	V _{AC}	230	
Akü tipi		Li-lyon	
Yaklaşık şarj süresi	dak	30	55
		(1,5 Ah akü)	(3,0 Ah akü)
		70	
		(4,0 Ah akü)	
Ağırlık	kg	0,49	

Sigortalar:

Avrupa 230 V aletler 10 Amper, ana şebeke

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan** durumları gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

AT uygunluk beyanati

MAKİNE DİREKTİFİ



DCS391

DEWALT, **Teknik veriler** bölümünde açıklanan bu ürünlerin 2006/42/EC, EN 60745-1 ve EN 60745-2-5 normlarına uygun olarak tasarlandığını beyan eder.

Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC ve 2011/65/EU Direktifi ile uyumludur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Başkan Yardımcısı, Mühendislik ve Ürün Geliştirme
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Almanya
04.03.2011



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



UYARI! Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Bu talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİK TALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE MUHAFAZA EDİN

Aşağıda yer alan uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pile (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) ÇALIŞMA ALANININ GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır. Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın.** Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.
- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın. Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini arttırır.

- e) **Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) **Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

3) KİŞİSEL GÜVENLİK

- a) **Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın. Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın.** Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- b) **Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- c) **İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkartır.
- d) **Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- e) **Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- f) **Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) **Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.**

Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.

4) ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) **Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirlendiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- b) **Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- c) **Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- d) **Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) **Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin. Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin.** Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.
- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.

5) ŞARJLI ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.

- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçının.** Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayın. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun. Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.

6) SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı yetkili DEWALT servisine tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.

İLAVE ÖZEL GÜVENLİK KURALLARI

Tüm işlemler için güvenlik talimatları

- a) **⚠ TEHLİKE: Ellerinizi kesme alanı ve diskten uzak tutun. Diğer elinizi ilave tutamak veya motor kapağı üzerinde tutun.** Bıçkıyı iki elinizle tutuyorsanız, diskle kesilmeyebilirler.
- b) **Çalışma parçasının altına uzanmayın.** Kılavuz, sizi çalışma parçasının altındaki diskten koruyamaz.
- c) **Kesme derinliğini çalışma parçasının kalınlığına kadar ayarlayın.** Çalışma parçasının altından, disk dişlerinin tamamından daha azı görünür olmalıdır.
- d) **Kesilmekte olan parçayı asla ellerinizde ve ayaklarınızın arasında tutmayın. Çalışma parçasını dengeli bir platform üzerinde sabitleyin.** Bedensel etkiye maruz kalma, diskin dönüşünün engellenmesi veya kontrol kaybını en aza indirmek için işi desteklemek önemlidir.
- e) **Kesme aletinin gizli kablolar ile temas halinde olabileceği bir yerde çalışırken, elektrikli aleti yalıtımlı kavrama**

yüzeylerinden tutun. Bir "elektrikli" tel ile temas edilmesi, aletin açığındaki metal parçalarına da "elektrik" iletecek ve kullanan kişiyi çarpacektir.

- f) **Keserken, daima bir kesme çiti veya düz kenar kılavuzu kullanın.** Bu, kesimin hassasiyetini artırır ve diskin dönüşünün engellenmesi riskini azaltır.
- g) **Daima doğru boyutta ve mil delikli şekle sahip (baklava şeklinde karşısında yuvarlak) disk kullanın.** Bıçkının montaj donanımına uymayan diskler, kontrol kaybına yol açacak şekilde düzgün olmayan biçimde çalışacaktır.
- h) **Asla hasarlı veya hatalı disk rondelalarını veya civatayı kullanmayın.** Disk rondelaları ve civatası, optimum çalışma performansı ve güvenliği için bıçkınız için özel olarak tasarlanmıştır.

Geri Tepme Nedenleri ve Operatörün Korunması

- Geri tepme, sıkışmış, engellenmiş veya yanlış ayarlanmış bir bıçkı diskinin, kontrolden çıkan bıçkının üzerinde çalışılan parçadan yukarı ve dışa yükselerek operatöre doğru yönelmesine yol açan, ani bir tepkidir;
- Disk sıkıştığında veya kapanan kertik tarafından sıkıca engellendiğinde, diskin hızı kesilir ve motor tepkimesi üniteyi aniden operatöre doğru geri gelene kadar tahrik eder;
- Disk kesme sırasında burulur veya yanlış hizalanırsa, diskin dişleri ve arka kenarı tahtanın üst yüzeyine saplanıp diskin kertikten dışarı ve operatöre doğru fırlamasına yol açabilir.

Gerit tepme, aletin yanlış kullanılması ve/veya yanlış çalıştırma prosedürleri veya çalıştırma şartları sonucu ortaya çıkar ve aşağıda verilen önlemler alınarak engellenebilir:

- a) **Bıçkıyı her iki elinizle sıkıca kavrayın ve kollarınızı geri tepme kuvvetlerine dayanacak şekilde konumlandırın. Bedeninizi disk ile aynı hizada değil, diskin herhangi bir yanında konumlandırın.** Geri tepme bıçkının arkaya doğru fırlamasına yol açabilir, ancak uygun önlemler alınırsa, geri tepme kuvvetleri operatör tarafından kontrol edilebilir.
- b) **Diskin dönüşü engellendiğinde ya da herhangi bir nedenle kesime ara vermek gerektiğinde tetiği serbest bırakın ve disk**

TÜRKÇE

- tamamen duruncaya kadar üniteyi malzeme içinde hareketsiz tutun. Asla üniteyi iş parçasından çıkarmaya çalışmayın ya da disk hareket ederken üniteyi geri çekmeyin yoksa geri tepme olabilir. Diskin engellenme nedenlerini ortadan kaldırmak için inceleme yapın ve düzeltici önlemler alın.**
- c) **Bir bıçkıyı bir çalışma parçası üzerinde yeniden başlattığınızda, bıçkı diskini kertikte ortalayın ve bıçkının dişlerinin malzemeye girmedeğini kontrol edin. Disk dönüşü engelleniyorsa alet yeniden başlatılırken kalkınabilir ya da geri tepebilir.**
- d) **Disk dönüşünün engellenmesi ve geri tepme riskini en aza indirmek için geniş panelleri destekleyin. Büyük paneller kendi ağırlıkları altında bükülme eğilimindedir. Destek her iki kenardan, kesim hattının yanında ve panelin kenarı yakınında panel altına yerleştirilmelidir.**
- e) **Kör veya hasarlı diskler kullanmayın. Keskinleştirilmemiş veya uygun olmayan biçimde ayarlanmış diskler, aşırı sürtünme, disk dönüşünün engellenmesi ve geri tepmeye neden olan dar kertik oluşturur.**
- f) **Disk derinliği ve şev ayarlama kilitleme kolları, kesme yapılmadan önce sıkı ve sabit olmalıdır. Kesme sırasında disk ayarı kayarsa, bu disk dönüşünün engellenmesi ve geri tepmeye yol açabilir.**
- g) **Mevcut duvarlara veya diğer kör alanlara "saplama kesme" yaparken son derece dikkatli olun. Çıkıntılı disk, nesnelere geri tepmeye yol açacak şekilde kesebilir.**

Sarkaç bıçak koruması olan testere için güvenlik talimatları

- a) **Her kullanımdan önce alt koruyucu kapağın kusursuz biçimde kapanıp kapanmadığını kontrol edin. Alt koruyucu kapak serbestçe hareket etmiyorsa ve hemen kapanmıyorsa testereyi kullanmayın. Alt koruyucu kapağı açık konumda iken hiçbir zaman sıkmayın veya yapıştırmayın. Testere yanlışlıkla yere düşecek olursa, alt koruyucu kapak bükülebilir. Koruyucu kapağı geri çekme kolu ile açın ve serbest hareket edip etmediğini ve bütün kesme açısı ve kesme derinliklerinde ne testere bıçağına ne de diğer parçalara temas edip etmediğini kontrol edin.**

- b) **Alt koruyucu kapağın yayını kontrol edin. Eğer alt koruyucu kapak ve yayı kusursuz olarak çalışmıyorsa aletinizi bakıma gönderin. Hasarlı parçalar, yapışkan birikintiler veya talaş birikimleri alt koruyucu kapağın gecikmeli olarak işlev görmesine neden olur.**
- c) **Alt koruyucu kapağı elinizle sadece "malzeme içine dalmalı veya açılı" kesme gibi özel durumlarda açın. Alt koruyucu kapağı geri çekme kolu ile açın ve testere bıçağı malzeme içine girince serbest bırakın. Bütün diğer kesme işlerinde alt koruyucu kapak otomatik olarak çalışmalıdır.**
- d) **Alt koruyucu kapak testere bıçağını kapatmadığı sürece testereyi tezgaha veya yere bırakmayın. Korunmayan ve serbest dönüşteki testere bıçağı testereyi kesme yönünün tersine hareket ettirir ve önüne gelen malzemeyi keser. Bu sırada testerenin serbest dönüş süresine dikkat edin.**

Dairesel testere için ek emniyet kuralları

- **Kulak koruyucu kullanın. Gürültüye maruz kalınması işitme kaybına neden olabilir.**
- **Bir toz maskesi takın. Toz parçacıklarına maruz kalma, nefes alma güçlüğü ve olası yaralanmaya yol açabilir.**
- **Önerilenden daha büyük veya küçük çapa sahip diskler kullanmayın. Uygun kesme kapasiteleri için, teknik verilere bakınız. Yalnızca bu el kitabında belirtilen ve EN 847-1 ile uyumlu diskleri kullanın.**
- **Asla aşındırıcı kesme çarkları kullanmayın.**
- **Su besleme ekleri kullanmayın.**
- **İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka pratik yöntemler kullanın. İş parçasını elle tutmak veya vücudunuza dayamak dengesizliğe ve kontrol kaybına neden olabilir.**

Diğer riskler

Aşağıdaki riskler daire testere kullanmanın özünde mevcuttur:

- **Aletin dönen veya sıcak parçalarına dokunma sonucu yaralanma.**

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme bozukluğu.
- Aksesuar değiştirirken parmakların ezilme tehlikesi.
- Ahşap malzemeler üzerinde çalışırken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları.

Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.

TARİH KODU KONUMU

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu, alet ile akü arasındaki montaj ek yerini oluşturan kasanın yüzeyine basılıdır.

Örnek:

2012 XX XX

İmalat Yılı

Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

TALİMATLARI SAKLAYIN: Bu kılavuz, DCB105 şarj cihazları ile ilgili önemli güvenlik ve çalıştırma talimatları içerir.

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



DIKKAT: Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarjlı akü takımlarını şarj edin. Diğer tip aküler aşırı ısınabilir ve yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilecek şekilde patlayabilir. Yeniden şarj edilemeyen aküleri şarj etmeyin.



DIKKAT: Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

İKAZ: Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki taşlama tozu, metal yongalar, çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalarda akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- **Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN.** Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- **Bu şarj cihazları DEWALT şarjlı akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır.** Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- **Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.**
- **Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin.** Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesi riskini azaltır.
- **Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.**
- **Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın.** Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- **Şarj cihazını açık ortamlarda çalıştırırken her zaman kuru bir mekan sağlayın ve açık havada kullanmaya uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablonun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- **Şarj cihazı üzerindeki havalandırma yuvalarını tıkamayın. Havalandırma yuvaları şarj cihazının üst ve yan kısımlarına yerleştirilmiştir.** Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun.
- **Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın** — bunları derhal değiştirin.
- **Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın.** Yetkili bir servis merkezine götürün.

TÜRKÇE

- **Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün.** Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Güç kablosunun hasar görmesi halinde, kablo herhangi bir tehlikenin önlenmesi için üretici, servis temsilcisi veya benzer yetkili bir kişi tarafından derhal değiştirilmelidir.
- **Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin.** Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- **ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.**
- **Şarj cihazı standart 230 V mesken elektriği gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Cihazı başka bir voltajla kullanmaya çalışmayın.** Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.

TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj cihazları

DCB105 şarj cihazı 10,8 V, 14,4 V ve 18 V Li-Ion (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 ve DCB182) akü takımları için uygundur.

Bu şarj cihazının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.






Şarj Etme [şek. (figure) 2]

1. Akü takımını takmadan önce şarj cihazını 230 V'lik uygun prize takın.
2. Akü (c) takımını şarj cihazına takın, paketin şarj cihazına tamamen oturduğundan emin olun. Sürekli yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Kırmızı ışığın sürekli AÇIK kalması, şarjın tamamlandığını gösterir. Akü tamamen şarj olmuştur ve hemen kullanılabilir veya şarj cihazında bırakılabilir.

NOT: Lityum iyon akülerden maksimum performans almak ve akülerin kullanım ömrünü uzatmak için, kullanmadan önce tam olarak şarj edin.

Şarj İşlemi

A күнүн şarj durumu için aşağıdaki tabloya bakın.

Şarj durumu	
 şarj oluyor	— — — —
 tamamen şarj oldu	_____
 sıcak/soğuk akü gecikmesi	— • — • — • — •
 paket veya şarj cihazında sorun	••••••••••
 güç hattında sorun	•• •• •• •• •• ••

Bu şarj cihazı arızalı bir akü takımını şarj etmeyecektir. Şarj cihazı, ışığı geri çevirerek veya paket ya da şarj sorunu yanıp sönmeye şablonunu görüntüleyerek akünün arızalı olduğunu gösterecektir.

NOT: Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

Sıcak/Soğuk Akü Gecikmesi

Şarj cihazı bir akünün çok sıcak veya çok soğuk olduğunu tespit ederse, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Akü Gecikmesini başlatır ve akü uygun sıcaklığa ulaşana kadar şarj işlemini durdurur. Şarj cihazı bundan sonra otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum akü ömrü sağlamaktadır.

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sisteminin devreye girmesi durumunda alet otomatik olarak kapanır. Bu durumla karşılaşırsanız Li-Ion aküyü şarj cihazına yerleştirin ve tam olarak şarj olmasını bekleyin.

Soğuk bir akü takımı sıcak bir akü takımının yarısı oranında şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü takımı ambalajından çıkarıldığında tamamen şarj edilmiş durumda değildir. Akü takımını ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını okuyun ve belirtilen şarj prosedürlerini izleyin.

TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Akü takımını yanıcı sıvı, gaz ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Akü takımını şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.**
- Akü takımlarını yalnızca belirtilen DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- **Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara DALDIRMAYIN.**
- **Aleti ve aküyü sıcaklığın 40 °ye (105 °F) ulaştığı veya bu sıcaklığı aştığı yerlerde (yazın dış barakalar veya metal binalar gibi) depolamayın veya kullanmayın.**
- En iyi sonucu almak için, kullanmadan önce akü takımının tamamen şarj edildiğinden emin olun.



UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çığnenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



DİKKAT: Kullanmadığınız zaman, aleti takılma veya düşme tehlikesi oluşturmayan düz bir yüzey üzerine yana yatırarak yerleştirin. Büyük aküleri bulunan bazı aletler, akü üzerinde dik konumda durur ancak kolaylıkla devrilebilir.

LİTYUM İYON İÇİN ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI (Li-Ion)

- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşır, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



UYARI: Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.

AKÜ

AKÜ TİPİ

DCS391, 18 volt batarya paketleriyle çalışır.

DCB180, DCB181 veya DCB182 batarya paketleri kullanılabilir. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. Optimum akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonucu almak amacıyla tamamen şarj edilmiş bir akü takımının şarj cihazının dışında kuru bir yerde saklanması tavsiye edilir.

NOT: Akü takımları şarjları tamamen tükenmiş halde saklanmamalıdır. Kullanılmadan önce akü takımının yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şarj cihazı ve akü üzerindeki etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:

TÜRKÇE



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Akü şarj oluyor.



Akü şarj oldu.



Sıcak/soğuk akü gecikmesi.



Paket veya şarj cihazında sorun.



Güç hattında sorun.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Sadece DEWALT aküleri ile kullanın, diğerleri patlayabilir ve kişisel yaralanma ve hasara yol açabilir.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloları derhal yenisiyle değiştirin.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Aküyü çevreye gerekli özeni göstererek imha edin.



Aküyü ateşe atmayın.



Şarj cihazı, Li-Ion aküleri şarj eder.



Şarj süresi için **Teknik veriler** bölümüne bakın.



Yalnızca iç mekanda kullanım içindir.

Ambalaj İçeriği

Ambalaj içeriğinde aşağıdakiler bulunmaktadır:

- 1 Kablosuz daire testere
- 1 24 dişli bıçak
- 1 Altıgen anahtar
- 1 Yarma kılavuzu
- 1 Plastik paket:
 - 1 Toz emme portu
 - 1 M4 X 18 Kapak vidası
- 2 Lityum İyon batarya paketleri (L2, M2 model)
- 1 Alet Kutusu
- 1 Akü şarj cihazı
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Parça şeması

NOT: Akü takımları, şarj cihazları ve alet kutuları N-modellerinde bulunmaz.

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Tanımlama (şek. 1, 4, 6)



UYARI: Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- a. Tetik anahtarını kilit-açık düğmesi
- b. Tetik düğmesi
- c. Akü paketi
- d. Derinlik ayar düğmesi
- e. Taban
- f. Alt bıçak siper hareket kolu
- g. Alt bıçak siperi
- h. Bıçak kelepçe vidası
- i. Kesim göstergesi
- j. Açık ayarlama düğmesi
- k. Bıçak kilit düğmesi
- l. Yardımcı tutamak
- m. Akü serbest bırakma düğmesi
- n. Altıgen anahtar

o. Yarma kılavuzu düğmesi

p. Yarma kılavuzu

KULLANIM ALANI

DCS391 kablosuz daire testereleriprofesyonel kesim işleri için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu dayanıklı daire testereler, profesyonel elektrikli aletlerdir. Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yetenezsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürüne yalnız bırakılmamalıdır.

Elektrik emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman akü voltajının, alet etiketindeki voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin. Ayrıca, şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajı ile aynı olmasına dikkat edin.



DEWALT şarj cihazınız EN 60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma kablosu kullanılması

Gerekli olmadığı sürece uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Şarj cihazınızın güç girişine uygun onaylı bir uzatma kablosu kullanın (**teknik verilere** bakın). Minimum iletken ebadı 1 mm²; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

MONTAJ VE AYARLAMALAR



UYARI: Montaj ve ayarlama işleminden önce, her zaman aküyü çıkarın. Aküyü takip çıkarmadan önce her zaman aleti kapatın.



UYARI: Sadece DEWALT aküleri ve şarj aletleri kullanın.

Batarya Paketinin Alete Takılması ve Çıkarılması (şek. 2)

NOT: En iyi sonucu almak için, kullanmadan önce akü takımının tamamen şarj edildiğinden emin olun. Akü tamamen boşaldığında ışık, uyarı olmaksızın kapanacaktır.

AKÜ PAKETİNİ ALETİN KOLUNA TAKMA

1. Batarya paketini (c) tutamağın içindeki raylarla hizalayın (şek. 2).
2. Batarya paketini, alete tamamen oturana kadar tutamağa doğru kaydırın ve raydan çıkmadığından emin olun.

AKÜ PAKETİNİ ALETEN ÇIKARMA

1. Batarya serbest bırakma düğmesine (m) basın ve batarya paketini sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Akü paketini bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

YAKIT GÖSTERGESİ AKÜ GRUPLARI (ŞEK. 2)

Bazı DEWALT akü grupları, akü grubununda kalan şarj seviyesini gösteren ve üç yeşil LED lambasından oluşan bir yakıt göstergesi içerir.

Yakıt göstergesini çalıştırmak için yakış göstergesi düğmesine (v) basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, yakıt göstergesi yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

NOT: Yakıt göstergesi sadece akü grubunda kalan şarjın bir göstergesidir. Ürün bileşenleri, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamasına dayalı varyasyonlarına tabi olan alet işlevselliğini göstermez.

Tetik Düğmesi (şek. 1)



UYARI: Bu alet tetik düğmesinin AÇIK pozisyonda kilitletmesini sağlamaz ve bu düğme herhangi bir başka yolla AÇIK olarak kilitletmemelidir.

Gösterildiği şekilde düğmeye basarak (a) tetik anahtarı kilit-açık düğmesini (serbest bırakın). Motoru açmak için tetik düğmesini (b) çekin. Tetik düğmesinin serbest bırakılması motoru kapatır.

Kesme derinliği ayarlanması (şek. 1, 3)

1. Derinlik ayar düğmesini (d) gevşetin.

testere motoru üzerine fazla yük binmesine, aşırı parçalanmaya sebep olabilir ve geri tepme ihtimalini artırabilir.

Bıçaklarla ilgili yardıma ihtiyacınız olursa, lütfen kılavuzun arkasında listelenmiş bölge servis merkezinizle irtibat kurun.

Kullanmadan önce

- Akünüzün (tam) şarjlı olmasını sağlayın.
- Koruyucuların doğru takılıp takılmadığını kontrol edin. Testere bıçağı koruyucusu kapalı konumda olmalıdır.
- Testere bıçağının, bıçak üzerindeki okun yönünde dönüp dönmediğini kontrol edin.
- Çok aşınmış bıçaklar kullanmayın.

KULLANIM



UYARI: Aksesuarların takılması ve çıkarılmasından önce ayarlama ve tamir işlemlerinden önce üniteyi kapatarak pil takımını çıkarın. Alet kullanılmadığı zamanlarda ve aleti saklarken tetik anahtarını kilitleyin.



UYARI: Her zaman uygun kişisel işitme korumasını takın. Bazı kullanım koşullarında ve kullanım sürelerinde, bu üründen kaynaklanan gürültü, duyma kaybına neden olabilir.

Kullanım Talimatları



UYARI:

- Her zaman güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere uygun hareket edin.
- Kesilecek malzemenin yerinde sabit olmasına dikkat edin.
- Alete sadece makul bir basınç uygulayın ve bıçkı ağzına kenardan basınç uygulamayın. Mümkünse, bıçkı pabucunu çalışılan parçaya doğru bastırarak çalışın. Böylece ağza hasar gelmesi önlenir ve aletin sarsma ve titreme hareketleri azaltılır.
- Aşırı yüklenmeden kaçının.
- Kesmeye başlamadan önce birkaç saniye ağzın serbest olarak çalışmasına izin verin.

Uygun El Pozisyonu (şek. 8)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, DAİMA şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti DAİMA sıkıca tutun.

Testereyi düzgün yönlendirmek için aleti ana tutamak (t) ve yardımcı tutamaktan (l) tutun.

Açma Kapama (şek. 1)

Aletin tetik düğmesi (b) düğmesi güvenli gerekçesiyle bir lock-off (kilit-açık) düğmesi (a) içerir.

Aletin kilidini açmak için lock-off (kilit-açık) düğmesine basın.

Aleti çalıştırmak için tetik düğmesine (b) basın. Tetik düğmesi serbest bırakıldığında makinenin istemsiz çalışmasını önlemek amacıyla lock-off (kilit-açık) düğmesi otomatik olarak devreye girer.

İKAZ: Bıçak çalışılan parçayla veya diğer malzemelerle temas halindeyken ALETİ AÇIP KAPATMAYIN.

Aletin Yönlendirilmesi (şek. 1)

1. En iyi sonuçları almak için, kesilen parçayı tersyüz edip bir mengeneyle sıkıştırın.
2. Kesilecek parça üzerinde çizilen çizgiyi takip etmek için kesik göstergesini (j) kullanın. Testere bıçağı 50° meyile ayarlandığında, kesik göstergesi, testere bıçağının sol kenarı ile aynı hizadadır. Testere bıçağı 0° meyile ayarlandığında, kesik göstergesi, testere bıçağının sağ kenarı ile aynı hizadadır.



Toz Emme (şek. 9)

Aletle birlikte bir toz emme portu (u) tedarik edilir.

- Ağaç kesimi sırasında daima, yürürükte olan toz emme yönergeleriyle uyumlu toz emme sistemi kullanın. Yaygın olarak kullanılan çoğu elektrik süpürgesinin boruları toz emme ağzına doğrudan takılmaya uygundur.

TOZ EMME PORTUNU TAKMAK İÇİN (ŞEK. 9)

1. Derinlik ayarlama kolunu (d) tamamen gevşetin.
2. Pabucu (e) en düşük konuma yerleştirin.

TÜRKÇE

3. Toz emme portunu (u) gösterildiği gibi pabuçtaki braketle hizalayın.
4. Toz emme portundaki çıkıntıyı braket üzerindeki dişli delikle hizalayın.
5. Vidayı takın ve iyice sıkın.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan veya ek parça ve aksesuarları çıkarmadan/takmadan önce aleti kapatın ve aküyü çıkarın. Aletin yanlışlıkla çalışması yaralanmaya sebep olabilir.

Şarj cihazı ve akü takımının servisi yapılamaz. İçinde servisi yapılabilecek parça yoktur.



Yağlama

Bu aletin ilave yağlanmasına gerek yoktur.



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden ve siper alanından uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.

ALT SİPER

Alt siper her zaman tamamen açıktan tamamen kapalı pozisyona geçerken dönmeli ve rahatça kapanmalıdır. Kesimden önce her zaman siperi tamamen açıp kapanmasını bekleyerek doğru çalıştığını kontrol edin. Eğer siper yavaş kapanırsa veya tam kapanmazsa, temizlenmesi veya servise götürülmesi gerekmektedir. Doğru çalışana kadar testereyi kullanmayın. Siperi temizlerken, siperin yolunda ve siper yayının etrafında birikmiş tüm

testere talaşlarını ve birikintileri kuru hava veya yumuşak bir fırça kullanarak temizleyin. Eğer bu sorunu gidermezse, yetkilendirilmiş bir servis merkezi tarafından bakılması gerekmektedir.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

ŞARJ CİHAZI TEMİZLEME TALİMATLARI



UYARI: Şok tehlikesi. Temizlemeden önce şarj cihazının fişini AC prizinden çekin. Bir bez veya metalik olmayan yumuşak bir fırça kullanılarak, şarj cihazının dışındaki kir ve yağ çıkartılabilir. Su veya başka bir temizleme çözümü kullanmayın.

İlave aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için, bu aletle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

BU TESTERE İLE SU BESLEME EKLERİ KULLANMAYIN.

KULLANIM ÖNCESİNDE KARBÜR BİÇAKLARI FİZİKEN İNCELEYİN. HASARLILARSA DEĞİŞTİRİN.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin korunması



Aynı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık kullanılamaz durumdaysa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

DEWALT, hizmet ömrünün sonuna ulaşan DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve tam ayrıntıları İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.



Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Akünün teknik ömrünün tamamlanmasından sonra, çevre unsuruna dikkat ederek imha işlemi yapın:

- Aküyü tamamen boşaltın ve aletten çıkarın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya bölgenizdeki geri dönüşüm istasyonuna götürün. Toplanan aküler geri dönüştürülür ve uygun şekilde bertaraf edilir.

GARANTİ

DEWALT ürünlerinin kalitesinden emindir ve bu yüzden profesyonel kullanıcılar için kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti sunmaktadır. Bu garanti metni bir ilave niteliğinde olup profesyonel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz sözleşmeden doğan haklara veya profesyonel olmayan, özel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz yasal haklara hiçbir şekilde zarar vermez. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

• 30 GÜNLÜK RİKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

Ürünün satın alındığı şekliyle, orijinal tüm parçaları ile birlikte satın alındığı yere teslimi;

- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibarıyla ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• BİR YIL TAM GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde hatalı

malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpalanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir;
- Ürün, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir.

Şikayet veya talepleriniz için satıcınıza, DEWALT kataloğunda yer alan size en yakın yetkili DEWALT servisine veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen adresten DEWALT ofisine başvurun. Yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü
KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.
Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050
Edirnekapı Eyüp İstanbul

6-1/2" (165 mm) 18 V ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ DCS391

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η προσεκτική ανάπτυξη των προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες για τους χρήστες των επαγγελματικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

DCS391		
Τάση	V _{DC}	18
Τύποι		1
Μέγ. αποδιδόμενη ισχύς	W	460
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min ⁻¹	3700
Διάμετρος τροχού	mm	165
Μέγιστο βάθος κοπής	mm	55
Οπή τροχού	mm	20
Ρύθμιση λοξής γωνίας		50°
Βάρος (χωρίς την μπαταρία)	kg	2,9
L _{PA} (ηχητική πίεση)	dB(A)	78
K _{PA} (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)	dB(A)	3
L _{WA} (ηχητική ισχύς)	dB(A)	89
K _{WA} (αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος)	dB(A)	3

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα στους τρεις άξονες), καθορισμένες σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:

Τιμή εκπομπής κραδασμών a _h		
a _{h,w} =	m/s ²	< 2,5
Αβεβαιότητα K =	m/s ²	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που παρέχεται στο παρόν φυλλάδιο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τυποποιημένο τεστ του προτύπου EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωθέν επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές

του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή δεν έχει συντηρηθεί κατάλληλα, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια ολόκληρης της εργασίας.

Η αξιολόγηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις φορές που το εργαλείο κλείνει ή όταν λειτουργεί αλλά δεν ολοκληρώνει την εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη διάρκεια ολόκληρης της εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιδράσεις των κραδασμών, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκομένων, διατήρηση των χεριών σε θερμή κατάσταση, οργάνωση των προτύπων εργασίας.

Μπαταρία	DCB180	DCB181	DCB182
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Τάση	V _{DC}	18	18
Χωρητικότητα	A _h	3,0	1,5
Βάρος	kg	0,64	0,35

Φορτιστής	DCB105	
Τάση ηλεκτροδότησης	V _{AC}	230
Τύπος μπαταριών	Li-Ion	
Χρόνος φόρτισης κατά προσέγγιση	λεπτά	30
		(μπαταρίες των 1,5 Ah)
		55
		(μπαταρίες των 3,0 Ah)
		70
		(μπαταρίες των 4,0 Ah)
Βάρος	kg	0,49

Ασφάλειες:

Ευρώπη για εργαλεία 230 V
ένταση 10 Ampere

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε λέξη ένδειξης. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και προσέξτε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Καθορίζει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα οδηγήσει σε **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να οδηγήσει σε **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Καθορίζει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει ελαφρό ή μέσης σοβαρότητας τραυματισμό**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο φωτιάς.

Δήλωση συμμόρφωσης με τις οδηγίες της Ε.Ε.

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



DCS391

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες: 2006/42/ΕΚ, EN 60745-1, EN 60745-2-5.

Τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2004/108/ΕΚ και 2011/65/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Horst Grossmann
Αντιπρόεδρος τμήματος μηχανολογίας και ανάπτυξης προϊόντων
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
04.03.2011



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικού εργαλείου



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Εάν δεν τηρηθούν οι προειδοποιήσεις και οδηγίες, αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα ηλεκτροπληξία, φωτιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος “ηλεκτρικό εργαλείο” σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο ηλεκτροδοτούμενο (με καλώδιο) από την κύρια παροχή ηλεκτροδότησης, ή σε εργαλείο με ασύρματη δυνατότητα λειτουργίας (με μπαταρία).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- α) **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτίες ατυχημάτων.
- β) **Μη λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε χώρους με εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων, ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν ανάφλεξη της εν λόγω σκόνης ή ατμών.
- γ) **Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα περαστικά άτομα κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου.** Τυχόν παράγοντες που αποσπούν την προσοχή σας, μπορεί να προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) **Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα ηλεκτροδότησης με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι ταιριαστές πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) **Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία.** Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- γ) **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρής ατμόσφαιρας.** Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, τράβηγμα, ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Διατηρείτε το μακριά από θερμότητα, ελαιώδεις ουσίες, αιχμηρά αντικείμενα ή γωνίες, ή μετακινούμενα εξαρτήματα.** Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή που είναι "μπερδεμένα", αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) **Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) **Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με ασφάλεια διαρροής ηλεκτρικού ρεύματος (RCD).** Η χρήση της RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) **Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος (-η), ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ, ή φαρμάκων.** Μια τυχόν στιγμή απόσπασης

της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να επιφέρει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

- β) **Χρησιμοποιήστε προσωπικό προστατευτικό εξοπλισμό. Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως αναπνευστικής μάσκας, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους, ή προστατευτικών ακουστικών για τις κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.**
- γ) **Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Εξασφαλίστε ότι ο διακόπτης είναι κλειστός (θέση off) πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στο πακέτο μπαταρίας καθώς και πριν σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη, ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με ανοικτό (θέση on) διακόπτη, αποτελούν αιτίες ατυχημάτων.
- δ) **Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- ε) **Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Διατηρείτε συνεχώς σταθερό πάτημα και ισορροπία.** Αυτό σας δίνει τη δυνατότητα καλύτερου ελέγχου του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- στ) **Φοράτε τον κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά σας, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ζ) **Εάν διατίθενται συσκευές για τη σύνδεση εκβολής σκόνης και εγκαταστάσεων συλλογής, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί σωστά και χρησιμοποιούνται κατάλληλα.** Η χρήση συσκευής συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους σχετιζόμενους με σκόνη κινδύνους.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- α) **Μην χρησιμοποιείτε με υπερβολική δύναμη το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο**

για την εφαρμογή σας. Το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο θα εκτελέσει καλύτερα και ασφαλέστερα το έργο του όταν χρησιμοποιηθεί με το ρυθμό για τον οποίο προορίζεται.

- β) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης (on-off) δεν λειτουργεί.** Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) **Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή και το πακέτο μπαταρίας από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγές παρελκομένων, ή πριν αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο απροσδόκητης λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- δ) **Αποθηκεύστε όποιο ηλεκτρικό εργαλείο δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να το φτάσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) **Συντήρηση ηλεκτρικών εργαλείων.** Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή στρέβλωση κινούμενων εξαρτημάτων, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για οποιοσδήποτε άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ) **Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τις μύτες του κλπ σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί.** Η χρήση ενός

ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές απ' αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνη κατάσταση.

5) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

- α) **Επαναφορτίστε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα τύπο πακέτου μπαταριών, μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο φωτιάς όταν χρησιμοποιείται με μη συμβατό πακέτο μπαταριών.
- β) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένα πακέτα μπαταριών.** Η χρήση οποιουδήποτε άλλων πακέτων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού ή και φωτιάς.
- γ) **Όταν δεν χρησιμοποιείτε το πακέτο μπαταριών, διατηρείτε το μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες χαρτιού, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες, ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών του πακέτου μπαταριών.** Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και φωτιά.
- δ) **Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία.** Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σ' επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Επιπλέον αυτού, σε περίπτωση που το υγρό έλθει σ' επαφή με τα μάτια σας, αναζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6) ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ (ΣΕΡΒΙΣ)

- α) **Φροντίστε όπως η συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου πραγματοποιείται από πιστοποιημένο για επισκευές άτομο, με τη χρήση των ταυτόσημων μόνο ανταλλακτικών.** Αυτό θα εξασφαλίσει τη διατήρηση της ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΣΘΕΤΟΙ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πριόνια

- α) **Δ** **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**: Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής και τη λεπίδα. Διατηρείτε το άλλο σας χέρι στη βοηθητική λεπίδα ή το περίβλημα του μοτέρ. Εάν κρατάτε το πριόνι με τα δύο σας χέρια, δεν θα κοπούν από τη λεπίδα.
- β) **Μην τεντώνετε, για να φτάσετε κάτω από το τεμάχιο εργασίας**. Ο προφυλακτήρας δεν μπορεί να σας προστατεύσει από τη λεπίδα κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- γ) **Ρυθμίστε το βάθος κοπής στο πάχος του τεμαχίου εργασίας**. Λιγότερο από ένα ολόκληρο δόντι λεπίδας πρέπει να φαίνεται κάτω από το τεμάχιο εργασίας.
- δ) **Μην κρατάτε ποτέ με τα χέρια σας ή μεταξύ των ποδιών σας, οποιοδήποτε τεμάχιο εργασίας που κόβετε. Ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερή πλατφόρμα**. Είναι σημαντικό να υποστηρίξετε κατάλληλα το τεμάχιο εργασίας, για να ελαχιστοποιήσετε την έκθεση στο σώμα, τυχόν κάμψη της λεπίδας ή τυχόν απώλεια ελέγχου.
- ε) **Κρατάτε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία το εργαλείο κοπής μπορεί να έρθει σ' επαφή με κρυμμένη καλωδίωση**. Η επαφή με ηλεκτροφόρο («ζωντανό») καλώδιο θα φορτίσει και τα εκτεθειμένα μεταλλικά τμήματα του εργαλείου με ηλεκτρικό ρεύμα και ο χρήστης θα υποστεί ηλεκτροπληξία.
- στ) **Όταν πραγματοποιείτε σχίσσιμο ξύλου, χρησιμοποιείτε πάντα ένα φράκτη προφύλαξης ή οδηγό ορθής γωνίας**. Αυτό θα βελτιώσει την ακρίβεια κοπής και θα μειώσει το ενδεχόμενο μαγκώματος της λεπίδας.
- ζ) **Βεβαιωθείτε ότι οι οπές σπειρώματος των λεπίδων έχουν πάντα το σωστό μέγεθος και σχήμα (σχήμα διαμαντιού αντί για κυκλικό)**. Λεπίδες που δεν συμφωνούν ακριβώς με το υλικό προσαρμογής του πριονιού θα περιστρέφονται εκκεντρικά, προκαλώντας απώλεια ελέγχου.

- η) **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ δακτυλίους ή μπουλόνια που έχουν υποστεί ζημιά ή που δεν είναι απόλυτα συμβατά με το υλικό**. Οι δακτύλιοι (ροδέλες) και τα μπουλόνια έχουν σχεδιαστεί ειδικά για το πριόνι σας, για βέλπστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

Αιτίες ανάκρουσης και αποτροπή τους από το χειριστή

- Η ανάκρουση («κλώτσημα») είναι η αιφνίδια αντίδραση από λεπίδα που έχει μαγκώσει, μπλοκάρει ή δεν είναι ευθυγραμμισμένη έτσι, ώστε το ανεξέλεγκτο πριόνι να ωθείται προς τα πάνω και εκτός του τεμαχίου εργασίας, με κατεύθυνση προς το χειριστή.
- Όταν η λεπίδα μαγκώσει ή πιαστεί σφικτά από την εγκοπή που κλείνει, η λεπίδα σταματά και η αντίδραση του μοτέρ προκαλεί την ώθηση του εργαλείου προς τα πίσω και προς το χειριστή.
- Εάν η λεπίδα συστραφεί ή δεν είναι ευθυγραμμισμένη με την κοπή, η οδόντωση στο πίσω άκρο της λεπίδας μπορεί να εισχωρήσει στην επάνω επιφάνεια του ξύλου, κάνοντας τη λεπίδα να ξεφύγει από την εγκοπή και να αναπηδήσει προς τα πίσω και προς το χειριστή.

Η ανάκρουση είναι το αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης ή/και λανθασμένων διαδικασιών ή συνθηκών χειρισμού και μπορεί να αποφευχθεί με τις κατάλληλες προφυλάξεις που παρέχονται παρακάτω:

- α) **Κρατάτε σταθερά το πριόνι με τα δύο σας χέρια και τοποθετήστε τους βραχιόνες σας με τέτοιο τρόπο, ώστε να αντιστέκεστε σε τυχόν δυνάμεις ανάκρουσης. Τοποθετήστε το σώμα σας σε οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας, αλλά μην το ευθυγραμμίζετε με τη λεπίδα**. Η ανάκρουση μπορεί να προκαλέσει την αναπήδηση του πριονιού προς τα πίσω, αλλά οι δυνάμεις ανάκρουσης μπορούν να ελεγχθούν από το χειριστή, εάν ληφθούν οι κατάλληλες προφυλάξεις.
- β) **Όταν η λεπίδα έχει μαγκώσει ή η κοπή διακόπτεται για οποιονδήποτε λόγο, απελευθερώστε τη σκανδάλη και κρατήστε το πριόνι ακίνητο στο υλικό, έως ότου ακινητοποιηθεί πλήρως ο**

δίσκος της λεπίδας. Μην επιχειρείτε ποτέ να αφαιρέσετε το πριόνι από το τεμάχιο εργασίας ή να τραβήξετε το πριόνι προς τα πίσω, όταν η λεπίδα κινείται, διότι ενδέχεται να προκληθεί ανάκρουση.

Ερευνήστε και λάβετε προφυλακτικές ενέργειες, προκειμένου να εξαλείψετε την αιτία του μαγκώματος του τροχού.

- γ) **Όταν ξεκινάτε μια νέα κατεργασία του τεμαχίου εργασίας με το πριόνι, κεντράρετε τη λεπίδα του πριονιού στην εγκοπή και ελέγξτε ότι τα δόντια του πριονιού δεν έχουν μαγκώσει μέσα στο υλικό. Εάν η λεπίδα του πριονιού έχει υποστεί κάμψη, μπορεί να αναρριχηθεί ή να αναπηδήσει από το τεμάχιο εργασίας κατά την επανεκκίνηση του πριονιού.**
- δ) **Υποστηρίξτε τα μεγάλα πλαίσια, για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο μαγκώματος και ανάκρουσης της λεπίδας. Τα μεγάλα πλαίσια τείνουν να λυγίζουν κάτω από το ίδιο τους το βάρος. Πρέπει να τοποθετηθεί υποστήριξη κάτω από το πλαίσιο και στις δύο πλευρές, κοντά στη γραμμή κοπής και κοντά στις άκρες του πλαισίου.**
- ε) **Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες που έχουν στομώσει ή υποστεί ζημιά. Λεπίδες που δεν έχουν ακονιστεί ή δεν έχουν ρυθμιστεί κατάλληλα, θα κάνουν στενές εγκοπές, προκαλώντας υπερβολική τριβή, κάμψη λεπίδας και ανάκρουση.**
- στ) **Οι μοχλοί ασφάλισης του βάθους της λεπίδας και της λοξότμησης πρέπει να έχουν συσφιχθεί και ασφαλιστεί πριν από οποιαδήποτε κοπή. Εάν μετακινηθούν οι μοχλοί ρύθμισης της λεπίδας κατά την κοπή, ενδέχεται να προκληθεί κάμψη και ανάκρουση της λεπίδας.**
- ζ) **Προσέχετε ιδιαίτερα, όταν πραγματοποιείτε κοπή βάθους σε ήδη υπάρχοντες τοίχους ή άλλες «τυφλές» θέσεις. Η λεπίδα που εξέχει μπορεί να κόψει αντικείμενα που ενδέχεται να προκαλέσουν ανάκρουση.**

Οδηγίες ασφαλείας για πριόνια με προστατευτικό εμβόλο δισκοπρίονου

- α) **Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση αν κλείνει άψογα ο κάτω προφυλακτήρας. Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι όταν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται**

ελεύθερα και δεν κλείνει αμέσως. Μη σφηνώνετε και μη δένετε ποτέ τον κάτω προφυλακτήρα για να παραμείνει ανοιχτός. Ο κάτω προφυλακτήρας μπορεί να στρεβλωθεί σε περίπτωση που το πριόνι πέσει αθέλητα στο έδαφος. Ανοίξτε τον προφυλακτήρα με τη βοήθεια της λαβής και βεβαιωθείτε ότι κινείται ελεύθερα καθώς και ότι δεν εγγίζει τον πριονόδισκο ή άλλα τμήματα του πριονιού, σε οποιαδήποτε βάθος ή γωνία κοπής κι αν ρυθμιστεί.

- β) **Ελέγξτε τη λειτουργία του ελατηρίου του κάτω προφυλακτήρα. Δώστε το μηχανήμα για συντήρηση πριν το χρησιμοποιήσετε σε περίπτωση που ο κάτω προφυλακτήρας ή/και το ελατήριο δε λειτουργούν άψογα. Χαλασμένα εξαρτήματα, κολλώδη ιζήματα ή συσσωρεύσεις γρεζιών ή ροκανιδιών επιβραδύνουν την κίνηση του προφυλακτήρα.**
- γ) **Ο κάτω προφυλακτήρας επιτρέπεται να ανοιχτεί με το χέρι μόνο για τη διεξαγωγή ιδιαίτερων κοπών, π. χ. για “κοπές βύθισης και κοπές γωνιών”. Ανοίξτε τον προφυλακτήρα με τη βοήθεια της λαβής κι αφήστε τον πάλι ελεύθερο μόλις ο πριονόδισκος βυθιστεί στο υπό κατεργασία τεμάχιο. Σε όλες τις άλλες εργασίες κοπής ο προφυλακτήρας πρέπει να λειτουργεί αυτόματα.**
- δ) **Μην αποθέσετε το πριόνι επάνω στο τραπέζι εργασίας ή στο δάπεδο χωρίς ο κάτω προφυλακτήρας να καλύπτει τον πριονόδισκο. Ενας ακάλυπτος πριονόδισκος που συνεχίζει να περιστρέφεται κινεί το πριόνι με φορά αντίθετη της φοράς κοπής και πριονίζει ότι συναντήσει στο δρόμο του. Λάβετε υπόψη σας το χρόνο που χρειάζεται μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς το πριόνι [χρόνος ιχνηλασίας].**

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για δισκοπρίονα

- **Φοράτε προστατευτικά ακουστικά. Η έκθεση στο θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.**
- **Φοράτε μάσκα προστασίας για τη σκόνη. Η έκθεση σε σωματίδια σκόνης ενδέχεται να προκαλέσει αναπνευστικές δυσκολίες και τραυματισμό.**

- **Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες μεγαλύτερης ή μικρότερης διαμέτρου από τη συνιστώμενη.** Για τις κατάλληλες προδιαγραφές της λεπίδας, ανατρέξτε στα τεχνικά δεδομένα. Χρησιμοποιείτε μόνο τις λεπίδες που καθορίζονται σ' αυτό το εγχειρίδιο, σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN 847-1.
- **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικούς τροχούς αποκοπής.**
- **Μη χρησιμοποιείτε προσαρτήματα τροφοδοσίας νερού.**
- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλο πρακτικό τρόπο για να στερεώνετε και να στηρίζετε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερό υπόβαθρο.** Αν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.

Άλλοι κίνδυνοι

Οι παρακάτω κίνδυνοι συνδέονται εγγενώς με τη χρήση δισκοπρίονων.

- Τραυματισμοί που προκαλούνται από την αφή περιστρεφόμενων μερών ή θερμών τμημάτων του εργαλείου.

Παρά τη συμμόρφωση προς τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας και την εφαρμογή μηχανισμών ασφαλείας, δεν είναι δυνατή η αποφυγή ορισμένων κινδύνων. Αυτοί είναι οι εξής:

- Εξασθένιση της ακοής.
- Κίνδυνος σύνθλιψης δακτύλων κατά την αλλαγή του παρελκόμενου.
- Κίνδυνοι για την υγεία λόγω εισπνοής σκόνης που δημιουργείται κατά την εργασία σε ξύλο.

Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Ο κωδικός ημερομηνίας, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι εκτυπωμένος εντός της επιφάνειας του περιβλήματος, στο

σημείο που σχηματίζει την άρθρωση προσαρμογής μεταξύ του εργαλείου και της μπαταρίας.

Παράδειγμα:

2012 XX XX

Έτος κατασκευής

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και χρήσης για το DCB105 φορτιστή μπαταριών.

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο πακέτα επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορούν να υπερθερμανθούν και να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και υλικές ζημιές. Μην επαναφορτίζετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, ο φορτιστής μπορεί να βραχυκυκλωθεί από ξένο υλικό. Πρέπει να κρατάτε μακριά από τις κοιλότητες του φορτιστή ξένα υλικά αγωγίμης φύσης, όπως είναι, αλλά χωρίς να περιορίζονται σε, σκόνη από εργασίες λείανσης, μεταλλικά ρινίσματα, σύρμα τριμύματος, αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε

το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιοσδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φως και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Όταν χρησιμοποιείτε ένα φορτιστή σε εξωτερικό χώρο, πάντα εξασφαλίζετε του μια στεγνή θέση και χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικό χώρο.** Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- **Μη φράζετε τα ανοίγματα αερισμού του φορτιστή. Τα ανοίγματα αερισμού βρίσκονται στο πάνω μέρος και στις πλευρές του φορτιστή.** Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φως του έχει υποστεί ζημιά—**φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή.**

Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή. Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.

- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.**
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Φορτιστές

Ο φορτιστής DCB105 δέχεται πακέτα μπαταριών Li-Ion (λιθίου-iónτων) 10,8 V, 14,4 V και 18 V (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 και DCB182).

Αυτός ο φορτιστής δεν απαιτεί καμία ρύθμιση και έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί όσο το δυνατόν πιο απλά.

Διαδικασία φόρτισης [εικ. (figure) 2]






1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα 230 V πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών (c) μέσα στο φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι το πακέτο έχει τερματίσει πλήρως στην κανονική του θέση μέσα στο φορτιστή. Η κόκκινη λυχνία (φόρτισης) θα αναβοσβήνει συνεχώς υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.

3. Η ολοκλήρωση της φόρτισης υποδεικνύεται όταν η κόκκινη φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη συνεχώς. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί τη δεδομένη στιγμή ή να παραμείνει στο φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των μπαταριών Li-Ion, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση.

Κύκλος φόρτισης

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα σχετικά με την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας.

Κατάσταση φόρτισης	
	Γίνεται φόρτιση — — — —
	Πλήρης φόρτιση —————
	Καθυστέρηση λόγω θερμής/ ψυχρής μπαταρίας —• —• —• —•
	πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή ••••••••••
	πρόβλημα γραμμής ρεύματος

Αυτός ο φορτιστής δεν θα φορτίσει πακέτο μπαταριών που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδηλώσει τη βλάβη μπαταρίας μη ανάβοντας καθόλου τη λυχνία ή εμφανίζοντας την ακολουθία αναβοσβήσιματος: πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

Καθυστέρηση λόγω θερμής/ ψυχρής μπαταρίας

Όταν ο φορτιστής ανιχνεύσει μια πολύ θερμή ή ψυχρή μπαταρία, εκκινεί αυτόματα την καθυστέρηση λόγω θερμής/ ψυχρής μπαταρίας, έως ότου η θερμοκρασία της μπαταρίας προσεγγίσει την κατάλληλη τιμή. Τότε, ο φορτιστής μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία φόρτισης μπαταρίας. Με τη δυνατότητα αυτή εξασφαλίζεται η μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-iónτων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο απενεργοποιείται αυτόματα όταν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Εάν αυτό συμβεί, τοποθετήστε την μπαταρία Li-Ion στον φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

Ένα κρύο πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται με περίπου τη μισή ταχύτητα από ένα ζεστό πακέτο μπαταριών. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλλετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Το πακέτο μπαταριών δεν είναι πλήρως φορτισμένο όταν το βγάξετε από τη συσκευασία του. Πριν χρησιμοποιήσετε το πακέτο μπαταριών και το φορτιστή, διαβάστε τις πιο κάτω οδηγίες ασφαλείας και κατόπιν ακολουθήστε τις αναφερόμενες διαδικασίες φόρτισης.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μη φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε το πακέτο μπαταριών σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιονδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- **Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT.**
- **ΜΗΝ πιτσιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.**
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταριών σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να υπερβεί τους 40 °C (105 °F) (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).**

- Για τα καλύτερα αποτελέσματα, πριν τη χρήση να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μην συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, τοποθετήστε το πλάγια σε μια σταθερή επιφάνεια για την αποφυγή του κινδύνου ανατροπής ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με μπαταρίες μεγάλου μεγέθους μπορούν να σταθούν όρθια επάνω στην μπαταρία, αλλά ανατρέπονται εύκολα.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΟΣ ΛΙΘΙΟΥ (Li-Ion)

- Μην αποφερρώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς. Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού

συστήματος. Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.

Μπαταρία

ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το DCS391 λειτουργεί με πακέτα μπαταριών των 18 V.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα πακέτα μπαταριών DCB180, DCB181 ή DCB182. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα**.

Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέση ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Εκτός από τα εικονογράμματα που χρησιμοποιούνται στο παρόν εγχειρίδιο, στις ετικέτες του φορτιστή και της μπαταρίας εμφανίζονται τα ακόλουθα εικονογράμματα:

















Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φόρτιση μπαταρίας.



Φορτισμένη μπαταρία.

-  Καθυστερήση λόγω θερμής/ ψυχρής μπαταρίας.
-  Πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.
-  Πρόβλημα γραμμής ρεύματος.
-  Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.
-  Μην φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.
-  Na χρησιμοποιείται αποκλειστικά με μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών ενδέχεται να εκραγούν, προκαλώντας προσωπικό τραυματισμό και ζημιές.
-  Na μην εκτίθεται σε νερό.
-  Φροντίστε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.
-  Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.
-  Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.
-  Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.
-  **Li Ion** Φορτίζει μπαταρίες Li-Ion.
-  Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.
-  Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 δισκοπρίονο μπαταρίας
- 1 Λεπίδα 24 δοντιών
- 1 Κλειδί Άλεν
- 1 Οδηγός διαμήκους κοπής
- 1 Πλαστική σακούλα:
 - 1 Στόμιο εξαγωγής σκόνης
 - 1 Κοχλία συναρμολόγησης M4 X 18

- 2 Πακέτα μπαταριών Li-Ion (λιθίου-ιόντων) (μοντέλα L2, M2)
- 1 Κιβώτιο μεταφοράς
- 1 Φορτιστή μπαταριών
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 Αναλυτικό σχέδιο

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών, οι φορτιστές και τα κουτιά μεταφοράς δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα N.

- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα εξαρτήματα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

Περιγραφή (εικ. 1, 4, 6)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- a. Κουμπί απασφάλισης διακόπτη σκανδάλης
- b. Διακόπτης σκανδάλης
- c. Πακέτο μπαταριών
- d. Κουμπί ρύθμισης βάθους
- e. Πέδιλο
- f. Μοχλός ανάσυρσης κάτω προφυλακτήρα λεπίδας
- g. Κάτω προφυλακτήρας λεπίδας
- h. Βίδα σύσφιξης λεπίδας
- i. Δείκτης εντομής
- j. Κουμπί ρύθμισης φαλτσογωνιάς
- k. Κουμπί ασφάλισης λεπίδας
- l. Βοηθητική λαβή
- m. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- n. Κλειδί Άλεν
- o. Κουμπί οδηγού διαμήκους κοπής
- p. Οδηγός διαμήκους κοπής

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το επαναφορτιζόμενο δισκοπρίονο DCS391 είναι σχεδιασμένο για επαγγελματικές εφαρμογές πριονίσματος.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΜΗΝ τα χρησιμοποιείτε σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτά τα βαριάς χρήσης δισκοπρίονα είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία. **ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές. χρησιμοποιείται από άπειρους χρήστες.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ έχει σχεδιαστεί μόνο για μία συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Να φροντίζετε πάντα, ώστε η τάση του σετ μπαταριών να αντιστοιχεί στην τάση της πινακίδας τεχνικών χαρακτηριστικών. Να φροντίζετε επίσης, ώστε η τάση στο φορτιστή σας να αντιστοιχεί στην τάση της πρίζας ηλεκτροδότησης.



Ο φορτιστής DEWALT έχει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335, συνεπώς δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να το αντικαταστήσετε με ειδικό καλώδιο που διατίθεται από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της DEWALT.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης εκτός κι αν είναι απολύτως αναγκαίο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την ισχύ εισόδου του φορτιστή σας (δείτε τα **τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος αγωγού είναι 1 mm². Το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Κατά τη χρησιμοποίηση ενός εξελίκτη καλωδίων, ξετυλίξτε πάντα το καλώδιο εντελώς.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη συναρμολόγηση και ρύθμιση, αφαιρείτε πάντα το σετ μπαταριών.

Απενεργοποιείτε πάντα (διακόπτης σε θέση off) το εργαλείο πριν από την τοποθέτηση ή την αφαίρεση του σετ μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο σετ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (εικ. 2)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνεστε ότι το πακέτο μπαταριών είναι πλήρως φορτισμένο. Το φως θα σβήσει χωρίς προειδοποίηση όταν έχει αποφορτιστεί πλήρως η μπαταρία.

ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΣΤΗ ΛΑΒΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών (c) με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. 2).
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώσπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα απασφαλιστεί.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (m) της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

ΠΑΚΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΜΕ ΔΕΙΚΤΗ ΦΟΡΤΙΟΥ (ΕΙΚ. 2)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (v) του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Διακόπτης σκανδάλης (εικ. 1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το εργαλείο αυτό δεν έχει πρόβλεψη για ασφάλιση του διακόπτη σκανδάλης στη θέση ενεργοποίησης και ποτέ δεν πρέπει αυτός να ασφαρίζεται στη θέση ενεργοποίησης με άλλα μέσα.

Απελευθερώστε το κουμπί (a) απασφάλισης του διακόπτη σκανδάλης πατώντας το όπως δείχνει η εικόνα. Τραβήξτε το διακόπτη σκανδάλης (b) για να ενεργοποιήσετε το μοτέρ. Απελευθερώνοντας το διακόπτη σκανδάλης το μοτέρ απενεργοποιείται.

Ρύθμιση βάθους κοπής (εικ. 1, 3)

- Χαλαρώστε τη λαβή ρύθμισης βάθους (d).
- Μετακινήστε το υποστηρίγμα (e) για να επιτύχετε το σωστό βάθος κοπής.
- Σφίξτε τη λαβή ρύθμισης βάθους (d).
- Για καλύτερα αποτελέσματα, αφήστε τη λεπίδα του πριονιού να προβάλλει από το προς κατεργασία αντικείμενο περίπου 3 mm (δείτε το ένθετο στο σχήμα 3).

Ρύθμιση λοξότμησης (εικ. 4)

Η γωνία λοξότμησης μπορεί να ρυθμιστεί από 0° έως 50°.

- Χαλαρώστε το μοχλό ή το κουμπί ρύθμισης λοξότμησης (j).
- Ρυθμίστε τη γωνία λοξότμησης κλίνοντας το πέλμα του πριονιού (e) έως ότου η ένδειξη καθορίσει την επιθυμητή γωνία στην κλίμακα.
- Χαλαρώστε το μοχλό ή το κουμπί ρύθμισης λοξότμησης (j).

Ρύθμιση πέλματος για κοπές των 90° (εικ. 1, 5)

- Ρυθμίστε το πριόνι σε λοξότμηση 0°.
- Ανασύρετε τον προφυλακτήρα της λεπίδας με τη χρήση του μοχλού (f) και τοποθετήστε το πριόνι στο πλάι, με την πλευρά της λεπίδας προς τα κάτω.

- Χαλαρώστε το μοχλό ή το κουμπί ρύθμισης λοξότμησης (j).
- Τοποθετήστε ένα τάκο στη λεπίδα και το πέλμα για να ρυθμίσετε τη γωνία των 90°.
- Περιστρέψτε τη βίδα βαθμονόμησης (a) ώστε το πέδιλο να σταματήσει στη σωστή γωνία.
- Επιβεβαιώστε την ακρίβεια της ρύθμισης ελέγχοντας την καθετότητα της κοπής στην πράξη χρησιμοποιώντας ένα άχρηστο κομμάτι υλικού.

Εγκατάσταση και χρήση οδηγού διαμήκους κοπής (εικ. 6)

Διαμήκης κοπή είναι η εργασία κοπής πλατύτερων σανίδων σε πιο στενές λωρίδες, με κοπή κατά μήκος των νερών. Η καθοδήγηση με το χέρι είναι πιο δύσκολη για αυτόν τον τύπο κοπής με το πριόνι και επομένως συνιστάται η χρήση του οδηγού διαμήκους κοπής.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη δική σας ασφάλεια, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε ένα αξεσουάρ. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων αυτών μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη και σοβαρή ζημιά στο πριόνι και στο αξεσουάρ. Όταν διενεργείτε σέρβις στο εργαλείο αυτό, χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά πανομοιότυπα με το αρχικό εξάρτημα.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

- Ξεσφίξτε το κουμπί (o) του οδηγού διαμήκους κοπής.
- Εισάγετε τον οδηγό διαμήκους κοπής (p) όπως δείχνει η εικόνα 6.
- Σφίξτε καλά το κουμπί (o) του οδηγού διαμήκους κοπής.

Χρησιμοποιείτε τον παρεχόμενο οδηγό διαμήκους κοπής μόνο με το δισκοπριόνι DCS391. Η χρήση αυτού του οδηγού διαμήκους κοπής σε άλλα πριόνια μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ανάδρασης (κλωστήματος) και τραυματισμού.

Πριν πραγματοποιήσετε μια κοπή, βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός διαμήκους κοπής είναι καλά στερεωμένος στο εργαλείο.

Αφού εγκαταστήσετε τον οδηγό διαμήκους κοπής στο εργαλείο ή αφού μετακινήσετε τον οδηγό για να αλλάξετε τη ρύθμιση πλάτους για

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

τη διαμήκη κοπή, ελέγξτε τη λειτουργία του κάτω προφυλακτήρα πριν θέσετε σε λειτουργία το πριόνι και πριν πραγματοποιήσετε μια κοπή, ώστε να βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός διαμήκους κοπής δεν επηρεάζει τη σωστή λειτουργία του προφυλακτήρα.

Αντικατάσταση της λεπίδας πριονιού (εικ. 7)

1. Συμπλέξτε το κουμπί (k) ασφάλισης της λεπίδας και ξεβιδώστε τη βίδα (h) σύσφιξης της λεπίδας περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα με τη βοήθεια του κλειδιού Άλεν που παρέχεται μαζί με το εργαλείο.
2. Ανασύρετε τον κάτω προφυλακτήρα της λεπίδας (g) με τη χρήση του μοχλού (f) και αντικαταστήστε τη λεπίδα (10). Τοποθετήστε και πάλι τις ροδέλες (r, s) στη σωστή τους θέση.
3. Ελέγξτε την κατεύθυνση της περιστροφής της λεπίδας.
4. Βιδώστε τη βίδα (h) σύσφιξης λεπίδας με το χέρι για να συγκρατήσετε τη ροδέλα στη θέση της. Περιστρέψτε αριστερόστροφα.
5. Πιέστε το κουμπί ασφάλισης της λεπίδας (k) καθώς στρέφετε το σπείρωμα έως ότου η λεπίδα σταματήσει να περιστρέφεται.
6. Σφίξτε καλά τη βίδα σύσφιξης της λεπίδας χρησιμοποιώντας το κλειδί Άλεν.

Λεπίδες



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο τραυματισμού των ματιών, χρησιμοποιείτε πάντα μέσα προστασίας των ματιών. Το καρβίδιο είναι σκληρό αλλά εύθραυστο υλικό. Ξένα αντικείμενα μέσα στο τεμάχιο εργασίας όπως σύρμα ή καρφιά μπορούν να προκαλέσουν ράγισμα ή θραύση των μυτιών της λεπίδας. Χρησιμοποιείτε το πριόνι *μόνον* όταν έχει τοποθετηθεί κατάλληλος προφυλακτήρας στη λεπίδα πριονιού. Στερεώνετε τη λεπίδα σταθερά με την κατάλληλη φορά περιστροφής πριν τη χρήση και πάντα χρησιμοποιείτε μια καθαρή, αιχμηρή λεπίδα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κόβετε με αυτό το πριόνι σιδηρούχα μέταλλα (χάλυβα), υλικά τοιχοποιίας, γυαλί, επιστρώματα τύπου τοιχοποιίας, τσιμεντοσανίδες ή πλακάκια.

Μη χρησιμοποιείτε λειαντικούς δίσκους ή λεπίδες. Μια στομωμένη λεπίδα θα προκαλέσει αργή και μη αποδοτική κοπή, υπερφόρτωση του μοτέρ του πριονιού, υπερβολική δημιουργία σκληθρών και θα μπορούσε να αυξήσει την πιθανότητα ανάδρασης (κλωστήματος).

Αν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με τις λεπίδες, απευθυνθείτε στο τοπικό σας κέντρο σέρβις που αναφέρεται στη λίστα στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Πριν από τη λειτουργία

- Βεβαιωθείτε ότι το συγκρότημα μπαταριών σας είναι (πλήρως) φορτισμένο.
- Βεβαιωθείτε ότι οι προφυλακτήρες έχουν τοποθετηθεί σωστά. Ο προφυλακτήρας της λεπίδας του πριονιού πρέπει να είναι στη κλειστή θέση.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του πριονιού περιστρέφεται κατά τη φορά του βέλους στην λεπίδα.
- Μη χρησιμοποιείτε μπερβολικά φθαρμένες λεπίδες

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κλείστε τη μονάδα και αποσυνδέστε το πακέτο μπαταριών πριν την εγκατάσταση και αφαίρεση παρελκομένων, πριν οποιαδήποτε ρύθμιση ή εκτέλεση επισκευών. Ασφαλίστε τη σκανδάλη όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο και όταν το αποθηκεύετε.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Να φοράτε πάντα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας της ακοής. Υπό ορισμένες περιστάσεις και διάρκεια χρήσης, ο θόρυβος από το εργαλείο ενδέχεται να συμβάλει στην απώλεια της ακοής.

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Τηρείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

- Βεβαιωθείτε ότι το υλικό που θέλετε να κόψετε είναι στέρεα τοποθετημένο στη θέση του.
- Εφαρμόστε απαλή πίεση στο εργαλείο και μην ασκείτε πλάγια πίεση στη λεπίδα. Κατά το δυνατό, δουλεύετε με το πέλμα του πριονιού πιεσμένο πάνω στο τεμάχιο εργασίας. Αυτό θα αποτρέψει βλάβη στη λεπίδα και θα εμποδίσει το τίναγμα και τον κραδασμό του εργαλείου.
- Αποφύγετε οποιοδήποτε υπερβολικό φορτίο.
- Αφήστε τη λεπίδα να λειτουργεί ελεύθερα για ορισμένα δευτερόλεπτα πριν αρχίσετε την κοπή.

Κατάλληλη θέση χεριών (εικ. 8)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΟΤΕ** την κατάλληλη θέση των χεριών, όπως φαίνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού, **ΠΑΝΤΟΤΕ** να κρατάτε καλά το εργαλείο για να είστε προετοιμασμένοι σε περίπτωση ξαφνικής αντίδρασης.

Κρατήστε το εργαλείο από την κύρια λαβή (t) και τη βοηθητική λαβή (l) για να καθοδηγήσετε σωστά το πριόνι.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. 1)

Για λόγους ασφαλείας, ο διακόπτης σκανδάλης (b) του εργαλείου σας διαθέτει κουμπί απασφάλισης (a).

Πιέστε το κουμπί απασφάλισης για να απασφαλιστεί το εργαλείο.

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη σκανδάλης (b).

Μόλις ελευθερωθεί ο διακόπτης σκανδάλης, ο διακόπτης απασφάλισης ενεργοποιείται αυτόματα για να εμποδίσει αθέλητη έναρξη λειτουργίας του μηχανήματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μη **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ** ή **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΕΙΤΕ** το εργαλείο όταν η λεπίδα πριονιού αγγίζει το τεμάχιο εργασίας ή άλλα υλικά.

Καθοδήγηση του εργαλείου (εικ. 1)

1. Επειδή η τομή είναι ομαλότερη στη πλευρά όπου η λεπίδα πριονιού αφήνει το προς κατεργασία είδος, σφίξτε το με την πίσω πλευρά να βλέπει προς τη λεπίδα πριονιού.
2. Χρησιμοποιήστε τον δείκτη εγκοπής (i) για να ακολουθήσετε τη γραμμή που χαράχθηκε στο υπό κατεργασία είδος. Ο δείκτης εγκοπής ευθυγραμμίζεται με την αριστερή πλευρά της λεπίδας του πριονιού, όταν η κλίση έχει ρυθμιστεί στις 50°. Ο δείκτης εγκοπής ευθυγραμμίζεται με την δεξιά πλευρά της λεπίδας του πριονιού, όταν η κλίση έχει ρυθμιστεί στις 0°.



Εξαγωγή σκόνης (εικ. 9)

Το εργαλείο σας συνοδεύεται από στόμιο (u) εξαγωγής σκόνης.

- Όταν κόβετε ξύλο, πάντα χρησιμοποιείτε διάταξη εξαγωγής σκόνης με απορρόφηση, σχεδιασμένη σύμφωνα με τις εφαρμοσμένες Οδηγίες που αφορούν την εκπομπή σκόνης. Οι εύκαμπτοι σωλήνες από τις περισσότερες ηλεκτρικές σκούπες μπορούν να προσαρμοστούν απ' ευθείας στο στόμιο εξαγωγής σκόνης.

ΓΙΑ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΤΟΜΙΟ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ (ΕΙΚ. 9)

1. Ξεσφίξτε πλήρως το μοχλό ρύθμισης βάθους (d).
2. Τοποθετήστε το πέλμα (e) στην κατώτατη θέση.
3. Ευθυγραμμίστε το στόμιο εξαγωγής σκόνης (u) ως προς το στήριγμα στο πέλμα όπως φαίνεται στην εικόνα.
4. Ευθυγραμμίστε την προεξοχή στο στόμιο εξαγωγής σκόνης με την οπή με σπείρωμα στο στήριγμα.
5. Εισάγετε τη βίδα και σφίξτε καλά.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT έχει σχεδιαστεί για μακρόχρονη λειτουργία με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από την κατάλληλη φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση κινδύνου προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφαιρέστε το σετ μπαταριών προτού προβείτε σε οποιαδήποτε ρυθμίσεις ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε παρελκόμενα ή εξαρτήματα. Τυχόν απροσδόκητη εκκίνηση ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις. Δεν υπάρχουν στο εσωτερικό τους εξαρτήματα που επιδέχονται σέρβις.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό εργαλείο σας δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Απομακρύνετε βρομιές και σκόνη από το κύριο περίβλημα και την περιοχή του προφυλακτήρα με ξηρό αέρα, ώστε βλέπετε να συλλέγονται ακαθαρσίες μέσα και γύρω από τα ανοίγματα αερισμού. Φοράτε εγκεκριμένη προστασία ματιών και εγκεκριμένη μάσκα προστασίας από τη σκόνη, όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία.

ΚΑΤΩ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑΣ

Ο κάτω προφυλακτήρας θα πρέπει πάντα να περιστρέφεται και να κλείνει ελεύθερα από την πλήρως ανοικτή στην πλήρως κλειστή θέση. Πάντα ελέγχετε για σωστή λειτουργία πριν την κοπή, ανοίγοντας πλήρως τον προφυλακτήρα και αφήνοντάς τον να κλείσει. Αν ο προφυλακτήρας κλείνει αργά ή όχι εντελώς, τότε θα χρειαστεί καθαρισμό ή σέρβις. Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι έως ότου λειτουργεί σωστά. Για να καθαρίσετε τον προφυλακτήρα, χρησιμοποιήστε

ξηρό αέρα ή μια μαλακή βούρτσα για να αφαιρέσετε όλο το πριονίδι ή τα υπολείμματα που έχουν συσσωρευτεί από τη διαδρομή του προφυλακτήρα και από την περιοχή γύρω από το ελατήριο του προφυλακτήρα. Αν δεν διορθωθεί έτσι το πρόβλημα, θα χρειαστεί σέρβις από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλα ισχυρά χημικά για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτά τα χημικά μπορεί να αποδυναμώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται σ' αυτά τα εξαρτήματα. Χρησιμοποιήστε ένα πανάκι βρεγμένο μόνο με νερό και ήπιο σαπούνι. Μη αφήνετε ποτέ οποιοδήποτε υγρό μέσα στο εργαλείο. Μη βυθίζετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα, προτού τον καθαρίσετε. Τυχόν ακαθαρσίες και γράσο μπορούν να απομακρυνθούν από το εξωτερικό τμήμα ενός φορτιστή χρησιμοποιώντας ένα πανί ή μια μαλακή, όχι μεταλλική βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε διαλύματα καθαρισμού.

Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ορισμένα εξαρτήματα εκτός απ' αυτά που διατίθενται από την DEWALT, δεν έχουν δοκιμαστεί μ' αυτό το προϊόν. Η χρήση αυτών των εξαρτημάτων με το παρόν εργαλείο μπορεί να αποβεί επικίνδυνη. Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μ' αυτό το προϊόν μόνο τα εξαρτήματα που συνιστώνται από τη DEWALT.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΕ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ ΑΥΤΟ ΠΡΟΣΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ ΝΕΡΟΥ.

ΕΞΕΤΑΖΕΤΕ ΟΠΤΙΚΑ ΤΙΣ ΛΕΠΙΔΕΣ ΚΑΡΒΙΔΙΟΥ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ. ΑΝΤΙΚΑΣΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΑΝ ΕΧΟΥΝ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ.

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας για περισσότερες λεπτομέρειες όσον αφορά τα κατάλληλα παρελκόμενα.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναληπτική χρήση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων, ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιονδήποτε αντιπρόσωπο συντήρησης ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους σας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου συντήρησης μέσω επικοινωνίας με το τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μπορείτε να βρείτε κατάλογο εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων συντήρησης της DEWALT, καθώς και πλήρεις λεπτομέρειες για την εξυπηρέτηση μετά την πώληση και πληροφορίες υπευθύνων στο διαδίκτυο, στη διεύθυνση www.2helpU.com.



Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυμέλες μπαταριών Li-Ion είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετέ τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

ΕΓΓΥΗΣΗ

DEWALT έχει εμπιστοσύνη στην ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει μια εξαιρετική εγγύηση για επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Η παρούσα δήλωση εγγύησης είναι επιπλέον των συμβατικών δικαιωμάτων σας ως επαγγελματία χρήστη ή των απορροδόντων από τη νομοθεσία δικαιωμάτων σας ως ιδιώτη, μη επαγγελματία χρήστη και δεν τα παραβιάζει με κανέναν τρόπο. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Αν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι με την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες με όλα τα αρχικά του μέρη, όπως το αγοράσατε, στο σημείο αγοράς, για πλήρη επιστροφή χρημάτων ή ανταλλαγή. Το προϊόν θα πρέπει να έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης και πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΕΡΒΙΣ •

Αν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις του εργαλείου σας DEWALT εντός 12 μηνών από την αγορά του, δικαιούστε ένα σέρβις χωρίς χρέωση. Αυτό θα λάβει χώρα χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT. Θα πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνει εργασία. Δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ και ανταλλακτικά εκτός αν η βλάβη τους εμπήκει στην εγγύηση.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Αν εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η συσκευή σας DEWALT καταστεί ελαττωματική λόγω ελαττώματος στα υλικά ή την εργασία, η DEWALT εγγυάται ότι θα αντικαταστήσει όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα χωρίς χρέωση ή – κατ' επιλογή μας – θα αντικαταστήσει τη μονάδα χωρίς χρέωση εφόσον:

- Το προϊόν δεν έχει τύχει κακής μεταχείρισης

- Το προϊόν έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- Έχει παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς
- Το προϊόν επιστρέφεται πλήρες με όλα τα αρχικά μέρη του

Αν επιθυμείτε να υποβάλετε μία αξίωση επί της εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή ελέγξτε τη θέση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών της DEWALT στον κατάλογο της DEWALT ή απευθυνθείτε στο τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Λίστα των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της DEWALT και πλήρη στοιχεία για την υποστήριξή μας μετά την πώληση διατίθενται στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com.



Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Dutch Tel: 32 70 220 063 French Tel: 32 70 220 062	Fax: 32 70 225 585 32 70 222 441 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV		Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard Klingler Str. 11 65510 Idstein		Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: 30 210 8981-616 Service: 30 210 8981-616 Φαξ: 30 210 8983-570	www.dewalt.gr
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)		Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419 www.dewalt.es
France	DEWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex		Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf		Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin		Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT c/o Energypark Building 03 sud, Via Monza 7/A, 20871 Vimercate (MB), IT		Tel: 800-014353 Fax: 39 039 9590 317 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom		Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo		Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien		Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa		Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland		Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal		Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	KALE Hirdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapi / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE		Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12	www.dewalt.co.uk
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE		Tel: 971 4 8863030 Fax: 971 4 8863333 www.dewalt.ae